

Il-Ġurnal Uffiċjali L 200

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 65

29 ta' Lulju 2022

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2022/1321 tal-25 ta' Lulju 2022 li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għall-jon tal-fluworur, l-ossifluworfen, il-pirolsulam, il-kinmerak u l-fluworur tas-sulfuril f'ċerti prodotti jew fuqhom ⁽¹⁾.....** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1322 tal-25 ta' Lulju 2022 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/632 fir-rigward tal-listi ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali, prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti komposti soġġetti għall-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera ⁽¹⁾.....** 25
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1323 tas-27 ta' Lulju 2022 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd.....** 65
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2022/1324 tat-28 ta' Lulju 2022 li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għall-benzovindiflupir, għall-boskalid, għall-fenazakin, għall-fluważifop-P, għall-flupyradifurone, għall-fluksapirosad, għall-fosetil-Al, għall-isofetamid, għall-metaflumizon, għall-pyraclostrobin, għall-ispirotetramat, għat-thiabendazole u għat-tolklofosmetil f'ċerti prodotti jew fuqhom ⁽¹⁾.....** 68
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1325 tat-28 ta' Lulju 2022 li jemenda l-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 li jistabbilixxi miżuri ta' kontroll speċjali għad-deni Afrikan tal-hnieżer ⁽¹⁾.....** 109

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva Delegata tal-Kummissjoni (UE) 2022/1326 tat-18 ta' Marzu 2022 li temenda l-Anness tad-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/757/ĠAI rigward l-inklużjoni ta' sustanzi psikoattivi godda fid-definizzjoni ta' "droga".....** 148

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2022/1327 tas-26 ta' Lulju 2022 li titlob lill-Kummissjoni tippreżenta studju dwar is-sitwazzjoni tas-suq intern tas-servizz postali tal-Unjoni, b'mod partikolari rigward l-applikazzjoni tad-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u proposta, jekk xieraq, fid-dawl tal-eżiti tal-istudju 152

- ★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1328 tat-30 ta' Settembru 2021 dwar il-miżuri SA.32014, SA.32015, SA.32016 (2011/C) (ex 2011/NN) implimentati mill-Italja u mir-Reġjun tal-Lazio għal Laziomar u l-akkwirent tagħha CLN (notifikata *bid-dokument C(2021) 6989*) ⁽¹⁾ 154

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1321

tal-25 ta' Lulju 2022

li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għall-jon tal-fluworur, l-ossifluworfen, il-pioksulam, il-kinmerak u l-fluworur tas-sulfuril f'ċerti prodotti jew fuqhom

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwi ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li joriġina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(1)(a) u l-Artikolu 49(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Għall-jon tal-fluworur, l-ossifluworfen, il-pioksulam, il-kinmerak u l-fluworur tas-sulfuril, il-livelli massimi ta' residwi (MRLs) ġew stabbiliti fil-Parti A tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (2) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (minn hawn 'il quddiem "l-Awtorità") ressqet opinjoni motivata dwar l-MRLs eżistenti għall-ossifluworfen f'konformità mal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 ⁽²⁾. Irrakkomandat li l-MRLs jitbaxxew għall-frott taċ-ċitru, il-ġewż tas-siġar, il-frott taż-żerriegħa, il-frott tal-ghadma, l-gheneb, iż-żebbuġ tal-mejda, il-kaki/il-kaki Ġappuniż, ir-rummien, il-basal, il-brassika bir-ras u ż-żerriegħa tal-ġirasol. Għal prodotti oħrajn, l-Awtorità rrakkomandat li jinżammu l-MRLs eżistenti. Peress li ma hemmx riskju għall-konsumaturi, l-MRLs jenhtieg li jiġu stabbiliti fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fil-livell eżistenti jew fil-livell identifikat mill-Awtorità.
- (3) Rigward il-pioksulam, l-Awtorità ressqet opinjoni motivata dwar l-MRLs eżistenti f'konformità mal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 ⁽³⁾. Irrakkomandat li l-MRLs eżistenti jinżammu fil-limitu speċifiku ta' determinazzjoni (LOD) jew fl-MRL prestabbilit. Għal xi komoditajiet, LODs speċifiċi jehtiegu adattamenti għal valuri oġġla fid-dawl tal-fattibbiltà analitika. Dawn l-LODs jenhtieg li jiġu stabbiliti fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fil-livell eżistenti jew fil-livell identifikat mill-Awtorità.

⁽¹⁾ ĠU L 070, 16.3.2005, p. 1.

⁽²⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for oxyfluorfen according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. EFSA Journal 2020;18(10):6269.

⁽³⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for pyroxsulam according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. EFSA Journal 2020;18(10):6260.

- (4) Rigward il-kinmerak, l-Awtorità ressqet opinjoni motivata dwar l-MRLs eżistenti f'konformità mal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 ⁽⁴⁾. Ipproponiet li d-definizzjoni tar-residwu għall-prodotti tal-pjanti u l-ghasel tinbidel għas-somma ta' kinmerak u l-metaboliti tiegħu BH 518-2 u BH 518-4, espressa bħala kinmerak. Irrakkomandat li l-MRLs jitbaxxew għall-għeruw tal-pitravi taz-zokkor, il-muskoli (majjali, bovini, nagħaġ, mogħoż, ekwini, tjur), ix-xaham (majjali, bovini, nagħaġ, mogħoż, ekwini, tjur), il-fwied (majjali, tjur), il-kliewi tal-majjal, il-halib (baqar, nagħaġ, mogħoż, żwiemel) u l-bajd tal-ghasafar. Għal prodotti oħrajn irrakkomandat li l-MRLs eżistenti joghlew jew jibqgħu kif inhum. Peress li ma hemmx riskju għall-konsumaturi, dawk l-MRLs jenhtieg li jiġu stabbiliti fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fil-livell eżistenti jew fil-livell identifikat mill-Awtorità. L-Awtorità kkonkludiet li, fir-rigward tal-MRLs għall-fwied u l-kliewi mir-ruminanti u l-ekwini, xi informazzjoni ma kinitx disponibbli u li kienet meħtieġa aktar konsiderazzjoni mill-manigiers tar-riskji. Se jsir rieżami ta' dawn l-MRLs; ir-rieżami se jqis l-informazzjoni disponibbli fi żmien sentejn mill-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (5) Rigward il-fluworur tas-sulfuril, l-Awtorità ressqet opinjoni motivata dwar l-MRLs eżistenti f'konformità mal-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 ⁽⁵⁾. Ipproponiet li ż-żewġ definizzjonijiet tar-residwi eżistenti (fluworur tas-sulfuril u jon tal-fluworur) jinżammu bħala tentattivi peress li hija meħtieġa aktar *data* biex dawn jiġu kkonfermati. L-awtorità kkonkludiet ukoll li fir-rigward tal-MRLs għall-fluworur tas-sulfuril u l-jon tal-fluworur għall-prodotti kollha elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 xi informazzjoni ma kinitx disponibbli u li kienet meħtieġa aktar konsiderazzjoni mill-manigiers tar-riskju. Filwaqt li titqies id-*data* ta' monitoraġġ addizzjonali pprovduta mill-operaturi tan-negozji tal-ikel, peress li ma hemm l-ebda riskju għall-konsumaturi, l-MRLs għall-jon tal-fluworur għall-infużjonijiet erbali, il-ward Skoččiz, il-frott tas-sebuqa u l-“habaq u l-fjuri li jittieklu” jenhtieg li jiġu stabbiliti fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 fil-livell eżistenti. Se jsir rieżami ta' dawn l-MRLs; ir-rieżami se jqis l-informazzjoni disponibbli fi żmien sentejn mill-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (6) Rigward il-prodotti li fuqhom mhux awtorizzat l-użu tal-prodott għall-protezzjoni tal-pjanti kkonċernat, u li għalihom ma jeżistu l-ebda tolleranzi tal-importazzjoni jew limiti massimi tar-residwi fil-Codex (CXLs), l-MRLs jenhtieg li jiġu stabbiliti fl-LOD speċifiku jew jenhtieg li japplika l-MRL prestabbilit, kif previst fl-Artikolu 18(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (7) Il-Kummissjoni kkonsultat mal-laboratorji ta' referenza tal-Unjoni Ewropea dwar ir-residwi tal-pestiċidi rigward il-htieġa li jiġu adattati ċerti LODs. Rigward għadd ta' sustanzi, il-laboratorji kkonkludew li għal ċerti prodotti bażiċi, l-iżvilupp tekniku jirrikjedi li jiġu stabbiliti limiti ta' detezzjoni speċifiċi.
- (8) Abbazi tal-opinjonijiet motivati tal-Awtorità u filwaqt li jitqiesu l-fatturi rilevanti tal-kwistjoni kkunsidrata, il-modifiki x-xierqa tal-MRLs jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (9) Is-shab kummerċjali tal-Unjoni ġew ikkonsultati dwar l-MRLs il-ġodda permezz tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, u tqiesu l-kummenti tagħhom.
- (10) Għalhekk, jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 396/2005 jiġi emendat skont dan.
- (11) Sabiex il-prodotti jkunu jistgħu jiġu kkummerċjalizzati, ipproċessati u kkunsmati b'mod normali, jenhtieg li dan ir-Regolament jipprevedi arrangament tranżizzjonali għall-prodotti li ġew manifatturati qabel il-modifika tal-MRLs u li għalihom l-informazzjoni turi li nżamm livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumaturi.
- (12) Jenhtieg li jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli ta' żmien qabel ma jibdw japplikaw l-MRLs modifikati, sabiex l-Istati Membri, il-pajjiżi terzi u l-operaturi tan-negozji tal-ikel jingħataw biżżejjed żmien biex ihejju ruhhom halli jkunu konformi mar-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw mill-modifika tal-MRLs.
- (13) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

⁽⁴⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for quinmerac according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. EFSA Journal 2020;18(10):6257.

⁽⁵⁾ L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel; Reasoned opinion on the review of the existing maximum residue levels for sulfuryl fluoride according to Article 12 of Regulation (EC) No 396/2005. EFSA Journal 2021;19(1):6390.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 kif kien qabel ma gie emendat b'dan ir-Regolament għandu jibqa' japplika għall-prodotti li ġew manifatturati fl-Unjoni jew li ġew importati fl-Unjoni qabel il-21 ta' Frar 2023.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-21 ta' Frar 2023.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Lulju 2022.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

L-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati kif ġej:

- (1) fl-Anness II, jiżdiedu l-kolonna li ġejjin għall-jon tal-fluworur, l-ossifluworfen, il-piroksulam, il-kinmerak u l-fluworur tas-sulfuril:

"Ir-residwi tal-pestiċidi u l-livelli massimi tar-residwi (mg/kg)

In-numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta' prodotti individwali li għalihom japplikaw l-MRLs ^(a)	Jon tal-fluworur	Ossifluworfen (F)	Piroksulam	Kinmerak (is-somma ta' kinmerak u l-metaboliti tiegħu BH 518-2 u BH 518-4, espresa bħala kinmerak) (R)	Fluworur tas-sulfuril
0100000	FROTT, FRISK jew IFFRIŻAT; ĠEWŻ TAS-SIGAR		0,01 (*)	0,01 (*)		
0110000	Frott taċ-ċitru	0,2(+)			0,1 (*)	0,01 (*)
0110010	Grejpfrut	(+)				
0110020	Laring	(+)				
0110030	Lumi	(+)				
0110040	Xkomp	(+)				
0110050	Mandolin	(+)				
0110990	Ohrajn	(+)				
0120000	Ġewż tas-sigar				0,15 (*)	
0120010	Lewż	30(+)				10(+)
0120020	Ġewż tal-Brażil	30(+)				10(+)
0120030	Ġewż tal-anakardju	30(+)				10(+)
0120040	Qastan	30(+)				10(+)
0120050	Ġewż tal-Indi	15(+)				3(+)
0120060	Ġellewż/ġellewż Ewropew	30(+)				10(+)
0120070	Macadamia	30(+)				10(+)
0120080	Ġewż Amerikan	30(+)				10(+)
0120090	Qlub tal-ġewż tal-arżnu	30(+)				10(+)
0120100	Pistaċċi	30(+)				10(+)
0120110	Ġewż	30(+)				10(+)
0120990	Ohrajn	30(+)				0,01 (*) (+)
0130000	Pomu	0,2(+)			0,1 (*)	0,01 (*)
0130010	Tuffieħ	(+)				
0130020	Langas	(+)				
0130030	Sfargel	(+)				
0130040	Naspli	(+)				

0130050	Naspli tal-Ġappun	(+)				
0130990	Ohrajn	(+)				
0140000	Frott tal-ġhadma	0,2(+)			0,1 (*)	0,01 (*)
0140010	Berquq	(+)				
0140020	Ċiras (helu)	(+)				
0140030	Hawh	(+)				
0140040	Ghanbaqar	(+)				
0140990	Ohrajn	(+)				
0150000	Kukku u frott żgħir iehor	(+)			0,1 (*)	0,01 (*)
0151000	(a) gheneb	0,2(+)				(+)
0151010	Gheneb tal-mejda	(+)				(+)
0151020	Gheneb għall-inbid	(+)				(+)
0152000	(b) frawli	0,2(+)				
0153000	(c) frott tal-kannamiela	0,2(+)				
0153010	Tut	(+)				
0153020	Ċawsli iswed [Dewberries]	(+)				
0153030	Lampun (aħmar u isfar)	(+)				
0153990	Ohrajn	(+)				
0154000	(d) frott żgħir iehor u berries					
0154010	Mirtill	0,2(+)				
0154020	Cranberries	0,2(+)				
0154030	Passolina (ħamra, sewda u bajda)	0,2(+)				
0154040	Ribes (ħodor, ħomor u sofor)	0,2(+)				
0154050	Warda skoċċiża	2(+)				
0154060	Ċawsli (iswed u abjad)	0,2(+)				
0154070	Għanzalor/naspli tal-Mediterran	0,2(+)				
0154080	Frott tas-sebuqa	2(+)				
0154990	Ohrajn	0,2(+)				
0160000	Frott - diversi bi	0,2(+)				0,01 (*)
0161000	(a) qoxra li tittiekel	(+)				
0161010	Tamal	(+)			0,1 (*)	
0161020	Tin	(+)			0,1 (*)	
0161030	Żebbuġ tal-mejda	(+)			0,15 (*)	

0161040	Laring tal-qsari	(+)			0,1 (*)	
0161050	Karambola	(+)			0,1 (*)	
0161060	Kaki	(+)			0,1 (*)	
0161070	Jambolan	(+)			0,1 (*)	
0161990	Ohrajn	(+)			0,1 (*)	
0162000	(b) qoxra li ma tittikilx, zghar	(+)			0,1 (*)	
0162010	Frott tal-Kiwi (ahdar, ahmar, isfar)	(+)				
0162020	Liċċi	(+)				
0162030	Frotta tal-passjoni	(+)				
0162040	Bajtar tax-xewk/frotta tal-kaktus	(+)				
0162050	Tuffieħ stilla	(+)				
0162060	Kaki Amerikan/Kaki tal-Virginja	(+)				
0162990	Ohrajn	(+)				
0163000	(c) qoxra li ma tittikilx, kbar	(+)				
0163010	Avokado	(+)			0,15 (*)	
0163020	Banana	(+)			0,1 (*)	
0163030	Mango	(+)			0,1 (*)	
0163040	Papaja	(+)			0,1 (*)	
0163050	Rummien	(+)			0,1 (*)	
0163060	Ċerimoja	(+)			0,1 (*)	
0163070	Gwava	(+)			0,1 (*)	
0163080	Ananas	(+)			0,1 (*)	
0163090	Frotta tas-sigra tal-hobz	(+)			0,1 (*)	
0163100	Durjan	(+)			0,1 (*)	
0163110	Il-frotta tal-annona	(+)			0,1 (*)	
0163990	Ohrajn	(+)			0,1 (*)	
0200000	HAXIX, FRISK JEW IFFRIŻAT	(+)				
0210000	Hxejjex mill-gheruq u t-tuberi	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0211000	(a) patata	(+)			0,1 (*)	

0212000	(b) hxejjex tropikali mill-gheruq u t-tuberi	(+)			0,1 (*)	
0212010	Gheruq tal-kassava	(+)				
0212020	Patata ħelwa	(+)				
0212030	Jammijiet	(+)				
0212040	Ararut	(+)				
0212990	Ohrajn	(+)				
0213000	(c) hxejjex ohra tal-gheruq u tat-tuberi minbarra l-pitravi	(+)				
0213010	Pitravi	(+)			0,15 (*)	
0213020	Zunnarija	(+)			0,1 (*)	
0213030	Krafes bl-gheruq/krafes Germanizi	(+)			0,1 (*)	
0213040	Gherq tal-mustarda	(+)			0,1 (*)	
0213050	Articokks	(+)			0,1 (*)	
0213060	Zunnarija bajda	(+)			0,1 (*)	
0213070	Tursin tuberuz	(+)			0,1 (*)	
0213080	Ravanell	(+)			0,1 (*)	
0213090	Sassefrika	(+)			0,1 (*)	
0213100	Swedes	(+)			0,1 (*)	
0213110	Kromb	(+)			0,1 (*)	
0213990	Ohrajn	(+)			0,1 (*)	
0220000	Hxejjex tal-basla	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0220010	Tewm	(+)				
0220020	Basal	(+)				
0220030	Xalotti	(+)				
0220040	Basal tar-Rebbiegħa/basal aħdar u basal ta' Wales	(+)				
0220990	Ohrajn	(+)				
0230000	Hxejjex tal-frott	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0231000	(a) solanacea	(+)				
0231010	Tadam	(+)				
0231020	Bżar ħelu (kapsikum)	(+)				
0231030	Brunġiel	(+)				
0231040	Okra	(+)				
0231990	Ohrajn	(+)				

0232000	(b) kukurbiti tal-qoxra kommestibbli	(+)				
0232010	Hjar	(+)				
0232020	Gherkins (hjar żgħir)	(+)				
0232030	Qarghabaghli	(+)				
0232990	Ohrajn	(+)				
0233000	(c) kukurbiti tal-qoxra li ma tittikilx	(+)				
0233010	Bettieh	(+)				
0233020	Qargha ahmar	(+)				
0233030	Dulliegh	(+)				
0233990	Ohrajn	(+)				
0234000	(d) qamhirrum	(+)				
0239000	(e) hxejjex tal-frott ohrajn	(+)				
0240000	Hxejjex tal-Brassika (minbarra l-għeruq tal-brassika u l-hxejjex tal-brassika tal-weraq żgħir)	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0241000	(a) Brassika li twarrad	(+)				
0241010	Brokkli	(+)				
0241020	Pastard	(+)				
0241990	Ohrajn	(+)				
0242000	(b) brassika bir-ras	(+)				
0242010	Brussels sprouts	(+)				
0242020	Kaboċċa bir-ras	(+)				
0242990	Ohrajn	(+)				
0243000	(c) brassika bil-weraq	(+)				
0243010	Kaboċċi Ċiniżi	(+)				
0243020	Kale	(+)				
0243990	Ohrajn	(+)				
0244000	(d) ġdur	(+)				
0250000	Hxejjex tal-weraq, hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu	(+)			0,1 (*)	
0251000	(a) hass u hxejjex ohrajn tal-insalata	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0251010	Hass tal-haruf/ Insalata tal-qamh	(+)				
0251020	Hass	(+)				
0251030	Escaroles/Indivja tal-weraq wiesa'	(+)				

0251040	Krexxuni u nebbieta u rimi ohrajn	(+)				
0251050	Krexxuni tal-art	(+)				
0251060	Aruka	(+)				
0251070	Mustarda hamra	(+)				
0251080	Hxejjex tal-weraq żgħir (fosthom speċijiet ta' brassika)	(+)				
0251990	Ohrajn	(+)				
0252000	(b) spinaċi u weraq simili	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0252010	Spinaċi	(+)				
0252020	Burdlieq	(+)				
0252030	Weraq tal-pitravi	(+)				
0252990	Ohrajn	(+)				
0253000	(c) weraq tad-dwieli u u ta' speċijiet simili	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0254000	(d) krexxuni	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0255000	(e) ċikwejra	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0256000	(f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu		0,02 (*)	0,02 (*)		0,02 (*)
0256010	Maxxita	0,2(+)				
0256020	Kurra selvaġġ	0,2(+)				
0256030	Weraq tal-karfus	0,2(+)				
0256040	Tursin	0,2(+)				
0256050	Salvja	0,2(+)				
0256060	Klin	0,2(+)				
0256070	Sagħtar	0,2(+)				
0256080	Habaq u l-fjuri tiegħu li jittieklu	2(+)				
0256090	Weraq tar-rand	0,2(+)				
0256100	Stragun	0,2(+)				
0256990	Ohrajn	0,2(+)				
0260000	Legumi	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0260010	Fażola (bil-miżwed)	(+)				
0260020	Fażola (bla miżwed)	(+)				
0260030	Piżelli (bil-miżwed)	(+)				
0260040	Piżelli (bla miżwed)	(+)				
0260050	Ghads	(+)				

0260990	Ohrajn	(+)				
0270000	Hxejjex biz-zokk	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0270010	Asparagu	(+)				
0270020	Kardun	(+)				
0270030	Krafes	(+)				
0270040	Bużbież ta' Firenze	(+)				
0270050	Qaqoċċ	(+)				
0270060	Kurrat	(+)				
0270070	Rabarbru	(+)				
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambu	(+)				
0270090	Qlub tal-palm	(+)				
0270990	Ohrajn	(+)				
0280000	Faqqiegħ, ħażiż u likeni	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0280010	Faqqiegħ ikkultivat	(+)				
0280020	Faqqiegħ salvaġġ	(+)				
0280990	Ħażiż u likeni	(+)				
0290000	Alka u organiżmi prokarjoti	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0300000	ŻRIERAGH IMNIXXFIN TAL- LEGUMI	2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0300010	Fażola	(+)				
0300020	Għads	(+)				
0300030	Piżelli	(+)				
0300040	Lupini	(+)				
0300990	Ohrajn	(+)				
0400000	ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT	2(+)		0,01 (*)	0,15 (*)	0,01 (*)
0401000	Żrieragh żejtnija	(+)	0,01 (*)			
0401010	Żerriegħa tal-kittien	(+)				
0401020	Karawett	(+)				
0401030	Żerriegħa tal-peprin	(+)				
0401040	Ġulglien	(+)				
0401050	Żerriegħa tal-girasol	(+)				
0401060	Żerriegħa tal-kolza	(+)				
0401070	Fażola tas-sojja	(+)				
0401080	Żerriegħa tal-mustarda	(+)				
0401090	Żerriegħa tal-qoton	(+)				

0401100	Żerriegħa tal-qargħa hamra	(+)				
0401110	Żrieragħ tal-ghosfor	(+)				
0401120	Żerriegħa tal-fidloqqom	(+)				
0401130	Żerriegħa tal-camelina sativa	(+)				
0401140	Qannebusa	(+)				
0401150	Żerriegħa tar-rigħnuwa	(+)				
0401990	Oħrajn	(+)				
0402000	Frott taż-żejt	(+)				
0402010	Żebbuġ għall-produzzjoni taż-żejt	(+)	1			
0402020	Il-qlub taż-żerriegħa tal-palm taż-żejt	(+)	0,01 (*)			
0402030	Il-frott tal-palm taż-żejt	(+)	0,01 (*)			
0402040	Kapok	(+)	0,01 (*)			
0402990	Oħrajn	(+)	0,01 (*)			
0500000	ĊEREALI	2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,1 (*)	0,01 (*)
0500010	Xgħir	(+)				
0500020	Qamħ saraċin u ċereali foloż oħrajn	(+)				
0500030	Qamħirrum	(+)				
0500040	Millieġ komuni	(+)				
0500050	Hafur	(+)				
0500060	Ross	(+)				
0500070	Segala	(+)				
0500080	Sorgu	(+)				
0500090	Qamħ	(+)				
0500990	Oħrajn	(+)				
0600000	TEJJET, KAFÈ, INFUŻJONIJIET ERBALI, KAWKAW U HARRUB		0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	
0610000	Tejjet	400(+)				0,05 (*)
0620000	Żrieragħ tal-kafè	5(+)				0,05 (*)
0630000	Infusjonijiet erbali minn	10(+)				0,05 (*)
0631000	(a) fjuri	(+)				
0631010	Kamomilla	(+)				
0631020	Ibisku	(+)				
0631030	Ward	(+)				
0631040	Ġizimin	(+)				
0631050	Tilju	(+)				

0631990	Ohrajn	(+)				
0632000	(b) weraq u hxejjex aromatiċi	(+)				
0632010	Frawla	(+)				
0632020	Rooibos	(+)				
0632030	Te tal-Paragwaj	(+)				
0632990	Ohrajn	(+)				
0633000	(c) għeruq	(+)				
0633010	Valerjana	(+)				
0633020	Ġinseng	(+)				
0633990	Ohrajn	(+)				
0639000	(d) kull parti ohra tal-pjanta	(+)				
0640000	Żerriegħa tal-Kawkaw	5(+)				0,03(+)
0650000	Grupp Harrub	10(+)				0,05 (*)
0700000	HOPS	10(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)
0800000	HWAWAR	5(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)
0810000	Hwawar taż-żerriegħa	(+)				
0810010	Hlewwa	(+)				
0810020	Hlewwa sewda/kemmun iswed	(+)				
0810030	Karfus	(+)				
0810040	Kosbor	(+)				
0810050	Kemmun	(+)				
0810060	Xibt	(+)				
0810070	Bużbież	(+)				
0810080	Fienu	(+)				
0810090	Noċemuskata	(+)				
0810990	Ohrajn	(+)				
0820000	Hwawar tal-frott	(+)				
0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment	(+)				
0820020	Bżar tas-Sichuan	(+)				
0820030	Hlewwa Ġermaniża	(+)				
0820040	Kardamomu	(+)				
0820050	Frott tal-ġnibru	(+)				
0820060	Bżar (iswed, aħdar u abjad)	(+)				
0820070	Vanilja	(+)				
0820080	Tamar tal-Indja	(+)				
0820990	Ohrajn	(+)				

0830000	Hwawar tal-qoxra tas-siġar	(+)				
0830010	Kannella	(+)				
0830990	Oħrajn	(+)				
0840000	Hwawar tal-għeruq u tar-riżomi	(+)				
0840010	Għud is-sus	(+)				
0840020	Ġinger	(+)				
0840030	Żagħfran tal-Indja	(+)				
0840040	Gherq tal-mustarda	(+)				
0840990	Oħrajn	(+)				
0850000	Hwawar tal-blanzuni	(+)				
0850010	Imsiemer tal-qronfol	(+)				
0850020	Kappar	(+)				
0850990	Oħrajn	(+)				
0860000	Il-hwawar ta' qalb il-fjura	(+)				
0860010	Żagħfran	(+)				
0860990	Oħrajn	(+)				
0870000	Hwawar tal-aril	(+)				
0870010	Il-qoxra barranija tan-noċemuskata	(+)				
0870990	Oħrajn	(+)				
0900000	PJANTI TAZ-ZOKKOR	2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0900010	Pitravi taz-zokkor	(+)			0,15 (*)	
0900020	Kannamieli	(+)			0,1 (*)	
0900030	Għeruq taċ-Ċikwejra	(+)			0,1 (*)	
0900990	Oħrajn	(+)			0,1 (*)	
1000000	PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – ANNIMALI TAL-ART					
1010000	Tessuti minn	0,3(+)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
1011000	(a) ħnieżer	(+)			0,02 (*)	
1011010	Muskoli	(+)				
1011020	Tessut xahmi	(+)				
1011030	Fwied	(+)				
1011040	Kliewi	(+)				
1011050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	(+)				
1011990	Oħrajn	(+)				
1012000	(b) bovini	(+)				
1012010	Muskoli	(+)			0,02 (*)	

1012020	Tessut xahmi	(+)			0,02 (*)	
1012030	Fwied	(+)			0,07(+)	
1012040	Kliewi	(+)			0,05(+)	
1012050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	(+)			0,07(+)	
1012990	Oħrajn	(+)			0,02 (*)	
1013000	(c) nghaġ	(+)				
1013010	Muskoli	(+)			0,02 (*)	
1013020	Tessut xahmi	(+)			0,02 (*)	
1013030	Fwied	(+)			0,05(+)	
1013040	Kliewi	(+)			0,05(+)	
1013050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	(+)			0,05(+)	
1013990	Oħrajn	(+)			0,02 (*)	
1014000	(d) mogħoż	(+)				
1014010	Muskoli	(+)			0,02 (*)	
1014020	Tessut xahmi	(+)			0,02 (*)	
1014030	Fwied	(+)			0,05(+)	
1014040	Kliewi	(+)			0,05(+)	
1014050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	(+)			0,05(+)	
1014990	Oħrajn	(+)			0,02 (*)	
1015000	(e) ekwini	(+)				
1015010	Muskoli	(+)			0,02 (*)	
1015020	Tessut xahmi	(+)			0,02 (*)	
1015030	Fwied	(+)			0,07(+)	
1015040	Kliewi	(+)			0,05(+)	
1015050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	(+)			0,07(+)	
1015990	Oħrajn	(+)			0,02 (*)	
1016000	(f) pollam	(+)			0,02 (*)	
1016010	Muskoli	(+)				
1016020	Tessut xahmi	(+)				
1016030	Fwied	(+)				
1016040	Kliewi	(+)				
1016050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	(+)				
1016990	Oħrajn	(+)				

1017000	(g) animali terrestri ohrajn imrobbijin	(+)			0,02 (*)	
1017010	Muskoli	(+)				
1017020	Tessut xahmi	(+)				
1017030	Fwied	(+)				
1017040	Kliewi	(+)				
1017050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	(+)				
1017990	Ohrajn	(+)				
1020000	Halib	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)
1020010	Bhejjem tal-ifrat	(+)				
1020020	Nagħaġ	(+)				
1020030	Mogħoż	(+)				
1020040	Żwiemel	(+)				
1020990	Ohrajn	(+)				
1030000	Bajd tat-tjur	0,2(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)
1030010	Tigieġ	(+)				
1030020	Papri	(+)				
1030030	Wizz	(+)				
1030040	Summien	(+)				
1030990	Ohrajn	(+)				
1040000	Għasel u prodotti ohrajn tal-apikultura	0,5 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
1050000	Amfibji u Rettili	0,3(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)
1060000	Annimali terrestri invertebrati	0,3(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)
1070000	Annimali vertebrati terrestri slavaġ	0,3(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)
1100000	PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – HUT, PRODOTTI TAL-HUT U KULL PRODOTT TAL-IKEL TAL-BAHAR JEW TAL-ILMA HELU IEHOR (8)					
1200000	PRODOTTI JEW PARTIJET MILL-PRODOTTI UŻATI BISS GHALL-PRODUZZJONI TAL-GHALF (8)					
1300000	PRODOTTI TAL-IKEL IPPROĊESSATI (9)					

(*) Jindika l-limitu l-aktar baxx tal-kwantifikazzjoni analitika

(e) Għal-lista shiha tal-prodotti ta' oriġini mill-pjanti u l-annimali li għalihom japplikaw l-MRLs, għandha ssir referenza għall-Anness I.

Jon tal-fluworur

A) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi bħala mhux disponibbli. Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 0,2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha. B) Gie stabbilit livell massimu ta' residwi ta' 3 mg/kg biex jirrifletti l-użu awtorizzat tal-jon tal-fluworur għall-fumigazzjoni taż-żbib niexef. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward studji dwar in-natura tar-residwi fil-matriciġiet tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar it-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0151000 (a) Gheneb

0151010 Gheneb tal-mejda

0151020 Gheneb għall-inbid

A) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward testijiet fuq il-post, in-natura tar-residwi fil-matriciġiet tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar il-profil tat-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha. B) Gie stabbilit livell massimu ta' residwi ta' 0,5 mg/kg, 2 mg/kg u 4 mg/kg biex jirrifletti l-użu awtorizzat tal-jon tal-fluworur għall-fumigazzjoni tar-ross illostrat, tad-dqiq taċ-ċereali u tan-nuħhala taċ-ċereali rispettivament. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward studji dwar in-natura tar-residwi fil-matriciġiet tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar it-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0500060 Ross

A) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward testijiet fuq il-post, in-natura tar-residwi fil-matriciġiet tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar il-profil tat-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha. B) Gie stabbilit livell massimu ta' residwi ta' 1 mg/kg, 2 mg/kg u 4 mg/kg biex jirrifletti l-użu awtorizzat tal-jon tal-fluworur għall-fumigazzjoni tal-lamtu tal-qamhirrum, tad-dqiq taċ-ċereali u tan-nuħhala taċ-ċereali rispettivament. Gie stabbilit livell massimu ta' residwi ta' 0,5 mg/kg biex jirrifletti l-użu awtorizzat tal-jon tal-fluworur għall-fumigazzjoni tal-grixa tal-qamhirrum, taż-żejt tal-qamhirrum u tal-qamhirrun mithun. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward studji dwar in-natura tar-residwi fil-matriciġiet tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar it-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0500030 Qamhirrum

A) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward testijiet fuq il-post, in-natura tar-residwi fil-matriciġiet tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar il-profil tat-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha. B) Gie stabbilit livell massimu ta' residwi ta' 1 mg/kg, 2 mg/kg u 4 mg/kg biex jirrifletti l-użu awtorizzat tal-jon tal-fluworur għall-fumigazzjoni tas-sufara tal-qamh, tad-dqiq taċ-ċereali u tan-nuħhala taċ-ċereali rispettivament. B) Gie stabbilit livell massimu ta' residwi ta' 0,5 mg/kg biex jirrifletti l-użu awtorizzat tal-jon tal-fluworur għall-fumigazzjoni tas-semolina u tal-qxura tal-qamh. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward studji dwar in-natura tar-residwi fil-matriciġiet tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar it-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0500090 Qamh

A) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward testijiet fuq il-post, in-natura tar-residwi fil-matrici tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar il-profil tat-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha. B) Gie stabbilit livell massimu ta' residwi ta' 2 mg/kg u 4 mg/kg biex jirrifletti l-użu awtorizzat tal-jon tal-fluworur għall-fumigazzjoni tad-dqiq taċ-ċereali u tan-nuħħala taċ-ċereali rispettivament. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward studji dwar in-natura tar-residwi fil-matrici tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar it-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0500000 ĊEREALI

0500010 Xghir

0500020 Qamh saraċin u ċereali foloż oħrajn

0500040 Millieġ komuni

0500050 Hafur

0500070 Segala

0500080 Sorgu

0500990 Oħrajn (2)

Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 0,2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0161030 Żebbuġ tal-mejda

0163010 Avokado

1020000 Halib

1020010 Bhejjem tal-ifrat

1020020 Nagħaġ

1020030 Mogħoż

1020040 Żwiemel

1020990 Oħrajn (2)

1030000 Bajd tat-tjur

1030010 Tiġieġ

1030020 Papri

1030030 Wizz

1030040 Summien

1030990 Oħrajn (2)

Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 0,3 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

1010000 Prodotti bażiċi mill-affarijiet li ġejjin

1011000 (a) ħnieżer

1011010 Muskoli

1011020 Tessut xaħmi

1011030 Fwied

1011040 Kliewi

1011050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)

1011990 Oħrajn (2)

1012000 (b) bovini

1012010 Muskoli

1012020 Tessut xaħmi

1012030 Fwied

1012040 Kliewi

1012050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)

1012990 Oħrajn (2)

1013000 (c) nħaġ

1013010 Muskoli

1013020 Tessut xaħmi

1013030 Fwied

1013040 Kliewi

1013050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)

1013990 Ohrajn (2)
1014000 d) mogħoż
1014010 Muskoli
1014020 Tessut xahmi
1014030 Fwied
1014040 Kliewi
1014050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)
1014990 Ohrajn (2)
1015000 (e) ekwini
1015010 Muskoli
1015020 Tessut xahmi
1015030 Fwied
1015040 Kliewi
1015050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)
1015990 Ohrajn (2)
1016000 (f) pollam
1016010 Muskoli
1016020 Tessut xahmi
1016030 Fwied
1016040 Kliewi
1016050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)
1016990 Ohrajn (2)
1017000 (g) annimali terrestri ohrajn imrobbijin
1017010 Muskoli
1017020 Tessut xahmi
1017030 Fwied
1017040 Kliewi
1017050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)
1017990 Ohrajn (2)
1050000 Amfibji u Rettili
1060000 Annimali terrestri invertebrati
1070000 Annimali vertebrati terrestri slavaġ

Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 10 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0650000 Grupp Harrub

0700000 HOPS

Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0300000 ŻRIERAGH IMNIXFIN TAL-LEGUMI

0300010 Fażola

0300020 Ghads

0300030 Pizelli

0300040 Lupini

0300990 Ohrajn (2)

0400000 ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT

0401000 Żrieragh żejtnija

0401010 Żerriegħa tal-kittien

0401020 Karawett

0401030 Żerriegħa tal-peprin

0401040 Ġulġlien

0401050 Żerriegħa tal-ġirasol

0401060 Żerriegħa tal-kolza

0401070 Fażola tas-sojja

0401080 Żerriegħa tal-mustarda

0401090 Żerriegħa tal-qoton

0401100 Żerriegħa tal-qargħa ħamra

0401110 Żrieragh tal-ghosfor

0401120 Żerriegħa tal-fidloqqom

0401130 Żerriegħa tal-camelina sativa

0401140 Qannebusa

0401150 Żerriegħa tar-riġnuwa
 0401990 Ohrajn (2)
 0402000 Frott taż-żejt
 0402010 Żebbuġ għall-produzzjoni taż-żejt
 0402020 Il-qlub taż-żerriegħa tal-palm taż-żejt
 0402030 Il-frott tal-palm taż-żejt
 0402040 Kapok
 0402990 Ohrajn (2)

Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlaħaq MRL ta' inqas minn 2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0900000 PJANTI TAZ-ZOKKOR

0900010 Pitravi taz-zokkor
 0900020 Kannamieli
 0900030 Gheruq tač-Čikwejra
 0900990 Ohrajn (2)

Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlaħaq MRL ta' inqas minn 400 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0610000 Tejiet

Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlaħaq MRL ta' inqas minn 5 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0620000 Żrieragħ tal-kafe
 0800000 HWAWAR
 0810000 Hwawar taż-żerriegħa
 0810010 Hlewwa
 0810020 Hlewwa sewda/kemmun iswed
 0810030 Karfus
 0810040 Kosbor
 0810050 Kemmun
 0810060 Xibt
 0810070 Buźbieź
 0810080 Fienu
 0810090 Nočemuskata
 0810990 Ohrajn (2)
 0820000 Hwawar tal-frott
 0820010 Bżar tal-Ġamajka/piment
 0820020 Bżar tas-Sichuan
 0820030 Hlewwa Germaniża
 0820040 Kardamomu
 0820050 Frott tal-ġnibru
 0820060 Bżar (iswed, aħdar u abjad)
 0820070 Vanilja
 0820080 Tamar tal-Indja
 0820990 Ohrajn (2)
 0830000 Hwawar tal-qoxra tas-siġar
 0830010 Kannella
 0830990 Ohrajn (2)
 0840000 Hwawar tal-gheruq u tar-riżomi
 0840010 Ghud is-sus
 0840020 Ginger (10)
 0840030 Żaġhfran tal-Indja
 0840040 Gherq tal-mustarda (11)
 0840990 Ohrajn (2)
 0850000 Hwawar tal-blanzuni
 0850010 Imsiemer tal-qronfol
 0850020 Kappar

0850990 Ohrajn (2)
0860000 Il-ħwawar ta' qalb il-fjura
0860010 Żagħfran
0860990 Ohrajn (2)
0870000 Hwawar tal-aril
0870010 Il-qoxra barranija tan-noċemuskata
0870990 Ohrajn (2)

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi u l-profil tat-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. L-evidenza xjentifika mhijiex konkluziva biex turi li l-jon tal-fluworur jinstab b'mod naturali fil-prodott tar-raba' kkonċernat u biex tikkonkludi l-mekkanizmu tal-formazzjoni tiegħu. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0150000 Frott irqiq u frott żgħir

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi bħala mhux disponibbli. Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlaħaq MRL ta' inqas minn 0,2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0110000 Frott taċ-ċitru
0110010 Grejpfrut
0110020 Laring
0110030 Lumi
0110040 Xkomp
0110050 Mandolin
0110990 Ohrajn (2)
0130000 Pomu
0130010 Tuffieħ
0130020 Langas
0130030 Sfarġel
0130040 Naspli
0130050 Naspli tal-Ġappun
0130990 Ohrajn (2)
0140000 Frott tal-ghadma
0140010 Berquq
0140020 Ċiras (ħelu)
0140030 Hawh
0140040 Għanbaqar
0140990 Ohrajn (2)
0152000 (b) frawli
0153000 (c) frott tal-kannamiela
0153010 Tut
0153020 Ċawsli iswed [Dewberries]
0153030 Lampun (aħmar u isfar)
0153990 Ohrajn (2)
0154000 (d) frott żgħir ieħor u berries
0154010 Mirtill
0154020 Cranberries
0154030 Passolina (ħamra, sewda u bajda)
0154040 Ribes (ħodor, ħomor u sofor)
0154060 Ċawsli (iswed u abjad)
0154070 Għanżalor/naspli tal-Mediterran
0154990 Ohrajn (2)
0160000 Frott - diversi bi
0161000 (a) qoxra li tittiekel
0161010 Tamal
0161020 Tin
0161040 Laring tal-qさり
0161050 Karambola
0161060 Kaki
0161070 Jambolan
0161990 Ohrajn (2)
0162000 (b) qoxra li ma tittikilx, żgħar
0162010 Frott tal-Kiwi (aħdar, aħmar, isfar)
0162020 Liċċi

0162030 Frotta tal-passjoni
0162040 Bajtar tax-xewk/frotta tal-kaktus
0162050 Tuffieħ stilla
0162060 Kaki Amerikan/Kaki tal-Virġinja
0162990 Ohrajn (2)
0163000 (c) qoxra li ma tittikilx, kbar
0163020 Banana
0163030 Mango
0163040 Papaja
0163050 Rummien
0163060 Ċerimoja
0163070 Gwava
0163080 Ananas
0163090 Frotta tas-siġra tal-hobż
0163100 Durjan
0163110 Il-frotta tal-annona
0163990 Ohrajn (2)
0200000 HAXIX FRISK jew IFFRIŻAT
0210000 Hxejjex mill-għeruq u t-tuberi
0211000 (a) patata
0212000 (b) hxejjex tropikali mill-għeruq u t-tuberi
0212010 Għeruq tal-kassava/manjoka
0212020 Patata helwa
0212030 Jammijiet
0212040 Ararut
0212990 Ohrajn (2)
0213000 (c) hxejjex ohra tal-għeruq u tat-tuberi minbarra l-pitravi
0213010 Pitravi
0213020 Zunnarija
0213030 Krafes bl-għeruq/krafes Ġermaniżi
0213040 Għerq tal-mustarda
0213050 Artiċokks
0213060 Zunnarija bajda
0213070 Tursin tuberuż
0213080 Ravanell
0213090 Sassefrika
0213100 Swedes
0213110 Kromb
0213990 Ohrajn (2)
0220000 Hxejjex tal-basla
0220010 Tewm
0220020 Basal
0220030 Xalotti
0220040 Basal tar-rebbiegħa/basal aħdar u basal ta' Wales
0220990 Ohrajn (2)
0230000 Hxejjex tal-frott
0231000 (a) Solanaceae u Malvaceae
0231010 Tadam
0231020 Bżar helu (kapsikum)
0231030 Brunġiel
0231040 Okra
0231990 Ohrajn (2)
0232000 (b) kukurbiti tal-qoxra komestibbli
0232010 Hjar
0232020 Gherkins
0232030 Qargħabagħli
0232990 Ohrajn (2)
0233000 (c) kukurbiti bil-qoxra li ma tittikilx
0233010 Bettieħ
0233020 Qargħa aħmar
0233030 Dullieħ
0233990 Ohrajn (2)
0234000 (d) qamħirrum
0239000 (e) hxejjex tal-frotta ohrajn
0240000 Hxejjex tal-Brassika (minbarra l-għeruq tal-brassika u l-hxejjex tal-brassika tal-weraq żgħir)
0241000 (a) Brassika li twarrad
0241010 Brokkli
0241020 Pastard
0241990 Ohrajn (2)

0242000 (b) brassika bir-ras
 0242010 Brussels sprouts
 0242020 Kaboċċa bir-ras
 0242990 Ohrajn (2)
 0243000 (c) brassika bil-weraq
 0243010 Kaboċċi Ċiniżi
 0243020 Kale
 0243990 Ohrajn (2)
 0244000 (d) ġdur
 0250000 Ħxejjex tal-weraq ħxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu
 0251000 (a) ħass u ħxejjex ohrajn tal-insalata
 0251010 Ħass tal-haruf/Insalata tal-qamh
 0251020 Ħass
 0251030 Escaroles/Indivja tal-weraq wiesa'
 0251040 Krexxuni u nebbieta u rimi ohrajn
 0251050 Krexxuni tal-art
 0251060 Aruka
 0251070 Mustarda ħamra
 0251080 Ħxejjex tal-weraq żgħir (fosthom speċijiet ta' brassika)
 0251990 Ohrajn (2)
 0252000 (b) spinaċi u weraq simili
 0252010 Spinaċi
 0252020 Burdliq
 0252030 Weraq tal-pitravi
 0252990 Ohrajn (2)
 0253000 (c) weraq tad-dwieli u ta' speċijiet simili
 0254000 (d) krexxuni
 0255000 (e) ċikwejra
 0256000 (f) ħxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu
 0256010 Maxxita
 0256020 Kurrat selvaġġ
 0256030 Weraq tal-karfus
 0256040 Tursin
 0256050 Salvja
 0256060 Klin
 0256070 Saghtar
 0256090 Weraq tar-rand
 0256100 Stragun
 0256990 Ohrajn (2)
 0260000 Legumi
 0260010 Fażola (bil-miżwed)
 0260020 Fażola (bla miżwed)
 0260030 Piżelli (bil-miżwed)
 0260040 Piżelli (bla miżwed)
 0260050 Ghads
 0260990 Ohrajn (2)
 0270000 Ħxejjex biz-zokk
 0270010 Asparagu
 0270020 Kardun
 0270030 Krafes
 0270040 Bużbież ta' Firenze
 0270050 Qaqoċċ
 0270060 Kurrat
 0270070 Rabarbru
 0270080 Rimi tal-pjanta tal-bambù
 0270090 Qlub tal-palm
 0270990 Ohrajn (2)
 0280000 Faqqiegh ħażiż u likeni
 0280010 Faqqiegh ikkultivat
 0280020 Faqqiegh salvaġġ
 0280990 Ħażiż u likeni
 0290000 Alka u organiżmi prokarjoti

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi bħala mhux disponibbli. Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jistax jintlahaq MRL ta' inqas minn 10 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tkun qed tirrevedi l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni jekk din tintbagħat sal-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0630000 Infusjonijiet erbali minn
0631000 (a) fjuri
0631010 Kamomilla
0631020 Ibisku
0631030 Ward
0631040 Ġizimin
0631050 Tilju
0631990 Ohrajn (2)
0632000 (b) weraq u hxejjex aromatici
0632010 Frawli
0632020 Rooibos
0632030 Tè tal-Paragwaj
0632990 Ohrajn (2)
0633000 (c) gheruq
0633010 Valerjana
0633020 Ġinseng
0633990 Ohrajn (2)
0639000 (d) kull parti ohra tal-pjanta

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-metodi analitiċi bħala mhux disponibbli. Id-data dwar l-okkorrenza turi li dal-hin ma jstax jintlahaq MRL ta' inqas minn 2 mg/kg. Hemm bżonn ta' iktar data biex dan il-livell jiġi mmonitorjat maż-żmien bil-hsieb li possibbilment jitnaqqas. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0154050 Warda skoċċiża
0154080 Frott tas-sebuqa
0256080 Habaq u l-fjuri tiegħu li jittieklu

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward testijiet fuq ir-residwi, in-natura tar-residwi fil-matrici tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni, metodi analitiċi u dwar il-profil tat-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0640000 Żerriegħa tal-kawkaw

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward in-natura tar-residwi fil-matrici tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar il-profil tat-tossicità ġenerali bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0120000 Ġewż tas-siġar
0120010 Lewż
0120020 Lewż tal-Brazil
0120030 Ġewż tal-anakardju
0120040 Qastan
0120050 Ġewż tal-Indi
0120060 Ġellewż/ġellewż Ewropew
0120070 Macadamia
0120080 Ġewż Amerikan
0120090 Qlub tal-ġewż tal-arżnu
0120100 Pistaċċi
0120110 Ġewż
0120990 Ohrajn (2)

Ossifluworfen (F)

(F) Solubbli fix-xaham

Kinmerak (is-somma ta' kinmerak u l-metaboliti tiegħu BH 518-2 u BH 518-4, espressa bħala kinmerak) (R)

(R) Id-definizzjoni tar-residwu hija differenti għall-kombinamenti li ġejjin ta' pesticidi — numri tal-kodiċi: kodiċi 1000000 għajr 1040000: kinmerak

L-awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni dwar il-provi tar-residwi fuq il-pitravi taz-zokkor u tal-ghenuq tal-pitravi tal-ghalf bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

1012030 Fwied

1012040 Kliewi
1012050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)
1013030 Fwied
1013040 Kliewi
1013050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)
1014030 Fwied
1014040 Kliewi
1014050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)
1015030 Fwied
1015040 Kliewi
1015050 Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)

Fluworur tas-sulfuril

Ġie stabbilit livell massimu ta' residwi ta' 0,06 mg/kg biex jirrifletti l-użu awtorizzat tal-fluworur tas-sulfuril għall-fumigazzjoni taż-żbib niexef. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0151000 (a) gheneb
0151010 Gheneb tal-mejda
0151020 Gheneb għall-inbid

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi informazzjoni rigward in-natura tar-residwi fil-matriciġiet tal-ikel meta ssir il-fumigazzjoni u dwar it-tossicità tal-jon tal-fluworur bħala mhux disponibbli. Meta tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk din tiġi sottomessa sad-29 ta' Lulju 2024, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, in-nuqqas tagħha.

0120000 Ġewż tas-siġar
0120010 Lewż
0120020 Lewż tal-Brazil
0120030 Ġewż tal-anakardju
0120040 Qastan
0120050 Ġewż tal-Indi
0120060 Gellewż/ġellewż Ewropew
0120070 Macadamia
0120080 Ġewż Amerikan
0120090 Qlub tal-ġewż tal-arżnu
0120100 Pistaċċi
0120110 Ġewż
0120990 Ohrajn (2)
0640000 Żerriegħa tal-kawkaw"

- (2) fil-Parti A tal-Anness III jithassru l-kolonni li ġejjin għall-jon tal-fluworur, l-ossifluworfen, il-pioksulam, il-kinmerak u l-fluworur tas-sulfuril.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1322

tal-25 ta' Lulju 2022

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/632 fir-rigward tal-listi ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali, prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti komposti soġġetti għall-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-kontrolli uffiċjali u attivitajiet uffiċjali ohra mwettqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-ligi tal-ikel u tal-ġhalf, ta' regoli dwar is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali, dwar is-saħħa tal-pjanti u dwar prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 999/2001, (KE) Nru 396/2005, (KE) Nru 1069/2009, (KE) Nru 1107/2009, (UE) Nru 1151/2012, (UE) Nru 652/2014, (UE) 2016/429 u (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 u (KE) Nru 1099/2009 u d-Direttivi tal-Kunsill 98/58/KE, 1999/74/KE, 2007/43/KE, 2008/119/KE u 2008/120/KE, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 89/608/KEE, 89/662/KEE, 90/425/KEE, 91/496/KEE, 96/23/KE, 96/93/KE u 97/78/KE u d-Deciżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE (ir-Regolament dwar il-Kontrolli Uffiċjali) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 47(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/632 ⁽²⁾ jistabbilixxi listi ta' annimali u ta' prodotti ta' oriġini mill-annimali, prodotti ġerminali, prodotti sekondarji mill-annimali u prodotti derivati minnhom, prodotti komposti, huxlief u tat-tiben, li jridu jiġu preżentati għall-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera bl-indikazzjoni tal-kodiċijiet tan-Nomenklatura Magħquda ("kodiċi NM") rispettiv tagħhom kif stipulat fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽³⁾.
- (2) L-Artikoli 3, 5 u 12 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/625 ⁽⁴⁾ jipprevedu rekwiżiti tal-importazzjoni għal kunsinni ta' oġġetti li hemm referenza għalihom taht ċerti kodiċijiet NM u kodiċijiet tas-Sistema Armonizzata ("kodiċijiet SA") fil-Parti Tnejn tal-Anness I tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87. Dawk id-dispożizzjonijiet ġew emendati bir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/887 ⁽⁵⁾. Ir-Regolament Delegat (UE) 2022/887 jiċċara l-kodiċijiet applikabbli billi jżid kodiċijiet neqsin u jneħhi kodiċijiet li ma għadhomx rilevanti. Għalhekk huwa xieraq li jiżiedu l-intestaturi u l-kodiċijiet NM 0901, 1902 19, 1904 10 30, 1904 10 90, 1904 20, 1904 90 80, 2008 99, 2906, 2936 u 3002 49 00 fil-listi fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/632 sabiex tiġi evitata kwalunkwe ambigwità fir-rigward ta' liema kunsinni ta' oġġetti huma soġġetti għall-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera.

⁽¹⁾ ĠU L 95, 7.4.2017, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/632 tat-13 ta' April 2021 li jistabbilixxi r-regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-listi ta' annimali, prodotti li joriġinaw mill-annimali, prodotti ġerminali, prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti dderivati minnhom, prodotti komposti, u huxlief u tiben soġġetti għall-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntieri u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/2007 u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/275/KE (ĠU L 132, 19.4.2021, p. 24).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/625 tal-4 ta' Marzu 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' rekwiżiti għad-dhul fl-Unjoni ta' kunsinni ta' ċerti annimali u oġġetti mahsuba għall-konsum mill-bniedem (ĠU L 131, 17.5.2019, p. 18).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2022/887 tat-28 ta' Marzu 2022 li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2019/625 fir-rigward tal-kodiċijiet tan-Nomenklatura Magħquda u tas-Sistema Armonizzata u l-kundizzjonijiet tal-importazzjoni ta' ċerti prodotti komposti, li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2019/2122 fir-rigward ta' ċerti oġġetti u għasafar domestiċi eżentati mill-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera u li jemenda r-Regolament Delegat (UE) 2021/630 fir-rigward tar-rekwiżiti għall-prodotti komposti eżentati mill-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera (ĠU L 154, 7.6.2022, p. 23).

- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1832 ⁽⁶⁾ introduċa modifiki fil-kodiċijiet tan-NM u fid-deskrizzjonijiet tal-oġġetti. Jenhtieg li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/632 jirrifletti dawk il-modifiki.
- (4) Għaldaqstant, jenhtieg li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/632 jiġi emendat skont dan.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/632 huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Lulju 2022

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1832 tat-12 ta' Ottubru 2021 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in- nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 385, 29.10.2021, p. 1).

ANNEX

“ANNEX

LISTI TA' ANIMALI, TA' PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANIMALI, PRODOTTI ĠERMINALI, PRODOTTI SEKONDARJI TAL-ANIMALI U PRODOTTI DERIVATI, PRODOTTI KOMPOSTI, U HUXLIEF U TIBEN SOĠĠETTI GHALL-KONTROLLI UFFIĊJALI FIL-POSTIJET TA' KONTROLL FUQ IL-FRONTIERI KIF IMSEMMI FL-ARTIKOLU 3

Noti:

1. Kummenti ġenerali

Qed jiżdiedu xi rimarki ġenerali ma' ċerti Kapitoli biex jiċċaraw liema huma l-annimali jew l-oġġetti li huma koperti fil-kapitolu rilevanti. Barra minn hekk, fejn mehtieg, issir referenza għal rekwiżiti speċifiċi stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 ⁽¹⁾.

Il-lista ta' prodotti komposti li jissodisfaw kundizzjonijiet speċifiċi u li huma eżentati mill-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera huma stabbiliti fir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/630 ⁽²⁾.

2. Nota għall-Kapitolu

Il-listi f'dan l-Anness huma strutturati f'Kapitoli li jikkorrispondu mal-Kapitoli rilevanti fin-Nomenklatura Magħquda (NM) kif stabbilit fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 ⁽³⁾.

In-noti tal-Kapitoli huma spjegazzjonijiet, fejn mehtieg estratti, min-Noti tal-Kapitoli individwali tan-NM.

3. Estratt min-Noti ta' Spjega u l-Opinjonijiet tal-Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata

Ġiet estratta informazzjoni addizzjonali dwar il-Kapitoli differenti; fejn mehtieg, min-Noti ta' Spjega u mill-Opinjonijiet ta' Klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata tal-Organizzazzjoni Dinjija Doganali.

Tabelli:

4. Kolonna (1) — il-kodiċi NM

Din il-kolonna tindika l-kodiċi NM. In-NM, stabbilita bir-Regolament (KEE) Nru 2658/87, hija bbażata fuq il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni ta' Merkanzija (HS) konkluzi fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983 u approvata bid-Deciżjoni tal-Kunsill 87/369/KEE ⁽⁴⁾. In-NM tirriproduċi l-intestaturi u s-subintestaturi tal-HS sa sitt ċifri, u s-seba' u t-tmien ċifri b'mod esklużiv johlqu subintestaturi ohrajn li huma speċifiċi għaliha.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 142/2011 tal-25 ta' Frar 2011 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew derivati minnhom mhux maħsuba għall-konsum uman u li jimplimenta d-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi skont dik id-Direttiva (ĠU L 54, 26.2.2011, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/630 tas-16 ta' Frar 2021 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' ċerti kategoriji ta' oġġetti eżentati minn kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera u li jemenda d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/275/KE (ĠU L 132, 19.4.2021, p. 17).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/369/KEE tas-7 ta' April 1987 dwar il-konkluzjoni tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifika ta' Oġġetti u tal-Protokoll li Jemendaha (ĠU L 198, 20.7.1987, p. 1).

Meta jintuża kodiċi b'erba' ċifri: Sakemm ma jiġix speċifikat mod ieħor, l-annimali u l-oġġetti kollha prefissi bi jew koperti minn dawn l'erba' ċifri għandhom jiġu sottomessi għall-kontrolli uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera. Fil-maġġoranza ta' dawn il-każijiet, il-kodiċijiet NM rilevanti inklużi fis-sistema TRACES stabbilita bl-Artikolu 133(4) tar-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾, huma diżaggregati f'kodiċijiet b'sitt jew tmien ċifri.

Meta ċerti annimali u oġġetti speċifikati biss taht kwalunkwe kodiċi b'erba', b'sitt jew bi tmien ċifri jkun mehtieġ li jiġu sottomessi għall-kontrolli uffiċjali u ma tkun teżisti l-ebda subdiviżjoni speċifika taht dan il-kodiċi fin-NM, il-kodiċi jiġi mmarkat "Ex". F'dak il-każ, l-annimali u l-oġġetti koperti minn dan ir-Regolament huma determinati mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kodiċi NM u minn dak tad-deskrizzjoni korrispondenti fil-kolonna (2) u l-kwalifikazzjoni u l-ispeġġazzjoni fil-kolonna (3).

5. Kolonna (2) — Deskrizzjoni

Id-deskrizzjoni tal-annimali u l-oġġetti hija kif ġie stabbilit fil-kolonna tad-deskrizzjoni tan-NM.

Bla ħsara għar-regoli għall-interpretazzjoni tan-NM, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-annimali u l-oġġetti fil-kolonna (2) huwa meqjus li jkun ta' valur indikattiv biss, ladarba l-annimali u l-oġġetti koperti b'dan ir-Regolament huma determinati mill-kodiċijiet NM.

6. Kolonna (3) — Kwalifika u spjega

Din il-kolonna tagħti d-dettalji tal-annimali jew l-oġġetti koperti. Aktar informazzjoni dwar l-annimali jew l-oġġetti koperti fil-Kapitolu differenti tan-NM tista' tinstab fin-Noti ta' Spjega tan-Nomenklatura Maġħquda tal-Unjoni Ewropea ⁽⁶⁾.

Il-prodotti derivati minn prodotti sekondarji tal-annimali koperti mir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾ u r-Regolament (UE) Nru 142/2011 mħumiex identifikati b'mod speċifiku fil-liġi tal-Unjoni. Għandhom isiru l-kontrolli uffiċjali fuq prodotti li huma parzjalment proċessati iżda jibqgħu materja prima li għandha tiġi proċessata aktar fi stabbiliment approvat jew irregistrat fid-destinazzjoni. L-ispetturi uffiċjali fil-postijiet ta' kontroll fuq il-fruntiera għandhom jivvalutaw u jispeċifikaw, meta jkun mehtieġ, jekk prodott derivat huwiex proċessat biżżejjed sabiex ma jkunx jehtieġ aktar kontrolli uffiċjali previsti fil-liġi tal-Unjoni.

KAPITOLU 1

ANNIMALI HAJJIN

Nota relatata mal-Kapitolu 1 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. Dan il-kapitolu jkopri l-annimali hajjin kollha, ħlief:

(a) hut u krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn, tal-intestaturi 0301, 0306, 0307 jew 0308;

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2017 dwar il-kontrolli uffiċjali u attivitajiet uffiċjali oħra mwettqa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-liġi tal-ikel u tal-ġalf, ta' regoli dwar is-saħħa u t-trattament xieraq tal-annimali, dwar is-saħħa tal-pjanti u dwar prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 999/2001, (KE) Nru 396/2005, (KE) Nru 1069/2009, (KE) Nru 1107/2009, (UE) Nru 1151/2012, (UE) Nru 652/2014, (UE) 2016/429 u (UE) 2016/2031 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 u (KE) Nru 1099/2009 u d-Direttivi tal-Kunsill 98/58/KE, 1999/74/KE, 2007/43/KE, 2008/119/KE u 2008/120/KE, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 854/2004 u (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 89/608/KEE, 89/662/KEE, 90/425/KEE, 91/496/KEE, 96/23/KE, 96/93/KE u 97/78/KE u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 92/438/KEE (Regolament dwar il-Kontrolli Uffiċjali) (ĠU L 95, 7.4.2017, p. 1).

⁽⁶⁾ ĠU C 119, 29.3.2019, p. 1.

⁽⁷⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli tas-saħħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji tal-annimali jew idderivati minnhom mhux mahsuba għall-konsum uman u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 (Regolament dwar prodotti sekondarji tal-annimali) (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1).

- (b) kulturi tal-mikroorganizmi u prodotti oħrajn tal-intestatura 3002; u
- (c) annimali tal-intestatura 9508.”

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

“L-intestatura 0106 tinkludi, *inter alia*, l-annimali domestiċi jew slavaġ li ġejjin:

(A) Mammiferi

- (1) Primati.
- (2) Balieni, dniefel u dniefel suwed (mammiferi tal-ordni Cetacea); lamantini u dugongi (mammiferi tas-subordni Sirenia); foki, iljuni tal-baħar u odobeni (mammiferi tas-subordni Pinnipedia).
- (3) Oħrajn (bħal renni, qtates, klieb, iljuni, tigri, orsijiet, iljunfanti, iġmla (inkluż dromedarji), żebri, fniek, liebri, ċriev, antilop (hlief dawk tas-subfamilja *Bovinae*), kamoxxi, volpijiet, minks, u annimali oħra għall-azjendi tal-fer).

(B) Rettili (inkluż sriep u fkieren)

(C) Għasafar

- (1) Għasafar tal-priża.
- (2) Psittaciiformi (inkluż pappagalli, parrukketti, makawi u kakatuwi).
- (3) Oħrajn (bħal perniċi, faġani, summien, gallini, bekkacċ, hamien, haġla, gallozz, ortolani, papri salvaġġi, wiżż slavaġ, merill, imlievez, imlievez suwed, alwetti, sponsuni, ċinċi, kolibri, paguni, ċinji, u għasafar oħra mhux speċifikati fl-intestatura 0105).

(D) Insetti, bħan-naħal (kemm jekk jivvjaġġaw f'kaxxi jew f'gaġeġ jew f'kaxxi tan-naħal u kemm jekk le).

(E) Oħrajn, eż. żringijiet.

Din l-intestatura teskludi annimali li jiffurmaw parti minn ċirkli, minn wirjiet ambulanti ta' annimali jew minn spettacoli ambulanti simili oħra ta' annimali (intestatura 9508).”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
0101	Żwiemel, ħmir, bghula u bghula bin il-ħmara ħajjin	Kollox
0102	Annimali bovini ħajjin	Kollox
0103	Ħnieżer ħajjin	Kollox
0104	Nagħaġ u mogħoż ħajjin	Kollox
0105	Pollam ħaj, jġigifieri, tjur tal-ispeċi <i>Gallus domesticus</i> , papri, wiżż, dundjani u farawni	Kollox

0106	Annimali hajjin oħrajn	Kollox, tkopri l-annimali kollha mis-subintestaturi li ġejjin: 0106 11 00 (primati) 0106 12 00 (balieni, dniefel u dniefel suwed (mammiferi tal-ordni <i>Cetacea</i>); lamantini u dugongi (mammiferi tas-subordni <i>Sirenia</i>); foki, iljuni tal-baħar u odoben (mammiferi tas-subordni <i>Pinnipedia</i>) 0106 13 00 (iġmla u kamelidi oħra (<i>Camelidae</i>)) 0106 14 (fniek jew liebri) 0106 19 00 (oħrajn): mammiferi hlief dawġ tal-intestatura 0101, 0102, 0103, 0104, 0106 11, 0106 12, 0106 13 u 0106 14; din is-subintestatura tkopri l-klieb u l-qtates 0106 20 00 (rettili, inkluż sriep u fkieren) 0106 31 00 (għasafar: għasafar tal-priża) 0106 32 00 (għasafar: psittaciiformi inkluż pappagalli, parrukketti, makawi u kakatuwi) 0106 33 00 (nġam; emu (<i>Dromaius novaehollandiae</i>)) 0106 39 (oħrajn): tkopri għasafar, għajr dawġ tal-intestatura 0105, 0106 31, 0106 32 u 0106 33; din is-subintestatura tinkludi l-ħamiem 0106 41 00 (naħal) 0106 49 00 (insetti oħra hlief in-naħal) 0106 90 00 (oħrajn): l-annimali hajjin l-oħra kollha mhux koperti x'imkien iehor, hlief il-mammiferi, l-għasafar u r-rettili. Żringijiet hajjin kemm jekk biex jinżammu hajjin għall-vivarji, kemm jekk biex jinqatlu għall-konsum uman, huma koperti minn dan il-kodiċi NM.
------	------------------------	---

KAPITOLU 2

LAHAM U ĠEWWIENI KOMMESTIBBLI

Nota relatata mal-Kapitolu 2 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

“1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

- (a) Prodotti tat-tipi deskritti fl-intestaturi 0201 sa 0208 jew 0210, mhux idonei jew inadatti għall-konsum uman;
- (b) insetti mhux hajjin kommessibbli (intestatura 0410);
- (c) imsaren, boroż tal-awrina jew stonkijiet tal-annimali (intestatura 0504) jew id-demmi tal-annimali (intestaturi 0511 jew 3002); jew
- (d) xaħam tal-annimali, għajr prodotti tal-intestatura 0209 (il-Kapitolu 15).”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
0201	Laħam tal-annimali bovini, frisk jew imkessaħ	Kollox. Madankollu, il-materja prima inadatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511.

0202	Laħam tal-annimali bovini, friżat	Kollox. Madankollu, il-materja prima mhux maħsuba jew adatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511.
0203	Laħam tal-ħanżir, frisk, imkessah jew friżat	Kollox. Madankollu, il-materja prima mhux maħsuba jew adatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511.
0204	Laħam tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkessah jew friżat	Kollox. Madankollu, il-materja prima mhux maħsuba jew adatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511.
0205 00	Laħam taż-żwiemel, tal-ħmir, tal-bgħula jew tal-bgħula bin il-ħmara, frisk, imkessah jew friżat	Kollox. Madankollu, il-materja prima mhux maħsuba jew adatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511.
0206	Ġewwieni kommistibbli tal-annimali bovini, tal-ħnieżer, tan-nagħaġ, tal-mogħoż, taż-żwiemel, tal-ħmir, tal-bgħula jew tal-bgħula bin il-ħmara, frisk, imkessah jew friżat	Kollox. Madankollu, il-materja prima mhux maħsuba jew adatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511.
0207	Laħam u ġewwieni kommistibbli, tal-pollam tal-intestatura 0105, frisk, imkessah jew friżat	Kollox. Madankollu, il-materja prima mhux maħsuba jew adatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511.
0208	Laħam u ġewwieni tal-laħam kommistibbli ieħor, frisk, imkessah jew friżat	Kollox. Madankollu, il-materja prima mhux maħsuba jew adatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511. Din l-intestatura tkopri materja prima oħra għall-produzzjoni tal-ġelatina jew tal-kollagen għall-konsum uman. Tkopri wkoll il-laħam u l-ġewwieni kommistibbli kollu mis-subintestaturi li ġejjin: 0208 10 (tal-fniek jew liebri) 0208 30 00 (ta' primati) 0208 40 (ta' balieni, dniefel u dniefel suwed (mammiferi tal-ordni <i>Cetacea</i>); tal-lamantini u dugongi (mammiferi tal-ordni <i>Sirenia</i>); ta' foki, iljuni tal-baħar u odobeni (mammiferi tas-subordni Pinnipedia)) 0208 50 00 (tar-rettili, inkluż is-sriep u l-fkieren) 0208 60 00 (tal-iġmla u kamelidi oħra (Camelidae)) 0208 90 (oħrajn: tal-ħamiem domestiku; tas-selvaġġina, għajr fniek jew liebri; eċċ.): tkopri l-laħam tas-summien, tar-renni jew ta' kull speċi oħra ta' mammiferi. Din is-subintestatura tkopri wkoll is-saqajn taż-żringijiet taħt il-kodiċi NM 0208 90 70.
0209	Xaħam tal-ħanżir, mingħajr ebda laħam dgħif, u xaħam tal-pollam, mhux imdewweb jew estratt mod ieħor, frisk, imkessah, friżat, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat	Kollox, tkopri kemm xaħam kif ukoll xaħam proċessat kif deskritt fil-kolonna (2), anki jekk adattat biss għall-użu industrijali (mhux idonei għall-konsum uman).

0210	Laħam u ġewwieni kommessibbli, immellah, fis-salmura, imnixxef jew affumikat; dqiq u frakass kommessibbli mil-laħam jew mill-ġewwieni tal-laħam	Kollox, tkopri l-laħam, il-prodotti tal-laħam u prodotti oħra ġejjin mill-annimali. Madankollu, il-materja prima mhux maħsuba jew adatta għall-konsum uman mhijiex koperta minn din l-intestatura, imma taħt l-intestatura 0511. Tkopri l-proteini proċessati tal-annimali u l-widnejn tal-majjal imnixxfen għall-konsum uman. Anki meta t-tali widnejn tal-majjal imnixxfen jintużaw bħala għalf għall-annimali, l-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1125/2006 (*) jikkjarifika li dawn jistgħu jiġu koperti mill-kodiċi 0210 99 49. Madankollu, il-ġewwieni li jittiekel imnixxef u l-widnejn tal-majjal imnixxfen mhux idonei għall-konsum uman huma klassifikati taħt il-kodiċi 0511 99 85. Iz-zalzett huwa kopert taħt l-intestatura 1601. L-estratti u s-sugu tal-laħam huma koperti taħt l-intestatura 1603. Il-qrieqeċ huma koperti taħt l-intestatura 2301.
------	---	--

(*) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1125/2006 tal-21 ta' Lulju 2006 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti merkanziji fin-Nomenklatura Magħquda (GU L 200, 22.7.2006, p. 3).

KAPITOLU 3

HUT U KRUSTAĊJI, MOLLUSKI U INVERTEBRATI AKKWATIĊI OHRAJN

Kummenti ġenerali

Dan il-kapitolu jkopri kemm hut ħaj għat-trobbija u għar-riproduzzjoni, il-hut ornamentali ħaj, u l-hut ħaj jew il-krustaċji ħajjin li jiġi ttrasportat ħaj iżda li jiġi importat għall-konsum uman.

Il-prodotti kollha f'dan il-kapitolu huma suġġetti għall-kontrolli uffiċjali.

Noti relatati mal-Kapitolu 3 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

- (a) il-mammiferi tal-intestatura 0106;
- (b) il-laħam tal-mammiferi tal-intestatura 0106 (intestatura 0208 jew 0210);
- (c) hut (inkluż il-fwied, il-bajd u l-isperma tagħhom) jew krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, mejtin u mhux idonei jew inadatti għall-konsum uman minhabba l-ispeċi jew il-kundizzjoni tagħhom (Kapitolu 5); dqiq, frakass jew pellets ta' hut jew ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħra mhux idonei għall-konsum uman (intestatura 2301); jew
- (d) il-kavjar jew is-sostituti tal-kavjar preparati mill-bajd tal-hut (intestatura 1604).

2. F'dan il-kapitolu, it-terminu "pellets" ifisser prodotti li ġew agglomerati direttament b'kompresjoni jew biż-żieda ta' kwantità żgħira ta' legant.

3. L-intestaturi 0305 sa 0308 ma jkoprix id-dqiq, il-frakass u l-pellets, idonei għall-konsum uman (intestatura 0309)."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
0301	Hut ħaj	Kollox, tkopri t-trot, is-sallur, il-karppuni, jew kwalunkwe speċi oħra jew kwalunkwe huta oħra li tiġi importata għat-trobbija jew għar-riproduzzjoni. Il-hut ħaj importat għall-konsum uman immedjat jiġi trattat, għal finijiet ta' kontrolli uffiċjali, daqsliekeu kien prodott. Tkopri hut ornamentali fil-kodiċi NM 0301 11 00 u 0301 19 00.

0302	Hut, frisk jew imkessah, eskluż il-fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut tal-intestatura 0304	Kollox, tkopri l-fwied, il-bajd u l-isperma, friski jew imkessha, fil-kodiċi NM 0302 91 00.
0303	Hut, friżat, eskluż il-fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut tal-intestatura 0304	Kollox, tkopri l-fwied, il-bajd u l-isperma, friżati, fis-subintestatura 0303 91.
0304	Fletti tal-hut u laham ieħor tal-hut (kemm jekk kapuljat u kemm jekk le), frisk, imkessah jew friżat	Kollox.
0305	Hut, imnixxef, immellah jew fis-salmura; hut affumikat, kemm jekk imsajjar jew le qabel jew waqt il-proċess ta' affumikar	Kollox, tkopri rjus, dnub u vexxiki tal-ghawm tal-hut u prodotti kommessibbli tal-hut oħra.
0306	Krustaċji, kemm jekk fil-qoxra jew le, hajjin, friski, imkesshin, friżati, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; krustaċji affumikati, kemm jekk fil-qoxra jew le, kemm jekk imsajrin qabel jew matul il-proċess ta' affumikazzjoni; krustaċji, fil-qoxra, imsajrin bl-istim jew mghollijin fl-ilma, kemm jekk imkesshin jew le, friżati, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura	Kollox. Krustaċji hajjin importati għall-konsum uman immedjat jitqiesu u jiġu trattati għal finijiet ta' kontrolli uffiċjali daqslikienu kienu prodotti. Tkopri xadini marini ornamentalni u ċ-ċesti tagħhom għall-użu bħala annimali domestiċi u l-krustaċji ornamentalni hajjin kollha.
0307	Molluski, kemm jekk fil-qoxra jew le, hajjin, friski, imkesshin, friżati, imnixxfen, immellhin jew fis-salmura; molluski affumikati, kemm jekk fil-qoxra jew le, kemm jekk imsajrin qabel jew matul il-proċess ta' affumikazzjoni	Din l-intestatura tkopri wkoll molluski affumikati li jkunu diġà msajrin. Il-molluski imsajrin l-oħra huma koperti fl-intestatura 1605. Tkopri molluski ornamentalni hajjin. Molluski hajjin importati għall-konsum uman immedjat jitqiesu u jiġu trattati għal finijiet ta' kontrolli uffiċjali daqslikienu kienu prodotti. Tkopri kollox fis-subintestatura 0307 11 sa 0307 99, bħalma huma l-eżempji li ġejjin: 0307 60 (bebbux hlief bebbux tal-baħar): tkopri l-gastropodi terrestri tal-ispeċi <i>Helix pomatia</i> , <i>Helix aspersa</i> , <i>Helix lucorum</i> u speċijiet tal-familja Achatinidae. Tkopri l-bebbux haj (inkluż il-bebbux tal-ilma helu) għall-konsum uman immedjat u wkoll il-laħam tal-bebbux għall-konsum uman. Tkopri l-bebbux proċessat jew il-bebbux proċessat minn qabel. Prodotti proċessati oħrajn huma koperti fl-intestatura 1605. 0307 91 00 (molluski oħrajn, hajjin, friski jew imkesshin, jiġifieri hlief gajdri, arzelli, maskli (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), siċċ, klamari, qarnit, bebbux, gandoffli, arzell, arki, widnet il-baħar (<i>Haliotis</i> spp.) u strombi (<i>Strombus</i> spp.): tkopri laħam tal-ispeċi tal-bebbux tal-ilma baħar, kemm jekk fil-qoxra jew le. 0307 99 (molluski oħrajn, hlief hajjin, friski, imkesshin, jew friżati, jiġifieri hlief gajdri, arzelli, maskli (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), siċċ, klamari, qarnit, bebbux tal-baħar, gandoffli, arzell, arki, widnet il-baħar (<i>Haliotis</i> spp.) u strombi (<i>Strombus</i> spp.).

0308	Invertebrati akkwatiċi hlief krustaċji u molluski, ħajjin, friski, imkesshin, friżati, imnixxin, immellhin jew fis-salmura; invertebrati akkwatiċi affumikati, hlief krustaċji u molluski, kemm jekk imsajrin qabel jew waqt il-proċess tal-affumikar u kemm jekk le	Kollox.
0309	Dqiq, frakass jew pellets tal-ħut, tal-krustaċji, tal-molluski jew ta' invertebrati akkwatiċi oħrajn, idonei għall-konsum uman	Kollox.

KAPITOLU 4

PRODOTTI TAL-ĦALIB; BAJD TAL-GHASAFAR; GHASEL NATURALI; PRODOTTI KOMMESTIBBLI U LI ĠEJJIN MILL-ANIMALI, LI MHUMIEX SPEĊIFIKATI JEW INKLUŻI BANDA OHRA

Noti relatati mal-Kapitolu 4 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

- “1. L-espressjoni “ħalib” tfisser ħalib shiħ jew ħalib parzjalment jew kompletament xkumat.
2. Għall-finijiet tal-intestatura 0403, il-jogurt jista' jkun ikkonċentrat jew imħawwar u jista' jkun fih iz-zokkor jew dolcifikant ieħor, frott, ġewż, kawkaw, ċikkulata, ħwawar, kafè jew estratti tal-kafè, pjanti, partijiet mill-pjanti, ċereali jew prodotti tal-furnara miżjudin, sakemm kwalunkwe sustanza miżjuda ma tintużax biex tissostitwixxi, kompletament jew parzjalment, kwalunkwe kostitwent tal-ħalib, u sakemm il-prodott iżomm il-karattru essenzjali tal-jogurt.
3. Għall-finijiet tal-intestatura 0405:
 - (a) it-terminu “butir” ifisser butir naturali, butir tax-xorrox jew butir rikostitwit (frisk, immellah jew misnieħ, inkluż butir fil-laned) derivat esklussivament minn ħalib, b'kontenut ta' xaham ta' 80 % jew aktar iżda mhux aktar minn 95 % skont il-piż, b'kontenut massimu ta' solidi-mhux-xaham ta' 2 % skont il-piż u b'kontenut massimu ta' ilma ta' 16 % skont il-piż. Il-butir ma għandux ikollu emulsjonanti miżjudin, iżda jista' jkun fih il-klorur tas-sodju, koloranti tal-ikel, imlieħ newtralizzanti u kolturi ta' batterji li ma jagħmlux hsara li jipproduċu l-aċidu lattiku;
 - (b) l-espressjoni “spreads tal-ħalib” tfisser emulsjoni li tiddellek tat-tip ilma-fiż-żejt, li jkun fiha x-xaham tal-ħalib bħala l-uniku xaham fil-prodott, b'kontenut ta' xaham tal-ħalib ta' 39 % jew aktar iżda inqas minn 80 % skont il-piż.
4. Il-prodotti magħmulin bil-konċentrazzjoni tax-xorrox u biż-żieda tal-ħalib jew tax-xaham tal-ħalib għandhom ikunu klassifikati bħala ġobon fl-intestatura 0406 sakemm ikollhom dawn it-tliet karatteristiċi:
 - (a) kontenut ta' xaham tal-ħalib, skont il-piż tal-materja niexfa, ta' 5 % jew aktar;
 - (b) kontenut ta' materja niexfa, skont il-piż, ta' mill-inqas 70 % iżda li ma jaqbiżx il-85 %; u
 - (c) huma ffurmati jew jistgħu jingħataw forma.
5. Dan il-kapitolu ma jkoprix:
 - (a) insetti mhux ħajjin, mhux idonei għall-konsum uman (intestatura 0511);
 - (b) il-prodotti magħmulin mix-xorrox, li jkun fihom skont il-piż aktar minn 95 % lattożju, espress bħala lattożju anidru kkalkolat fuq il-materja niexfa (intestatura 1702);
 - (c) il-prodotti miksuba mill-ħalib permezz tas-sostituzzjoni ta' kostitwent naturali wieħed jew aktar tiegħu (pereżempju, ix-xahmijiet butirċi) b'sustanza oħra (pereżempju, ix-xahmijiet oleiċi) (intestatura 1901 jew 2106); jew
 - (d) l-albumini (inkluż il-konċentri ta' żewġ proteini tax-xorrox jew aktar, li jkun fihom skont il-piż aktar minn 80 % proteini tax-xorrox, ikkalkolati fuq il-materja niexfa) (intestatura 3502) jew il-globulini (intestatura 3504).

6. Għall-finijiet tal-intestatura 0410, it-terminu “insetti” ifisser insetti mhux hajjin komestibbli, shah jew fpartijiet, friski, imkesshin, friżati, imnixxin, affumikati, immellhin jew fis-salmura, kif ukoll dqiġ u frakass tal-insetti, idonei għall-konsum uman. Madankollu, ma jkoprix l-insetti mhux hajjin komestibbli preparati jew preservati mod ieħor (generalment it-Taqsima IV).”

Estratti min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

“L-intestatura 0408 tkopri l-bajd shih mhux fil-qoxra, u l-isfra tal-bajd tal-għasafar kollha. Il-prodotti ta' dan it-titolu jistgħu jkunu friski, imnixxin, imsajrin bil-fwar jew mghollija fl-ilma, furmati (pereżempju “bajd twil” ċilindriku), friżati jew preservati mod ieħor. Dawn kollha jaqgħu taħt din l-intestatura kemm jekk fihom zokkor miżjud jew sustanzi helwin ohra u kemm jekk biex jintużaw bħala ikel jew għal finijiet industrijali (pereżempju, fl-ikkunzar).

Din l-intestatura ma tkoprix:

- (a) Żejt tal-isfar tal-bajd (intestatura 1506).
- (b) Preparati tal-bajd li fihom tahwir, hwawar jew addittivi ohra (intestatura 2106).
- (c) Leċitina (intestatura 2923).
- (d) Abjad tal-bajd separat (albumina tal-bajd) (intestatura 3502).
- (...)

L-intestatura 0409 tkopri l-għasel prodott min-naħal (*Apis mellifera*) jew minn insetti ohra, ċentrifugat jew fix-xehda jew li fih biċċiet ta' xehda, sakemm ma jkunx ġie miżjud iz-zokkor jew sustanza ohra. Dan l-għasel jista' jiġi klassifikat skont is-sors, l-orijini jew il-kulur tal-fjuri.

L-intestatura 0409 teskludi l-għasel artifiċjali u t-taħlitiet ta' għasel naturali u artifiċjali (intestatura 1702).

(...)

L-intestatura 0410 tkopri insetti (kif definit fin-Nota 6 ta' dan il-Kapitolu) u prodotti oħrajn ta' orijini mill-annimali adatti għall-konsum uman, li mhumx speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor fin-Nomenklatura Magħquda. Madankollu, insetti mhux hajjin mhux idonei għall-konsum uman (inkluz dqiġ u frakass tagħhom) huma klassifikati fl-intestatura 0511. Dan jinkludi:

- (a) Il-bajd tal-fkieren. Dawn huma bajd tal-fkieren tax-xmajjar jew tal-baħar; jistgħu jkunu friski, imnixxa jew preservati mod ieħor.

Iż-żejt tal-bajd tal-fekruna huwa eskluż (intestatura 1506).

- (b) Bejtiet tas-Salanges (“bejtiet tal-għasafar”). Dawn jikkonsistu minn sustanza li jipproduċu l-għasafar li tissolidifika malajr mal-espożizzjoni għall-arja.

Il-bejtiet jistgħu jiġu ppreżentati mhux trattati, jew jistgħu jkunu ġew imnaddfa biex jitneħħewhom ir-rix, iz-żajbar, it-trab u impuritajiet ohra sabiex isiru adatti għall-konsum. Dawn huma generalment fil-forma ta' strixxi jew hajtiet bajdana.

Il-bejtiet tas-Salanges għandhom kontenut għoli ta' proteini u jintużaw kważi b'mod esklużiv fis-sopop jew fi preparati tal-ikel oħrajn.

L-intestatura 0410 teskludi d-demmi tal-annimali, komestibbli jew le, likwidu jew imnixxef (intestatura 0511 jew 3002).”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
0401	Halib u krema, mhux konċentrati u mingħajr zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud	Kollox. Halib għall-ghalf tal-annimali huwa kopert taħt din l-intestatura, filwaqt li l-ghalf tal-annimali li fih il-halib huwa kopert fl-intestatura 2309. Halib għal użu terapewtiku/profilattiku huwa kopert fl-intestatura 3001.
0402	Halib u krema, konċentrati jew biz-zokkor jew dolċifikant ieħor miżjud	Kollox.

0403	Jogurt; xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn fermentati jew aċidifikati, kemm jekk ikkonċentrati jew biz-zokkor jew dolċifikant iehor miżjud jew imħawrin jew miżjudin bil-frott, bil-ġewż jew bil-kawkaw u kemm jekk le	Kollox. Tkopri krema, halib imħawwar jew bi frott, friżat u fermentat, għall-konsum uman. Il-ġelat huwa kopert fl-intestatura 2105. Xorb li fih il-halib b'toġhma ta' kawkaw jew sustanzi oħra huwa kopert fl-intestatura 2202.
0404	Xorrox u xorrox modifikat, kemm jekk ikkonċentrat jew biz-zokkor jew dolċifikant iehor miżjud u kemm jekk le; prodotti magħmulin minn kostitwenti naturali tal-halib, kemm jekk biz-zokkor miżjud jew materjal iehor li jagħmel helu jew le, li mhumix speċifikati jew inkluzi banda oħra	Kollox. Tkopri prodotti tal-halib għat-trabi. Il-kodiċi NM 0404 10 48 ikopri l-kolostru bovin, f'forma likwida, bix-xaham imneħhi u dekaseinat, għall-konsum uman. Il-kodiċi NM 0404 90 21 ikopri trab tal-kolostru, imnixxef bl-isprej, b'xaham ridott li ma jkunx dekaseinat, għall-konsum uman.
0405	Butir u xahmijiet u żjut oħrajn magħmulin mill-halib; spreads tal-halib	Kollox.
0406	Ġobon u baqta	Kollox.
0407	Bajd tat-tjur, fil-qoxra, frisk, preservat jew imsajjar	Kollox. Tkopri bajd għat-tifqis u bajd speċifikat hieles minn patoġeni u bajd fertilizzat għall-inkubazzjoni (0407 11 u 0407 19). Tkopri bajd frisk (0407 21 sa 0407 29) u bajd iehor (0407 90), kemm mhux idonei kemm idonei għall-konsum uman. Tkopri "bajd ta' 100 sena". Kemm albumina tal-bajd mhux idonea kif ukoll dik idonea għall-konsum uman huma koperti bl-intestatura 3502.
0408	Bajd tat-tjur, mhux fil-qoxra, u isfra tal-bajd, friski, imnixxfen, imsajrin bil-fwar jew bit-toġhlja, furmati, friżati jew preservati mod iehor, kemm b'kontenut ta' zokkor jew dolċifikant iehor miżjud u kemm jekk le	Kollox. Tkopri prodotti tal-bajd kemm jekk ikunu ġew trattati bis-shana u kemm jekk le u prodotti mhux idonei għall-konsum uman.
0409 00 00	Għasel naturali	Kollox.
0410 10	Insetti	Kollox. Insetti jew bajd tal-insetti għall-konsum uman huma koperti f'din l-intestatura. Insetti mhux hajjin mhux idonei għall-konsum uman (inkluz dqi u frakass tagħhom) huma esklużi (intestatura 0511) kif ukoll insetti mhux hajjin komestibbli preparati jew preservati mod iehor (generalment Tqasima IV).
0410 90 00	Prodotti komestibbli oħra ta' oriġini mill-annimali, li mhumix speċifikati jew inkluzi banda oħra	Kollox. Dan il-kodiċi NM ikopri r-"royal jelly" u l-propolis (użati fil-manifattura tal-prodotti farmaċewtiċi u supplimenti tal-ikel) u materjal iehor derivat mill-annimali għall-konsum uman. Dan il-kodiċi NM ikopri għadam komestibbli u prodotti tal-għadam ikkunsmati direttament (eż. dqi tal-għadam, għadam trab, għadam tas-soppa), jekk derivati minn karkassi li nqatlu għall-konsum mill-bniedem.

KAPITOLU 5

PRODOTTI ĠEJIN MILL-ANIMALI LI MHUMIEX SPECIFIKATI JEW INKLUŻI BANDA OHRA

Kummenti ġenerali

Rekwiżiti speċifiċi għal ċerti prodotti f'dan il-Kapitolu huma stabbiliti fit-Tabella 2, fil-Kapitolu II, it-Taqsima 1, tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011:

Ir-Ringiela 7: lanżit tal-ħnieżer;

Ir-Ringiela 8: suf u xagħar mhux trattati prodotti minn annimali ħlief dawk mill-ispeċi porċini;

Ir-Ringiela 9: rix trattat, partijiet ta' rix u żajbar.

Noti relatati mal-Kapitolu 5 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

- (a) il-prodotti komestibbli (għajr l-imsaren, il-bżieżaq tal-awrina u l-istonki tal-annimali, shaħ jew partijiet tagħhom, u d-demmi tal-annimali, likwidu jew imnixxef);
 - (b) il-ġlud (inkluż il-ġlud tal-pelliċċerija), għajr l-oġġetti tal-intestatura 0505 u qtugħ u skart simili ta' ġlud grezzi tal-intestatura 0511 (il-Kapitolu 41 jew 43);
 - (c) il-materjali tessili ta' annimali, għajr il-krin u l-iskart tal-krin (it-Taqsima XI); jew
 - (d) l-ġhoqiedi jew it-trofof preparati għall-produzzjoni tal-ixkupi jew tal-ixkupilji (intestatura 9603).
- (...)

3. Fin-nomenklatura, in-nejbiet tal-iljunfanti, tal-ipoppotami, tal-odobeni, tan-narwal u tal-halluġ, il-qrun tar-rinoċeronti u s-snien tal-annimali kollha huma meqjusin bħala "avorju".

4. Fin-Nomenklatura, l-espressjoni "krin" tfisser ix-xagħar tal-krinjieri jew tad-dnub tal-annimali ekwini jew bovini. L-intestatura 0511 tkopri, *inter alia*, il-krin u l-iskart tal-krin, kemm jekk ikun preżentat bħala saff u kemm jekk le b'materjal ta' appoġġ jew le."

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

"L-intestatura 0505 tkopri

- (1) Il-ġlud u partijiet oħra minn għasafar (eż., rjus, ġwienah) bir-rix jew żajbar tagħhom, u
- (2) Rix u partijiet tar-rix (bit-truf mirqumin jew le), u żajbar, sakemm ma jkunux maħdumin, jew ikunu sempliċiment imnaddfa, diżinfettati jew trattati għall-preservazzjoni iżda mhux maħdumin jew immuntati mod ieħor.

L-intestatura 0505 tkopri wkoll trab, frakass u skart mir-rix jew bċejjeċ tar-rix."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
0502 10 00	Lanżit u xagħar tal-ħnieżer, tal-majjali tas-simna jew taċ-ċingjali u skart tagħhom	Kollox, trattati u mhux trattati.
0504 00 00	Imsaren, bżieżaq tal-awrina u stonki tal-annimali (għajr tal-hut), shaħ jew partijiet tagħhom, friski, imkesshin, friżati, immellhin, fis-salmura, imnixxfin jew affumikati	Kollox. Tkopri stonku, bżieżaq u intestini mnaddfin, immellhin, imnixxfin jew imsaħħnin ta' oriġini bovini, porċini, ovini, kaprini, jew ta' pollam.

ex 0505	Ġlud u partijiet oħrajn tal-ghasafar, bir-rix jew biż-żajbar tagħhom, rix u partijiet tar-rix (kemm jekk bit-trufijiet imberflin u kemm jekk le) u żajbar, mhumieħ maħdumin aktar minn imnaddfin, diżinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart mir-rix jew minn partijiet tar-rix	Kollox, inkluż trofej tal-kaċċa tal-ghasafar, iżda eskluż ir-rix dekorattiv trattat, rix trattat li jingarr minn vjaġġaturi għall-użu privat tagħhom jew kunsinni ta' rix trattat miġbħuta lil individwi privati għal finijiet mhux industrijali, kif imsemmi fil-Kapitolu II, it-Taqsima 6(a), tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. L-Artikolu 25(1)(b) tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 jipprojbixxi l-importazzjoni u t-tranżitu mill-Unjoni ta' rix u partijiet ta' rix u żajbar mhux trattati. Il-kontrolli uffiċjali japplikaw għar-rix indipendentement mit-trattament tagħhom kif imsemmi fil-Kapitolu VII, il-punt C, tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. Hemm aktar rekwiżiti speċifiċi għat-trofej tal-kaċċa tas-selvaggina stabbiliti fil-Kapitolu II, it-Taqsima 5, tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. It-Taqsima 6 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 tkopri r-rix li jintuża għall-mili; żajbar, rix mhux proċessat jew rix ieħor.
0506	Għadam u ċ-ċentri tal-qrun, mhux maħduma, bix-xaħam imnehhi, sempliċement preparati (iżda mhux maqtugħin għall-forma), trattati bl-aċidu jew deġelatinizzati; trab u skart minn dawn il-prodotti	Tkopri l-għadam użat bħala magħda tal-klieb u għadam użat għall-produzzjoni tal-ġelatina. L-għadam u dqiġ tal-għadam komestibbli għall-konsum uman huma koperti taħt il-kodiċi NM 0410 90 00. Ir-rekwiżiti speċifiċi għal prodotti bħal dawn mhux intiżi għall-konsum uman huma stabbiliti fir-Ringiela 6 (trofej tal-kaċċa), fir-Ringiela 11 (għadam u prodotti tal-għadam (eskluz frakass tal-għadam), qrun u prodotti tal-qrun (eskluz frakass tal-qrun) u qwieqeb u prodotti tal-qwieqeb (eskluz frakass tal-qwieqeb) għal użi eskluż bħala materjal ta' għalf, fertilizzant organiku jew materjal li jtejjeb il-hamrija), u r-Ringiela 12 (magħda tal-klieb) tat-Tabella 2 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
0507	Avorju, il-qoxra tal-fekruna, l-għadma tal-balieni u x-xagħar tal-għadam tal-balieni, qrejjen, qrejjen imsagġra, qwieqeb, dwiefer, dwiefer ippuntati u mnaqar, li mhumieħ maħduma jew sempliċement preparati iżda mhumieħ maqtugħin għall-forma; trab u skart minn dawn il-prodotti	Tkopri t-trofej tal-kaċċa trattati minn ghasafar u minn annimali bid-dwiefer li jkun biss għadam, qrejjen, qwieqeb, dwiefer ippuntati, qrejjen imsagġra u snien. Ir-rekwiżiti speċifiċi għat-trofej tal-kaċċa huma stabbiliti fir-Ringiela 6 tat-Tabella 2 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 0508 00	Qroll u materjali simili, mhux maħdumin jew sempliċement preparati iżda mhux maħdumin mod ieħor; qxur ta' molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħdumin jew sempliċement preparati iżda mhux maqtugħin għall-forma, trab u skart tagħhom	Tkopri qxur vojta għall-użu fl-ikel u għall-użu bħala materja prima għall-glukożammina. Barra minn hekk, din l-intestatura tkopri l-qxur, inkluż l-għadam tas-siċċ, b'laħam jew tessut artab, kif imsemmi fil-punt (k)(i) tal-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009.
ex 0510 00 00	Ambra griża, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bila, niexfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' annimali użati fil-preparazzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi, friski, imkesshin, frizati jew preservati mod ieħor provviżorjament	L-ambra griża u l-kantaridi huma esklużi. Il-glandoli, prodotti oħra tal-annimali u l-bila huma koperti minn dan il-kodiċi NM. Glandoli mnixxa u l-prodotti tagħhom huma koperti mill-intestatura 3001. Jistgħu jiġu stabbiliti rekwiżiti speċifiċi fir-Ringiela 14 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 għal prodotti sekondarji mill-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi hlief l-ikel mhux proċessat għall-annimali domestiċi u prodotti dderivati minnu għal użi barra mill-katina tal-għalf (għall-farmaċewtiċi u prodotti tekniċi oħra).

ex 0511	Prodotti tal-annimali li mhumix speċifikati jew inkluzi banda oħra; annimali mejtin tal-Kapitolu 1 jew 3, mhux idonei għall-konsum uman	Kollox. Tkopri materjal ġenetiku (semen u embrijuni li ġejjin mill-annimali tal-ispeċi bovina, ovina, kaprina, ekwina u porċina) u prodotti sekondarji tal-annimali ta' materjali tal-Kategoriji 1 u 2, kif imsemmi fl-Artikoli 8 u 9 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009. Dawn li ġejjin huma eżempji ta' prodotti mill-annimali li jidhlu taht is-subintestaturi 0511 10 sa 0511 99: 0511 10 00 (semen bovin). 0511 91 (prodotti tal-hut jew krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn; annimali mejtin tal-Kapitolu 3): kollha. Tkopri l-bajd tal-hut għat-tifqis, l-annimali mejtin, il-prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi u għall-farmaċewtiċi u prodotti tekniċi oħra. Tkopri wkoll l-annimali mejtin inkommestibbli jew klassifikati li mhux idonei għall-konsum uman, pereżempju, id-daphnids jew brieghed tal-ilma, u ostrakoda jew fillopodi oħrajn, imnixxa, biex jagħlfu lill-hut tal-akkwarji. Tkopri wkoll il-lixka tal-hut. ex 0511 99 10 (muskoli jew tenduni; b'ċejjeċ u skart simili ta' ġlud mhux proċessati). Huma meħtieġa kontrolli uffiċjali għall-ġlud mhux trattati kif imsemmi fil-punt C.2 tal-Kapitolu V tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, jekk ikunu konformi mal-punti B.1 jew C.1 tal-Kapitolu V tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. ex 0511 99 31 (sponož naturali mhux proċessati ġejjin mill-annimali): kollha, jekk għall-konsum uman; jekk mhux għall-konsum uman, dawk intizi għall-annimali domestiċi biss. Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-konsum mhux uman huma stabbiliti fir-Ringiela 12 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. ex 0511 99 39 (sponož naturali ta' oriġini mill-annimali għajr grezzi): kollha, jekk għall-konsum uman; jekk mhux għall-konsum uman, dawk intizi għall-annimali domestiċi biss. Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-konsum mhux uman huma stabbiliti fir-Ringiela 12 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. ex 0511 99 85 (prodotti oħra tal-annimali li mhumix speċifikati jew inkluzi banda oħra; annimali mejtin tal-Kapitolu 1, mhux idonei għall-konsum uman): Tkopri embrijuni, ova, semen u materjal ġenetiku mhux koperti bis-subintestatura 0511 10. Tkopri embrijuni, ova, semen u materjal ġenetiku ta' speċijiet oħra għajr bovini. Tkopri l-prodotti sekondarji tal-annimali għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi jew prodotti tekniċi oħrajn. Tkopri x-xagħar taż-żiemel mhux trattat, prodotti tal-apikultura hlief xama' għall-apikultura jew użu tekniku, spermaċeti għal użu tekniku, annimali mejta msemminja fil-Kapitolu 1 inkommestibbli jew li mhumix għall-konsum uman (pereżempju: klieb, qtates, insetti) materjal mill-annimali li l-karatteristiċi essenzjali tiegħu ma jkunux inbidlu, u d-demmi tal-annimali kommestibbli li mhux derivat mill-hut, għall-konsum uman. Tkopri dqi, frakass u pellets tal-insetti mhux idonei għal konsum uman.
---------	---	---

KAPITOLU 6

SIĠAR HAJJIN U PJANTI OHRAJN; BASAL, GHERUQ U BĦALHOM; FJURI MAQTUGHIN U WERAQ ORNAMENTALI

Kummenti ġenerali

Dan il-kapitolu jkopri spawn għall-faqqiegħ f'kompost ta' demel sterilizzat li ġej mill-annimali.

Estratt min-Noti ta' Spjega għan-NM

“0602 90 10 Spawn għall-faqqiegħ:

It-terminu spawn għall-faqqiegħ huwa referenza għal xibka ta' ħjut fragli (*Thallus* jew *Mycelium*) li spiss tinsab taht l-art, li tgħix u tikber fuq is-superfiċi ta' annimali jew materjal veġetali li jkun qed jiddekomponi u li tiżviluppa fit-tessuti stess u tipproduċi l-faqqiegħ.

Din is-subintestatura tinkludi wkoll prodott magħmul minn spawn għall-faqqiegħ, mhux kompletament żviluppat, imqiegħed f'ammonti mikroskopiċi fuq saff tal-habb taċ-ċereali u mgeżwer f'kompost tad-demel taż-żwiemel sterilizzat (tahlita ta' tiben u demel taż-żwiemel).”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 0602 90 10	Spawn għall-faqqiegħ	Biss jekk ikun fihom demel proċessat ta' oriġini mill-annimali. Ir-rekwiżiti speċifiċi stabbiliti fir-Ringiela 1 tat-Tabella 2 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

KAPITOLU 9

KAFÈ, TE, MATÈ U HWAWAR

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 0901	Kafè inkaljat jew le, jew mingħajr kafeina jew le; ħliefa u qxur tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom kafè fi kwalunkwe proporzjon	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.

KAPITOLU 12

ŻRIERAGH U FROTT ŻEJTIN; DIVERSI QMUH, ŻRIERAGH U FROTT; PJANTI INDUSTRIJALI JEW MEDIĊINALI; TIBEN U MAGĦLEF

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 1212 99 95	Prodotti veġetali tat-tip li jintuża primarjament għall-konsum uman, li mhumex speċifikati jew inkluzi banda ohra	Il-polline tan-naħal huwa kopert taht dan il-kodiċi NM.
ex 1213 00 00	Tiben u ħliefa taċ-ċereali, mhux preparati, kemm jekk imqattgħin, mithunin, pressati jew fil-forma ta' pellets u kemm jekk le	Tiben biss.

ex 1214 90	Lift tal-lżvezja, mangolds, gheruq għall-foraġġ, huxlief, nifel (alfalfa), xnien, sainfoin, kaboċċi għall-foraġġ, lupini, ġulbiena u prodotti simili tal-foraġġ, kemm jekk fil-forma ta' pellets u kemm jekk le: għajr frakass u pellets tax-xnien (alfalfa)	Huxlief biss.
------------	--	---------------

KAPITOLU 15

XAHMIJET U ŻJUT TAL-ANIMALI, VEĠETALI JEW MIKROBIĊI U PRODOTTI MILL-QSIM TAGHHOM; XAHMIJET PREPARATI KOMMESTIBBLI; XAMGHAT TA' ANIMALI JEW HXEJJEX

Kummenti ġenerali

Xahmijiet u żjut kollha dderivati mill-annimali. Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-prodotti li ġejjin huma stabbiliti fl-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011:

1. xahmijiet imdewba u żjut tal-ħut fir-Ringjela 3 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I;
2. xahmijiet imdewba mill-materjali tal-Kategorija 2 għal ċerti finijiet barra l-katina tal-għalf għal annimali mrobbija fl-irziezet (pereżempju għal finijiet oleokimiċi) fir-Ringjela 17 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II;
3. derivattivi tax-xaħam fir-Ringjela 18 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II.

Id-derivattivi tax-xaħam jinkludu l-prodotti tal-ewwel stadju dderivati minn xahmijiet u żjut meta jkunu fl-istat pur tagħhom li jiġu prodotti b'metodu stabbilit fil-punt 1 tal-Kapitolu XI tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

Id-derivattivi mħallta ma' materjali oħra huma suġġetti għall-kontrolli uffiċjali.

Noti relatati mal-Kapitolu 15 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

- (a) ix-xaħam tal-hanzir jew ix-xaħam tal-pollam tal-intestatura 0209;
- (b) il-butir, ix-xaħam u ż-żejt tal-kawkaw (intestatura 1804);
- (c) il-preparati komestibbli li fihom aktar minn 15 % skont il-piż tal-prodotti tal-intestatura 0405 (ġeneralment, il-Kapitolu 21);
- (d) il-qrieqec (intestatura 2301) jew ir-residwi tal-intestaturi 2304 sa 2306;
- (...)

3. L-intestatura 1518 ma tkoprix ix-xahmijiet jew iż-żjut jew il-frazzjonijiet tagħhom, żnaturati biss, li għandhom ikunu klassifikati fl-intestatura xierqa għax-xahmijiet u iż-żjut mhux żnaturati korrispondenti u l-frazzjonijiet tagħhom.
4. L-istokkijiet tas-sapun, ir-residwi u s-sedimenti taż-żejt, iż-żift tal-istearina, iż-żift tal-gliċerol u r-residwi tal-grass tas-suf jaqgħu fl-intestatura 1522."

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

"L-intestatura 1516 tkopri x-xahmijiet u iż-żjut tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi, li jkunu għaddew minn trasformazzjoni kimika speċifika ta' tip imsemmi hawn taht, iżda li ma jkunux ġew preparati ulterjorment.

L-intestatura tkopri wkoll frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi li ġew trattati b'mod simili.

L-idroġenizzazzjoni, li tiġi affettwata billi l-prodotti jiġu f'kuntatt mal-idroġenu pur f'temperatura u taht pressjoni adatti fil-preżenza ta' katalista (ġeneralment nikil imfarrak b'mod fin), tgholli l-punti tat-tidwib tax-xahmijiet u żżid il-konsistenza taż-żjut billi tittrasforma l-gliċeridi mhux saturati (eż. ta' aċidi olejki jew linolejki) fi gliċeridi saturati b'punti ta' tidwib ogħla (eż. ta' aċidi palmitiċi u steariċi).

L-intestatura 1518 tkopri tahlitiet jew preparati inkommestibbli ta' xahmijiet jew żjut tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti tal-Kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra.

L-intestatura tkopri wkoll, *inter alia*, iż-żejt tal-qali użat li fih, pereżempju, żejt tal-kolza, żejt tas-sojja u kwantità żgħira ta' xaham tal-annimali, għall-użu fil-preparazzjoni tal-ghalf tal-annimali.

L-intestatura tinkludi wkoll xahmijiet u żjut idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati jew il-frazzjonijiet tagħhom, meta l-modifika tkun tinvolvi aktar minn xaham jew żejt wiehed."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
1501	Xaham tal-hanżir (inkluz il-lardu) u xaham tal-pollam, għajr dak tal-intestatura 0209 jew 1503	Kollox.
1502	Xahmijiet tal-annimali bovini, tan-nagħaġ u tal-mogħoż, għajr dawk tal-intestatura 1503	Kollox.
1503 00	Stearina tal-lardu, żejt tal-lardu, oleostearina, oleomargerina u żejt tax-xaham ta' dam, mhux emulsifikati jew imhalltin jew preparati b'xi mod ieħor	Kollox.
1504	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, tal-hut jew tal-mammiferi tal-baħar, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament	Kollox. Tkopri ż-żjut tal-hut u ż-żjut minn prodotti tas-sajd u minn mammiferi tal-baħar. Preparati diversi kkommestibbli huma koperti taħt l-intestatura 1517 jew il-Kapitolu 21.
1505 00	Grass tas-suf u s-sustanzi xahmin derivati minnu (inkluz lanolina)	Kollox. Tkopri xaham tas-suf importat bħala xaham imdewweb kif stipulat fl-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, jew il-lanolina importata bħala prodott intermedju.
1506 00 00	Xahmijiet u żjut tal-annimali oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux modifikati kimikament	Kollox. Tkopri xahmijiet jew żjut mhux maqsumin, u wkoll il-frazzjonijiet inizjali tagħhom prodotti b'metodu stabbilit fil-punt 1 tal-Kapitolu XI tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
1516 10	Xahmijiet u żjut ta' annimali u l-frazzjonijiet tagħhom	Xahmijiet u żjut kollha mill-annimali. Għall-kontrolli uffiċjali d-derivattivi tax-xaham jinkludu l-prodotti fl-ewwel stadju dderivati minn xahmijiet u żjut tal-annimali meta fl-istat pur tagħhom prodotti b'metodu stabbilit fil-punt 1 tal-Kapitolu XI tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 1517	Margerina; it-tahlitiet jew il-preparati tajbin għall-ikel tax-xahmijiet jew taż-żjut tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi jew tal-frazzjonijiet ta' xahmijiet u żjut differenti ta' dan il-kapitolu, għajr xahmijiet jew żjut kkommestibbli jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.

ex 1518 00 91	Xaħmijiet u żjut tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi u l-frazzjonijiet tagħhom, mgholljin, ossidizzati, deidrati, sulfurizzati, minfuhin, polimerizzati bis-shana ġewwa vakwu jew ġewwa gass inerti jew modifikati kimikament mod ieħor, eskluż dawk tal-intestatura 1516	Biss jekk ikun fihom xaħam u żjut mill-annimali. Id-derivattivi tax-xaħam prodotti b'metodu stabbilit fil-punt 1 tal-Kapitolu XI tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. Rekwiżiti speċifiċi huma stabbiliti fir-Ringiela 17 (xaħmijiet imdewba) u r-Ringiela 18 (derivattivi tax-xaħam) tat-Tabella 2 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 1518 00 95	Taħlitiet jew preparati tax-xaħmijiet u taż-żjut tal-annimali jew ta' xaħmijiet tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi inkommestibbli u l-frazzjonijiet tagħhom	Xaħmijiet u preparati ta' żjut, xaħam imdewweb u derivattivi mill-annimali biss. Tkopri ż-żejt tat-tisjir użat, maħsub biex jintuża skont il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009. Tkopri d-derivattivi tax-xaħam prodotti b'metodu stabbilit fil-punt 1 tal-Kapitolu XI tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 1518 00 99	Xaħmijiet u żjut veġetali jew mikrobiċi oħrajn u l-frazzjonijiet tagħhom, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra, minbarra xaħmijiet u żjut tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi u l-frazzjonijiet tagħhom, mgholljin, ossidizzati, deidrati, sulfurizzati, minfuhin, polimerizzati bis-shana ġewwa vakwu jew fgass inerti jew modifikati kimikament mod ieħor, hlief dawk tal-intestatura 1516 u għajr taħlitiet jew preparati inkommestibbli ta' xaħmijiet tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi u l-frazzjonijiet tagħhom.	Jekk ikun fihom xaħam li ġej mill-annimali biss.
ex 1520 00 00	Glicerol, mhux raffinat; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-glicerol	Biss jekk ikun fihom prodotti tal-annimali.
1521 90 91	Xama' tan-naħal u xemgħat oħra tal-insetti grezzi, kemm jekk irfinuti jew ikkuluriti u kemm jekk le	Kollox. Tkopri xemgħat naturali f'xehdiet naturali, u xama' tan-naħal mhux proċessat għall-apikultura jew għal finijiet tekniċi. L-Artikolu 25(1)(c) tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 jipprojbixxi l-importazzjoni u t-tranzitu mill-Unjoni ta' xama' tan-naħal fil-forma ta' xehda. Ir-rekwiziti speċifiċi għall-prodotti sekondarji tal-apikultura huma stabbiliti fir-Ringiela 10 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 1521 90 99	Xama' tan-naħal u xemgħat ta' insetti oħra, għajr grezzi, kemm jekk irfinuti jew ikkuluriti u kemm jekk le	Kollox. Tkopri xama', proċessata jew irfinuta, kemm jekk ibbliċjata jew ikkulurita u kemm jekk le, għall-apikultura jew għal finijiet tekniċi. Ir-rekwiziti speċifiċi għall-prodotti sekondarji tal-apikultura huma stabbiliti fir-Ringiela 10 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. Prodotti sekondarji tal-apikultura hlief xama' tan-naħal għandhom jiġu sottomessi għall-kontrolli uffiċjali taħt il-kodiċi NM 0511 99 85 'Oħrajn'.

ex 1522 00	Tnehhija ta' grass; residwi mit-trattament tas-sustanzi xaħmin jew tax-xemgħat tal-annimali jew veġetali	Biss jekk ikun fihom prodotti tal-annimali. Ir-rekwiżiti speċifiċi huma stabbiliti fir-Ringiela 18 (derivattivi tax-xaħam) tat-Tabella 2 fit-Taqsim 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
------------	--	--

KAPITOLU 16

PREPARATI TA' LAHAM, TA' HUT JEW TA' KRUSTAĊEJ, MOLLUSKI JEW INVERTEBRATI AKKWATIĊI OHRAJN, JEW TA' INSETTI**Noti relatati mal-Kapitolu 16 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)**

- “1. Dan il-kapitolu ma jkoprix il-laħam, il-ġewwieni tal-laħam, il-hut, il-krustaċji, il-molluski jew invertebrati akkwatiċi ohrajn, kif ukoll l-insetti, preparati jew preservati bil-proċessi speċifikati fil-Kapitolu 2 jew 3, fin-Nota 6 tal-Kapitolu 4 jew fl-intestatura 0504.
2. Il-preparati tal-ikel jaqgħu f'dan il-kapitolu sakemm ikollhom aktar minn 20 % skont il-piż ta' zalzett, laħam, ġewwieni tal-laħam, demm, hut jew krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi ohrajn, jew kwalunkwe kombinament tagħhom. Meta l-preparat ikun fih tnejn jew aktar mill-prodotti msemmijin hawn fuq, ikun klassifikat fl-intestatura tal-Kapitolu 16 li jikkorrispondi għall-komponent jew għall-komponenti li jippredominaw skont il-piż. Dawn id-dispożizzjonijiet ma japplikawx għall-prodotti mimlijin tal-intestatura 1902 jew għall-preparati tal-intestatura 2103 jew 2104.

Għall-preparati li fihom il-fwied, id-dispożizzjonijiet tat-tieni sentenza ma għandhomx japplikaw biex ikunu determinati s-subintestaturi fl-intestatura 1601 jew 1602.”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
1601 00	Iz-zalzett u prodotti simili, tal-laħam, tal-ġewwieni tal-laħam, tad-demm jew tal-insetti; preparati tal-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti	Kollox. Tkopri laħam preservat f'forom differenti.
1602	Laħam, ġewwieni tal-laħam, demm jew insetti preparati jew preservati ohrajn	Kollox. Tkopri laħam preservat f'forom differenti.
1603 00	Estratti u sugu tal-laħam, tal-hut jew tal-krustaċji, tal-molluski jew ta' invertebrati akkwatiċi ohrajn	Kollox. Kollha, tkopri l-estratti tal-laħam u koncentрати tal-laħam, il-proteini tal-hut f'forma ta' ġel sew jekk imkesshin sew jekk friżati, kif ukoll il-qarquċa tal-klieb il-baħar.
1604	Hut preparat jew preservat; kavjar u sostituti tal-kavjar imhejjija minn bajd tal-hut	Kollox. Tkopri preparati kulinari msajra jew imsajra minn qabel li fihom il-hut jew il-prodotti tas-sajd jew imħallta magħhom. Tkopri preparati tas-surimi taħt il-kodiċi NM 1604 20 05. Tkopri hut fil-laned u kavjar fil-laned f'kontenituri ermetiċi, kif ukoll sushi (sakemm dawn ma jridux jiġu klassifikati taħt kodiċi NM imsemmi fil-Kapitolu 19). Prodotti magħrufa bħala skewers tal-hut (jiġifieri laħam tal-hut/gambli mhux proċessat bil-ħaxix ippreżentati fuq stikka tal-injam) huma klassifikati bil-kodiċi NM 1604 19 97.

1605	Krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn, preparati jew preservati	Kollox, tkopri bebbux preparat b'mod shih jew preparat minn qabel, krustaċji fil-laned, jew invertebrati akkwatiċi oħrajn kif ukoll trab tal-maskli.
------	---	--

KAPITOLU 17

ZOKKRIJET U HLEWWIET TAZ-ZOKKOR

Noti relatati mal-Kapitolu 17 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

“1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

- (a) il-hlewwiet taz-zokkor li fihom il-kawkaw (intestatura 1806);
- (b) zokkrijiet kimikament puri (għajr sukrożju, lattożju, maltożju, glukożju u fruttożju) jew prodotti oħrajn tal-intestatura 2940;”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 1702	Zokkrijiet oħrajn, inkluż laktożju kimikament pur, maltożju, glukożju u fruktożju, f'forma solida; ġuleppi taz-zokkor mhux raffinat li ma fihx miżjudin hwawar jew sustanza koloranti; għasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' orġini mill-annimali. Tkopri zokkor u għasel artifiċjali, jekk imhallat ma' għasel naturali.
ex 1704	Hlewwiet taz-zokkor (inkluż iċ-ċikkulata bajda), li ma fihomx kawkaw	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' orġini mill-annimali.

KAPITOLU 18

KAWKAW U PREPARATI TAL-KAWKAW

Noti relatati mal-Kapitolu 18 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

“1. Dan il-kapitolu ma jkoprix

- (a) il-preparati tal-ikel li fihom aktar minn 20 % skont il-piż zalzett, laham, ġewwieni tal-laħam, demm, hut jew krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, jew kwalunkwe kombinament tagħhom (il-Kapitolu 16);
- (b) preparati tal-intestaturi 0403, 1901, 1902, 1904, 1905, 2105, 2202, 2208, 3003 jew 3004.

2. L-intestatura 1806 tinkludi hlewwiet taz-zokkor li fihom il-kawkaw u, soġġetti għan-Nota 1 ta' dan il-Kapitolu, preparati oħrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw.”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 1806	Ċikkulata u preparati oħrajn tal-ikel li fihom il-kawkaw	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' orġini mill-annimali.

KAPITOLU 19

PREPARATI TA' ĊEREALI, DQIQ, LAMTU JEW HALIB; PRODOTTI TA' KOKI TAL-PASTIĊĊIERA

Noti relatati mal-Kapitolu 19 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

- (a) hlief fil-każ tal-prodotti mimlijin tal-intestatura 1902, il-preparati tal-ikel li fihom aktar minn 20 % skont il-piż ta' zalzett, laham, ġewwieni tal-laħam, demm, ħut jew krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, jew kwalunkwe kombinament tagħhom (il-Kapitolu 16);"

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 1901	Estratt tal-malt; preparati tal-ikel tad-dqiq, ħabb imfesdaq mishuq, grixja, lamtu jew estratt tax-xghir, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 40 % skont il-piż kawkaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra; preparati tal-ikel ta' oġġetti tal-intestaturi 0401 sa 0404, ma fihomx kawkaw jew fihom inqas minn 5 % kawkaw skont il-piż ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali. Tkopri oġġetti tal-ikel mhux imsajrin (eż. pizez) li jkun fihom prodotti li joriġinaw mill-annimali. Il-preparati kulinari huma koperti mill-Kapitolu 16 u 21.
ex 1902 11 00	Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew preparat mod ieħor, li jkun fihom il-bajd	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1902 19	Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew preparat mod ieħor, li ma fihx bajd	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1902 20 10	Għaġin mimli, imsajjar jew preparat mod ieħor jew le li fih iktar minn 20 % skont il-piż ħut, krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1902 20 30	Għaġin mimli, kemm imsajjar kif ukoll mhux, jew preparat b'mod ieħor, li fih aktar minn 20 % skont il-piż zalzett u bħalu, laħam u ġewwieni tal-laħam ta' kwalunkwe tip, inkluz xahmijiet ta' kull tip u oriġini	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1902 20 91	Għaġin mimli msajjar	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1902 20 99	Għaġin mimli, għajr dak imsajjar	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1902 30	Għaġin ieħor hlief l-għaġin tas-subintestaturi 1902 11, 1902 19 u 1902 20	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1902 40	Kuskus	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1904 10 10	Ikel preparat permezz tan-nefha jew l-inkaljar ta' qamħirrun	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 1904 10 30	Ikel preparat permezz tan-nefha jew l-inkaljar tar-ross	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.

ex 1904 10 90	Ikel preparat miksub min-nefha jew mill-inkaljar taċ-ċereali jew tal-prodotti taċ-ċereali għajr il-qamhirrum jew ir-ross	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-annimali.
ex 1904 20	Ikel preparat miksub minn fjokki taċ-ċereali mhux inkaljati jew minn taħlitiet ta' qxur ta' ċereali mhux inkaljati u qxur taċ-ċereali inkaljati jew ċereali minfuħin	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-annimali.
ex 1904 90 10	Ross f'forma ta' hbuw jew f'forma ta' fjokki jew hbuw oħrajn maħdumin (ħlief dqiq, ħabb imfesdaq mishuq u grixja), imsajrin minn qabel jew preparati mod ieħor, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-annimali. Tkopri, pereżempju, sushi (sakemm dawn ma jridux jiġu klassifikati fil-Kapitolu 16).
ex 1904 90 80	Ċereali (għajr qamhirrum) f'forma ta' hbuw jew f'forma ta' fjokki jew hbuw oħrajn maħdumin (ħlief dqiq, ħabb imfesdaq mishuq u grixja), imsajrin minn qabel jew preparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra, ħlief qamh bulgur u għajr daww miksuba mir-ross	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-annimali.
ex 1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħrajn tal-furnara, kemm jekk fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji tat-tqarbin, cachets vojta li huma adatti għall-użu farmaċewtiku, wafers tas-sigill, karta tar-ross u prodotti simili	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-annimali.

KAPITOLU 20

PREPARATI TA' HAXIX, FROTT, ĠEWŻ JEW PARTIJET OĦRAJN TAL-PJANTI

Noti relatati mal-Kapitolu 20 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

(...)

- (c) il-preparati tal-ikel li fihom aktar minn 20 % skont il-piż zalzett, laham, ġewwieni tal-laħam, demm, hut jew krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, jew kwalunkwe kombinament tagħhom (il-Kapitolu 16)."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati bil-hall jew b'aċidu aċetiku	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-annimali.
ex 2004	Haxix ieħor, preparat jew preservat mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, friżat, għajr prodotti tal-intestatura 2006	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-annimali.
ex 2005	Haxix ieħor, preparat jew preservat mod ieħor milli bil-hall jew bl-aċidu aċetiku, mhux friżat, għajr prodotti tal-intestatura 2006	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-annimali.

ex 2008 99	Preparati ohra ta' frott, ġewż u partijiet oħrajn ta' pjanti komestibbli, preparati jew preservati mod ieħor, kemm jekk fihom iż-żokkor jew dolċifikant ieħor jew spirtu miżjud u kemm jekk le, li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
------------	---	--

KAPITOLU 21

PREPARATI KOMMESTIBBLI DIVERSI

Noti relatati mal-Kapitolu 21 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

“1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

(…)

- (e) il-preparati tal-ikel, għajr il-prodotti deskritti fi 2103 jew 2104, li fihom aktar minn 20 % skont il-piż zalzett, laħam, ġewwieni tal-laħam, demm, insetti, hut jew krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, jew kwalunkwe kombinament ieħor tagħhom (il-Kapitolu 16).

(…)

3. Għall-finijiet tal-intestatura 2104, l-espressjoni “preparati tal-ikel komposti omoġenizzati” tfisser il-preparati magħmulin minn tahlita omoġenizzata fina ta' żewġ ingredjenti bażiċi jew aktar bħal-laħam, il-hut, il-haxix, il-frott jew il-ġewż, ippreżentati għall-bejgħ bl-imnut bħala ikel adatt għat-trabi jew għat-tfal żgħar jew għall-finijiet djetetiċi, f'kontenituri b'kontenut ta' piż nett li ma jaqbiżx il-250 g. Biex tiġi applikata din id-definizzjoni, ma għandhomx jitqiesu l-kwantitajiet żgħira ta' kwalunkwe ingredjent li setghu kienu miżjudin mal-preparat għat-taħwir, għall-preservazzjoni jew għal finijiet oħrajn. Dawn il-preparati jista' jkun fihom kwantità żgħira ta' partijiet viżibbli ta' ingredjenti.

Noti addizzjonali

(…)

5. Preparati ohra tal-ikel ippreżentati f'dożi mkejla, bħal pereżempju kapsuli, tablets, pastilji u pilloli, u li huma intiżi biex jintużaw bħala supplimenti tal-ikel għandhom ikunu klassifikati fl-intestatura 2106, sakemm mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra.”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 2101	Estratti, essenzi u konċentrati, tal-kafè, tè jew maté, u preparati abbażi ta' dawn il-prodotti jew abbażi tal-kafè, tè jew maté; ċikwejra inkaljati u sostituti oħrajn tal-kafè inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 2103	Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mhalltin u taħwir imhallat; dqiq u grixja tal-mustarda u mustarda preparata	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 2104	Sopop u brodi u preparati tagħhom; preparati tal-ikel komposti omoġenizzati	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 2105 00	Ġelati u silġ ieħor komestibbli, kemm jekk ikunx fihom il-kawkaw u kemm jekk le	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.
ex 2106 10	Konċentrati tal-proteini u s-sustanzi tal-proteini tessurizzati	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' oriġini mill-annimali.

ex 2106 90 51	Ġulepp tal-lattożju	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-animali.
ex 2106 90 92	Preparati tal-ikel oħrajn mhux speċifikati jew inkluzi banda oħra, li ma fihomx xahmijiet tal-ħalib, sukrożju, isoglukożju, glukożju jew lamtu jew fihom, bil-piż, inqas minn 1,5 % xaham tal-ħalib, 5 % sukrożju jew isoglukożju, 5 % glukożju jew lamtu	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-animali.
ex 2106 90 98	Preparati tal-ikel oħra li mhumiex speċifikati jew inkluzi banda oħra	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-animali.

KAPITOLU 22

XARBIET, SPIRTI U HALL

Noti relatati mal-Kapitolu 22 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

- “3. Għall-finijiet tal-intestatura 2202, it-terminu “xarbiet mhux alkoħoliċi” ifisser xarbiet ta' qawwa alkoħolika skont il-volum li ma taqbiżx 0,5 % vol. Ix-xarbiet alkoħoliċi huma klassifikati fl-intestaturi 2203 sa 2206 jew fl-intestatura 2208 kif xieraq.”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 2202 99 91	Xarbiet mhux alkoħoliċi, għajr ilmijiet li jkun fihom materjali dolċifikanti jew aromatizzati, li ma jinkludux meraq tal-frott, ġewż jew ħxejjex tat-titolu 2009, u li jkun fihom anqas minn 0,2 % bil-piż ta' xaham miksub mill-prodotti tal-intestaturi 0401 sa 0404	Kollox.
ex 2202 99 95	Xarbiet mhux alkoħoliċi, għajr ilmijiet li jkun fihom materjali dolċifikanti jew aromatizzati, li ma jinkludux meraq tal-frott, ġewż jew ħxejjex tat-titolu 2009, u li jkun fihom 0,2 % jew aktar imma anqas minn 2 % bil-piż ta' xaham miksub mill-prodotti tal-intestaturi 0401 sa 0404	Kollox.
ex 2202 99 99	Xarbiet mhux alkoħoliċi, għajr ilmijiet li jkun fihom materjali dolċifikanti jew aromatizzati, li ma jinkludux meraq tal-frott, ġewż jew ħxejjex tat-titolu 2009, u li jkun fihom 2 % jew aktar bil-piż ta' xaham miksub mill-prodotti tal-intestaturi 0401 sa 0404	Kollox.
ex 2208 70	Likuri u kordjali	Biss jekk ikun fihom prodotti ta' origini mill-animali.

KAPITOLU 23

RESIDWI U SKART MILL-INDUSTRIJI TAL-IKEL; GĦALF TAL-ANIMALI PREPARAT

Nota relatata mal-Kapitolu 23 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. L-intestatura 2309 tinkludi l-prodotti li jintużaw fl-għalf tal-annimali, mhux speċifikati jew imsemmijin banda oħra, miksubin bil-proċessar ta' materjali veġetali jew annimali sa tali punt li jkunu tilfu l-karatteristiċi essenzjali tal-materjal oriġinali, għajr l-iskart veġetali, ir-residwi veġetali u l-prodotti sekondarji ta' dan il-proċessar."

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

"Qrieq, it-tessuti tal-membrana li jifdal wara li jkunu ddewbu ix-xahmijiet tal-ħnieżer jew ta' annimali oħra. Dawn jintużaw prinċipalment fil-preparazzjoni tal-ikel tal-annimali (eż., gallettini tal-klieb), iżda dawn jibqgħu taħt l-intestatura 2301, anki jekk ikunu adatti għall-konsum uman."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
2301	Dqiq, frakass u pellets, tal-laħam jew tal-ġewwieni tal-laħam, tal-ħut jew tal-krustaċji, tal-molluski jew ta' invertebrati akkwatiċi oħrajn, mhux idonei għall-konsum uman; qrieq	Kollox. Tkopri l-proteini proċessati mill-annimali mhux għall-konsum uman, frakass tal-laħam mhux għall-konsum uman, u qrieq, għall-konsum uman jew le. Dqiq, frakass u pellets tal-insetti, mhux idonei għall-konsum uman huma esklużi minn din l-intestatura. Dawn huma koperti taħt l-intestatura 0511. Frakass tar-rix kopert fl-intestatura 0505. Ir-rekwiziti speċifiċi għal proteina proċessata mill-annimali huma mnizzla fir-Ringiela 1 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 2309	Preparati li jintużaw fl-għalf tal-annimali	Kollox, jekk ikun fihom prodotti tal-annimali, ħlief il-kodiċijiet NM 2309 90 20 u 2309 90 91. Tkopri, fost affarijiet oħra, ikel tal-klieb jew tal-qtates, ipprezentat għal bejgħ bl-imnut (subintestatura 2309 10), li jkun fih prodotti ġejjin mill-annimali u sustanzi li jinħallu tal-ħut jew tal-mammiferi tal-baħar (kodiċi NM 2309 90 10). Tkopri wkoll prodotti tal-annimali għal finijiet ta' għalf tal-annimali, inkluż tahlitiet ta' frakass (bħal qawqab u qrun). Din l-intestatura tkopri ħalib likwidu, kolostru u prodotti li fihom prodotti tal-ħalib, kolostru mhux deġenerat, jew karboidrati, kollha adatti għall-għalf tal-annimali iżda mhux idonei għall-konsum uman (kolostru deġenerat idoneu għall-għalf tal-annimali huwa kopert fl-intestatura 3001). Din l-intestatura tkopri wkoll l-ikel tal-annimali domestiċi, il-magħda tal-klieb u t-tahlitiet ta' frakassi (tahlitiet jistgħu jinkludu insetti mejta). Ir-rekwiziti speċifiċi għall-ikel tal-annimali domestiċi inkluż il-magħda tal-klieb huma stabbiliti fir-Ringiela 12 tat-Tabella 2 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. Din l-intestatura tkopri l-prodotti proċessati tal-bajd mhux għall-konsum uman u prodotti proċessati oħra tal-annimali mhux għall-konsum uman. Ir-rekwiziti speċifiċi għall-prodotti tal-bajd huma stabbiliti fir-Ringiela 9 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

KAPITOLU 28

SUSTANZI KIMIĊI INORGANIĊI; KOMPOSTI ORGANIĊI JEW INORGANIĊI TA' METALLI PREZZJUŻI, TA' METALLI TAL-MATERJALI TAL-ART RARI, TA' ELEMENTI RADJUATTIVI JEW TA' ISOTOPI

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 2835 25 00	Idroġenortofosfat kalċiku ("fosfat dikalċiku")	Biss ta' oriġini mill-annimali. Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-fosfat dikalċiku huma stabbiliti fir-Ringiela 6 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 2835 26 00	Fosfati tal-kalċju, għajr l-idroġenortofosfat kalċiku ("fosfat dikalċiku")	Biss fosfat trikalċiku ta' oriġini mill-annimali. Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-fosfat tat-trikalċju huma stabbiliti fir-Ringiela 7 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

KAPITOLU 29

SUSTANZI KIMIĊI ORGANIĊI

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 2906	Alkoholi ċikliċi u d-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	Biss kolesterol ta' oriġini mill-annimali.
ex 2922 41	Lisina u l-esteri tagħha; melh tagħhom	Biss ta' oriġini mill-annimali.
ex 2922 42	Aċidu glutamiku u mlieh tiegħu	Biss ta' oriġini mill-annimali.
ex 2922 43	Aċidu antraniliku u mlieh tiegħu	Biss ta' oriġini mill-annimali.
ex 2922 49	Amminoacidi oħra, għajr dawk li fihom aktar minn tip wieħed ta' funzjoni ta' ossiġenu, u esteru tagħhom; imluh tagħhom; imluh tagħhom (għajr il-lizina u l-esteru tagħha; imluh tagħhom, aċidu glutamiku u l-imluh tiegħu, aċidu antraniliku u l-imluh tiegħu, tilidine (INN) u l-imluh tiegħu)	Biss ta' oriġini mill-annimali.
ex 2925 29 00	Imini oħra u d-derivattivi tagħhom ħlief il-klordimeformi (ISO); imluh tagħhom (għajr il-klordimeform (ISO))	Tkopri kreatina ta' oriġini mill-annimali.
ex 2930	Komposti organiċi tal-kubrit	Tkopri amminoacidi ta' oriġini mill-annimali bħal: ex 2930 90 13 ċistejn u ċistin; ex 2930 90 16 derivattivi ta' ċistejn jew ċistin.

ex 2932 99 00	Komposti eteroċikliċi b'etero-atom(i) tal-ossigenu biss, għajr komposti li fihom furan b'ċirku mhux fuż (idrogenat jew le) fl-istruttura, u għajr lattoni jew Isosafrole, 1-(1,3-Benzodijossol-5-il)propan-2-on, Piperonal, Safrol, Tetraidrokannabinoli (isomeri kollha) u Karbofuran (ISO))	Biss ta' oriġini mill-annimali, pereżempju, glukozammina, glukozammina-6-fosfat u s-sulfati tagħhom.
ex 2936	Provitamini u vitamini, naturali jew riprodotti b'sintesi (inkluż konċentrati naturali), derivattivi tagħhom użati primarjament bħala vitamini, u interaħlitiet ta' dawn li ssemew fuq, f'xi solvent jew le	Vitamina D3 biss u l-prekursuri tagħha ta' oriġini mill-annimali.
ex 2942 00 00	Komposti organiċi oħrajn	Biss ta' oriġini mill-annimali.

KAPITOLU 30

PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI

Kummenti ġenerali

Il-prodotti lesti (prodotti kozmetiċi, apparati mediċi attivi impjantabbli, apparati mediċi, apparati mediċi dijanjostiċi *in vitro*, prodotti mediċinali veterinarji, prodotti mediċinali) kif definiti fl-Artikolu 33 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 huma esklużi mil-lista.

Il-prodotti intermedji huma inklużi.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 3001 20 90	Estratti ta' glandoli jew ta' organi oħrajn jew tat-tnixxijiet tagħhom, ta' oriġini mhux mill-bniedem	Biss prodotti derivati mill-annimali. Tkopri prodott li jaġixxi bħala sostitut għall-kolostru matern u użat fl-għalf ta' għoġġela.
ex 3001 90 91	Sustanzi tal-annimali preparati għal użi terapewtiċi jew profilattiċi: eparina u mlieh tagħha	Biss il-prodotti devrivati mill-annimali ddestinati għal ipproċessar ulterjuri, f'konformità mal-Artikolu 34(1) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, għall-manifattura tal-prodotti derivati msemmija fil-punti (a) sa (f) tal-Artikolu 33, tal-istess Regolament.
ex 3001 90 98	Sustanzi oħrajn mill-annimali ħlief il-heparina u l-melħ tagħha preparati għal użi terapewtiċi jew profilattiċi, li mhumex speċifikati jew inklużi banda oħra	Biss prodotti derivati mill-annimali. Bħala zieda għall-glandoli u l-organi l-oħrajn imsemmijin fin-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata għall-intestatura 3001, dan il-kodiċi NM ikopri l-ipofisi, il-kapsuli surrenali u l-glandola tat-tirojde.

ex 3002 12 00	Antiseri u frazzjonijiet oħrajn tad-demmi	Biss prodotti derivati mill-annimali. Teskludi l-antikorpi u d-DNA. Taht l-intestatura 3002, ir-rekwiżiti speċifiċi huma stabbiliti għall-prodotti sekondarji mill-prodotti koperti bit-Tabella 2 fit-Taqsim 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 u speċifikati fir-ringiela li ġejjin: Ir-Ringiela 2: prodotti tad-demmi hliet mill-ekwidi; Ir-Ringiela 3: demmi u prodotti tad-demmi mill-ekwidi.
ex 3002 49 00	Tossini, kulturi ta' mikroorganismi (għajr ħmira) u prodotti simili	Patogeni u kulturi ta' patogeni għall-annimali biss.
ex 3002 51 00	Prodotti tat-terapija taċ-ċelloli	Patogeni u kulturi ta' patogeni għall-annimali biss.
ex 3002 59 00	Kulturi taċ-ċelloli, modifikati jew le, għajr prodotti tat-terapija taċ-ċelloli	Patogeni u kulturi ta' patogeni għall-annimali biss.
3002 90 30	Demmi tal-annimali preparat għall-użi terapewtiċi, profilattiċi jew dijanjostiċi	Kollox.
ex 3002 90 90	Oħrajn	Patogeni u kulturi ta' patogeni għall-annimali biss.
ex 3006 92 00	Farmaċewtiċi ta' skart	Biss prodotti derivati mill-annimali. Tkopri skart farmaċewtiku u prodotti farmaċewtiċi mhux idonei għall-iskop originali tagħhom.

KAPITOLU 31

FERTILIZZANTI

Noti relatati mal-Kapitolu 31 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

(a) demmi tal-annimali tal-intestatura 0511;"

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 3101 00 00	Fertilizzanti ta' annimali jew veġetali, imħalltin flimkien jew trattati kimikament jew le; fertilizzanti magħmulin bit-tahlit jew trattament kimiku ta' prodotti ta' annimali jew veġetali	Prodotti dderivati mill-annimali biss f'forma mhux adulterata. Tkopri l-gwanu, għajr il-gwanu mineralizzat. Tkopri d-demmi imħallat bi proteina proċessata mill-annimali, jekk jintuża bħala fertilizzant; iżda t-tahlit tad-demmi u tas-sustanzi kimiċi użati bħala fertilizzanti huma esklużi (ara l-intestatura 3105, li tkopri biss il-fertilizzanti minerali jew kimiċi). Ir-rekwiżiti speċifiċi għal demmi, demmi proċessati jew prodotti tad-demmi proċessati huma stabbiliti fir-Ringiela 1 tat-Tabella 2 fit-Taqsim 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

ex 3105 10 00	Ogġetti ta' dan il-kapitolu f'forma ta' pilloli jew forom simili jew f'pakketti ta' piż gross li ma jaqbiżx 1-10 kg	Biss fertilizzanti li jkun fihom prodotti dderivati mill-annimali. Ir-rekwiżiti speċifiċi għal demel, demel proċessat jew prodotti tad-demel proċessati huma stabbiliti fir-Ringiela 1 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
---------------	---	--

KAPITOLU 32

ESTRATTI GĦALL-IKKUNZAR JEW GĦAŻ-ŻBIGH; TANNINI U DERIVATTIVI TAGĦHOM; ŻEBGĦA, PIGMENTI U MATERJAL IEHOR TAŻ-ŻBIGH; ŻEBGĦA U VERNIĊI; STOKK U GOMOM OHRAJN; LINEK

Noti relatati mal-Kapitolu 32 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

“3. L-intestaturi 3203, 3204, 3205 u 3206 japplikaw ukoll għall-preparati ibbażati fuq il-materja koloranti (inkluż, fil-każ tal-intestatura 3206, il-pigmenti koloranti tal-intestatura 2530 jew tal-Kapitolu 28, f'jokki tal-metall u trab tal-metall), li jintużaw għaž-żbigh ta' kwalunkwe materjal jew li jintużaw bħala ingredjenti fil-manifattura tal-preparati koloranti. Madankollu l-intestaturi ma japplikawx għall-pigmenti dispersi f'media mhux milwiema, f'forma likwida jew ta' pejst, li jintużaw fil-manifattura taż-żebgħa, inkluż l-iżmalti (intestatura 3212), jew għal preparati ohrajn tal-intestaturi 3207, 3208, 3209, 3210, 3212, 3213 jew 3215.”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 3203 00	Materjal taż-żbigh ta' oriġni mill-annimali (inkluż estratti taż-żbigh iżda eskluż iswed ta' annimali), definiti kimikament jew le; preparati kif speċifikat fin-nota 3 ta' dan il-kapitolu bbażati fuq materjal taż-żbigh ta' oriġni mill-annimali	Id-dispersjonijiet tal-kulur fil-baži tax-xaham fil-halib biss, użati għall-produzzjoni tal-ikel jew tal-ghalf.
ex 3204	Materjal taż-żbigh organiku sintetiku, definit kimikament jew le; preparati kif speċifikati fin-nota 3 għal dan il-kapitolu bbażati fuq materjal taż-żbigh organiku sintetiku; prodotti organiċi sintetiċi ta' tip użati bħala aġenti li jdawlu fluworexxenti jew bħala luminofoři, definiti kimikament jew le	Id-dispersjonijiet tal-kulur fil-baži tax-xaham fil-halib biss, użati għall-produzzjoni tal-ikel jew tal-ghalf.

KAPITOLU 33

ŻJUT ESSENZJALI U REŻINOJDI; PREPARATI TA' FWEJJAĦ, KOSMETIĊI JEW TAT-TWALETTA

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 3302	Tahlit ta' sustanzi li jfuhu u tahlit (inkluż soluzzjonijiet alkoholiċi) b'baži ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati ohrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuhu, ta' tip użati għall-manifattura tax-xorb	It-tahwir fil-baži tax-xaham fil-halib biss, użat għall-produzzjoni tal-ikel jew tal-ghalf.

KAPITOLU 35

SUSTANZI ALBUMINOJDALI; LAMTI MODIFIKATI; KOLOL; ENZIMI

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi oħrajn tal-kaseina; kolol tal-kaseina	Tkopri kaseina għall-konsum uman, għall-ġhalf tal-annimali jew għall-finijiet tekniċi. Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-halib, għall-prodotti bbażati fuq il-halib u għall-kolostru li mhumiex tajbin għall-konsum uman huma stabbiliti fir-Ringiela 4 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 3502	Albumini (inkluż konċentrati ta' żewġ proteini jew aktar tax-xorrox, li fihom skont il-piż aktar minn 80 % proteini tax-xorrox, ikkalkolat fuq il-materja niexfa), albuminati u derivattivi oħrajn tal-albumina	Tkopri prodotti derivati mill-bajd u derivati mill-halib kemm jekk għall-konsum uman jew mhux għall-konsum uman (inkluż għal finijiet tal-ġhalf tal-annimali). Albumina għall-produzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi hija koperta mill-intestatura 3002. Ir-rekwiżiti speċifiċi għall-halib, għall-prodotti bbażati fuq il-halib, il-kolostru u prodotti tal-kolostru li mhumiex tajbin għall-konsum uman huma stabbiliti fir-Ringiela 4 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 u daww għall-prodotti tal-bajd li mhumiex tajbin għall-konsum uman huma stabbiliti fir-Ringiela 9 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
3503 00	Ġelatina (inkluż ġelatina f'folji rettangolari (inkluż kwadri), kemm jekk bil-wiċċ maħdum jew ikkulurit jew le) u derivattivi tal-ġelatina; isinglass; kolol oħrajn ta' oriġni ta' annimali, eskluż kolol tal-kaseina tal-intestatura 3501	Tkopri l-ġelatina għall-konsum uman, għall-ġhalf tal-annimali u għall-użu tekniku. Il-ġelatina klassifikata taħt l-intestatura 3913 (proteini mwebbsin) u ġelatina klassifikata taħt l-intestatura 9602 (ġelatina maħduma, mhux imwebbsa u oġġetti tal-ġelatina mhux imwebbsa) (pereżempju, kapsuli vojta jekk mhux maħsuba għall-konsum uman jew mill-annimali), huma esklużi mill-kontrolli uffiċjali. Huma stabbiliti rekwiżiti speċifiċi fir-Ringiela 5 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV għar-Regolament (UE) Nru 142/2011 għall-ġelatina u għall-proteina idrolizzata mhux għall-konsum uman huma stabbiliti fit-Taqsima 11 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV għal dak ir-Regolament għall-fotoġelatina.

ex 3504 00	Peptoni u derivattivi tagħhom; sustanzi oħrajn ta' proteini u derivattivi tagħhom, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra; trab għal ġilda, kromat jew le	Tkopri l-kollaġen u l-proteini idrolizzati għall-konsum uman, għall-ġhalf tal-annimali u għall-użu tekniku. Tkopri prodotti ta' kollaġini b'bażi ta' proteina ġejjin minn ġlud, għadam u għeruq tal-ġisem tal-annimali. Tkopri l-proteini idrolizzati li jikkonsistu minn polipeptidi, peptidi jew aminoacidi, u tahlitiet tagħhom, miksuba permezz tal-idrolizi tal-prodotti sekondarji tal-annimali. L-oġġetti inklużi f'din l-intestatura huma esklużi minn kontrolli uffiċjali meta jintużaw bħala addittivi alimentari fil-preparati tal-ikel (intestatura 2106). Tkopri kwalunkwe prodotti sekondarji tal-ħalib għall-konsum uman fil-każ li ma jkunux koperti fl-intestatura 0404. Ir-rekwiziti speċifiċi għall-kollaġen huma stabbiliti fir-Ringiela 8 u għall-proteina idrolizzata fir-Ringiela 5 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.
ex 3507 10 00	Ilma tat-tames u konċentrati tiegħu	Tames u konċentrati għall-konsum uman, derivati minn prodotti tal-annimali biss.
ex 3507 90 90	Enzimi oħra u enzimi preparati, mhux speċifikati jew inklużi banda oħra, għajr tames u konċentrati magħmula minnu jew lipaži tal-lipoproteina jew proteaži alkalina tal-aspergillus	Biss ta' oriġini mill-annimali.

KAPITOLU 38

DIVERSI PRODOTTI KIMIĊI

Noti relatati mal-Kapitolu 38 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"4. Fin-nomenklatura kollha, "skart muniċipali" tfisser l-iskart li jingabar mill-unitajiet domestiċi, mil-lukandi, mir-ristoranti, mill-isptarijiet, mill-ħwienet, mill-uffiċċji, eċċ., il-ġbir mill-knis tat-triq u tal-bankina, kif ukoll l-iskart tal-konstruzzjoni u tad-demolizzjoni. L-iskart muniċipali ġeneralment ikun fih varjetà kbira ta' materjali bħal plastik, lastiku, injam, karti, tessuti, ħġieġ, metalli, materjali tal-ikel, għamara miksura u oġġetti oħrajn miksurin jew mormijin."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 3822	Ir-reagenti dijanjostiċi jew tal-laboratorju fuq rifda, ir-reagenti preparati dijanjostiċi jew tal-laboratorju kemm jekk fuq rifda u kemm jekk le, kemm jekk ippreżentati fil-forma ta' kits u kemm jekk le, għajr dawk tal-intestatura 3006; materjali ta' referenza ċertifikati	Biss prodotti derivati mill-annimali, għajr apparati mediċi kif definit fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) 2017/745 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u apparati mediċi dijanjostiċi <i>in vitro</i> kif definit fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) 2017/746 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**).

ex 3825 10 00	Skart municiipali	Biss l-iskart tal-catering li fih prodotti tal-annimali, jekk dan ikun fil-kamp ta' applikazzjoni tal-punt (g) tal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, għajr l-iskart tal-catering li jorigina direttament minn mezzi ta' trasport li joperaw internazzjonalment u li jintrema skont l-Artikolu 12(d) tal-istess Regolament. Iż-żejt tal-ikel użat mahsub biex jintuża fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, (pereżempju, għall-fertilizzanti organiċi, bijogass, bijodiesel jew fjuwil), jista' jkun kopert minn dan il-kodiċi NM.
---------------	-------------------	---

(*) Ir-Regolament (UE) 2017/745 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2017 dwar apparati mediċi, li jemenda d-Direttiva 2001/83/KE, ir-Regolament (KE) Nru 178/2002 u r-Regolament (KE) Nru 1223/2009 u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 90/385/KEE u 93/42/KEE (ĠU L 117, 5.5.2017, p. 1).

(**) Ir-Regolament (UE) 2017/746 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2017 dwar apparati mediċi dijanjostiċi in vitro u li jhassar id-Direttiva 98/79/KE u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/227/UE (ĠU L 117, 5.5.2017, p. 176).

KAPITOLU 39

PLASTIK U OĠĠETTI MAGHMULA MINNU; GOMMA U OĠĠETTI MAGHMULA MINNHA

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 3913 90 00	Polimeri naturali u polimeri naturali modifikati, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra, f'forom primarji, għajr aċidu alginiku, imluh u esteri tiegħu	Biss prodotti dderivati mill-annimali (pereżempju, sulfat tal-kondrojtin, kitosan, ġelatina mwebbsa).
ex 3917 10	Imsaren artifiċjali (budellati) tal-proteini mwebbsa jew tal-materjali ċellulożiċi	Biss prodotti derivati mill-annimali.
ex 3926 90 97	Oġġetti oħrajn tal-plastik u oġġetti ta' materjali oħrajn tal-intestaturi 3901 sa 3914, għajr dawk tas-subintestaturi/kodiċijiet 3926 10 00, 3926 20 00, 3926 30 00, 3926 40 00, 3926 90, 3926 90 50 u 3926 90 60	Tkopri kapsuli vojta tal-ġelatina mwebbsa għall-ikel u għall-konsum mill-annimali. Ir-rekwiziti speċifiċi għall-ġelatina huma stabbiliti fir-Ringiela 5 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

KAPITOLU 41

ĠLUD GREZZI (GĦAJR IL-ĠLUD TAL-PELLIĊĊERJA) U L-ĠILDA

Kummenti ġenerali

Ġlud tal-ungulati koperti fl-intestaturi 4101, 4102 u 4103 biss għandhom ikunu soġġetti għall-kontrolli uffiċjali.

Ir-rekwiziti speċifiċi għall-ġlud tal-ungulati huma stabbiliti fir-Ringiela 4 u 5 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

Noti relatati mal-Kapitolu 41 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

“1. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

- (a) il-qtugh jew skart simili, ta' ġlud grezzi (intestatura 0511);
- (b) ġlud jew partijiet mill-ġlud ta' ghasafar, bir-rix jew biż-żajbar taghhom, tal-intestatura 0505 jew 6701; jew
- (c) ġlud, bix-xagħar jew bis-suf, grezzi, konzati jew imhejjijin (il-Kapitolu 43); izda dawn li ġejjin għandhom ikunu klassifikati fil-Kapitolu 41, jiġifieri, l-ġlud grezzi bix-xagħar jew bis-suf, tal-annimali bovini (inkluż tal-buflu), tal-annimali ekwini, tan-nagħaġ jew tal-ħrief (minbarra l-ħrief Astrakhan, Broadtail, Karakul, Persjani jew ħrief simili, il-ħrief tal-Indja, taċ-Ċina, tal-Mongolja jew tat-Tibet), tal-mogħoż jew tal-gidien (minbarra l-mogħoż u l-gidien tal-Jemen, tal-Mongolja jew tat-Tibet), tal-ħanzir (inkluż il-qasquż pekari), tal-kamoxxi, tal-ghazziela, tal-igmla (inkluż id-dromedarji), tar-renna, tal-elk, taċ-ċerva, taċ-ċriev irġiel jew tal-klieb.”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 4101	Ġlud grezzi tal-annimali bovini (inkluż tal-buflu) jew ekwini (friski, jew immellhin, imnixxin, trattati bil-ġir, piklati jew preservati b'mod ieħor, izda mhux konzati, parċminati jew preparati mod ieħor), kemm jekk imxerrha jew bix-xagħar imneħhi kemm jekk le	Ġlud u qxur friski, imkesshin jew trattati biss, inkluż imnixxin, immellhin fix-xott, jew preservati bi proċess ħlief bi proċess ta' konzar jew proċess ekwivalenti. Tista' tkun possibbli l-importazzjoni mingħajr restrizzjonijiet għall-ġlud trattati kif imsemmi fil-punt C.2 tal-Kapitolu V tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, jekk ikunu konformi mal-Artikolu 41(3) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, b'mod partikolari għall-ex 4101 20 80 u l-ex 4101 50 90.
ex 4102	Ġlud grezzi tan-nagħaġ jew tal-ħrief (friski, jew immellhin, imnixxin, trattati bil-ġir, piklati jew preservati b'mod ieħor, izda mhux konzati, parċminati jew preparati mod ieħor), kemm dawk imġizża, jew imxerrha, kif ukoll dawk li mhumiex, għajr dawk esklużi bin-nota 1 (c) ta' dan il-kapitolu	Ġlud u qxur friski, imkesshin jew trattati biss, inkluż imnixxin, immellhin fix-xott, jew preservati bi proċess ħlief bi proċess ta' konzar jew proċess ekwivalenti. Tista' tkun possibbli l-importazzjoni mingħajr restrizzjonijiet għall-ġlud trattati kif imsemmi fil-punt C 2 tal-Kapitolu V tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, jekk ikunu konformi mal-Artikolu 41(3) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, b'mod partikolari għall-ex 4102 21 00 u l-ex 4102 29 00.
ex 4103	Ġlud grezzi ohrajn (friski, jew immellhin, imnixxin, trattati bil-ġir, immarinati jew preservati b'mod ieħor, izda mhux konzati, parċminati jew preparati mod ieħor), kemm jekk imxerrha jew bix-xagħar imneħhi kemm jekk le, għajr dawk esklużi bin-nota 1 (b) jew 1 (c) ta' dan il-kapitolu	Ġlud u qxur friski, imkesshin jew trattati biss, inkluż imnixxin, immellhin fix-xott, jew preservati bi proċess ħlief bi proċess ta' konzar jew proċess ekwivalenti. Tista' tkun possibbli l-importazzjoni mingħajr restrizzjonijiet għall-ġlud trattati kif imsemmi fil-punt C.2 tal-Kapitolu V tal-Anness XIII tar-Regolament (UE) Nru 142/2011, jekk ikunu konformi mal-Artikolu 41(3) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, b'mod partikolari għall-ex 4103 90 00.

KAPITOLU 42

OĠĠETTI TAL-ĠILDA; SILLARIJA U ARNES; OĠĠETTI GĦAS-SAFAR, HANDBAGS U KONTENITURI SIMILI; OĠĠETTI TAL-MUSRANA TA' ANIMALI (HILIEF MUSRANA TAD-DUDU TAL-HARIR)**Noti relatati mal-Kapitolu 42 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)**

“2. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

(a) il-watar kirurgiku sterili jew materjali sterili simili għas-suturi (intestatura 3006);

(...)

(ij) kordi, ġlud għat-tnabar u strumenti tal-istess tip, jew partijiet oħrajn ta' strumenti mużikali (intestatura 9209).”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 4205 00 90	Oġġetti tal-ġilda oħrajn jew ta' ġilda artifiċjali, ta' tip użati fil-magni jew f'għodod mekkaniċi jew għal użi tekniċi oħrajn	Magħda tal-klieb u materjal greżż biss għall-manifattura tal-magħda tal-klieb.
ex 4206 00 00	Oġġetti magħmulin mill-imsaren (għajr il-musrana tad-dudu tal-harir), ġilda tal-battilor, mill-bzieżaq tal-awrina jew mit-tenduni	Ikel għall-annimali domestiċi u materjal greżż biss għall-manifattura ta' ikel għall-annimali domestiċi proċessat.

KAPITOLU 43

FERIJET U FER ARTIFIĊJALI; MANIFATTURI TAGHHOM**Noti relatati mal-Kapitolu 43 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)**

“1. Fin-nomenklatura kollha, ir-referenzi għal “ġlud tal-pelliccerija”, għajr il-ġlud tal-pelliccerija grezzi tal-intestatura 4301, japplikaw għall-ġlud tal-annimali kollha li jkunu ġew konzati jew preparati bix-xagħar jew bis-suf b'kollox.

2. Dan il-kapitolu ma jkoprix:

(a) ġlud ta' għasafar jew partijiet ta' ġlud ta' għasafar, bir-rix jew żajbar tagħhom (intestatura 0505 jew 6701);

(b) ġlud grezzi u ġlud, bix-xagħar jew bis-suf b'kollox, tal-Kapitolu 41 (ara n-nota 1(c) ta' dak il-kapitolu);”

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

“Intestatura 4301: Il-ferijiet jitqiesu bħala mhux maħduma u jaqgħu taht dan it-titolu mhux biss meta jkunu fl-istat naturali, iżda wkoll jekk ikunu mnaddfin u preservati minn deterjorazzjoni, eż., billi jiġu mnixxfen jew immellhin (fin-niedi jew fin-nixef). Il-fer jista' wkoll ikun “miġbud” jew “imqaxxar”, jiġifieri, ix-xagħar ohxon estratt jew maqtugħ, jew il-wiċċ tal-ġilda jista' “jintehhlu l-lahham” jew jinbarax.”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 4301	Ġlud tal-pelliċċerija grezzi (bl-irjus, bid-dnub, bis-saqajn u partijiet jew qatgħat oħrajn, adatti biex jintużaw mill-pelliċċier), għajr il-ġlud grezzi u l-ġlud tal-intestaturi 4101, 4102 jew 4103	Kollox, esklużi ferijiet trattati skont il-Kapitolu VIII tal-Anness XIII għar-Regolament (UE) Nru 142/2011, jekk f'konformità mal-Artikolu 41(3) tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009. Tkopri s-subintestaturi li ġejjin: ex 4301 10 00 (tal-mink, shih, bir-ras, bid-denb, bis-saqajn jew mingħajrhom): ir-rekwiżiti speċifiċi għal prodotti derivati għal użi barra mill-katina tal-għalf (fer) huma stabbiliti fir-Ringiela 14 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. ex 4301 30 00 (tal-ħaruf, kif ġejjin: Astrakhan, Broadtail, Karakul, Persjan u hrief simili, il-hrief Indjani, Ċinizi, Mongoljani jew Tibetani, shah, bir-ras, bid-denb, bis-saqajn jew mingħajrhom): ir-rekwiżiti speċifiċi għall-ġlud tal-ungulati huma stabbiliti fir-Ringiela 5 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. ex 4301 60 00 (tal-volpi, shah, bir-ras, bid-denb, bis-saqajn, jew mingħajrhom): ir-rekwiżiti speċifiċi għal prodotti derivati għal użi barra mill-katina tal-għalf (fer) huma stabbiliti fir-Ringiela 14 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. ex 4301 80 00 (glud tal-pelliċċerija oħrajn, shah, bir-ras, bid-denb jew bis-saqajn jew mingħajrhom): hlief ungulati, pereżempju firien il-ġebel, felini slavaġ, foki, nutria. Ir-rekwiżiti speċifiċi għal prodotti derivati għal użi barra mill-katina tal-għalf (fer) huma stabbiliti fir-Ringiela 14 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. ex 4301 90 00 (irjus, dnub, saqajn l-annimali u partijiet jew qatgħat oħrajn, adatti biex jintużaw mill-pelliċċier): ir-rekwiżiti speċifiċi għal prodotti derivati għal użi barra mill-katina tal-għalf (fer) huma stabbiliti fir-Ringiela 14 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

KAPITOLU 51

SUF, XAGħAR FIN JEW AħRAX TA' ANIMALI; RADEN U DRAPP MINSUĠIN MINN KRIN

Kummenti ġenerali

Għall-intestaturi minn 5101 sa 5103 huma stabbiliti rekwiżiti speċifiċi għal suf u xagħar mhux trattat fir-Ringiela 8 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

Nota relatata mal-Kapitolu 51 (estratt min-Noti relatati ma' dan il-Kapitolu tan-NM)

"1. Fin-nomenklatura kollha:

- (a) "Suf" tfisser il-fibra naturali imkabbra min-nagħaġ jew mill-ħrief.
- (b) "Xagħar fin tal-annimali" tfisser pil tal-alpaka, tal-lama, tal-vikunja, tal-ġemel (ukoll tad-dromedarju), tal-jak, tal-mogħoż angora, Tibetani, Kaxmer jew oħrajn bħallhom (izda mhux tal-mogħoż komuni), tal-fenek (anki tal-fenek angora), tal-liebru, tal-kastur, tan-nutria jew tal-ġurdien aħmar tal-ilma.
- (c) "Xagħar aħrax tal-annimali" tfisser ix-xagħar ta' annimali mhux imsemmijin hawn fuq, eskluż ix-xagħar u l-lanżit li jintuża fil-produzzjoni tal-ixkupilji jew tal-pniezel (intestatura 0502) u l-krin (intestatura 0511)."

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

"Matul in-nomenklatura, l-espressjoni "xagħar aħrax tal-annimali" tfisser ix-xagħar kollu tal-annimali li mhux "xagħar fin tal-annimali" hlief suf (intestatura 5101), xagħar tal-krinieri jew tad-dnub ta' annimali ekwini jew bovini (ikklassifikati bħala 'krin' intestatura 0511), lanżit u xagħar tal-ħnieżer, hogs jew ċingjali; xagħar tal-baġer u xagħar ieħor għall-manifattura tal-ixkupilji (intestatura 0502) (ara n-Nota tal-Kapitolu 1(c))."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 5101	Suf, mhux imqardax jew mimxut	Tkopri suf mhux trattat.
ex 5102	Xagħar fin jew aħrax tal-annimali, mhux imqardax jew mimxut	Tkopri xagħar fin jew aħrax mhux trattat tal-annimali, inkluż xagħar aħrax mit-taħrika tal-falda tal-annimali bovini jew ekwini.
ex 5103	Skart tas-suf jew tax-xagħar fin jew aħrax tal-annimali, inkluż l-iskart tar-raden izda minbarra l-materjal imrixtel	Tkopri suf jew xagħar fin jew aħrax mhux trattati tal-annimali.

KAPITOLU 67**RIX U ŻAJBAR PREPARATI U OĠĠETTI MAGHMULIN MINN RIX JEW MIŻ-ŻAJBAR; FJURI ARTIFIĊJALI; OĠĠETTI TAX-XAGĦAR UMAN****Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata**

"L-intestatura 6701 tkopri:

- (A) Ġlud u partijiet oħrajn minn għasafar bir-rix jew biż-żajbar tagħhom, ir-rix u ż-żajbar, u partijiet mir-rix, li għalkemm għadhom ma jikkostitwixxux oġġetti magħmula, għaddew minn proċess hlief trattament sempliċi ta' tindif, diżinfettar jew preservazzjoni (ara n-Nota ta' Spjega għall-intestatura 0505); l-oġġetti ta' din is-subintestatura jistgħu, pereżempju, ikunu bbliċjati, miżbugħa, innukklati jew mibruma.
- (B) Oġġetti magħmula minn ġlud jew partijiet oħra ta' għasafar bir-rix jew ż-żajbar tagħhom, oġġetti magħmulin mir-rix jew iż-żajbar jew partijiet mir-rix, anke jekk ir-rix jew iż-żajbar, eċċ., mhumix maħdumin izda semplicement innaddfin, izda dawn ma jinkludux oġġetti magħmulin minn zkuk jew rix. L-intestatura għalhekk tinkludi:
 - (1) Rix waħdiet li ġew marbuta bil-fili jew għall-użu bħala, pereżempju muntaturi milinerji, u rix waħdiet komposti wkoll immuntati minn elementi differenti.
 - (2) Rix assemblat fil-forma ta' clusters, u rix jew żajbar assemblat bil-kolla jew twaħħil fuq drapp tessili jew bażi oħra.
 - (3) Tiżjin magħmul minn għasafar, partijiet ta' għasafar, rix jew żajbar għal kpiepel, boas, kullari, kapep jew oġġetti oħra ta' lbies jew aċċessorji tal-ħwejjegħ.
 - (4) Fannijiet magħmula minn rix ornamenti, b'oqsfa ta' kwalunkwe materjal. Madankollu, il-fannijiet b'oqsfa jew metall prezzjuż huma klassifikati fl-intestatura 7113."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 6701 00 00	Ġlud u partijiet oħrajn tal-ghasafar bir-rix jew biż-żajbar, rix, partijiet tar-rix, żajbar u oġġetti magħmulin minnhom (għajr l-oġġetti tal-intestatura 0505 u pinen tal-ġwienah u qasab tar-rix maħdumin)	Ġlud u partijiet oħrajn ta' ghasafar bir-rix jew biż-żajbar tagħhom, bir-rix u biż-żajbar, u partijiet mir-rix. Tkopri oġġetti ta' ġlud mhux maħdumin jew sempliciment imnaddfa, rix jew żajbar, u partijiet mir-rix. Eskluż ir-rix dekorattiv trattat, rix trattat li jingarr minn vjaġġaturi għall-użu privat tagħhom jew kunsinni ta' rix trattat mibghuta lil individwi privati għal finijiet mhux industrijali, kif imsemmi fil-Kapitolu II, it-Taqsima 6(a), tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011. Ir-rekwiziti speċifiċi għar-rix huma stabbiliti fir-Ringiela 9 tat-Tabella 2 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

KAPITOLU 71

PERLI NATURALI JEW KULTIVATI, HAĠAR PREZZJUŻ JEW SEMI-PREZZJUŻ, METALLI PREZZJUŻI, METALLI MIKSIJIN B'METALL PREZZJUŻ, U OĠĠETTI TAGĦHOM; BIĠOTTERIJA; MUNITI

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 7101 21 00	Perli kultivati mhux maħdumin	Jinkludu gajdri mhux idonei għall-konsum uman, li fihom perla kultivata waħda jew aktar, preservati fis-salmura jew b'metodi differenti, ippakkjati f'kontenituri ermetiċi. Tkopri perli kultivati mhux maħduma kif riferut fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu IV tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 sakemm ma jkunux esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 kif stipulat fil-punt (f) tal-Artikolu 2(2) ta' dak ir-Regolament.

KAPITOLU 95

ĠUGARELLI, LOGHOB U REKWIŻITI TAL-ISPORTS; PARTIJET U AĊĊESSORJI TAGĦHOM

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

“Divertiment tal-fieri, ċirkli ambulanti, wirjiet ambulanti ta' annimali u teatri ambulanti jaqgħu taħt l-intestatura 9508 sakemm dawn jinkludu l-unitajiet essenzjali kollha meħtieġa għall-operazzjoni normali tagħhom. L-intestatura tinkludi wkoll oġġetti ta' tagħmir awżiljarju sakemm dawn ikunu preżentati ma' dawn id-diversi forum ta' divertiment, u bħala komponenti tagħhom, minkejja li meta jiġu preżentati separatament, dawn l-oġġetti (eż. tined, annimali, strumenti mużikali, impjanti tal-enerġija, muturi, fittings tad-dawl, sits u armi u munizzjon) jaqgħu taħt intestaturi oħra tan-Nomenklatura.”

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 9508 10 00	Ċirkli u wirjiet ambulanti ta' annimali	Annimali ħajjin biss.
ex 9508 30	Divertimenti tal-fieri	Annimali ħajjin biss.
ex 9508 40	Teatri ambulanti	Annimali ħajjin biss.

KAPITOLU 96

OĠĠETTI MANIFATTURATI VARJI

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

"Għall-finijiet tal-intestatura 9601, l-espressjoni "mahdum" tirreferi għall-materjali li jkunu għaddew minn proċessi li jestendu lil hinn mill-preparati sempliċi permessi fl-intestatura għall-materja prima inkwistjoni (ara n-Noti ta' Spjega tal-intestaturi 0505 sa 0508). L-intestatura 9601 għalhekk tkopri biċċiet ta' avorju, vireg, eċċ., maqtugħin għall-forma (inkluż kwadru jew rettangolari) jew polixxjati jew mahdumin mod ieħor bi thin, titqib, tidwir, eċċ. Madankollu, il-biċċiet li huma identifikabbli bħala partijiet ta' oġġetti huma esklużi mill-intestatura 9601 jekk tali partijiet ikunu koperti minn intestatura oħra tan-Nomenklatura. Għalhekk, il-pjanċi fil-qafas tat-tasti tal-pjanu u l-pjanċi li jiddaħhlu fil-manku tal-armi tan-nar jidhlu taħt l-intestaturi 9209 u 9305 rispettivament. Madankollu, materjali mahduma mhux identifikabbli bħala komponenti minn oġġetti jibqgħu klassifikati fl-intestatura 9601 (eż. diski sempliċi, pjanċi jew strixxi għall-interzjar, eċċ., jew għall-użu sussegwenti fil-manifattura tat-tasti tal-pjanu).

L-intestatura 9602 tinkludi l-folji tal-ġelatina mhux imwebbsa maqtugħin għal forma mhux kwadra jew rettangolari. Folji maqtugħin f'forma rettangolari (inkluż forma kwadra), kemm jekk bil-wiċċ mahdum sew jekk le, jidhlu taħt l-intestatura 3503 jew taħt il-Kapitolu 49 (eż. kartolini) (ara n-Noti ta' Spjega għall-intestatura 3503). L-oġġetti tal-ġelatina mhux imwebbsa jinkludu, pereżempju:

- (i) Diski żgħar biex jitwāhħlu l-ponot tal-istikek tal-biljard.
- (ii) Kapsuli għal prodotti farmaċewtiċi u għal fjuwil mekkaniku eħfef."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 9602 00 00	Materjal veġetali jew minerali għall-intaljar mahdum u oġġetti ta' dawn il-materjali; oġġetti ffurmati jew intaljati ta' xemgħa, ta' stearina, ta' gomom naturali jew ta' reżini naturali jew ta' pasti tal-immudellar, u oġġetti ffurmati jew intaljati oħrajn, mhux speċifikati jew inklużi banda oħra; ġelatina mahduma, mhux imwebbsa (għajr ġelatina tal-intestatura 3503) u oġġetti tal-ġelatina mhux imwebbsa	Tkopri kapsuli vojta tal-ġelatina mhux imwebbsa għall-ikel jew għall-konsum mill-annimali; ir-rekwiziti speċifiċi huma stabbiliti fir-Ringhla 5 tat-Tabella 1 fit-Taqsima 1 tal-Kapitolu I tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011 għall-konsum mill-annimali.

KAPITOLU 97

XOGĦLIJET TAL-ARTI, BĈEJJEĈ TAL-KOLLEZZJONI U ANTIKITAĠIET

Estratt min-Noti ta' Spjega tas-Sistema Armonizzata

"(A) L-intestatura tinkludi l-kollezzjonijiet u l-biċċiet tal-kollezzjoni ta' interess żoologiku, botaniku, tal-mineralogija jew anatomiku, bħal:

- (1) Annimali mejtin ta' kwalunkwe speċi, preservati fin-niexef jew f'likwidu; annimali bbalzmati għall-kollezzjonijiet.
- (2) Bajd żvujtat bl-infih jew bl-aspirazzjoni; insetti f'kaxxi, frejmijiet, eċċ. (hlief oġġetti mmuntati li jikkostitwixxu gojjelli artifiċjali); qxur vojta, hlief dawk ta' tip adatt għal użu industrijali.
- (3) Żrieragh jew pjanti, imnixxfin jew preservati f'likwidu; erbarji.
- (4) Kampjuni ta' minerali (li mhumiex haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż li jaqgħu taht il-Kapitolu 71); kampjuni ta' petrifikazzjoni.
- (5) Kampjuni osteoloġiċi (skanetri, irjus ta' skanetri, għadam).
- (6) Kampjuni anatomiċi u patoloġiċi."

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 9705	Kollezzjonijiet u biċċiet tal-kollezzjoni ta' interess arkeoloġiku, etnografiku, storiku, zooloġiku, botaniku, mineraloġiku, anatomiku, paleontoloġiku jew numismatiku	Biss prodotti derivati mill-annimali. Teskludi trofej tal-kaċċa u preparati ohra ta' kwalunkwe speċi ta' annimali li jkunu għaddew minn trattament komplut ta' bbalzar li jiżgura l-preservazzjoni tagħhom f'temperaturi ambjentali. Teskludi trofej tal-kaċċa u preparati ohra ta' speċijiet hlief annimali ungulati u għasafar (kemm jekk trattati kif ukoll jekk le). Ir-rekwiżiti speċifiċi għat-trofej tal-kaċċa huma stabbiliti fir-Ringiela 6 tat-Tabella 2 tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu II tal-Anness XIV tar-Regolament (UE) Nru 142/2011.

KAPITOLU 99

KODIĊI SPEĊJALI TAN-NOMENKLATURA MAGHQUDA

SUBKAPITOLU II

Kodiċijiet statistiċi għal ċerti movimenti speċifiċi ta' oġġetti**Kummenti generali**

Dan il-kapitolu jkopri oġġetti li joriġinaw minn pajjiżi terzi u jitwasslu lil bastimenti u inġenji tal-ajru fl-Unjoni Ewropea taht proċedura ta' tranżitu doganali (T1).

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Kwalifika u spjegazzjoni
(1)	(2)	(3)
ex 9930 24 00	L-oġġetti tal-Kapitolu 1 sa 24 tan-NM li jitwasslu lill-bastimenti u lill-inġenji tal-ajru	Tkopri prodotti ta' oriġini mill-annimali u prodotti komposti destinati għall-provvista ta' bastimenti kif previst fl-Artikoli 21 u 29 tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2124 (*).
ex 9930 99 00	Oġġetti klassifikati banda ohra li jitwasslu lill-bastimenti u lill-inġenji tal-ajru	Tkopri prodotti ta' oriġini mill-annimali u prodotti komposti destinati għall-provvista ta' bastimenti kif previst fl-Artikoli 21 u 29 tar-Regolament Delegat (UE) 2019/2124."

(*) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/2124 tal-10 ta' Ottubru 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/625 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-regoli għall-kontrolli uffiċjali ta' kunsinni ta' annimali u ta' oġġetti fit-tranżitu, fit-trasbord u fit-tkomplija tat-trasport fl-Unjoni, u li jemenda r-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 798/2008, (KE) Nru 1251/2008, (KE) Nru 119/2009, (UE) Nru 206/2010, (UE) Nru 605/2010, (UE) Nru 142/2011, (UE) Nru 28/2012, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/759 u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE (GU L 321, 12.12.2019, p. 73).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1323**tas-27 ta' Lulju 2022****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1484/95 fir-rigward tal-iffissar tal-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u l-bajd u għall-albumina tal-bajd**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 183(b) tiegħu,

wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 510/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 li jistabbilixxi l-arrangamenti kummerċjali applikabbli għal ċerti prodotti li jirriżultaw mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli u jhassar r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1216/2009 u (KE) Nru 614/2009 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(6)(a) tiegħu,

billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1484/95 ⁽³⁾ stabbilixxa regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali tal-importazzjoni u ffixxa l-prezzijiet rappreżentattivi fis-setturi tal-laħam tat-tjur u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd.
- (2) Minn kontroll regolari tad-data, li abbażi tagħha jiġu stabbiliti l-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodotti tas-setturi tal-laħam tal-pollam u tal-bajd u għall-albumina tal-bajd, jirriżulta li jenhtiegħ li jiġu emendati l-prezzijiet rappreżentattivi għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti filwaqt li jitqiesu l-varjazzjonijiet fil-prezzijiet skont l-origini.
- (3) Għalhekk, jenhtiegħ li r-Regolament (KE) Nru 1484/95 jiġi emendat skont dan.
- (4) Biex ikun żgurat li din il-miżura tapplika kemm jista' jkun malajr wara li d-data aġġornata ssir disponibbli, jenhtiegħ li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1484/95 huwa sostitwit bit-test li jinsab fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠU L 150, 20.5.2014, p. 1.⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1484/95 tat-28 ta' Ġunju 1995 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' sistema ta' dazji addizzjonali fuq l-importazzjoni u jiffissa dazji addizzjonali tal-importazzjoni fl-oqsma tal-laħam tal-pollam u l-bajd u għall-albumina tal-bajd, u jhassar ir-Regolament Nru 163/67/KEE (ĠU L 145, 29.6.1995, p. 47).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Lulju 2022.

Għall-Kummissjoni
Fisem il-President,
Wolfgang BURTSCHER
Direttur Ġenerali
Direttorat Ġenerali tal-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

ANNESS

"ANNESS I

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Prezz rappreżentattiv (f'EUR/100 kg)	Garanzija msemija fl-Artikolu 3 (f'EUR/100 kg)	Orìġini ⁽¹⁾
0207 14 10	Qatġhat mingħajr għadam ta' tjur tal- ispeċi <i>Gallus</i> <i>domesticus</i> , iffriżati	270,4 256,6	9 13	BR TH

(¹) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplementa r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7)."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1324**tat-28 ta' Lulju 2022**

li jemenda l-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi ta' residwi għall-benzovindiflupir, għall-boskalid, għall-fenazakin, għall-fluwazifop-P, għall-flupyradifurone, għall-fluksapiroksad, għall-fosetil-Al, għall-isofetamid, għall-metaflumizon, għall-pyraclostrobin, għall-ispirotetramat, għat-thiabendazole u għat-tolklofos-metil f'erti prodotti jew fuqhom

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-23 ta' Frar 2005 dwar il-livelli massimi ta' residwu ta' pesticidi fi jew fuq ikel u għalf li jorigina minn pjanti u annimali u jemenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 14(1)(a) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-14 ta' Diċembru 2021, il-Kummissjoni Codex Alimentarius adottat limiti massimi godda tar-residwi tal-Codex (CXLs) għall-aċetoklor, għall-afidopirofen, għall-benzovindiflupir, għall-bifentrin, għall-boskalid, għall-buprofezin, għall-carbendazim, għall-klorantraniliprol, għaċ-ċiklaniliprol, għaċ-ċipermetrini (inklużi l- α - u z-zeta-ċipermetrina), għad-dikamba, għall-fenazakin, għall-flonikamid, għall-fluwazifop-P, għall-fluwensulfon, għall-flupyradifurone, għall-fluksapiroksad, għall-fosetil-Al, għall-glyphosate, għall-isofetamid, għall-kresoksime-metil, għall-mandestrobin, għall-mezotrijon, għall-metaflumizon, għall-metkonazol, għall-methoprene, għall-pendimetalina, għall-pentijopirad, għall-pikossistrobin, għall-propiconazole, għall-pydiflumetofen, għall-pyraclostrobin, għall-pyriofenone, għall-piriprossifen, għall-ispirotetramat, għat-tebukonazol, għat-thiabendazole, għat-tolklofos-metil u għat-tolfenpirad ⁽²⁾.
- (2) Fl-Annessi II, III u V tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 kienu ġew stabbiliti l-livelli massimi ta' residwi (MRLs) ta' dawk is-sustanzi, hliet għall-afidopirofen, għall-fluwensulfon, għall-pydiflumetofen u għat-tolfenpirad, li għalihom ma ġie stabbilit ebda MRL speċifiku, u li lanqas ma ġew inklużi fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 396/2005, u għaldaqstant japplika l-valur prestabbilit ta' 0,01 mg/kg stabbilit fl-Artikolu 18(1)(b) ta' dak ir-Regolament.
- (3) F'konformità mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, fejn jeżistu standards internazzjonali jew fejn it-tlestija tagħhom tkun imminenti, dawn iridu jitqiesu fl-iżvilupp jew fl-adattament tal-liġi dwar l-ikel, hliet fejn dawn l-istandards jew partijiet rilevanti jkunu mezz ineffettiv jew mhux adattat għat-tweqqif tal-oġġetti leġittimi tal-liġi dwar l-ikel, jew fejn ikun hemm ġustifikazzjoni xjentifika, jew fejn dawn jirriżultaw f'livell differenti ta' protezzjoni minn dak stabbilit bħala xieraq fl-Unjoni. Barra minn hekk, f'konformità mal-Artikolu 13(e) ta' dak ir-Regolament, l-Unjoni għandha tippromwovi l-konsistenza bejn l-istandards tekniċi internazzjonali u l-liġi dwar l-ikel filwaqt li tiżgura li l-livell għoli ta' protezzjoni adottat fl-Unjoni ma jitbaxxiex.

⁽¹⁾ ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

⁽²⁾ https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/sh-proxy/en?lnk=1&url=https%253A%252F%252Fworkspace.fao.org%252Fsites%252Fcodex%252Fmeetings%252FCX-701-44%252FFINAL%252520REPORT%252FRep21_CACe.pdf. Il-Programm Kongunt tal-FAO u tal-WHO dwar l-Istandards tal-Ikel tal-Kummissjoni Codex Alimentarius. L-Appendiċi III. L-erbgha u erbghin sessjoni. Virtwali, it-8 sal-15, is-17 sat-18 ta' Novembru l-14 ta' Diċembru 2021.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 178/2002 tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u li jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà tal-ikel (ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1).

- (4) L-Unjoni ppreżentat riżervi ⁽⁴⁾ (⁵) lill-Kumitat Codex dwar ir-Residwi tal-Pesticidi dwar is-CXLs proposti għall-kombinamenti ta' pesticidi/prodotti li ġejjin: aċetoklor (il-prodotti kollha), afidopirofen (il-prodotti kollha), bifentrin (il-prodotti kollha), boskalid (is-sottogrupp tal-pomu), buprofezin (il-prodotti kollha), carbendazim (il-prodotti kollha), ċiklaniliprol (il-prodotti kollha), ċipermetrina (inklużi l-alpha- u z-zeta-ċipermetrina) (il-prodotti kollha), dikamba (il-prodotti kollha), flonikamid (il-prodotti kollha), fluważifop-P (it-tuta tas-sebuqa, il-frawli), fluwensulfon (il-prodotti kollha), foseetil-Al (il-kafeni), glyphosate (il-prodotti kollha), mandestrobin (il-lift), metaflumiżon (l-għeneb), metkonazol (il-prodotti kollha), methoprene (il-prodotti kollha), pentijopirad (il-prodotti kollha), pikossistrobin (il-prodotti kollha), propiconazole (il-prodotti kollha), pydiflumetofen (il-prodotti kollha), tebukonazol (il-prodotti kollha), tolklofos-metil (il-patata) u tolfenpirad (il-prodotti kollha).
- (5) Barra minn hekk, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") identifikat tħassib potenzjali ta' konsum akut għat-thiabendazole fil-patata helwa ⁽⁶⁾. Għalhekk, is-CXL ikkonċernat mhux se jiġi inkluz fir-Regolament (KE) Nru 396/2005 bħala MRL.
- (6) Is-CXLs li għalihom l-Unjoni ma ppreżentatx riżerva lill-Kumitat Codex dwar ir-Residwi tal-Pesticidi u li għalihom l-Awtorità ma identifikatx tħassib potenzjali ta' konsum akut, li jikkonċernaw ċerti CXLs għall-benzovindiflupir, għall-boskalid, għall-fenazakin, għall-fluważifop-P, għall-flupyradifurone, għall-fluksapiroksad, għall-fosetil-Al, għall-isofetamid, għall-metaflumiżon, għall-pyraclostrobin, għall-ispirotetramat, għat-thiabendazole u għat-tolklofos-metil, huma sikuri għall-konsumaturi fl-Unjoni ⁽⁷⁾. Għalhekk dawn is-CXLs jenhtieg li jiġu inkluz fir-Regolament (KE) Nru 396/2005 bħala MRLs, hlief meta dawn ikunu relatati ma' prodotti li mhumiex imsemmija fl-Anness I ta' dak ir-Regolament jew meta jkunu flivell aktar baxx mill-MRLs attwali. Għalhekk jenhtieg li ma ssir l-ebda bidla fir-rigward tal-MRLs għall-klorantraniliprol, għall-kresoksime-metil, għall-meżotrijon, għall-pendimetalina, għall-pyriofenone, għall-piriprossifen u għat-tebukonazol.
- (7) Abbazi tar-rapport xjentifiku tal-Awtorità u filwaqt li jitqiesu l-fatturi rilevanti tas-suġġett ikkunsidrat, il-modifiki xierqa tal-MRLs jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 396/2005.
- (8) Għalhekk jenhtieg li r-Regolament (KE) Nru 396/2005 jiġi emendat skont dan.
- (9) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

⁽⁴⁾ Kummenti tal-Unjoni Ewropea dwar il-Codex CX/PR 21/52/5(REV): https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/sh-proxy/en/?lnk=1&url=https%253A%252F%252Fworkspace.fao.org%252Fsites%252Fcodex%252FMeetings%252FCX-718-52%252FCRDs%252Fpr52_CRD22x.pdf.

⁽⁵⁾ Rapport tat-52 laqgħa tal-Kumitat Codex dwar ir-Residwi tal-Pesticidi REP21/PR: https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/sh-proxy/en/?lnk=1&url=https%253A%252F%252Fworkspace.fao.org%252Fsites%252Fcodex%252FMeetings%252FCX-718-52%252FREPORT%252FFINAL%252FBREPORT%252FREP21_PR52e.pdf.

⁽⁶⁾ Appoġġ xjentifiku għat-thejġija ta' pozzizzjoni tal-UE għat-52 Sessjoni tal-Kumitat Codex dwar ir-Residwi tal-Pesticidi (CCPR). EFSA Journal 2021;19(8):6766.

⁽⁷⁾ Appoġġ xjentifiku għat-thejġija ta' pozzizzjoni tal-UE għat-52 Sessjoni tal-Kumitat Codex dwar ir-Residwi tal-Pesticidi (CCPR). EFSA Journal 2021;19(8):6766.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2022.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

L-Annessi II u III tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 huma emendati kif ġej:

- (1) fl-Anness II, il-kolonni għal benzovindiflupir, boskalid, fenazakin, fluważifop-P, flupyradifurone, fluksapiroksad, isofetammid, metaflumizon, pyraclostrobin, spirotetramat, thiabendazole u tolklofos-metil huma sostitwiti b'dan li ġej:

“[ANNESS II]

Ir-residwi ta' pesticidi u l-livelli massimi ta' residwi (mg/kg)

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta' prodotti individwali li għalihom japplikaw l-MRLs (*)	Benzovindiflupir	Boskalid (R) (F)	Fenazakin (F)	Fluważifop-P (is-somma tal-isomeri kostitwenti kollha tal-fluważifop, l-esteri u l-konjugati tiegħu, espressa bħala fluważifop)	Flupiradifuron	Fluksapiroksad (F)	Isofetammid	Metaflumizon (is-somma tal-isomeri E- u Z-)	Piraklostrobin (F)	Spirotetramat u spirotetramat-enol (is-somma tagħhom), espressi bħala spirotetramat (R)	Tiabendazol (R)	Tolklofos-metil (F)
0100000	FROTT, FRISK jew IFFRIŻAT; ĠEWŻ TAS-SIĠAR												0,01 (*)
0110000	Frott taċ-ċitru	0,01 (*)	2(+)	0,3	0,01 (*)			0,01 (*)		2	0,5	7	
0110010	Grejpfrut		(+)	(+)		3	0,6		0,02 (*)				
0110020	Laring		(+)	(+)		3	1,5		3				
0110030	Lumi		(+)	(+)		1,5	1		2				
0110040	Xkomp		(+)	(+)		1,5	1		2				
0110050	Mandolin		(+)	(+)		1,5	1		0,02 (*)				
0110990	Ohrajn (2)		(+)			0,01 (*)	0,01 (*)		0,02 (*)				
0120000	Ġewż tas-siġar	0,01 (*)			0,01 (*)	0,02	0,04	0,01 (*)	0,02 (*)		0,5	0,02 (*)	
0120010	Lewż		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0120020	Ġewż tal-Brazil		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0120030	Ġewż tal-anakardju		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0120040	Qastan		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			

0120050	Ġewż tal-Indi		0,05 (*) (+)	0,01 (*)						0,02 (*)			
0120060	Ġellewż		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0120070	Macadamia		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0120080	Ġewż Amerikan		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0120090	Qlub tal-ġewż tal-arżnu		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0120100	Pistaċċi		1 (+)	0,02						1			
0120110	Ġewż		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0120990	Ohrajn (2)		0,05 (*) (+)	0,02						0,02 (*)			
0130000	Pomu	0,2		0,15	0,01 (*)	0,6	0,9	0,6		0,5	0,7		
0130010	Tuffieħ		2 (+)	(+)					0,9			4 (+)	
0130020	Langas		1,5 (+)	(+)					0,02 (*)			4	
0130030	Sfargel		1,5 (+)	(+)					0,02 (*)			3	
0130040	Naspli		0,01 (*)	(+)					0,02 (*)			3	
0130050	Naspli tal-Ġappun		0,01 (*)	(+)					0,02 (*)			3	
0130990	Ohrajn (2)		0,01 (*)						0,02 (*)			0,01 (*)	
0140000	Frott tal-ghadma	0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)			0,02 (*)		3	0,01 (*)	
0140010	Berquq		5 (+)				1,5	3		1			
0140020	Ċiras (ħelu)		5 (+)				3	4		3			
0140030	Hawħ		5 (+)				1,5	3		0,3			
0140040	Għanbaqar		3 (+)				1,5	0,8		0,8			
0140990	Ohrajn (2)		0,01 (*)				0,01 (*)	0,01 (*)		0,02 (*)			
0150000	Kukku u frott żgħir ieħor								0,02 (*)			0,01 (*)	
0151000	(a) għeneb	1	5 (+)	0,01 (*)	0,01 (*)	3	3	4			2		
0151010	Għeneb tal-mejda		(+)							0,3			
0151020	Għeneb għall-inbid		(+)							2			

0152000	(b) frawli	0,01 (*)	6(+)	0,4(+)	0,3	0,4	4	4		1,5	0,3		
0153000	(c) frott tal-kannamiela	0,01 (*)	10(+)	0,01 (*)	0,08	6	0,01 (*)	7			0,02 (*)		
0153010	Tut		(+)							3			
0153020	Tut salvaġġ		(+)							2			
0153030	Lampun (ahmar u isfar)		(+)							3			
0153990	Ohrajn (2)		(+)							2			
0154000	(d) frott żgħir u kukku ohrajn		15(+)	0,01 (*)							1,5		
0154010	Mirtill	0,01 (*)	(+)		0,3	4	7	4		4			
0154020	Cranberries	0,01 (*)	(+)		0,1	0,01 (*)	0,01 (*)	4		3			
0154030	Ribes (hamra, sewda u bajda)	0,01 (*)	(+)		0,3	0,01 (*)	0,01 (*)	4		3			
0154040	Ribes bix-xewk (ħodor, ħomor u sofor)	0,01 (*)	(+)		0,3	0,01 (*)	0,01 (*)	4		3			
0154050	Warda skoċċiża	0,01 (*)	(+)		0,3	0,01 (*)	0,01 (*)	4		3			
0154060	Ċawqli (iswed u abjad)	0,01 (*)	(+)		0,1	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)		3			
0154070	Ghanzlor/naspli tal-Mediterran	0,2	(+)		0,1	0,01 (*)	0,01 (*)	0,6		3			
0154080	Frott tas-sebuqa	0,01 (*)	(+)		0,1	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)		3			
0154990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	(+)		0,1	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)		3			
0160000	Frott ta' diversi tipi bl-affarijiet li ġejjin:			0,01 (*)	0,01 (*)								
0161000	(a) b'qoxra li tittiekel		0,01 (*)							0,02 (*)			
0161010	Tamal	0,01 (*)				0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*)	
0161020	Tin	0,01 (*)				0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*)	
0161030	Żebbuġ tal-mejda	0,01 (*)				5	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)		1,5	0,01 (*)	
0161040	Laring tal-qsari	0,01 (*)				0,01 (*)	1	0,01 (*)	2		0,02 (*)	7	
0161050	Karambola	0,01 (*)				0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*)	
0161060	Kaki	0,2				0,01 (*)	0,01 (*)	0,6	0,02 (*)		0,4	0,01 (*)	
0161070	Ghanbaqar ta' Ġava	0,01 (*)				0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*)	
0161990	Ohrajn (2)	0,01 (*)				0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*)	

0162000	(b) b'qoxra li ma tittikilx, u żghir	0,01 (*)				0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)			0,01 (*)	
0162010	Frott tal-Kiwi (ahdar, ahmar, isfar)		5(+)							0,02 (*)	3		
0162020	Liċċi		0,01 (*)							0,02 (*)	15		
0162030	Frott tal-passjoni		0,01 (*)							0,2	0,02 (*)		
0162040	Bajtar tax-xewk		0,01 (*)							0,02 (*)	0,02 (*)		
0162050	Tuffieħ stilla		0,01 (*)							0,02 (*)	0,02 (*)		
0162060	Frott tal-kaki tal-Virġinja		0,01 (*)							0,02 (*)	0,02 (*)		
0162990	Ohrajn (2)		0,01 (*)							0,02 (*)	0,02 (*)		
0163000	(c) b'qoxra li ma tittikilx, u kbir	0,01 (*)						0,01 (*)	0,02 (*)				
0163010	Avokado		0,01 (*)			0,6	0,01 (*)			0,2	0,4	20(+)	
0163020	Banana		0,6(+)			0,01 (*)	3			0,02 (*)	0,4	6	
0163030	Mango		2			0,01 (*)	0,7			0,6	0,3	7	
0163040	Papaja		0,01 (*)			0,01 (*)	1			0,07	0,4	10	
0163050	Rummien		2			0,01 (*)	0,01 (*)			0,02 (*)	0,4	0,01 (*)	
0163060	Ċerimoja		0,01 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)	
0163070	Gwava		0,01 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)			0,02 (*)	2	0,01 (*)	
0163080	Ananas		0,01 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)			0,3	0,15	0,01 (*)	
0163090	Frotta tas-siġra tal-hobż		0,01 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)	
0163100	Durian		0,01 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)	
0163110	Il-frotta tal-annona		0,01 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)	
0163990	Ohrajn (2)		0,01 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)	
0200000	HAXIX, FRISK JEW IFFRIŻAT												
0210000	Hxejjex tal-gheruq u tat-tuberi			0,01 (*)				0,01 (*)	0,02 (*)				
0211000	(a) patata	0,02	2(+)		0,15	0,05	0,3(+)			0,02 (*)	0,8	0,04(+)	0,2
0212000	(b) hxejjex tropikali tal-gheruq u tat-tuberi	0,02	2			0,05	0,2(+)			0,02 (*)	0,02 (*)		0,01 (*)
0212010	Gheruq tal-kassava		(+)		0,01 (*)		(+)					0,01 (*)	
0212020	Patata helwa		(+)		0,01 (*)		(+)					3	
0212030	Jammijiet		(+)		0,15		(+)					0,01 (*)	
0212040	Ararut		(+)		0,01 (*)		(+)					0,01 (*)	

0212990	Ohrajn (2)				0,01 (*)		(+)					0,01 (*)	
0213000	(c) ħxejjex ohra tal-għeruq u tat-tuberi minbarra l-pitravi helwa					0,9	0,9(+)				0,07	0,01 (*)	
0213010	Pitravi	0,01 (*)	4(+)		0,5		(+)			0,5			0,01 (*)
0213020	Zunnarija	0,01 (*)	2(+)		0,4		(+)			0,5			0,01 (*)
0213030	Celeriac/Krafes bl-għeruq/krafes Germaniżi	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,5			0,01 (*)
0213040	Għeruq tal-mustarda	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,5			0,01 (*)
0213050	Artiċokks	0,02	2(+)		0,5		(+)			0,06			0,01 (*)
0213060	Zunnarija bajda	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,5			0,01 (*)
0213070	Tursin ta' Hamburg	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,5			0,01 (*)
0213080	Ravanell	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,5			0,1(+)
0213090	Lehjet il-bodbod	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,5			0,01 (*)
0213100	Swedes	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,5			0,01 (*)
0213110	Lift	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,5			0,01 (*)
0213990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	2(+)		0,5		(+)			0,02 (*)			0,01 (*)
0220000	Ħxejjex tal-basla			0,01 (*)		0,01 (*)		0,01 (*)	0,02 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)
0220010	Tewm	0,02	5(+)		0,3		0,2(+)			0,3	0,3		
0220020	Basal	0,02	5(+)		0,3		0,2(+)			1,5	0,4		
0220030	Xalotti	0,02	5(+)		0,3		0,2(+)			0,3	0,3		
0220040	Basal tar-Rebbiegha/basal aħdar u basal ta' Wales	0,09	6(+)		0,01 (*)		0,7(+)			1,5	0,9		
0220990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,5(+)		0,01 (*)		0,01 (*) (+)			0,02 (*)	0,02 (*)		
0230000	Ħxejjex tal-frott											0,01 (*)	0,01 (*)
0231000	(a) Ħxejjex tal-frott tal-familja tas-Solanaceae u tal-familja tal-Malvaceae		3(+)				0,6				1		
0231010	Tadam	0,9	(+)	0,05(+)	0,06	0,7		1,5	0,7(+)	0,3			
0231020	Bżar helu	1	(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,9		3	1,5(+)	0,5			
0231030	Brunġiel	0,9	(+)	0,01 (*)	1	1		1,5	0,7	0,3			
0231040	Bamja	1	(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,9		3	0,02 (*)	0,02 (*)			
0231990	Ohrajn (2)	1	(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)		3	0,02 (*)	0,02 (*)			

0232000	(b) kukurbiti b'qoxra li tittiekkel	0,08	4(+)		0,03	0,6	0,2	1	0,4	0,5	0,2		
0232010	Hjar		(+)	0,15									
0232020	Hjar tal-pikles		(+)	0,01 (*)					(+)				
0232030	Zukkini		(+)	0,01 (*)									
0232990	Ohrajn (2)		(+)	0,01 (*)									
0233000	(c) kukurbiti b'qoxra li ma tittikilx	0,01 (*)	3(+)		0,01 (*)		0,15	0,01 (*)		0,5	0,2		
0233010	Bettieh		(+)	0,07		0,01 (*)			1				
0233020	Qara' ahmar		(+)	0,01 (*)		0,01 (*)			0,02 (*)				
0233030	Dulliegh		(+)	0,07		0,15			0,02 (*)				
0233990	Ohrajn (2)		(+)	0,01 (*)		0,01 (*)			0,02 (*)				
0234000	(d) qamhirrum helu	0,01 (*)	0,05(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05	0,15	0,01 (*)	0,02 (*)	0,04	1,5		
0239000	(e) hxejjex tal-frott ohrajn	0,9	0,9(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)		
0240000	Hxejjex tal-Brassika (minbarra l-gheruq tal-brassika u l-hxejjex tal-brassika tal-weraq żgħir)	0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)		(+)	0,01 (*)				0,01 (*)	0,01 (*)
0241000	(a) Brassika li tagħmel il-fjuri		5(+)			0,6				0,5	1		
0241010	Brokkli		(+)				2(+)		0,02 (*) (+)				(+)
0241020	Pastard		(+)				0,2(+)		0,5(+)				(+)
0241990	Ohrajn (2)		(+)				0,01 (*) (+)		0,02 (*)				
0242000	(b) kaboċċi kkapoċċati		5(+)										
0242010	Kaboċċi ta' Brussell/kaboċċi taz-zokk		(+)			0,09	0,4(+)		1	0,3	0,3(+)		(+)
0242020	Kaboċċa kkapoċċati		(+)			0,3	0,5(+)		0,15	0,4	2		(+)
0242990	Ohrajn (2)		(+)			0,01 (*)	0,01 (*) (+)		0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)		
0243000	(c) brassika bil-weraq		9(+)							1,5	7		
0243010	Kaboċċi Ċiniżi		(+)			0,01 (*)	4(+)		8(+)				
0243020	Kaboċċi ("kales")		(+)			5	0,15(+)		0,02 (*)				
0243990	Ohrajn (2)		(+)			0,01 (*)	0,01 (*) (+)		0,02 (*)				
0244000	(d) ġdur		5(+)			0,09	0,15(+)		0,02 (*)	0,02 (*)	1,5(+)		

0250000	Hxejjex tal-weraq, hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu												
0251000	(a) hass u hxejjex oħrajn tal-insalata	0,01 (*)	50(+)	0,01 (*)	0,02		4(+)				7	0,01 (*)	
0251010	Hass tal-haruf/ Insalata tal-qamh		(+)			6	(+)	0,01 (*)	20(+)	10			0,9(+)
0251020	Hass		(+)			6	(+)	20	6(+)	2			2(+)
0251030	Skalora/indivja bil-weraq wesghin		(+)			0,07	(+)	0,01 (*)	0,02 (*) (+)	0,4			0,9(+)
0251040	Krexxuni u nebbieta u rimi oħrajn		(+)			6	(+)	0,01 (*)	20(+)	10			0,9(+)
0251050	Krexxuni tal-art		(+)			6	(+)	0,01 (*)	20(+)	10			0,9(+)
0251060	Aruka		(+)			6	(+)	0,01 (*)	20(+)	10			0,9(+)
0251070	Mustarda ħamra		(+)			6	(+)	0,01 (*)	20(+)	10			0,9(+)
0251080	Hxejjex tal-weraq żgħir (fosthom l-ispeċijiet tal-brassika)		(+)			6	(+)	0,01 (*)	20(+)	10			0,9(+)
0251990	Oħrajn (2)		(+)			6	(+)	0,01 (*)	0,02 (*)	10			0,9(+)
0252000	(b) spinaci u weraq simili	0,01 (*)		0,01 (*)	0,02	6	3(+)	20	0,02 (*)		7	0,01 (*)	0,01 (*)
0252010	Spinaċi		50(+)				(+)			0,6			
0252020	Burdlieq		0,9(+)				(+)			0,02 (*)			
0252030	Weraq tas-selq		30(+)				(+)			1,5			
0252990	Oħrajn (2)		0,9(+)				(+)			0,02 (*)			
0253000	(c) weraq tad-dwieli u speċijiet simili	0,01 (*)	0,01 (*) (+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)	0,7
0254000	(d) krexxuni	0,01 (*)	0,01 (*) (+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,07	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	7	0,01 (*)	0,01 (*)
0255000	(e) ċikwejra	0,01 (*)	7(+)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,07	6(+)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,09	0,03	0,15	0,01 (*)
0256000	(f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu	1	50(+)	0,02 (*)	0,02	6	3(+)	20	0,04 (*)	2	4	0,02 (*)	
0256010	Maxxita		(+)				(+)						0,7
0256020	Kurrat selvaġġ		(+)				(+)						0,02 (*)
0256030	Weraq tal-karfus		(+)				(+)						0,7
0256040	Tursin		(+)				(+)						0,02 (*)
0256050	Salvja		(+)				(+)						0,02 (*)
0256060	Klin		(+)				(+)						0,02 (*)

0256070	Timu		(+)				(+)						0,02 (*)
0256080	Habaq u fjuri li jittiekl		(+)				(+)						0,02 (*)
0256090	Weraq tar-rand		(+)				(+)						0,02 (*)
0256100	Stregun		(+)				(+)						0,02 (*)
0256990	Ohrajn (2)		(+)				(+)						0,02 (*)
0260000	Legumi	0,01 (*)		0,01 (*)					0,02 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)
0260010	Fażola (bl-imżiewed)		5(+)		1,5	0,5	2	0,6		0,6	2		
0260020	Fażola (bla mżiewed)		3(+)		0,01 (*)	0,4	0,09	0,01 (*)		0,3	1,5		
0260030	Piżelli (bl-imżiewed)		5(+)		2	0,5	2	0,6		0,6	2		
0260040	Piżelli (bla mżiewed)		3(+)		1,5	0,4	0,3	0,01 (*)		0,15	1,5		
0260050	Ghads		3(+)		0,01 (*)	0,4	0,01 (*)	0,01 (*)		0,02 (*)	1,5		
0260990	Ohrajn (2)		0,06(+)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,02 (*)	0,02 (*)		
0270000	Hxejjex biz-zokk			0,01 (*)		0,01 (*)		0,01 (*)	0,02 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)
0270010	Spraġ	0,01 (*)	0,9(+)		0,01 (*)		0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)		
0270020	Kardun	0,01 (*)	0,9(+)		0,3		9(+)			0,02 (*)	0,02 (*)		
0270030	Krafes	0,01 (*)	9(+)		0,3		9(+)			1,5	4		
0270040	Bużbież ta' Firenze	0,01 (*)	9(+)		0,3		9(+)			1,5	4		
0270050	Qaqoċċ	0,01 (*)	5(+)		0,9		0,4(+)			3	1		
0270060	Kurrat	0,09	9(+)		0,01 (*)		0,7(+)			0,8	0,9		
0270070	Rabarbru	0,01 (*)	0,9(+)		0,3		9(+)			0,02 (*)	4		
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambu	0,01 (*)	0,01 (*) (+)		0,01 (*)		0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)		
0270090	Qlub tal-palm	0,01 (*)	0,01 (*) (+)		0,01 (*)		0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)		
0270990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,5(+)		0,01 (*)		0,01 (*)			0,02 (*)	0,02 (*)		
0280000	Faqqiegħ, hażiż u likeni	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0280010	Faqqiegħ ikkultivat												
0280020	Faqqiegħ salvaġġ												
0280990	Hażiż u likeni												

0290000	Alka u organiżmi prokarjoti	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0300000	BUS U HEMES	0,2	3(+)	0,01 (*)	4	3		0,09	0,02 (*)		2	0,01 (*)	0,01 (*)
0300010	Fażola		(+)				0,3(+)			0,3			
0300020	Ghads		(+)				0,4(+)			0,5			
0300030	Piżelli		(+)				0,4(+)			0,3			
0300040	Lupini/fażola tal-lupini		(+)				0,2(+)			0,05			
0300990	Ohrajn (2)		(+)				0,01 (*) (+)			0,3			
0400000	ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT			0,01 (*)								0,02 (*)	0,01 (*)
0401000	Żrieragh taż-żejt												
0401010	Żerriegha tal-kittien	0,15	1(+)		9	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401020	Karawett	0,04	1(+)		0,01 (*)	0,04	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,04	0,02 (*)		
0401030	Żerriegha tal-peprin	0,15	1(+)		9	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401040	Ġulġlien	0,01 (*)	1(+)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401050	Żerriegha tal-ġirasol	0,01 (*)	1(+)		0,1	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,3	0,02 (*)		
0401060	Żerriegha tal-lift	0,2	1(+)		9	0,3	0,9	0,015	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401070	Fażola tas-sojja	0,08	3(+)		15	1,5	0,15	0,01 (*)	0,2	0,2	4		
0401080	Żerriegha tal-mustarda	0,15	1(+)		4	0,3	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401090	Żerriegha tal-qoton	0,15	1(+)		0,7	0,8	0,5	0,01 (*)	0,05	0,3	0,4		
0401100	Żerriegha tal-qara' ahmar	0,01 (*)	1(+)		5	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)		
0401110	Żrieragh tal-ghosfor	0,01 (*)	1(+)		9	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401120	Żerriegha tal-fiddloqom	0,01 (*)	1(+)		4	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401130	Żerriegha tal-camelina sativa	0,15	1(+)		9	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401140	Qannebusa	0,01 (*)	1(+)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)		
0401150	Fażola tar-rignu	0,01 (*)	1(+)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,9	0,01 (*)	0,02 (*)	0,2	0,02 (*)		
0401990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,06(+)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)		
0402000	Frott taż-żejt	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)			0,01 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)			
0402010	Żebbuġ mahsub għall-produzzjoni taż-żejt					5	0,01 (*)				1,5		
0402020	Qlub tal-palm taż-żejt					0,01 (*)	0,01 (*)				0,02 (*)		

0402030	Il-frott tal-palm taż-żejt					0,01 (*)	0,8				0,02 (*)		
0402040	Kapok					0,01 (*)	0,8				0,02 (*)		
0402990	Ohrajn (2)					0,01 (*)	0,01 (*)				0,02 (*)		
0500000	ĊEREALI			0,01 (*)	0,01 (*)			0,01 (*)			0,02 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0500010	Xghir	1,5	4(+)			3	3(+)		0,02 (*)	1			
0500020	Qamħ saraċin u ċereali foloz ohrajn	0,01 (*)	0,15(+)			0,01 (*)	0,01 (*) (+)		0,02 (*)	0,02 (*)			
0500030	Qamħirrum	0,02	0,15(+)			0,02	0,01 (*) (+)		0,04	0,02 (*)			
0500040	Millieġ komuni	0,01 (*)	0,15(+)			0,01 (*)	0,01 (*) (+)		0,02 (*)	0,02 (*)			
0500050	Hafur	1,5	4(+)			0,01 (*)	3(+)		0,02 (*)	1			
0500060	Ross	0,01 (*)	0,15(+)			0,01 (*)	5(+)		0,02 (*)	0,09			
0500070	Segala	0,1	0,8(+)			0,01 (*)	0,4(+)		0,02 (*)	0,2			
0500080	Sorgu	0,01 (*)	0,15(+)			3	0,8(+)		0,02 (*)	0,5			
0500090	Qamħ	0,1	0,8(+)			1	0,4(+)		0,02 (*)	0,2			
0500990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,15(+)			0,01 (*)	0,01 (*) (+)		0,02 (*)	0,02 (*)			
0600000	TEJJET, KAFÈ, INFUŻJONIJIET ERBALI, KAWKAW U HARRUB							0,05 (*)				0,05 (*)	0,05 (*)
0610000	Tejjet	0,05 (*)	40	9(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)		0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)		
0620000	Kafeni	0,15	0,05 (*) (+)	0,05 (*)	0,05 (*)	1	0,2		0,15	0,3	0,1 (*)		
0630000	Infużjonijiet erbali mill-affarijiet li ġejjin:	0,05 (*)		0,05 (*)		0,05 (*)			0,1 (*)	0,1 (*)			
0631000	(a) mill-fjuri		0,9(+)		0,04 (*) (+)		0,05 (*)				0,1 (*)		
0631010	Kamumella		(+)		(+)								
0631020	Ibisku		(+)		(+)								
0631030	Ward		(+)		(+)								
0631040	Ġizimin		(+)		(+)								
0631050	Tilju		(+)		(+)								
0631990	Ohrajn (2)		(+)		(+)								

0632000	(b) mill-weraq u mill-hxejjex aromatiċi		0,9(+)		0,04 (*) (+)		30(+)				50		
0632010	Frawla		(+)		(+)		(+)						
0632020	Rooibos		(+)		(+)		(+)						
0632030	Matè/Te tal-Paragwaj		(+)		(+)		(+)						
0632990	Ohrajn (2)		(+)		(+)		(+)						
0633000	(c) mill-gheruq		3(+)		4(+)		2(+)				0,1 (*)		
0633010	Valerjana		(+)		(+)		(+)						
0633020	Ġinseng		(+)		(+)		(+)						
0633990	Ohrajn (2)		(+)		(+)		(+)						
0639000	(d) minn kull parti ohra tal-pjanta		0,01 (*) (+)		0,05 (*)		0,05 (*)				0,1 (*)		
0640000	Żerriegha tal-Kawkaw	0,05 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)		0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)		
0650000	Harrub	0,05 (*)	0,01 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)		0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)		
0700000	HOPS	0,05 (*)	80(+)	0,05 (*)	0,05 (*) (+)	10	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	15	15	0,05 (*)	0,05 (*)
0800000	HWAWAR		(+)										
0810000	Hwawar taż-żerriegha	0,05 (*)	0,9(+)	0,05 (*)	0,03 (*) (+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0810010	Hlewwa		(+)		(+)								
0810020	Kemmun iswed		(+)		(+)								
0810030	Karfus		(+)		(+)								
0810040	Kosbor		(+)		(+)								
0810050	Kemmun		(+)		(+)								
0810060	Xibt		(+)		(+)								
0810070	Bużbież		(+)		(+)								
0810080	Fienu		(+)		(+)								
0810090	Noċemuskata		(+)		(+)								
0810990	Ohrajn (2)		(+)		(+)								
0820000	Hwawar tal-frott	0,05 (*)	0,9(+)	0,05 (*)	0,03 (*) (+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment		(+)		(+)								
0820020	Bżar tas-Sichuan		(+)		(+)								
0820030	Karwija		(+)		(+)								
0820040	Kardamomu		(+)		(+)								
0820050	Frott tal-ġnibru		(+)		(+)								
0820060	Boċċi tal-bżar (suwed, ħodor u bojod)		(+)		(+)								
0820070	Vanilja		(+)		(+)								
0820080	Tamar tal-Indja/tamarindi		(+)		(+)								
0820990	Ohrajn (2)		(+)		(+)								
0830000	Hwawar tal-qoxra tas-siġar	0,05 (*)	0,9(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0830010	Kannella		(+)										
0830990	Ohrajn (2)		(+)										
0840000	Hwawar tal-gheruq u tar-riżomi		(+)		(+)								
0840010	Ghud is-sus	0,05 (*)	0,4(+)	0,05 (*)	4(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840020	Ġiġer (10)		(+)										
0840030	Żagħfran tal-Indja/kurkuma	0,15	0,4(+)	0,05 (*)	4(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840040	Gherq tal-mustarda (11)		(+)										
0840990	Ohrajn (2)	0,05 (*)	0,4(+)	0,05 (*)	4(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0850000	Hwawar tal-blanzuni	0,05 (*)	0,9(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0850010	Imsiemer tal-qronfol		(+)										
0850020	Kappar		(+)										
0850990	Ohrajn (2)		(+)										
0860000	Il-hwawar ta' qalb il-fjura	0,05 (*)	0,9(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0860010	Żagħfran		(+)										
0860990	Ohrajn (2)		(+)										
0870000	Hwawar tal-aril	0,05 (*)	0,9(+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0870010	Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata		(+)										
0870990	Ohrajn (2)		(+)										
0900000	PJANTI TAZ-ZOKKOR			0,01 (*)		0,01 (*)		0,01 (*)	0,02 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)

0900010	Pitravi helu	0,01 (*)	0,4(+)		0,5		0,4(+)			0,2	0,06		
0900020	Kannamieli	0,4	7(+)		0,01 (*)		3(+)			0,08	0,02 (*)		
0900030	Gheruq taċ-Ċikwejra	0,01 (*)	0,4(+)		0,01 (*)		0,3(+)			0,5	0,07		
0900990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,5		0,01 (*)		0,01 (*) (+)			0,02 (*)	0,02 (*)		
1000000	PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANIMALI – ANIMALI TERRESTRI												
1010000	Prodotti bażiċi mill-affarijiet li ġejjin:							0,01 (*)		0,05 (*)		(+)	0,01 (*)
1011000	(a) mill-hnieżer			0,02 (*)									
1011010	Muskoli	0,01 (*)	0,01 (*)		0,02(+)	0,03	0,015		0,02 (*)		0,05	0,05 (*) (+)	
1011020	Xaham	0,03	0,07		0,04(+)	0,015	0,2		0,15		0,02 (*)	0,05 (*) (+)	
1011030	Fwied	0,1	0,05 (*)		0,03(+)	0,08	0,1		0,02 (*)		0,7	0,15(+)	
1011040	Kliewi	0,1	0,05 (*)		0,06(+)	0,09	0,1		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1011050	Ġewwwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,07		0,06	0,09	0,2		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1011990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,05 (*)		0,01 (*)	0,09	0,01 (*)		0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*) (+)	
1012000	(b) mill-annimali bovini			0,02 (*)									
1012010	Muskoli	0,01 (*)	0,01 (*)		0,02(+)	0,3	0,015		0,02 (*)		0,05	0,1(+)	
1012020	Xaham	0,03	0,3		0,04(+)	0,2	0,2		0,15		0,02 (*)	0,1(+)	
1012030	Fwied	0,1	0,2(+)		0,03(+)	1	0,1		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1012040	Kliewi	0,1	0,2		0,07(+)	1	0,1		0,02 (*)		0,7	1(+)	
1012050	Ġewwwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3		0,07	1	0,2		0,02 (*)		0,7	1(+)	
1012990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,05 (*)		0,01 (*)	1	0,01 (*)		0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*) (+)	
1013000	(c) min-nagħaġ			0,02 (*)									
1013010	Muskoli	0,01 (*)	0,01 (*)		0,02(+)	0,3	0,015		0,02 (*)		0,05	0,05 (*) (+)	
1013020	Xaham	0,03	0,3		0,04(+)	0,2	0,2		0,15		0,02 (*)	0,05 (*) (+)	
1013030	Fwied	0,1	0,2(+)		0,03(+)	1	0,1		0,02 (*)		0,7	0,15(+)	

1013040	Kliewi	0,1	0,2		0,07(+)	1	0,1		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1013050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3		0,07	1	0,2		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1013990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,05 (*)		0,01 (*)	1	0,01 (*)		0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*) (+)	
1014000	(d) mill-moghoż			0,02 (*)									
1014010	Muskoli	0,01 (*)	0,2		0,02(+)	0,3	0,015		0,02 (*)		0,05	0,1(+)	
1014020	Xaham	0,03	0,3		0,04(+)	0,2	0,2		0,15		0,02 (*)	0,1(+)	
1014030	Fwied	0,1	0,2(+)		0,03(+)	1	0,1		0,02 (*)		0,7	0,15(+)	
1014040	Kliewi	0,1	0,2		0,07(+)	1	0,1		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1014050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3		0,07	1	0,2		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1014990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,05 (*)		0,01 (*)	1	0,01 (*)		0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*) (+)	
1015000	(e) mill-ekwini			0,02 (*)									
1015010	Muskoli	0,01 (*)	0,01 (*)		0,02	0,3	0,015		0,02 (*)		0,05	0,05 (*) (+)	
1015020	Xaham	0,03	0,3		0,04	0,2	0,2		0,15		0,02 (*)	0,05 (*) (+)	
1015030	Fwied	0,1	0,2		0,03	1	0,1		0,02 (*)		0,7	0,15(+)	
1015040	Kliewi	0,1	0,2		0,07	1	0,1		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1015050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,1	0,3		0,07	1	0,2		0,02 (*)		0,7	0,3(+)	
1015990	Ohrajn (2)	0,01 (*)	0,05 (*)		0,01 (*)	1	0,01 (*)		0,02 (*)		0,02 (*)	0,01 (*) (+)	
1016000	(f) mill-pollam	0,01 (*)		0,01 (*)		0,01 (*)					0,02 (*)		
1016010	Muskoli		0,01 (*)		0,02(+)		0,02		0,02 (*)			0,05(+)	
1016020	Xaham		0,08		0,02(+)		0,05		0,08			0,05(+)	
1016030	Fwied		0,15(+)		0,04(+)		0,02		0,02 (*)			0,2(+)	
1016040	Kliewi		0,05 (*)		0,01 (*)		0,01 (*)		0,02 (*)			0,2(+)	
1016050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)		0,15		0,04		0,05		0,02 (*)			0,2(+)	
1016990	Ohrajn (2)		0,05 (*)		0,01 (*)		0,01 (*)		0,02 (*)			0,01 (*) (+)	

[illegible]

1200000	PRODOTTI JEW PARTIJJET MILL-PRODOTTI UŻATI BISS GHALL-PRODUZZJONI TAL-GHALF (8)												
1300000	PRODOTTI TAL-IKEL IPPROĊESSATI (9)												

(*) Jindika limitu aktar baxx ta' kwantifikazzjoni analitika
(†) Il-lista shiha tal-prodotti li joriginaw mill-pjanti u mill-annimali li ghalihom japplikaw l-MRLs, tinsab fl-Anness I

Boskalid (R) (F)

- (R) Id-definizzjoni tar-residwu hija differenti għall-kombinamenti li ġejjin ta' pestiċidi u numru tal-kodiċi: kodiċi 1000000 hlief 1040000, 1011010, 1011020, 1011050, 1012010, 1012020, 1012050, 1013010, 1013020, 1013050, 1014010, 1014020, 1014050, 1015010, 1015020, 1015050, 1016010, 1016020, 1017010, 1017020, 1017050, 1020000, 1030000: Is-somma tal-boskalid u tal-idrossi metaboliti 2-kloro-N-(4'-kloro-5-idrossibifenil-2-il)nikotinammid (liberu u konjugat) tiegħu, espressa bhala boskalid
- (F) Solubbli fix-xahamL-

Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-metodi analitiċi, dwar ir-residwi wara l-applikazzjonijiet ripetuti fuq l-għelejjel permanenti u nuqqas ta' *data* li tikkonferma l-livell kostanti fil-hamrija. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0700000 HOPS

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi (wara l-applikazzjonijiet ripetuti fuq l-għelejjel permanenti u bhala appoġġ għall-awtorizzazzjoni) u nuqqas ta' *data* li tikkonferma l-livell kostanti fil-hamrija. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0140010 Berquq

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar ir-residwi wara l-applikazzjonijiet ripetuti fuq l-għelejjel permanenti u nuqqas ta' *data* li tikkonferma l-livell kostanti fil-hamrija. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0110000 Frott taċ-ċitru
0110010 Grapefruit
0110020 Laring
0110030 Lumi
0110040 Xkomp
0110050 Mandolin
0110990 Ohrajn (2)
0120000 Ġewż tas-siġar
0120010 Lewż
0120020 Ġewż tal-Brażil
0120030 Ġewż tal-anakardju
0120040 Qastan
0120050 Ġewż tal-Indi
0120060 Ġellewż
0120070 Macadamia
0120080 Ġewż Amerikan
0120090 Qlub tal-ġewż tal-arżnu
0120100 Pistaċċi
0120110 Ġewż
0120990 Ohrajn (2)
0130010 Tuffieħ
0130020 Langas
0130030 Sfargel
0140020 Ċiras (helu)
0140030 Hawh
0140040 Ghajnbaqar
0151000 (a) gheneb
0151010 Gheneb tal-mejda
0151020 Gheneb tal-inbid
0153000 (c) frott tal-kannamiela

0153010 Tut tal-ghollieq
 0153020 Ċawsli iswed
 0153030 Lampun (ahmar u isfar)
 0153990 Ohrajn (2)
 0154000 (d) frott żgħir u kukku ohrajn
 0154010 Mirtill
 0154020 Cranberries
 0154030 Passolina (sewda hamra u bajda)
 0154040 Gooseberries (hodor homor u sofor)
 0154050 Warda Skoččiża
 0154060 Ċawsli (abjad u iswed)
 0154070 Għanżalor/naspli tal-Mediterran
 0154080 Frott tas-sebuqa
 0154990 Ohrajn (2)
 0162010 Frott tal-kiwi (ahdar ahmar isfar)
 0163020 Banana
 0620000 Kafeni
 0630000 Infużjonijiet erbali minn
 0631000 (a) fjuri
 0631010 Kamomilla
 0631020 Ibisku
 0631030 Ward
 0631040 Ġiżimin
 0631050 Tilju
 0631990 Ohrajn (2)
 0632000 (b) weraq u hxejjex aromatiċi
 0632010 Frawli
 0632020 Rooibos
 0632030 Matè/te tal-Paragwaj
 0632990 Ohrajn (2)
 0633000 (c) gheruq
 0633010 Valerjana
 0633020 Ginseng
 0633990 Ohrajn (2)
 0639000 (d) kull parti ohra tal-pjanta
 0900020 Kannamieli

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar ir-residwi għan-newba tal-ghejjel u nuqqas ta' *data* li tikkonferma l-livell kostanti fil-hamrija. Meta tkun qed tirreżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0152000 (b) frawli
 0211000 (a) patata
 0212010 Gheruq tal-kassava/manjoka
 0212020 Patata helwa
 0212030 Jammijiet
 0212040 Ararut
 0213000 (c) hxejjex ohrajn tal-gheruq u tat-tuberi minbarra pitravi taz-zokkor
 0213010 Pitravi
 0213020 Karrotti
 0213030 Celeriac/krafes bl-gheruq
 0213040 Gherq il-mustarda
 0213050 Artiċokks
 0213060 Zunnarija bajda
 0213070 Gherq it-tursin
 0213080 Ravanell
 0213090 Sassefrika
 0213100 Rutabaga
 0213110 Ġdur
 0213990 Ohrajn (2)
 0220000 Hxejjex tal-basla
 0220010 Tewm
 0220020 Basal

0220030 Xalotti
 0220040 Basal tar-rebbiegha/basal ahdar u basal ta' Wales
 0220990 Ohrajn (2)
 0230000 Hxejjex tal-frott
 0231000 (a) Solanaceae u Malvaceae
 0231010 Tadam
 0231020 Bżar helu
 0231030 Brunġiel
 0231040 Bamja/okra
 0231990 Ohrajn (2)
 0232000 (b) kukurbiti tal-qoxra li tittiekkel
 0232010 Hjar
 0232020 Hjar tal-pikles
 0232030 Zukkini
 0232990 Ohrajn (2)
 0233000 (c) kukurbiti tal-qoxra li ma tittikilx
 0233010 Bettieh
 0233020 Qara' ahmar
 0233030 Dulliegh
 0233990 Ohrajn (2)
 0234000 (d) qamhirrum
 0239000 (e) hxejjex tal-frott ohrajn
 0240000 Hxejjex tal-brassica (minbarra l-gheruq tal-brassica u l-ghelejje tal-brassica tal-weraq żghir)
 0241000 (a) brassica bil-fjuri
 0241010 Brokkli
 0241990 Ohrajn (2)
 0242000 (b) brassica kkapoċċata
 0242010 Kaboċċi ta' Brussell
 0242020 Kaboċċi kkapoċċati
 0242990 Ohrajn (2)
 0243000 (c) brassica bil-weraq
 0243010 Kaboċċi Ċinizi/pe-tsai
 0243020 Kales
 0243990 Ohrajn (2)
 0244000 (d) kohlrabi
 0250000 Hxejjex tal-weraq hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu
 0251000 (a) hass u pjanti tal-insalata
 0251010 Hass tal-haruf/Insalata tal-qamh
 0251020 Hass
 0251030 Skalora/Indivja tal-weraq wiesa'
 0251040 Krexxuni u nebbieta u rimi ohrajn
 0251050 Krexxuni tal-art
 0251060 Aruka
 0251070 Mustarda hamra
 0251080 Ghelejje tal-weraq żghir (inklużi l-ispeċijiet tal-brassica)
 0251990 Ohrajn (2)
 0252000 (b) spinaċi u weraq simili
 0252010 Spinaċi
 0252020 Burdlieq
 0252990 Ohrajn (2)
 0253000 (c) weraq tad-dwieli u speċijiet simili
 0254000 (d) krexxuni tal-ilma
 0255000 (e) ċikwejra/indivja tal-Belġju
 0256000 (f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu
 0256010 Sorfolja
 0256020 Kurrat selvaġġ
 0256030 Weraq tal-karfus
 0256040 Tursin
 0256050 Salvja
 0256060 Klin
 0256070 Saghtar

0256080 Habaq u fjuri li jittieklu
 0256090 Weraq tar-rand
 0256100 Stragun
 0256990 Ohrajn (2)
 0260000 Legumi
 0260010 Fażola (bil-miżwed)
 0260030 Piżelli (bil-miżwed)
 0260990 Ohrajn (2)
 0270000 Hxejjex biz-zokk
 0270010 Sprag
 0270020 Kardun
 0270050 Qaqoċċ
 0270060 Kurrat
 0270070 Rabarbu
 0270080 Rimi tal-pjanta tal-bambù
 0270090 Qlub tal-palm
 0270990 Ohrajn (2)
 0300000 BUS U HEMES
 0300010 Fażola
 0300020 Ghads
 0300030 Piżelli
 0300040 Lupini/fażola tal-lupini
 0300990 Ohrajn (2)
 0401000 Żerriegha taż-żejt
 0401010 Żerriegha tal-kittien
 0401020 Karawett
 0401030 Żerriegha tal-peprin
 0401040 Ġulġien
 0401050 Żerriegha tal-ġirasol
 0401060 Żerriegha tal-lift/żerriegha tal-kanola
 0401070 Fażola tas-sojja
 0401080 Żerriegha tal-mustarda
 0401090 Żerriegha tal-qoton
 0401100 Żerriegha tal-qara' ahmar
 0401110 Żerriegha tal-ghosfor
 0401120 Żerriegha tal-fidloqqom
 0401130 Żerriegha tal-camelina sativa
 0401140 Żerriegha tal-qanneb
 0401150 Fażola tar-riġnu
 0401990 Ohrajn (2)
 0500000 ĊEREALI
 0500010 Xghir
 0500020 Qamh saraċin u psewdoċereali ohrajn
 0500030 Qamhirrum
 0500040 Millieġ komuni
 0500050 Hafur
 0500060 Ross
 0500070 Segala
 0500080 Sorgu
 0500090 Qamh
 0500990 Ohrajn (2)
 0900010 Gheruq tal-pitravi taz-zokkor
 0900030 Gheruq taċ-ċikwejra

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifika xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi (ghan-newba tal-ghelejje u bhala appoġġ għall-awtorizzazzjoni) u nuqqas ta' *data* li tikkonferma l-livell kostanti fil-hamrija. Meta tkun qed tirreżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0241020 Pastard
 0252030 Selq/weraq tal-pitravi
 0260020 Fażola (bla miżwed)
 0260040 Piżelli (bla miżwed)

0260050 Ghads
0270030 Krafes
0270040 Bużbież ta' Firenze

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-metodi analitiċi, dwar ir-residwi wara l-applikazzjonijiet ripetuti fuq l-ghelejjel permanenti u nuqqas ta' *data* li tikkonferma l-livell kostanti fil-hamrija. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas taghha.

0800000 HWAWAR
0810000 Hwawar taż-żerriegha
0810010 Hlewwa
0810020 Kemmun iswed
0810030 Karfus
0810040 Kosbor
0810050 Kemmun
0810060 Xibt
0810070 Bużbież
0810080 Fienu
0810090 Noċemuskata
0810990 Ohrajn (2)
0820000 Hwawar tal-frott
0820010 Bżar tal-Ġamajka/piment
0820020 Bżar tas-Sichuan
0820030 Karwija
0820040 Kardamomu
0820050 Frotta tal-ġnibru
0820060 Boċċi tal-bżar (suwed hodur u bojod)
0820070 Vanilja
0820080 Tamarind
0820990 Ohrajn (2)
0830000 Hwawar tal-qoxra tas-siġar
0830010 Kannella
0830990 Ohrajn (2)
0840000 Hwawar tal-gheruq u tar-riżomi
0840010 Likorizja
0840020 Ġiġer (10)
0840030 Żaġghfran tal-Indja/kurkuma
0840040 Gherq tal-mustarda (11)
0840990 Ohrajn (2)
0850000 Hwawar tal-blanzuni
0850010 Imsiimer tal-qronfol
0850020 Kappar
0850990 Ohrajn (2)
0860000 Hwawar ta' qalb il-fjura
0860010 Żaġghfran
0860990 Ohrajn (2)
0870000 Hwawar tal-aril
0870010 Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata
0870990 Ohrajn (2)

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar id-destin tal-frazzjoni tal-piridina u n-natura u d-daqs tar-residwi marbuta. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas taghha.

1016030 Fwied

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar id-destin tal-frazzjoni tal-piridina. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas taghha.

1012030 Fwied
1013030 Fwied
1014030 Fwied

Fenażakwin (F)

(F) Solubbli fix-xahamL-

Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi li analizzaw it-2-(4-tert-butilfenil) etanol u dwar il-metodi analitiċi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-7 ta' Lulju 2023, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0610000 Tejiet

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-7 ta' Lulju 2023, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0110010 Grapefruit

0110020 Laring

0110030 Lumi

0110040 Xkomp

0110050 Mandolin

0130010 Tuffieħ

0130020 Langas

0130030 Sfargel

0130040 Naspli

0130050 Naspli tal-Ġappun

0152000 (b) frawli

0231010 Tadam

Fluważifop-P (is-somma tal-isomeri kostitwenti kollha tal-fluważifop, l-esteri u l-konjugati tiegħu, espressa bhala fluważifop)

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-metodi analitiċi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sad-29 ta' Ġunju 2018, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0631000 (a) fjuri

0631010 Kamomilla

0631020 Ibisku

0631030 Ward

0631040 Ġizimin

0631050 Tilju

0631990 Ohrajn (2)

0632000 (b) weraq u hxejjex aromatiċi

0632010 Frawli

0632020 Rooibos

0632030 Matè/te tal-Paragwaj

0632990 Ohrajn (2)

0633000 (c) gheruq

0633010 Valerjana

0633020 Ġinseng

0633990 Ohrajn (2)

0700000 HOPS

0810000 Hwawar taż-żerriegħa

0810010 Hlewwa

0810020 Kemmun iswed

0810030 Karfus

0810040 Kosbor

0810050 Kemmun

0810060 Xibt

0810070 Bużbież

0810080 Fienu

0810090 Noċemuskata

0810990 Ohrajn (2)

0820000 Hwawar tal-frott

0820010 Bżar tal-Ġamajka/piment

0820020 Bżar tas-Sichuan

0820030 Karwija

0820040 Kardamomu

0820050 Frotta tal-ġnibru

0820060 Boċċi tal-bżar (suwed hodor u bojod)
 0820070 Vanilja
 0820080 Tamarind
 0820990 Ohrajn (2)
 0840000 Hwawar tal-gheruq u tar-riżomi
 0840010 Likorizja
 0840030 Żaghfran tal-Indja/kurkuma
 0840990 Ohrajn (2)
 1011010 Muskoli
 1011020 Xaham
 1011030 Fwied
 1011040 Kliewi
 1012010 Muskoli
 1012020 Xaham
 1012030 Fwied
 1012040 Kliewi
 1013010 Muskoli
 1013020 Xaham
 1013030 Fwied
 1013040 Kliewi
 1014010 Muskoli
 1014020 Xaham
 1014030 Fwied
 1014040 Kliewi
 1016010 Muskoli
 1016020 Xaham
 1016030 Fwied
 1020010 Bhejjem tal-ifrat
 1020020 Naghaġ
 1020030 Moghoż
 1030000 Bajd tal-ghasafar
 1030010 Tiġieġ
 1030020 Papri
 1030030 Wizz
 1030040 Summien
 1030990 Ohrajn (2)

Fluksapiroksad (F)

(F) Solubbli fix-xahamL

Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-metodi analitiċi u dwar ir-residwi ghan-newba tal-ghelejjel. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sal-20 ta' April 2023, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas taghha.

0632000 (b) weraq u hxejjex aromatiċi
 0632010 Frawli
 0632020 Rooibos
 0632030 Matè/te tal-Paragwaj
 0632990 Ohrajn (2)
 0633000 (c) gheruq
 0633010 Valerjana
 0633020 Ġinseng
 0633990 Ohrajn (2)

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi u dwar ir-residwi ghan-newba tal-ghelejjel. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sal-20 ta' April 2023, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas taghha.

0220010 Tewm
 0220020 Basal
 0220030 Xalotti

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar ir-residwi għan-newba tal-għelejjel. Meta tkun qed tirreżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sal-20 ta' April 2023, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0211000 (a) patata
0212000 (b) hxejjex tropikali tal-għeruq u tat-tuberi
0212010 Għeruq tal-kassava/manjoka
0212020 Patata helwa
0212030 Jammijiet
0212040 Ararut
0212990 Ohrajn (2)
0213000 (c) hxejjex ohrajn tal-għeruq u tat-tuberi minbarra pitravi taz-zokkor
0213010 Pitravi
0213020 Karrotti
0213030 Celeriac/krafes bl-għeruq
0213040 Għerq il-mustarda
0213050 Artiċokks
0213060 Zunnarija bajda
0213070 Għerq it-tursin
0213080 Ravanell
0213090 Sassefrika
0213100 Rutabaga
0213110 Ġdur
0213990 Ohrajn (2)
0220000 Hxejjex tal-basla
0220040 Basal tar-rebbiegħa/basal aħdar u basal ta' Wales
0220990 Ohrajn (2)
0240000 Hxejjex tal-brassica (minbarra l-għeruq tal-brassica u l-għelejjel tal-brassica tal-weraq żgħir)
0241000 (a) brassica bil-fjuri
0241010 Brokkli
0241020 Pastard
0241990 Ohrajn (2)
0242000 (b) brassica kkapoċċata
0242010 Kaboċċi ta' Brussell
0242020 Kaboċċi kkapoċċati
0242990 Ohrajn (2)
0243000 (c) brassica bil-weraq
0243010 Kaboċċi Ċinizi/pe-tsai
0243020 Kales
0243990 Ohrajn (2)
0244000 (d) kohlrabi
0251000 (a) hass u pjanti tal-insalata
0251010 Hass tal-haruf/Insalata tal-qamh
0251020 Hass
0251030 Skalora/Indivja tal-weraq wiesa'
0251040 Krexxuni u nebbieta u rimi ohrajn
0251050 Krexxuni tal-art
0251060 Aruka
0251070 Mustarda hamra
0251080 Għelejjel tal-weraq żgħir (inklużi l-ispeċijiet tal-brassica)
0251990 Ohrajn (2)
0252000 (b) spinaci u weraq simili
0252010 Spinaċi
0252020 Burdliq
0252030 Selq/weraq tal-pitravi
0252990 Ohrajn (2)
0255000 (e) ċikwejra/indivja tal-Belġju
0256000 (f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittieklu
0256010 Sorfolja
0256020 Kurrat selvaġġ
0256030 Weraq tal-karfus

0256040 Tursin
 0256050 Salvja
 0256060 Klin
 0256070 Saghtar
 0256080 Habaq u fjuri li jittieklu
 0256090 Weraq tar-rand
 0256100 Stragun
 0256990 Ohrajn (2)
 0270020 Kardun
 0270030 Krafes
 0270040 Bużbież ta' Firenze
 0270050 Qaqoċċ
 0270060 Kurrat
 0270070 Rabarbu
 0300000 BUS U HEMES
 0300010 Fażola
 0300020 Ghads
 0300030 Piżelli
 0300040 Lupini/fażola tal-lupini
 0300990 Ohrajn (2)
 0500000 ĊEREALI
 0500010 Xghir
 0500020 Qamh saraċin u psewdoċereali ohrajn
 0500030 Qamhirrum
 0500040 Millieġ komuni
 0500050 Hafur
 0500060 Ross
 0500070 Segala
 0500080 Sorgu
 0500090 Qamh
 0500990 Ohrajn (2)
 0900000 PJANTI TAZ-ZOKKOR
 0900010 Gheruq tal-pitravi taz-zokkor
 0900020 Kannamieli
 0900030 Gheruq taċ-ċikwejra
 0900990 Ohrajn (2)

Metaflumizjon (is-somma tal-isomeri E- u Z-)

Għal dan il-prodott l-MRL għandu japplika mill-14/11/2021

0241010 Brokkli

0251030 Skalora/Indivja tal-weraq wiesa'

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun giet sottomessa sal-25 ta' Ottubru 2023, jew jekk dik l-informazzjoni ma tkunx giet sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0241020 Pastard

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-profil tossikologiku tal-metabolit M320I04. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tkun giet sottomessa sal-25 ta' Ottubru 2023, jew jekk dik l-informazzjoni ma tkunx giet sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0231010 Tadam

0231020 Bżar helu

0232020 Hjar tal-pikles

0243010 Kaboċċi Ċiniżi/pe-tsai

0251010 Hass tal-haruf/Insalata tal-qamh

0251020 Hass

0251040 Krexxuni u nebbieta u rimi ohrajn

0251050 Krexxuni tal-art

0251060 Aruka

0251070 Mustarda hamra

0251080 Ghelejjet tal-weraq żgħir (inklużi l-ispeċijiet tal-brassica)

Piraklostrobin (F)

(F) Solubbli fix-xaħam

Spirotetramat u spirotetramat-enol (is-somma tagħhom), espressi bhala spirotetramat (R)

(R) Id-definizzjoni tar-residwu hija differenti għall-kombinamenti li ġejjin ta' pesticidi u numru tal-kodiċi: Spirotetramat - Kodiċi 1000000 hlief 1040000: spirotetramat-enol espress bhala spirotetramat L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sal-20 ta' April 2023, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0242010 Kabočči ta' Brussell

0244000 (d) kohlrabi

Tijabendażol (R)

(R) Id-definizzjoni tar-residwu hija differenti għall-kombinamenti li ġejjin ta' pesticidi u numru tal-kodiċi: Tijabendażol - kodiċi 100000, hlief 1020000 u 1040000: somma ta' tijabendażol u 5-idrossitijabendażol, espressa bhala tijabendażol

Tijabendażol - kodiċi 1020000: somma ta' tijabendażol, 5-idrossitijabendażol, u l-konjugat tas-sulfat tiegħu, espressa bhala tijabendażol

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-lkel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-metodi analitiċi u dwar id-daqs tar-residwi tal-metabolit benzimidazol. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sal-1 ta' Lulju 2019, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

1000000 PRODOTTI LI JORIGINAW MILL-ANIMALI - ANIMALI TERRESTRI

1010000 Komoditajiet minn

1011000 (a) hnieżer

1011010 Muskoli

1011020 Xaħam

1011030 Fwied

1011040 Kliewi

1011050 Ġewwwieni li jittiekel (għajr il-fwied u l-kliewi)

1011990 Ohrajn (2)

1012000 (b) bovini

1012010 Muskoli

1012020 Xaħam

1012030 Fwied

1012040 Kliewi

1012050 Ġewwwieni li jittiekel (għajr il-fwied u l-kliewi)

1012990 Ohrajn (2)

1013000 (c) nagħaġ

1013010 Muskoli

1013020 Xaħam

1013030 Fwied

1013040 Kliewi

1013050 Ġewwwieni li jittiekel (għajr il-fwied u l-kliewi)

1013990 Ohrajn (2)

1014000 (d) mogħoż

1014010 Muskoli

1014020 Xaħam

1014030 Fwied

1014040 Kliewi

1014050 Ġewwwieni li jittiekel (għajr il-fwied u l-kliewi)

1014990 Ohrajn (2)

1015000 (e) ekwini

1015010 Muskoli

1015020 Xaħam

1015030 Fwied

1015040 Kliewi

1015050 Ġewwwieni li jittiekel (għajr il-fwied u l-kliewi)

1015990 Ohrajn (2)

1016000 (f) pollam
1016010 Muskoli
1016020 Xaham
1016030 Fwied
1016040 Kliewi
1016050 Ġewwieni li jittiekel (ghajr il-fwied u l-kliewi)
1016990 Ohrajn (2)
1017000 (g) annimali terrestri mrobbijin ohrajn
1017010 Muskoli
1017020 Xaham
1017030 Fwied
1017040 Kliewi
1017050 Ġewwieni li jittiekel (ghajr il-fwied u l-kliewi)
1017990 Ohrajn (2)
1020000 Halib
1020010 Bhejjem tal-ifrat
1020020 Nagħaġ
1020030 Mogħoż
1020040 Żwiemel
1020990 Ohrajn (2)
1030000 Bajd tal-ghasafar
1030010 Tiġieġ
1030020 Papri
1030030 Wiżż
1030040 Summien
1030990 Ohrajn (2)
1050000 Anfibji u Rettili
1060000 Annimali terrestri invertebrati
1070000 Annimali terrestri vertebrati selvaġġi

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sal-1 ta' Lulju 2019, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0163010 Avokado

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar l-istabbiltà tal-ħżin u dwar id-daqs tar-residwi tal-metabolit benzimidazol. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sal-1 ta' Lulju 2019, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0211000 (a) patata

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar id-daqs tar-residwi tal-metabolit benzimidazol. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza, jekk tiġi sottomessa sal-1 ta' Lulju 2019, jew, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0130010 Tuffieħ

Tolklofos-metil (F)

(F) Solubbli fix-xaham

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-metabolizmu tal-għelejjel. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0213080 Ravanell

L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel identifikat xi nuqqas ta' informazzjoni dwar il-provi tar-residwi, id-*data* tossikoloġika dwar il-konjugati taz-zokkor tal-metaboliti ph-CH3 u TM-CH2OH u dwar il-provi tar-residwi inkluża l-analizi tal-konjugati taz-zokkor tal-metaboliti ph-CH3 u TM-CH2OH. Meta tkun qed tirrieżamina l-MRL, il-Kummissjoni se tqis l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza jekk tiġi sottomessa sas-6 ta' Frar 2018, u, jekk dik l-informazzjoni ma tiġix sottomessa sa dik id-data, se tiehu kont tan-nuqqas tagħha.

0241010 Brokkli

0241020 Pastard

0242010 Kaboċċi ta' Brussell

0242020 Kaboċċi kkapoċċati

0251000 (a) ħass u pjanti tal-insalata

0251010 Ħass tal-haruf/Insalata tal-qamħ

0251020 Hass
0251030 Skalora/Indivja tal-weraq wiesa'
0251040 Krexxuni u nebbieta u rimi ohrajn
0251050 Krexxuni tal-art
0251060 Aruka
0251070 Mustarda hamra
0251080 Ghelejjeġ tal-weraq żgħir (inklużi l-ispeċijiet tal-brassica)
0251990 Ohrajn (2)"

(2) fil-Parti A tal-Anness III, il-kolonna għall-fosetil-Al hija sostitwita b'dan li ġej:

"[ANNESS IIIA]

Ir-residwi ta' pesticidi u l-livelli massimi ta' residwi (mg/kg)

Numru tal-kodiċi	Gruppi u eżempji ta' prodotti individwali li għalihom japplikaw l-MRLs ^(e)	Fosetil-Al (is-somma ta' fosetil, aċidu fosfoniku u l-inlieh tagħhom, espressa bħala fosetil)
0100000	FROTT, FRISK jew IFFRIŻAT; ĠEWŻ TAS-SIĠAR	
0110000	Frott taċ-ċitru	
0110010	Grejpfrut	75
0110020	Laring	75
0110030	Lumi	150
0110040	Xkomp	150
0110050	Mandolin	150
0110990	Oħrajn (2)	75
0120000	Ġewż tas-siġar	
0120010	Lewż	1 500
0120020	Ġewż tal-Brazil	500
0120030	Ġewż tal-anakardju	500
0120040	Qastan	1 500
0120050	Ġewż tal-Indi	500
0120060	Ġellewż	1 500
0120070	Macadamia	500
0120080	Ġewż Amerikan	500
0120090	Qlub tal-ġewż tal-arżnu	500
0120100	Pistaċċi	1 500
0120110	Ġewż	1 500
0120990	Oħrajn (2)	500
0130000	Pomu	150
0130010	Tuffieħ	
0130020	Langas	
0130030	Sfargel	
0130040	Naspli	
0130050	Naspli tal-Ġappun	
0130990	Oħrajn (2)	

0140000	Frott tal-ghadma	
0140010	Berquq	2 (*)
0140020	Ċiras (ħelu)	2 (*)
0140030	Hawħ	50
0140040	Għanbaqar	2 (*)
0140990	Oħrajn (2)	2 (*)
0150000	Kukku u frott żgħir iehor	
0151000	(a) gheneb	
0151010	Gheneb tal-mejda	100
0151020	Gheneb għall-inbid	200
0152000	(b) frawli	100
0153000	(c) frott tal-kannamiela	
0153010	Tut	300
0153020	Tut salvagg	2 (*)
0153030	Lampun (aħmar u isfar)	300
0153990	Oħrajn (2)	2 (*)
0154000	(d) frott żgħir u kukku oħrajn	
0154010	Mirtill	200
0154020	Cranberries	2 (*)
0154030	Ribes (ħamra, sewda u bajda)	200
0154040	Ribes bix-xewk (ħodor, ħomor u sofor)	200
0154050	Warda skoċċiza	2 (*)
0154060	Ċawsli (iswed u abjad)	2 (*)
0154070	Għanżalor/naspli tal-Mediterran	50
0154080	Frott tas-sebuqa	80
0154990	Oħrajn (2)	2 (*)
0160000	Frott ta' diversi tipi bl-affarijiet li ġejjin:	
0161000	(a) b'qoxra li tittiekel	
0161010	Tamal	2 (*)
0161020	Tin	2 (*)
0161030	Żebbuġ tal-mejda	100
0161040	Laring tal-qsari	2 (*)
0161050	Karambola	2 (*)
0161060	Kaki	50
0161070	Għanbaqar ta' Ġava	2 (*)
0161990	Oħrajn (2)	2 (*)
0162000	(b) b'qoxra li ma tittikilx, u żgħir	
0162010	Frott tal-Kiwi (aħdar, aħmar, isfar)	200
0162020	Liċċi	2 (*)
0162030	Frott tal-passjoni	2 (*)

0162040	Bajtar tax-xewk	2 (*)
0162050	Tuffieħ stilla	2 (*)
0162060	Frott tal-kaki tal-Virġinja	2 (*)
0162990	Oħrajn (2)	2 (*)
0163000	(c) b'qoxra li ma tittikilx, u kbir	
0163010	Avokado	70
0163020	Banana	2 (*)
0163030	Mango	2 (*)
0163040	Papaja	2 (*)
0163050	Rummien	90
0163060	Ċerimoja	2 (*)
0163070	Gwava	2 (*)
0163080	Ananas	50
0163090	Frotta tas-sigra tal-hobż	2 (*)
0163100	Durian	2 (*)
0163110	Il-frotta tal-annona	2 (*)
0163990	Oħrajn (2)	2 (*)
0200000	HAXIX, FRISK JEW IFFRIŻAT	
0210000	Hxejjex tal-għeruq u tat-tuberi	
0211000	(a) patata	200
0212000	(b) hxejjex tropikali tal-għeruq u tat-tuberi	2 (*)
0212010	Għeruq tal-kassava	
0212020	Patata ħelwa	
0212030	Jammijiet	
0212040	Ararut	
0212990	Oħrajn (2)	
0213000	(c) hxejjex oħra tal-għeruq u tat-tuberi minbarra l-pitravi ħelwa	
0213010	Pitravi	2 (*)
0213020	Zunnarija	2 (*)
0213030	Celeriac/Krafes bl-għeruq/krafes Ġermanizi	8
0213040	Għeruq tal-mustarda	200
0213050	Artiċokks	2 (*)
0213060	Zunnarija bajda	2 (*)
0213070	Tursin ta' Hamburg	2 (*)
0213080	Ravanell	25
0213090	Lehjet il-bodbod	2 (*)
0213100	Swedes	2 (*)
0213110	Lift	2 (*)
0213990	Oħrajn (2)	2 (*)

0220000	Hxejjex tal-basla	
0220010	Tewm	30
0220020	Basal	50
0220030	Xalotti	30
0220040	Basal tar-Rebbiegha/basal aħdar u basal ta' Wales	30
0220990	Oħrajn (2)	2 (*)
0230000	Hxejjex tal-frott	
0231000	(a) Hxejjex tal-frott tal-familja tas-<i>Solanaceae</i> u tal-familja tal-<i>Malvaceae</i>	
0231010	Tadam	100
0231020	Bżar helu	130
0231030	Brunġiel	100
0231040	Bamja	2 (*)
0231990	Oħrajn (2)	2 (*)
0232000	(b) kukurbiti b'qoxra li tittiekkel	
0232010	Hjar	80
0232020	Hjar tal-pikles	75
0232030	Zukkini	100
0232990	Oħrajn (2)	75
0233000	(c) kukurbiti b'qoxra li ma tittikilx	75
0233010	Bettieħ	
0233020	Qara' ahmar	
0233030	Dulliegh	
0233990	Oħrajn (2)	
0234000	(d) qamhirrum helu	5
0239000	(e) hxejjex tal-frott oħrajn	5
0240000	Hxejjex tal-Brassika (minbarra l-għeruq tal-brassika u l-hxejjex tal-brassika tal-weraq żgħir)	
0241000	(a) Brassika li tagħmel il-fjuri	70
0241010	Brokkli	
0241020	Pastard	
0241990	Oħrajn (2)	
0242000	(b) kaboċċi kkapoċċati	10
0242010	Kaboċċi ta' Brussell/kaboċċi taz-zokk	
0242020	Kaboċċa kkapoċċati	
0242990	Oħrajn (2)	
0243000	(c) brassika bil-weraq	30
0243010	Kaboċċi Ċiniżi	
0243020	Kaboċċi ("kales")	
0243990	Oħrajn (2)	

0244000	(d) ġdur	10
0250000	Hxejjex tal-weraq, hxejjex aromatiċi u fjuri li jittiekl	
0251000	(a) ħass u hxejjex oħrajn tal-insalata	
0251010	ħass tal-ħaruf/ Insalata tal-qamħ	75
0251020	ħass	300
0251030	Skalora/indivja bil-weraq wesgħin	75
0251040	Krexxuni u nebbieta u rimi oħrajn	75
0251050	Krexxuni tal-art	75
0251060	Aruka	75
0251070	Mustarda ħamra	75
0251080	Hxejjex tal-weraq żgħir (fosthom l-ispeċijiet tal-brassika)	75
0251990	Oħrajn (2)	75
0252000	(b) spinaċi u weraq simili	
0252010	Spinaċi	300
0252020	Burdlieq	2 (*)
0252030	Weraq tas-selq	15
0252990	Oħrajn (2)	2 (*)
0253000	(c) weraq tad-dwieli u speċijiet simili	2 (*)
0254000	(d) krexxuni	2 (*)
0255000	(e) ċikwejra	75
0256000	(f) hxejjex aromatiċi u fjuri li jittiekl	400
0256010	Maxxita	
0256020	Kurra selvaġġ	
0256030	Weraq tal-karfus	
0256040	Tursin	
0256050	Salvja	
0256060	Klin	
0256070	Timu	
0256080	ħabaq u fjuri li jittiekl	
0256090	Weraq tar-rand	
0256100	Stregun	
0256990	Oħrajn (2)	
0260000	Legumi	2 (*)
0260010	Fażola (bl-imżiewed)	
0260020	Fażola (bla mżiewed)	
0260030	Pizelli (bl-imżiewed)	
0260040	Pizelli (bla mżiewed)	
0260050	Għads	
0260990	Oħrajn (2)	

0270000	Hxejjex biz-zokk	
0270010	Spraġ	2 (*)
0270020	Kardun	2 (*)
0270030	Krafes	2 (*)
0270040	Bużbież ta' Firenze	2 (*)
0270050	Qaqoċċ	50
0270060	Kurrat	30
0270070	Rabarbru	2 (*)
0270080	Rimi tal-pjanta tal-bambu	2 (*)
0270090	Qlub tal-palm	2 (*)
0270990	Oħrajn (2)	2 (*)
0280000	Faqqiegh, hażiż u likeni	2 (*)
0280010	Faqqiegh ikkultivat	
0280020	Faqqiegh salvaġġ	
0280990	Hażiż u likeni	
0290000	Alka u organiżmi prokarjoti	2 (*)
0300000	BUS U HEMES	2 (*)
0300010	Fażola	
0300020	Għads	
0300030	Pizelli	
0300040	Lupini/fażola tal-lupini	
0300990	Oħrajn (2)	
0400000	ŻRIERAGH TAŻ-ŻEJT U FROTT TAŻ-ŻEJT	
0401000	Żrieragh taż-żejt	2 (*)
0401010	Żerriegħa tal-kittien	
0401020	Karawett	
0401030	Żerriegħa tal-peprin	
0401040	Ġulglien	
0401050	Żerriegħa tal-ġirasol	
0401060	Żerriegħa tal-lift	
0401070	Fażola tas-sojja	
0401080	Żerriegħa tal-mustarda	
0401090	Żerriegħa tal-qoton	
0401100	Żerriegħa tal-qara' aħmar	
0401110	Żrieragh tal-ghosfor	
0401120	Żerriegħa tal-fiddloqom	
0401130	Żerriegħa tal-camelina sativa	
0401140	Qannebusa	
0401150	Fażola tar-rignu	
0401990	Oħrajn (2)	

0402000	Frott taż-żejt	
0402010	Żebbuġ maħsub għall-produzzjoni taż-żejt	100
0402020	Qlub tal-palm taż-żejt	2 (*)
0402030	Il-frott tal-palm taż-żejt	2 (*)
0402040	Kapok	2 (*)
0402990	Oħrajn (2)	2 (*)
0500000	ĊEREALI	
0500010	Xghir	2 (*)
0500020	Qamħ saraċin u ċereali foloz oħrajn	2 (*)
0500030	Qamħirrum	2 (*)
0500040	Millieġ komuni	2 (*)
0500050	Hafur	2 (*)
0500060	Ross	2 (*)
0500070	Segala	2 (*)
0500080	Sorgu	2 (*)
0500090	Qamħ	150
0500990	Oħrajn (2)	2 (*)
0600000	TEJJET, KAFÈ, INFUŻJONIJIET ERBALI, KAWKAW U HARRUB	
0610000	Tejjet	5 (*)
0620000	Kafeni	5 (*)
0630000	Infużjonijiet erbali mill-affarijiet li ġejjin:	
0631000	(a) mill-fjuri	500
0631010	Kamumella	
0631020	Ibisku	
0631030	Ward	
0631040	Ġizimin	
0631050	Tilju	
0631990	Oħrajn (2)	
0632000	(b) mill-weraq u mill-hxejjex aromatiċi	2 000
0632010	Frawla	
0632020	Rooibos	
0632030	Matè/Te tal-Paragwaj	
0632990	Oħrajn (2)	
0633000	(c) mill-gheruq	500
0633010	Valerjana	
0633020	Ġinseng	
0633990	Oħrajn (2)	
0639000	(d) minn kull parti oħra tal-pjanta	500

0640000	Żerriegħa tal-Kawkaw	2 (*)
0650000	Harrub	2 (*)
0700000	HOPS	2 000
0800000	HWAWAR	
0810000	Hwawar taż-żerriegħa	400
0810010	Hlewwa	
0810020	Kemmun iswed	
0810030	Karfus	
0810040	Kosbor	
0810050	Kemmun	
0810060	Xibt	
0810070	Bużbież	
0810080	Fienu	
0810090	Noċemuskata	
0810990	Oħrajn (2)	
0820000	Hwawar tal-frott	400
0820010	Bżar tal-Ġamajka/piment	
0820020	Bżar tas-Sichuan	
0820030	Karwija	
0820040	Kardamomu	
0820050	Frott tal-ġnibru	
0820060	Boċċi tal-bżar (suwed, ħodor u bojod)	
0820070	Vanilja	
0820080	Tamar tal-Indja/tamarindi	
0820990	Oħrajn (2)	
0830000	Hwawar tal-qoxra tas-siġar	400
0830010	Kannella	
0830990	Oħrajn (2)	
0840000	Hwawar tal-għeruq u tar-riżomi	
0840010	Għud is-sus	400
0840020	Ġinger (10)	400
0840030	Żaġħfran tal-Indja/kurkuma	
0840040	Għerq tal-mustarda (11)	
0840990	Oħrajn (2)	400
0850000	Hwawar tal-blanzuni	400
0850010	Imsiemer tal-qronfol	
0850020	Kappar	
0850990	Oħrajn (2)	

0860000	Il-ħwawar ta' qalb il-fjura	400
0860010	Žaghfran	
0860990	Oħrajn (2)	
0870000	Hwawar tal-aril	400
0870010	Il-qoxra ta' barra tan-noċemuskata	
0870990	Oħrajn (2)	
0900000	PJANTI TAZ-ZOKKOR	
0900010	Pitravi helu	2 (*)
0900020	Kannamieli	2 (*)
0900030	Gheruq taċ-Ċikwejra	75
0900990	Oħrajn (2)	2 (*)
1000000	PRODOTTI LI JORIGINAW MILL-ANIMALI – ANIMALI TERRESTRI	
1010000	Prodotti bażiċi mill-affarijiet li ġejjin:	
1011000	(a) mill-hnieżer	
1011010	Muskoli	0,7
1011020	Xaħam	1,5
1011030	Fwied	0,8
1011040	Kliewi	6
1011050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	6
1011990	Oħrajn (2)	0,5 (*)
1012000	(b) mill-annimali bovini	
1012010	Muskoli	0,7
1012020	Xaħam	1,5
1012030	Fwied	1,5
1012040	Kliewi	8
1012050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	8
1012990	Oħrajn (2)	0,5 (*)
1013000	(c) min-nagħaġ	
1013010	Muskoli	0,7
1013020	Xaħam	1,5
1013030	Fwied	1,5
1013040	Kliewi	8
1013050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	8
1013990	Oħrajn (2)	0,5 (*)
1014000	(d) mill-mogħoż	
1014010	Muskoli	0,7
1014020	Xaħam	1,5
1014030	Fwied	1,5

1014040	Kliewi	8
1014050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	8
1014990	Oħrajn (2)	0,5 (*)
1015000	(e) mill-ekwini	
1015010	Muskoli	0,5 (*)
1015020	Xaħam	0,5 (*)
1015030	Fwied	0,5
1015040	Kliewi	0,5
1015050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,5
1015990	Oħrajn (2)	0,5 (*)
1016000	(f) mill-pollam	
1016010	Muskoli	0,7
1016020	Xaħam	0,7
1016030	Fwied	0,7
1016040	Kliewi	0,5 (*)
1016050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,7
1016990	Oħrajn (2)	0,5 (*)
1017000	(g) minn annimali terrestri mrobbijin oħrajn	
1017010	Muskoli	0,5 (*)
1017020	Xaħam	0,5 (*)
1017030	Fwied	0,5
1017040	Kliewi	0,5
1017050	Ġewwieni li jittiekel (minbarra l-fwied u l-kliewi)	0,5
1017990	Oħrajn (2)	0,5 (*)
1020000	Halib	0,5
1020010	Bhejjem tal-ifrat	
1020020	Nagħaġ	
1020030	Mogħoż	
1020040	Żwiemel	
1020990	Oħrajn (2)	
1030000	Bajd tal-ġhasafar	0,7
1030010	Tiġieġ	
1030020	Papri	
1030030	Wizz	
1030040	Summien	
1030990	Oħrajn (2)	
1040000	Ġhasel u prodotti oħrajn tal-apikultura (7)	0,5 (*)
1050000	Amfibji u Rettili	0,5 (*)
1060000	Annimali terrestri invertebrati	0,5 (*)

1070000	Annimali vertebrati terrestri slavaġ	0,5 (*)
1100000	PRODOTTI LI JORIĠINAW MILL-ANNIMALI – HUT, PRODOTTI TAL-HUT U KULL PRODOTT TAL-IKEL TAL-BAĦAR JEW TAL-ILMA HELU IEHOR (8)	
1200000	PRODOTTI JEW PARTIJET MILL-PRODOTTI UŻATI BISS GHALL-PRODUZZJONI TAL-GHALF (8)	
1300000	PRODOTTI TAL-IKEL IPPROĈESSATI (9)	

(*) Jindika l-aktar limitu baxx tal-kwantifikazzjoni analitika

(^e) Il-lista shiha tal-prodotti li joriġinaw mill-pjanti u mill-annimali li ghalihom japplikaw l-MRLs, tinsab fl-Anness I”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1325**tat-28 ta' Lulju 2022****li jemenda l-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 li jistabbilixxi miżuri ta' kontroll speċjali għad-deni Afrikan tal-ħnieżer****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar il-mard trażmissibbli tal-annimali u li jemenda u jhassar ċerti atti fil-qasam tas-saħħa tal-annimali (Liġi dwar is-Saħħa tal-Annimali) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 71(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-deni Afrikan tal-ħnieżer hu marda virali infettiva li taffettwa lill-annimali porċini miżmuma u selvaġġi u li jista' jkollha impatt serju fuq il-popolazzjoni tal-annimali kkonċernati u fuq il-profittabbiltà tal-biedja, u jikkawża tfixkil fil-movimenti tal-konsenji ta' daww l-annimali u tal-prodotti tagħhom fl-Unjoni u fl-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi terzi.
- (2) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/605 ⁽²⁾ ġie adottat fil-qafas tar-Regolament (UE) 2016/429, u jistabbilixxi miżuri ta' kontroll speċjali tal-mard fir-rigward tad-deni Afrikan tal-ħnieżer li jridu jiġu applikati għal perjodu ta' żmien limitat mill-Istati Membri elenkati fl-Anness I tiegħu (l-Istati Membri kkonċernati), fiż-żoni ristretti I, II u III elenkati f'dak l-Anness.
- (3) Iż-żoni elenkati bħala żoni ristretti I, II u III fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 huma bbażati fuq is-sitwazzjoni epidemjoloġika tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-Unjoni. L-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 ġie emendat l-aħħar bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1234 ⁽³⁾ wara bidliet fis-sitwazzjoni epidemjoloġika fir-rigward ta' dik il-marda fil-Latvja u fil-Litwanja.
- (4) Kull emenda fiż-żoni ristretti I, II u III fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 jenhtieg li ssir skont is-sitwazzjoni epidemjoloġika fir-rigward tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fiż-żoni affettwati minn dik il-marda u skont is-sitwazzjoni epidemjoloġika ġenerali tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-Istat Membru kkonċernat, skont il-livell tar-riskju ta' aktar tixrid ta' dik il-marda, kif ukoll skont principji u kriterji b'bażi xjentifika għad-definizzjoni ġeografika tat-tqassim f'żoni minhabba d-deni Afrikan tal-ħnieżer, u skont il-linji gwida tal-Unjoni miftiehma mal-Istati Membri fil-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf u disponibbli għall-pubbliku fuq is-sit web tal-Kummissjoni ⁽⁴⁾. Dawn l-emendi jenhtieg li jkunu jqisu wkoll standards internazzjonali, bħall-Kodiċi tas-Saħħa tal-Annimali Terrestri ⁽⁵⁾ tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħħa tal-Annimali u ġustifikazzjonijiet għat-tqassim f'żoni pprovduti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati.
- (5) Kien hemm tifqighat godda tad-deni Afrikan tal-ħnieżer fl-annimali porċini miżmuma fil-Litwanja u fil-Polonja.

⁽¹⁾ ĠU L 84, 31.3.2016, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/605 tas-7 ta' April 2021 li jistabbilixxi miżuri ta' kontroll speċjali għad-deni Afrikan tal-ħnieżer (ĠU L 129, 15.4.2021, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/1234 tat-18 ta' Lulju 2022 li jemenda l-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 li jistabbilixxi miżuri ta' kontroll speċjali għad-deni Afrikan tal-ħnieżer (ĠU L 190, 19.7.2022, p. 79).

⁽⁴⁾ Id-Dokument ta' Hidma SANTE/7112/2015/Rev. 3 "Principles and criteria for geographically defining ASF regionalisation". https://ec.europa.eu/food/animals/animal-diseases/control-measures/asf_en

⁽⁵⁾ OIE Terrestrial Animal Health Code, id-29 Edizzjoni, 2021. Il-Volumi I u II, ISBN 978-92-95115-40-8; <https://www.woah.org/en/what-we-do/standards/codes-and-manuals/terrestrial-code-online-access/>

- (6) F'Lulju tal-2022, giet osservata tifqigha wahda tad-deni Afrikan tal-hnieżer f'annimali porċini miżmuma fil-kontea ta' Utena fil-Litwanja, f'żona li bhalissa hija elenkata bhala żona ristretta II fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605. Din it-tifqigha l-għdida tad-deni Afrikan tal-hnieżer fl-annimali porċini miżmuma tikkostitwixxi żieda fil-livell tar-riskju, li jenhtieg li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Ghaldaqstant, din iż-żona tal-Litwanja li bhalissa hija elenkata bhala żona ristretta II f'dak l-Anness, jenhtieg li issa tiġi elenkata bhala żona ristretta III f'dak l-Anness minflok bhala żona ristretta II tagħha, u anki l-konfini attwali taż-żona ristretta II jenhtieg li jiġu definiti mill-għdid biex titqies din it-tifqigha riċenti.
- (7) Barra minn hekk, f'Lulju 2022, giet osservata tifqigha wahda tad-deni Afrikan tal-hnieżer f'annimali porċini miżmuma fir-reġjun ta' Zachodniopomorskie fil-Polonja f'żona li bhalissa hija elenkata bhala żona ristretta II fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605. Din it-tifqigha l-għdida tad-deni Afrikan tal-hnieżer fl-annimali porċini miżmuma tikkostitwixxi żieda fil-livell tar-riskju, li jenhtieg li tiġi riflessa f'dak l-Anness. Ghaldaqstant, din iż-żona tal-Polonja li bhalissa hija elenkata bhala żona ristretta II f'dak l-Anness, jenhtieg li issa tiġi elenkata bhala żona ristretta III f'dak l-Anness minflok bhala żona ristretta II tiegħu, u l-konfini attwali taż-żona ristretta II ukoll jenhtieg li jiġu ddefiniti mill-għdid biex titqies din it-tifqigha riċenti.
- (8) Wara dawk it-tifqighat riċenti tad-deni Afrikan tal-hnieżer f'annimali porċini miżmuma fil-Litwanja u fil-Polonja, u meta titqies is-sitwazzjoni epidemjoloġika attwali fir-rigward tad-deni Afrikan tal-hnieżer fl-Unjoni, it-tqassim f'żoni f'dawk l-Istati Membri ġie vvalutat mill-għdid u aġġornat. Barra minn hekk, ġew ivvalutati mill-għdid u aġġornati wkoll il-miżuri ta' ġestjoni tar-riskju li hemm fis-sehħ. Dawn il-bidliet jenhtieg li jiġu riflessi fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605. Biex jitqiesu l-iżviluppi riċenti fis-sitwazzjoni epidemjoloġika tad-deni Afrikan tal-hnieżer fl-Unjoni, u biex jiġu miġġielda b'mod proattiv ir-riskji assoċjati mat-tixrid ta' dik il-marda, jenhtieg li jiġu demarkati żoni ristretti godda ta' daqs biżżejjed għal-Litwanja u għall-Polonja u li dawn jiġu elenkati kif xieraq bhala żoni ristretti II u III fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605. Peress li s-sitwazzjoni fir-rigward tad-deni Afrikan tal-hnieżer hija dinamika hafna fl-Unjoni, id-demarkazzjoni ta' dawk iż-żoni ristretti godda qieset ukoll is-sitwazzjoni fiż-żoni tal-madwar.
- (9) Minhabba l-urġenza tas-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Unjoni fir-rigward tat-tixrid tad-deni Afrikan tal-hnieżer, importanti li l-emendi li jridu jsiru fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 permezz ta' dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni jidhlu fis-sehħ mill-aktar fis possibbli.
- (10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhlu fis-sehħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Lulju 2022.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ANNESS

L-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/605 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"ANNESS I

ŻONI RISTRETTI

PARTI I

1. Il-Ġermanja

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Ġermanja:

Bundesland Brandenburg:

— Landkreis Dahme-Spreewald:

— Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk,

— Gemeinde Byhleguhre-Byhlen,

— Gemeinde Märkische Heide, mit den Gemarkungen Alt Schadow, Neu Schadow, Pretschen, Plattkow, Wittmannsdorf, Schuhlen-Wiese, Bückchen, Kuschkow, Gröditsch, Groß Leuthen, Leibchel, Glietz, Groß Leine, Dollgen, Krugau, Dürrenhofe, Biebersdorf und Klein Leine,

— Gemeinde Neu Zauche,

— Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Groß Liebitz, Gühlen, Mochow und Siegadel,

— Gemeinde Spreewaldheide,

— Gemeinde Straupitz,

— Landkreis Märkisch-Oderland:

— Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Müncheberg, Eggersdorf bei Müncheberg und Hoppegarten bei Müncheberg,

— Gemeinde Bliesdorf mit den Gemarkungen Kunersdorf - westlich der B167 und Bliesdorf - westlich der B167

— Gemeinde Märkische Höhe mit den Gemarkungen Reichenberg und Batzlow,

— Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Haselberg, Frankenfelde, Schulzendorf, Lüdersdorf Biesdorf, Rathsdorf - westlich der B 167 und Wriezen - westlich der B167

— Gemeinde Buckow (Märkische Schweiz),

— Gemeinde Strausberg mit den Gemarkungen Hohenstein und Ruhlsdorf,

— Gemeine Garzau-Garzin,

— Gemeinde Waldsiefersdorf,

— Gemeinde Rehfelde mit der Gemarkung Werder,

— Gemeinde Reichenow-Mögelin,

— Gemeinde Prötzel mit den Gemarkungen Harnekop, Sternebeck und Prötzel östlich der B 168 und der L35,

— Gemeinde Oberbarnim,

— Gemeinde Bad Freienwalde mit der Gemarkung Sonnenburg,

— Gemeinde Falkenberg mit den Gemarkungen Dannenberg, Falkenberg westlich der L 35, Gersdorf und Krüge,

— Gemeinde Höhenland mit den Gemarkungen Steinbeck, Wollenberg und Wölsickendorf,

— Landkreis Barnim:

— Gemeinde Joachimsthal östlich der L220 (Eberswalder Straße), östlich der L23 (Töpferstraße und Templiner Straße), östlich der L239 (Glambecker Straße) und Schorfheide (JO) östlich der L238,

- Gemeinde Friedrichswalde mit der Gemarkung Glambeck östlich der L 239,
- Gemeinde Althüttendorf,
- Gemeinde Ziethen mit den Gemarkungen Groß Ziethen und Klein Ziethen westlich der B198,
- Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Golzow, Senftenhütte, Buchholz, Schorfheide (Ch), Chorin westlich der L200 und Sandkrug nördlich der L200,
- Gemeinde Britz,
- Gemeinde Schorfheide mit den Gemarkungen Altenhof, Werbellin, Lichterfelde und Finowfurt,
- Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit der Gemarkungen Finow und Spechthausen und der Gemarkung Eberswalde südlich der B167 und westlich der L200,
- Gemeinde Breydin,
- Gemeinde Melchow,
- Gemeinde Sydower Fließ mit der Gemarkung Grüntal nördlich der K6006 (Landstraße nach Tuchen), östlich der Schönholzer Straße und östlich Am Postweg,
- Hohenfinow südlich der B167,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Passow mit den Gemarkungen Briest, Passow und Schönow,
 - Gemeinde Mark Landin mit den Gemarkungen Landin nördlich der B2, Grünow und Schönermark,
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Frauenhagen, Mürow, Angermünde nördlich und nordwestlich der B2, Dobberzin nördlich der B2, Kerkow, Welsow, Bruchhagen, Greiffenberg, Günterberg, Biesenbrow, Görlsdorf, Wolletz und Altkünkendorf,
 - Gemeinde Zichow,
 - Gemeinde Casekow mit den Gemarkungen Blumberg, Wartin, Luckow-Petershagen und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow westlich der L272 und nördlich der L27,
 - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Hohenselchow nördlich der L27,
 - Gemeinde Tantow,
 - Gemeinde Mescherin
 - Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Geesow sowie den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf nördlich der L27 und B2 bis Gartenstraße,
 - Gemeinde Pinnow nördlich und westlich der B2,
 - Gemeinde Nordwestuckermark mit den Gemarkungen Zernikow, Holzendorf, Rittgarten, Falkenhagen, Schapow, Schönermark (NWU), Wilhelmshof, Naugarten, Horst, Gollmitz, Klein-Sperrenwalde und Kröchlendorff,
 - Gemeinde Boitzenburger-Land mit den Gemarkungen Berkholz, Wichmannsdorf, Kuhz und Haßleben,
 - Gemeinde Mittenwalde,
 - Gemeinde Gerswalde mit den Gemarkungen Gerswalde, Buchholz, Pinnow (GE), Kaakstedt und Fergitz
 - Gemeinde Flieth-Steglitz,
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Wilmersdorf und Schmiedeberg,
 - Gemeinde Oberuckersee mit der Gemarkung Grünheide,
 - Gemeinde Gramzow mit der Gemarkung Gramzow östlich der der K7315, Gemarkungen
 - Meichow, Neumeichow, Polßen
 - Gemeinde Randowtal mit den Gemarkungen Wollin, Schmölln, Schwaneberg, Grenz
 - Gemeinde Brüssow mit den Gemarkungen Battin, Grünberg und Trampe,

- Gemeinde Carmzow-Wallmow.
- Gemeinde Grünow mit der Gemarkung Grenz,
- Gemeinde Schenkenberg mit der Gemarkung Kleptow,
- Gemeinde Schönfeld,
- Gemeinde Göritz,
- Gemeinde Prenzlau mit den Gemarkungen Dedelow, Schönwerder und Dauer,
- Gemeinde Uckerland mit der Gemarkung Bandelow südlich der Straße von Bandelow zum Bandlowsee und der Gemarkung Jagow südlich der Straße vom Bandlowsee zur K7 341,
- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Storkow (Mark),
 - Gemeinde Spreenhagen mit den Gemarkungen Braunsdorf, Markgrafpieske, Lebbin und Spreenhagen,
 - Gemeinde Grünheide (Mark) mit den Gemarkungen Kagel, Kienbaum und Hangelsberg,
 - Gemeinde Fürstenwalde westlich der B 168 und nördlich der L 36,
 - Gemeinde Rauen,
 - Gemeinde Wendisch Rietz bis zur östlichen Uferzone des Scharmützelsees und von der südlichen Spitze des Scharmützelsees südlich der B246,
 - Gemeinde Reichenwalde,
 - Gemeinde Bad Saarow mit der Gemarkung Petersdorf und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow westlich der östlichen Uferzone des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze westlich der L35,
 - Gemeinde Tauche mit der Gemarkung Werder,
 - Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Jänickendorf, Schönfelde, Beerfelde, Gölsdorf, Buchholz, Tempelberg und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf westlich der L36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande nördlich der L36,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Turnow,
 - Gemeinde Drachhausen,
 - Gemeinde Schmogrow-Fehrow,
 - Gemeinde Drehnow,
 - Gemeinde Teichland mit den Gemarkungen Maust und Neuendorf,
 - Gemeinde Dissen-Striesow,
 - Gemeinde Briesen,
 - Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen, Klein Buckow, Radewiese, Stradow, Straußdorf, Wolkenberg und der Gemarkung Spremberg westlich der Tagebaurandstraße,
 - Gemeinde Drebkau mit den Gemarkungen Jehserig und Kausche,
 - Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Kathlow, Haasow, Koppatz, Neuhausen, Frauendorf, Groß Oßnig, Groß Döbbern und Klein Döbbern und der Gemarkung Roggosen nördlich der BAB 15,
 - Gemeinde Welzow mit der Gemarkung Welzow,
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Neupetershain,
 - Gemeinde Lauchhammer,
 - Gemeinde Schwarzheide,
 - Gemeinde Schipkau,

- Gemeinde Senftenberg mit den Gemarkungen Brieske, Niemtsch, Senftenberg, Reppist, Hosena, Großkoschen, Kleinkoschen und Sedlitz,
- die Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Biehlen,
- Gemeinde Neu-Seeland mit den Gemarkungen Lieske, Bahnsdorf und Lindchen,
- Gemeinde Großräschen mit den Gemarkungen Dörrwalde und Allmosen,
- Gemeinde Tettau,
- Landkreis Elbe-Elster:
 - Gemeinde Großthiemig,
 - Gemeinde Hirschfeld,
 - Gemeinde Gröden,
 - Gemeinde Schraden,
 - Gemeinde Merzdorf,
 - Gemeinde Röderland mit der Gemarkung Wainsdorf, Prösen, Stolzenhain a.d. Röder,
 - Gemeinde Plessa mit der Gemarkung Plessa,
- Landkreis Prignitz:
 - Gemeinde Groß Pankow mit den Gemarkungen Baek, Tangendorf, Tacken, Hohenvier, Strigleben, Steinberg und Gulow,
 - Gemeinde Perleberg mit der Gemarkung Schönhofeld,
 - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Postlin, Strehlen, Blüten, Klockow, Premslin, Glövin, Waterloo, Karstädt, Dargardt, Garlin und die Gemarkungen Groß Warnow, Klein Warnow, Reckenzin, Streesow und Dallmin westlich der Bahnstrecke Berlin/Spandau-Hamburg/Altona,
 - Gemeinde Gülitz-Reetz,
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Lockstädt, Mansfeld und Laaske,
 - Gemeinde Triglitz,
 - Gemeinde Marienfließ mit der Gemarkung Frehne,
 - Gemeinde Küssernitztal mit der Gemarkungen Buckow, Preddöhl und Grabow,
 - Gemeinde Gerdshagen mit der Gemarkung Gerdshagen,
 - Gemeinde Meyenburg,
 - Gemeinde Pritzwalk mit der Gemarkung Steffenshagen,

Bundesland Sachsen:

- Landkreis Bautzen
 - Gemeinde Arnsdorf, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Cunewalde,
 - Gemeinde Demitz-Thumitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Doberschau-Gaußig,
 - Gemeinde Göda, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Großharthau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Großpostwitz/O.L.,
 - Gemeinde Hochkirch, sofern nicht bereits der Sperrzone II,
 - Gemeinde Kubschütz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Neukirch/Lausitz,
 - Gemeinde Obergurig,
 - Gemeinde Schmölln-Putzkau,
 - Gemeinde Sohland a. d. Spree,
 - Gemeinde Stadt Bautzen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,

- Gemeinde Stadt Bischofswerda, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Stadt Radeberg, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Gemeinde Stadt Schirgiswalde-Kirschau,
- Gemeinde Stadt Wilthen,
- Gemeinde Steinigtwolmsdorf,
- Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
- Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Glaubitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Hirschstein,
 - Gemeinde Käbschütztal,
 - Gemeinde Klipphausen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Niederau, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Nünchritz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Röderaue, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Gröditz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Lommatzsch,
 - Gemeinde Stadt Meißen, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Stadt Nossen außer Ortsteil Nossen,
 - Gemeinde Stadt Riesa,
 - Gemeinde Stadt Strehla,
 - Gemeinde Stauchitz,
 - Gemeinde Wülknitz, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,
 - Gemeinde Zeithain,
- Landkreis Mittelsachsen:
 - Gemeinde Reinsberg,
- Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
 - Gemeinde Bannewitz,
 - Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach,
 - Gemeinde Kreischa,
 - Gemeinde Lohmen,
 - Gemeinde Müglitztal,
 - Gemeinde Stadt Dohna,
 - Gemeinde Stadt Freital,
 - Gemeinde Stadt Heidenau,
 - Gemeinde Stadt Hohnstein,
 - Gemeinde Stadt Neustadt i. Sa.,
 - Gemeinde Stadt Pirna,
 - Gemeinde Stadt Rabenau mit den Ortsteilen Lübau, Obernaundorf, Oelsa, Rabenau und Spechtritz,
 - Gemeinde Stadt Stolpen,
 - Gemeinde Stadt Tharandt mit den Ortsteilen Fördergersdorf, Großopitz, Kurort Hartha, Pohrsdorf und Spechtshausen,
 - Gemeinde Stadt Wilsdruff, sofern nicht bereits Teil der Sperrzone II,

Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:

- Landkreis Vorpommern Greifswald
 - Gemeinde Penkun südlich der Autobahn A11,
 - Gemeinde Nadrense südlich der Autobahn A11,
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Barkhagen mit den Ortsteilen und Ortslagen: Altenlinden, Kolonie Lalchow, Plauerhagen, Zarchlin, Barkow-Ausbau, Barkow,
 - Gemeinde Blievenstorf mit dem Ortsteil: Blievenstorf,
 - Gemeinde Brenz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Neu Brenz, Alt Brenz,
 - Gemeinde Domsühl mit den Ortsteilen und Ortslagen: Severin, Bergrade Hof, Bergrade Dorf, Zieslütbe, Alt Dammerow, Schlieven, Domsühl, Domsühl-Ausbau, Neu Schlieven,
 - Gemeinde Gallin-Kuppentin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Kuppentin, Kuppentin-Ausbau, Daschow, Zahren, Gallin, Penzlin,
 - Gemeinde Ganzlin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Dresenow, Dresenower Mühle, Twietfort, Ganzlin, Tönchow, Wendisch Priborn, Liebhof, Gnevsdorf,
 - Gemeinde Granzin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Lindenbeck, Greven, Beckendorf, Bahlenrade, Granzin,
 - Gemeinde Grabow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Fresenbrügge, Grabow, Griemoor, Heidehof, Kaltehof, Winkelmoor,
 - Gemeinde Groß Laasch mit den Ortsteilen und Ortslagen: Groß Laasch,
 - Gemeinde Kremmin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Beckentin, Kremmin,
 - Gemeinde Kritzwitz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Schlemmin, Kritzwitz,
 - Gemeinde Lewitzrand mit dem Ortsteil und Ortslage: Matzlow-Garwitz (teilweise),
 - Gemeinde Lübz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Bobzin, Broock, Broock Ausbau, Hof Gischow, Lübz, Lutheran, Lutheran Ausbau, Riederfelde, Ruthen, Wessentin, Wessentin Ausbau,
 - Gemeinde Neustadt-Glewe mit den Ortsteilen und Ortslagen: Hohes Feld, Kiez, Klein Laasch, Liebs Siedlung, Neustadt-Glewe, Tuckhude, Wabel,
 - Gemeinde Obere Warnow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Grebbin und Wozinkel, Gemarkung Kossebade teilweise, Gemarkung Herzberg mit dem Waldgebiet Bahlenholz bis an die östliche Gemeindegrenze, Gemarkung Woeten unmittelbar östlich und westlich der L16,
 - Gemeinde Parchim mit den Ortsteilen und Ortslagen: Dargelütz, Neuhof, Kiekindemark, Neu Klockow, Möderitz, Malchow, Damm, Parchim, Voigtsdorf, Neu Matzlow,
 - Gemeinde Passow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Unterbrüz, Brüz, Welzin, Neu Brüz, Weisin, Charlottenhof, Passow,
 - Gemeinde Plau am See mit den Ortsteilen und Ortslagen: Reppentin, Gaarz, Silbermühle, Appelburg, Seelust, Plau-Am See, Plötzenhöhe, Klebe, Lalchow, Quetzin, Heidekrug,
 - Gemeinde Rom mit den Ortsteilen und Ortslagen: Lancken, Stralendorf, Rom, Darze, Paarsch,
 - Gemeinde Spornitz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Dütschow, Primark, Steinbeck, Spornitz,
 - Gemeinde Werder mit den Ortsteilen und Ortslagen: Neu Benthén, Benthén, Tannenhof, Werder.

2. L-Estonja

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fl-Estonja:

- Hiiu maakond.

3. Il-Greċja

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Greċja:

- in the regional unit of Drama:
 - the community departments of Sidironero and Skaloti and the municipal departments of Livadero and Ksiropotamo (in Drama municipality),
 - the municipal department of Paranesti (in Paranesti municipality),
 - the municipal departments of Kokkinogeia, Mikropoli, Panorama, Pyrgoi (in Prosotsani municipality),
 - the municipal departments of Kato Nevrokopi, Chrysokefalo, Achladea, Vathytopos, Volakas, Granitis, Dasotos, Eksohi, Katafyto, Lefkogeia, Mikrokleisoura, Mikromilea, Ochyro, Pagoneri, Perithorio, Kato Vrontou and Potamoi (in Kato Nevrokopi municipality),
- in the regional unit of Xanthi:
 - the municipal departments of Kimmerion, Stavroupoli, Gerakas, Dafnonas, Komnina, Kariofyto and Neochori (in Xanthi municipality),
 - the community departments of Satres, Thermes, Kotyli, and the municipal departments of Myki, Echinis and Oraio and (in Myki municipality),
 - the community department of Selero and the municipal department of Sounio (in Avdira municipality),
- in the regional unit of Rodopi:
 - the municipal departments of Komotini, Anthochorio, Gratini, Thrylorio, Kalhas, Karydia, Kikidio, Kosmio, Pandrosos, Aigeiros, Kallisti, Meleti, Neo Sidirochori and Mega Doukato (in Komotini municipality),
 - the municipal departments of Ipio, Arriana, Darmeni, Archontika, Fillyra, Ano Drosini, Aratos and the Community Departments Kehros and Organi (in Arriana municipality),
 - the municipal departments of Iasmos, Sostis, Asomatoi, Polyanthos and Amvrosia and the community department of Amaxades (in Iasmos municipality),
 - the municipal department of Amaranta (in Maroneia Sapon municipality),
- in the regional unit of Evros:
 - the municipal departments of Kyriaki, Mandra, Mavrokklisi, Mikro Dereio, Protokklisi, Roussa, Goniko, Geriko, Sidirochori, Megalo Derio, Sidiro, Giannouli, Agriani and Petrolofos (in Soufli municipality),
 - the municipal departments of Dikaia, Arzos, Elaia, Therapio, Komara, Marasia, Ormenio, Pentalofos, Petrola, Plati, Ptelea, Kyprinos, Zoni, Fulakio, Spilaio, Nea Vyssa, Kavili, Kastanies, Rizia, Sterna, Ampelakia, Valtos, Megali Doxipara, Neochori and Chandras (in Orestiada municipality),
 - the municipal departments of Asvestades, Ellinohori, Karoti, Koufovouno, Kiani, Mani, Sitochori, Alepochori, Asproneri, Metaxades, Vrysika, Doksa, Elafoxori, Ladi, Paliouri and Poimeniko (in Didymoteicho municipality),
- in the regional unit of Serres:
 - the municipal departments of Kerkini, Livadia, Makrynitsa, Neochori, Platanakia, Petrissi, Akritochori, Vyroneia, Gonimo, Mandraki, Megalochori, Rodopoli, Ano Poroia, Katw Poroia, Sidirokastro, Vamvakophyto, Promahonas, Kamaroto, Strymonochori, Charopo, Kastanousi and Chorero and the community departments of Achladochori, Agkistro and Kapnophyto (in Sintiki municipality),
 - the municipal departments of Serres, Elaionas and Oinoussa and the community departments of Orini and Ano Vrontou (in Serres municipality),
 - the municipal departments of Dasochoriou, Irakleia, Valtero, Karperi, Koimisi, Lithotopos, Limnochori, Podismeno and Chrysochorafa (in Irakleia municipality).

4. Il-Latvja

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Latvja:

- Dienvidkurzemes novads, Grobiņas pagasts, Nīcas pagasta daļa uz ziemeļiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļš V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Otaņķu pagasts, Grobiņas pilsēta,
- Ropažu novads Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes.

5. Il-Litwanja

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Litwanja:

- Kalvarijos savivaldybė,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Agluonėnų, Dvilų, Gargždų, Priekulės, Vėžaičių, Kretingalės ir Dauparų-Kvietinių seniūnijos,
- Marijampolės savivaldybė,
- Palangos miesto savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė.

6. L-Ungerija

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fl-Ungerija:

- Békés megye 950950, 950960, 950970, 951950, 952050, 952750, 952850, 952950, 953050, 953150, 953650, 953660, 953750, 953850, 953960, 954250, 954260, 954350, 954450, 954550, 954650, 954750, 954850, 954860, 954950, 955050, 955150, 955250, 955260, 955270, 955350, 955450, 955510, 955650, 955750, 955760, 955850, 955950, 956050, 956060, 956150 és 956160 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Bács-Kiskun megye 600150, 600850, 601550, 601650, 601660, 601750, 601850, 601950, 602050, 603250, 603750 és 603850 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Budapest 1 kódszámú, vadgazdálkodási tevékenységre nem alkalmas területe,
- Csongrád-Csanád megye 800150, 800160, 800250, 802220, 802260, 802310 és 802450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Fejér megye 400150, 400250, 400351, 400352, 400450, 400550, 401150, 401250, 401350, 402050, 402350, 402360, 402850, 402950, 403050, 403450, 403550, 403650, 403750, 403950, 403960, 403970, 404650, 404750, 404850, 404950, 404960, 405050, 405750, 405850, 405950,
- 406050, 406150, 406550, 406650 és 406750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Győr-Moson-Sopron megye 100550, 100650, 100950, 101050, 101350, 101450, 101550, 101560 és 102150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750150, 750160, 750260, 750350, 750450, 750460, 754450, 754550, 754560, 754570, 754650, 754750, 754950, 755050, 755150, 755250, 755350 és 755450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye 250150, 250250, 250450, 250460, 250550, 250650, 250750, 251050, 251150, 251250, 251350, 251360, 251650, 251750, 251850, 252250, kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 571550, 572150, 572250, 572350, 572550, 572650, 572750, 572850, 572950, 573150, 573250, 573260, 573350, 573360, 573450, 573850, 573950, 573960, 574050, 574150, 574350, 574360, 574550, 574650, 574750, 574850, 574860, 574950, 575050, 575150, 575250, 575350, 575550, 575650, 575750, 575850, 575950, 576050, 576150, 576250, 576350, 576450, 576650, 576750, 576850, 576950, 577050, 577150, 577350, 577450, 577650, 577850, 577950, 578050, 578150, 578250, 578350, 578360, 578450, 578550, 578560, 578650, 578850, 578950, 579050, 579150, 579250, 579350, 579450, 579460, 579550, 579650, 579750, 580250 és 580450 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe.

7. Il-Polonja

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fil-Polonja:

w województwie kujawsko - pomorskim:

- powiat rypiński,

- powiat brodnicki,
 - powiat grudziądzki,
 - powiat miejski Grudziądz,
 - powiat wąbrzeski,
- w województwie warmińsko-mazurskim:
- gminy Wielbark i Rozogi w powiecie szczycieńskim,
- w województwie podlaskim:
- gminy Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew i część gminy Kulesze Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
 - gminy Miastkowo, Nowogród, Śniadowo i Zbójna w powiecie łomżyńskim,
 - gminy Szumowo, Zambrów z miastem Zambrów i część gminy Kołaki Kościelne położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,
 - gminy Grabowo, Kolno i miasto Kolno, Turośl w powiecie kolneńskim,
- w województwie mazowieckim:
- powiat ostrołęcki,
 - powiat miejski Ostrołęka,
 - gminy Bielsk, Brudzeń Duży, Bulkowo, Drobin, Gąbin, Łąck, Nowy Duninów, Radzanowo, Słupno, Staroźreby i Stara Biała w powiecie płońskim,
 - powiat miejski Płock,
 - powiat ciechanowski,
 - gminy Baboszewo, Dzierżążnia, Joniec, Nowe Miasto, Płońsk i miasto Płońsk, Raciąż i miasto Raciąż, Sochocin w powiecie płońskim,
 - powiat sierpecki,
 - gmina Biezuń, Lutocin, Siemiątkowo i Żuromin w powiecie żuromińskim,
 - część powiatu ostrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Dzieżgowo, Lipowiec Kościelny, Mława, Radzanów, Strzegowo, Stupsk, Szreńsk, Szydłowo, Wiśniewo w powiecie mławskim,
 - powiat przasnyski,
 - powiat makowski,
 - powiat pułtuski,
 - część powiatu wyszkowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu węgrowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - część powiatu wołomińskiego niewymieniona w części II załącznika I,
 - gminy Mokobody i Suchożebry w powiecie siedleckim,
 - gminy Dobrze, Jakubów, Kałuszyn, Stanisławów w powiecie mińskim,
 - gminy Bielany i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
 - powiat gostyniński,
- w województwie podkarpackim:
- powiat jasielski,
 - powiat strzyżowski,
 - część powiatu ropczycko – sędziszowskiego niewymieniona w części II i II załącznika I,
 - gminy Pruchnik, Rokietnica, Rożwienica, w powiecie jarosławskim,
 - gminy Fredropol, Krasiczyn, Krzywczyna, Przemyśl, część gminy Orły położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
 - powiat miejski Przemyśl,

- gminy Gać, Jawornik Polski, Kańczuga, część gminy Zarzecze położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Mlecza w powiecie przeworskim,
- powiat łańcucki,
- gminy Trzebownik, Głogów Małopolski, część gminy Świlcza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 94 i część gminy Sokołów Małopolski położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 875 w powiecie rzeszowskim,
- gmina Raniżów w powiecie kolbuszowskim,
- gminy Brzostek, Jodłowa, Pilzno, miasto Dębica, część gminy Czarna położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Żyraków położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy wiejskiej Dębica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim,

w województwie świętokrzyskim:

- gminy Nowy Korczyn, Solec-Zdrój, Wiślica, Stopnica, Tuczępy, Busko Zdrój w powiecie buskim,
- powiat kazimierski,
- powiat skarżyski,
- część powiatu opatowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- część powiatu sandomierskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- gminy Bogoria, Osiek, Staszów i część gminy Rytwiany położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Szydłów położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 756 w powiecie staszowskim,
- gminy Pawłów, Wąchock, część gminy Brody położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 oraz na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie, drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno - wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,
- powiat ostrowiecki,
- gminy Fałków, Ruda Maleniecka, Radoszyce, Smyków, Słupia Konecka, część gminy Końskie położona na zachód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na południe od linii kolejowej w powiecie koneckim,
- gminy Bodzentyn, Bieliny, Łągów, Morawica, Nowa Słupia, część gminy Raków położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 756 i 764, część gminy Chęciny położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 762, część gminy Górno położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy łączącą miejscowości Leszczyna – Cedzyna oraz na południe od linii wyznaczonej przez ul. Kielecką w miejscowości Cedzyna biegnącą do wschodniej granicy gminy, część gminy Daleszyce położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 764 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Daleszyce – Słopiec – Borków, dalej na północ od linii wyznaczonej przez tę drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 764 do przecięcia z linią rzeki Belnianka, następnie na północ od linii wyznaczonej przez rzeki Belnianka i Czarna Nida biegnącej do zachodniej granicy gminy w powiecie kieleckim,
- gminy Działoszyce, Michałów, Pińczów, Złota w powiecie pińczowskim,
- gminy Imielno, Jędrzejów, Nagłowice, Sędziszów, Słupia, Sobków, Wodzisław w powiecie jędrzejowskim,
- gminy Moskorzew, Radków, Secemin, część gminy Włoszczowa położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Konieczno, i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Konieczno – Rogienice – Dąbie – Podłazie, część gminy Kluczewsko położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Krogulec – Nowiny - Komorniki do przecięcia z linią rzeki Czarna, następnie na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Czarna biegnącą do przecięcia z linią wyznaczoną przez drogę nr 742 i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od przecięcia z linią rzeki Czarna do południowej granicy gminy w powiecie włoszczowskim,

w województwie łódzkim:

- gminy Łyszkowice, Kocierzew Południowy, Kiernoza, Chąšno, Nieborów, część gminy wiejskiej Łowicz położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 biegnącej od granicy miasta Łowicz do zachodniej granicy gminy oraz część gminy wiejskiej Łowicz położona na wschód od granicy miasta Łowicz i na północ od granicy gminy Nieborów w powiecie łowickim,
- gminy Cielądz, Rawa Mazowiecka z miastem Rawa Mazowiecka w powiecie rawskim,
- gminy Bolimów, Głuchów, Godzianów, Lipce Reymontowskie, Maków, Nowy Kawęczyn, Skierniewice, Słupia w powiecie skierniewickim,
- powiat miejski Skierniewice,
- gminy Mniszków, Paradyż, Sławno i Żarnów w powiecie opoczyńskim,
- powiat tomaszowski,
- powiat brzeziński,
- powiat łaski,
- powiat miejski Łódź,
- powiat łódzki wschodni,
- powiat pabianicki,
- powiat wieruszowski,
- gminy Aleksandrów Łódzki, Stryków, miasto Zgierz w powiecie zgierskim,
- gminy Bełchatów z miastem Bełchatów, Drużbice, Kluki, Rusiec, Szczerców, Żelów w powiecie bełchatowskim,
- powiat wieluński,
- powiat sieradzki,
- powiat zduńskowolski,
- gminy Aleksandrów, Czarnocin, Grabica, Moszczenica, Ręczno, Sulejów, Wola Krzysztoporska, Wolbórz w powiecie piotrkowskim,
- powiat miejski Piotrków Trybunalski,
- gminy Masłowice, Przedbórz, Wielgomłyny i Żytno w powiecie radomszczańskim,

w województwie śląskim:

- gmina Koniecpól w powiecie częstochowskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Ostaszewo, miasto Krynica Morska oraz część gminy Nowy Dwór Gdański położona na południowy - zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,
- gminy Lichnowy, Miłoradz, Malbork z miastem Malbork, część gminy Nowy Staw położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gminy Mikołajki Pomorskie, Stary Targ i Sztum w powiecie sztumskim,
- powiat gdański,
- Miasto Gdańsk,
- powiat tczewski,
- powiat kwidzyński,

w województwie lubuskim:

- gmina Lubiszyn w powiecie gorzowskim,
- gmina Dobiegniew w powiecie strzelecko – drezdeneckim,

w województwie dolnośląskim:

- gminy Dziadowa Kłoda, Międzybórz, Syców, Twardogóra, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
- gminy Jordanów Śląski, Kobierzyce, Mietków, Sobótka, część gminy Żórawina położona na zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część gminy Kąty Wrocławskie położona na południe od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
- część gminy Domaniów położona na południowy zachód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
- gmina Wiązów w powiecie strzelińskim,
- część powiatu średzkiego niewymieniona w części II załącznika I,
- miasto Świeradów - Zdrój w powiecie lubańskim,
- gminy Pielgrzymka, miasto Złotoryja, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
- gmina Mirsk w powiecie lwóweckim,
- gminy Janowice Wielkie, Mysłakowice, Stara Kamienica w powiecie karkonoskim,
- część powiatu miejskiego Jelenia Góra położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 366,
- gminy Bolków, Męcinka, Mściwojów, Paszowice, miasto Jawor w powiecie jaworskim,
- gminy Dobromierz, Jaworzyna Śląska, Marcinowice, Strzegom, Żarów w powiecie świdnickim,
- gminy Dzierżoniów, Pieszyce, miasto Bielawa, miasto Dzierżoniów w powiecie dzierzoniowskim,
- gminy Głuszyca, Mieroszów w powiecie wałbrzyskim,
- gmina Nowa Ruda i miasto Nowa Ruda w powiecie kłodzkim,
- gminy Kamienna Góra, Marciszów i miasto Kamienna Góra w powiecie kamiennogórskim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Koźmin Wielkopolski, Rozdrażew, miasto Sulmierzyce, część gminy Krotoszyn położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 15 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 36, nr 36 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 15 do skrzyżowania z drogą nr 444, nr 444 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 36 do południowej granicy gminy w powiecie krotoszyńskim,
- gminy Brodnica, część gminy Dolsk położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na wschód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy, część gminy Śrem położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 310 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Śrem, następnie na wschód od drogi nr 432 w miejscowości Śrem oraz na wschód od drogi nr 434 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 432 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,
- gminy Borek Wielkopolski, Piaski, Pogorzela, w powiecie gostyńskim,
- gmina Grodzisk Wielkopolski i część gminy Kamieniec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,
- gmina Czempiń w powiecie kościańskim,
- gminy Kleszczewo, Kostrzyn, Kórnik, Pobiedziska, Mosina, miasto Puszczykowo, część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na południe od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie poznańskim,

- gmina Kiszkowo i część gminy Klecko położona na zachód od rzeki Mała Węlna w powiecie gnieźnieńskim,
 - powiat czarnkowsko-trzcianecki,
 - część gminy Wronki położona na północ od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 182, a następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy w powiecie szamotulskim,
 - gmina Budzyń w powiecie chodzieskim,
 - gminy Mieścisko, Skoki i Wągrowiec z miastem Wągrowiec w powiecie wągrowieckim,
 - powiat pleszewski,
 - gmina Zagórz w powiecie śłupeckim,
 - gmina Pyzdry w powiecie wrzesińskim,
 - gminy Kotlin, Żerków i część gminy Jarocin położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogi nr S11 i 15 w powiecie jarocińskim,
 - powiat ostrowski,
 - powiat miejski Kalisz,
 - powiat kaliski,
 - powiat turecki,
 - gminy Rzgów, Grodziec, Krzymów, Stare Miasto, Rychwał w powiecie konińskim,
 - powiat kępiński,
 - powiat ostrzeszowski,
- w województwie opolskim:
- gminy Domaszowice, Pokój, część gminy Namysłów położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie namysłowskim,
 - gminy Wołczyn, Kluczbork, Byczyna w powiecie kluczborskim,
 - gminy Praszka, Gorzów Śląski część gminy Rudniki położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 42 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 43 i na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 43 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 42 w powiecie oleskim,
 - gmina Grodków w powiecie brzeskim,
 - gminy Komprachcice, Łubniany, Murów, Niemodlin, Tułowice w powiecie opolskim,
 - powiat miejski Opole,
- w województwie zachodniopomorskim:
- gminy Nowogródek Pomorski, Barlinek, Myślibórz, część gminy Dębno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na północ od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na północ od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
 - gmina Stare Czarnowo w powiecie gryfińskim,
 - gmina Bielice, Kozielice, Pyrzyce w powiecie pyrzyckim,
 - gminy Bierzwnik, Krzęcin, Pelczyce w powiecie choszczeńskim,
 - część powiatu miejskiego Szczecin położona na zachód od linii wyznaczonej przez rzekę Odra Zachodnia biegnącą od północnej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 10, następnie na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 10 biegnącą od przecięcia z linią wyznaczoną przez rzekę Odra Zachodnia do wschodniej granicy gminy,
 - gminy Dobra (Szczecińska), Kołbaskowo, Police w powiecie polickim,

w województwie małopolskim:

- powiat brzeski,
- powiat gorlicki,
- powiat proszowicki,
- część powiatu nowosądeckiego niewymieniona w części II załącznika I,
- gminy Czorsztyn, Krościenko nad Dunajcem, Ochotnica Dolna w powiecie nowotarskim,
- powiat miejski Nowy Sącz,
- powiat tarnowski,
- powiat miejski Tarnów,
- część powiatu dąbrowskiego niewymieniona w części III załącznika I.

8. Is-Slovakkja

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fis-Slovakkja:

- in the district of Nové Zámky, Sikenička, Pavlová, Bíňa, Kamenín, Kamenný Most, Malá nad Hronom, Belá, Ľubá, Šarkan, Gbelce, Bruty, Mužla, Obid, Štúrovo, Nána, Kamenica nad Hronom, Chľaba, Leľa, Bajtava, Salka, Malé Kosihy,
- in the district of Veľký Krtíš, the municipalities of Ipel'ské Predmostie, Veľká nad Ipľom, Hrušov, Kleňany, Sečianky,
- in the district of Levice, the municipalities of Keľ, Čata, Pohronský Ruskov, Hronovce, Želiezovce, Zalaba, Malé Ludince, Šalov, Sikenica, Pastovce, Bielovce, Ipel'ský Sokolec, Lontov, Kubáňovo, Szadice, Demandice, Dolné Semerovce, Vyškovce nad Ipľom, Preseľany nad Ipľom, Hrkovce, Tupá, Horné Semerovce, Hokovce, Slatina, Horné Turovce, Veľké Turovce, Šahy, Tešmak, Plášťovce, Ipel'ské Uľany, Bátovce, Pečenice, Jabloňovce, Bohunice, Pukanec, Uhliská,
- in the district of Krupina, the municipalities of Dudince, Terany, Hontianske Moravce, Sudince, Súdovce, Lišov,
- the whole district of Ružomberok,
- in the region of Turčianske Teplice, municipalities of Turček, Horná Štubňa, Čremošné, Háj, Rakša, Mošovce,
- in the district of Martin, municipalities of Blatnica, Folkušová, Necpaly,
- in the district of Dolný Kubín, the municipalities of Kraľovany, Žaškov, Jasenová, Vyšný Kubín, Oravská Poruba, Leštiny, Osádka, Malatiná, Chlebnice, Krivá,
- in the district of Tvrdošín, the municipalities of Oravský Biely Potok, Habovka, Zuberec,
- in the district of Žarnovica, the municipalities of Rudno nad Hronom, Voznica, Hodruša-Hámre,
- the whole district of Žiar nad Hronom, except municipalities included in zone II.

9. L-Italja

Iż-żoni ristretti I li ġejjin fl-Italja:

Piedmont Region:

- in the province of Alessandria, the municipalities of Casale Monferrato, Oviglio, Tortona, Viguzzolo, Ponti, Frugarolo, Bergamasco, Castellar Guidobono, Berzano Di Tortona, Castelletto D'erro, Cerreto Grue, Carbonara Scrivia, Casasco, Carentino, Frascaro, Paderna, Montegioco, Spineto Scrivia, Villaromagnano, Pozzolo Formigaro, Momperone, Merana, Monleale, Terzo, Borgoratto Alessandrino, Casal Cermelli, Montemarzino, Bistagno, Castellazzo Bormida, Bosco Marengo, Spigno Monferrato, Castelspina, Denice, Volpigliano, Alice Bel Colle, Gamalero, Volpedo, Pozzol Groppo, Montechiaro D'acqui, Sarezzano,
- in the province of Asti, the municipalities of Olmo Gentile, Nizza Monferrato, Incisa Scapaccino, Roccaforte, Castel Boglione, Mombaruzzo, Maranzana, Castel Rocchero, Rocchetta Palafea, Castelletto Molina, Castelnovo Belbo, Montabone, Quaranti, Mombaldone, Fontanile, Calamandrana, Bruno, Sessame, Monastero Bormida, Bubbio, Cassinasco, Serole,

Liguria Region:

- in the province of Genova, the Municipalities of Rovegno, Rapallo, Portofino, Cicagna, Avegno, Montebruno, Santa Margherita Ligure, Favale Di Malvaro, Recco, Camogli, Moconesi, Tribogna, Fascia, Uscio, Gorreto, Fontanigorda, Neirone, Rondanina, Lorsica, Propata;
- in the province of Savona, the municipalities of Cairo Montenotte, Quiliano, Dego, Altare, Piana Crixia, Mioglia, Giusvalla, Albissola Marina, Savona,

Emilia-Romagna Region:

- in the province of Piacenza, the municipalities of Ottone, Zerba,

Lombardia Region:

- in the province of Pavia, the municipalities of Rocca Susella, Montesegale, Menconico, Val Di Nizza, Bagnaria, Santa Margherita Di Staffora, Ponte Nizza, Brallo Di Pregola, Varzi, Godiasco, Cecima,

Lazio Region:

- in the province of Rome,

North: the municipalities of Riano, Castelnuovo di Porto, Capena, Fiano Romano, Morlupo, Sacrofano, Magliano Romano, Formello, Campagnano di Roma, Anguillara;

West: the municipality of Fiumicino;

South: the municipality of Rome between the boundaries of the municipality of Fiumicino (West), the limits of Zone 3 (North), the Tiber river up to the intersection with the Grande Raccordo Anulare GRA Highway, the Grande Raccordo Anulare GRA Highway up to the intersection with A24 Highway, A24 Highway up to the intersection with Viale del Tecnopolo, viale del Tecnopolo up to the intersection with the boundaries of the municipality of Guidonia Montecelio;

East: the municipalities of Guidonia Montecelio, Montelibretti, Palombara Sabina, Monterotondo, Mentana, Sant'Angelo Romano, Fonte Nuova.

PART II

1. Il-Bulgarija

Iż-żoni ristretti li li ġejjin fil-Bulgarija:

- the whole region of Haskovo,
- the whole region of Yambol,
- the whole region of Stara Zagora,
- the whole region of Pernik,
- the whole region of Kyustendil,
- the whole region of Plovdiv, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Pazardzhik, excluding the areas in Part III,
- the whole region of Smolyan,
- the whole region of Dobrich,
- the whole region of Sofia city,
- the whole region of Sofia Province,
- the whole region of Blagoevgrad excluding the areas in Part III,
- the whole region of Razgrad,
- the whole region of Kardzhali,
- the whole region of Burgas,
- the whole region of Varna excluding the areas in Part III,
- the whole region of Silistra,
- the whole region of Ruse,
- the whole region of Veliko Tarnovo,

- the whole region of Pleven,
- the whole region of Targovishte,
- the whole region of Shumen,
- the whole region of Sliven,
- the whole region of Vidin,
- the whole region of Gabrovo,
- the whole region of Lovech,
- the whole region of Montana,
- the whole region of Vratza.

2. Il-Ġermanja

Iż-żoni ristretti li li ġejjin fil-Ġermanja:

Bundesland Brandenburg:

- Landkreis Oder-Spree:
 - Gemeinde Grunow-Dammendorf,
 - Gemeinde Mixdorf
 - Gemeinde Schlaubetal,
 - Gemeinde Neuzelle,
 - Gemeinde Neißemünde,
 - Gemeinde Lawitz,
 - Gemeinde Eisenhüttenstadt,
 - Gemeinde Vogelsang,
 - Gemeinde Ziltendorf,
 - Gemeinde Wiesenau,
 - Gemeinde Friedland,
 - Gemeinde Siehdichum,
 - Gemeinde Müllrose,
 - Gemeinde Briesen,
 - Gemeinde Jacobsdorf
 - Gemeinde Groß Lindow,
 - Gemeinde Brieskow-Finkenheerd,
 - Gemeinde Ragow-Merz,
 - Gemeinde Beeskow,
 - Gemeinde Rietz-Neuendorf,
 - Gemeinde Tauche mit den Gemarkungen Stremmen, Ranzig, Trebatsch, Sabrodt, Sawall, Mitweide, Lindenberg, Falkenberg (T), Görsdorf (B), Wulfersdorf, Giesensdorf, Briescht, Kossenblatt und Tauche,
 - Gemeinde Langewahl,
 - Gemeinde Berkenbrück,
 - Gemeinde Steinhöfel mit den Gemarkungen Arensdorf und Demitz und den Gemarkungen Steinhöfel, Hasenfelde und Heinersdorf östlich der L 36 und der Gemarkung Neuendorf im Sande südlich der L36,
 - Gemeinde Fürstenwalde östlich der B 168 und südlich der L36,
 - Gemeinde Diensdorf-Radlow,
 - Gemeinde Wendisch Rietz östlich des Scharmützelsees und nördlich der B 246,

- Gemeinde Bad Saarow mit der Gemarkung Neu Golm und der Gemarkung Bad Saarow-Pieskow östlich des Scharmützelsees und ab nördlicher Spitze östlich der L35,
- Landkreis Dahme-Spreewald:
 - Gemeinde Jamlitz,
 - Gemeinde Lieberose,
 - Gemeinde Schwielochsee mit den Gemarkungen Goyatz, Jessern, Lamsfeld, Ressen, Speichrow und Zaue,
- Landkreis Spree-Neiße:
 - Gemeinde Schenkendöbern,
 - Gemeinde Guben,
 - Gemeinde Jänschwalde,
 - Gemeinde Tauer,
 - Gemeinde Peitz,
 - Gemeinde Turnow-Preilack mit der Gemarkung Preilack,
 - Gemeinde Teichland mit der Gemarkung Bärenbrück,
 - Gemeinde Heinersbrück,
 - Gemeinde Forst,
 - Gemeinde Groß Schacksdorf-Simmersdorf,
 - Gemeinde Neiße-Malxetal,
 - Gemeinde Jämlitz-Klein Düben,
 - Gemeinde Tschernitz,
 - Gemeinde Döbern,
 - Gemeinde Felixsee,
 - Gemeinde Wiesengrund,
 - Gemeinde Spremberg mit den Gemarkungen Groß Luja, Sellessen, Türkendorf, Graustein, Waldesdorf, Hornow, Schönheide, Lieskau, Buhlów, Groß Buckow, Jessen, Pulsberg, Roitz, Terpe und der Gemarkung Spremberg östlich der Tagebaurandstraße,
 - Gemeinde Welzow mit den Gemarkungen Proschim und Haidemühl,
 - Gemeinde Neuhausen/Spree mit den Gemarkungen Kahsel, Bagenz, Drieschnitz, Gablenz, Laubsdorf, Komptendorf und Sergen und der Gemarkung Roggosen südlich der BAB 15,
- Landkreis Märkisch-Oderland:
 - Gemeinde Bleyen-Genschmar,
 - Gemeinde Neuhardenberg
 - Gemeinde Golzow,
 - Gemeinde Küstriner Vorland,
 - Gemeinde Alt Tucheband,
 - Gemeinde Reitwein,
 - Gemeinde Podelzig,
 - Gemeinde Gusow-Platkow,
 - Gemeinde Seelow,
 - Gemeinde Vierlinden,
 - Gemeinde Lindendorf,
 - Gemeinde Fichtenhöhe,
 - Gemeinde Lietzen,
 - Gemeinde Falkenhagen (Mark),

- Gemeinde Zeschdorf,
- Gemeinde Treplin,
- Gemeinde Lebus,
- Gemeinde Müncheberg mit den Gemarkungen Jahnsfelde, Trebnitz, Obersdorf, Münchehofe und Hermersdorf,
- Gemeinde Märkische Höhe mit der Gemarkung Ringenwalde,
- Gemeinde Bliesdorf mit der Gemarkung Metzdorf und Gemeinde Bliesdorf – östlich der B167 bis östlicher Teil, begrenzt aus Richtung Gemarkungsgrenze Neutrebbin südlich der Bahnlinie bis Straße „Sophienhof“ dieser westlich folgend bis „Ruesterchegraben“ weiter entlang Feldweg an den Windrädern Richtung „Herrnhof“, weiter entlang „Letschiner Hauptgraben“ nord-östlich bis Gemarkungsgrenze Alttrebbin und Kunersdorf – östlich der B167,
- Gemeinde Bad Freienwalde mit den Gemarkungen Altglietzen, Altranft, Bad Freienwalde, Bralitz, Hohenwutzen, Schiffmühle, Hohensaaten und Neuenhagen,
- Gemeinde Falkenberg mit der Gemarkung Falkenberg östlich der L35,
- Gemeinde Oderaue,
- Gemeinde Wriezen mit den Gemarkungen Altwriezen, Jäckelsbruch, Neugaul, Beauregard, Eichwerder, Rathsdorf – östlich der B167 und Wriezen – östlich der B167,
- Gemeinde Neulewin,
- Gemeinde Neutrebbin,
- Gemeinde Letschin,
- Gemeinde Zechin,
- Landkreis Barnim:
 - Gemeinde Lunow-Stolzenhagen,
 - Gemeinde Parsteinsee,
 - Gemeinde Oderberg,
 - Gemeinde Liepe,
 - Gemeinde Hohenfinow (nördlich der B167),
 - Gemeinde Niederfinow,
 - Gemeinde (Stadt) Eberswalde mit den Gemarkungen Eberswalde nördlich der B167 und östlich der L200, Sommerfelde und Tornow nördlich der B167,
 - Gemeinde Chorin mit den Gemarkungen Brodowin, Chorin östlich der L200, Serwest, Neuehütte, Sandkrug östlich der L200,
 - Gemeinde Ziethen mit der Gemarkung Klein Ziethen östlich der Serwester Dorfstraße und östlich der B198,
- Landkreis Uckermark:
 - Gemeinde Angermünde mit den Gemarkungen Crussow, Stolpe, Gellmersdorf, Neukünkendorf, Bölkendorf, Herzsprung, Schmargendorf und den Gemarkungen Angermünde südlich und südöstlich der B2 und Dobberzin südlich der B2,
 - Gemeinde Schwedt mit den Gemarkungen Criewen, Zützen, Schwedt, Stendell, Kummerow, Kunow, Vierraden, Blumenhagen, Oderbruchwiesen, Enkelsee, Gatow, Hohenfelde, Schöneberg, Flemisdorf und der Gemarkung Felchow östlich der B2,
 - Gemeinde Pinnow südlich und östlich der B2,
 - Gemeinde Berkholz-Meyenburg,
 - Gemeinde Mark Landin mit der Gemarkung Landin südlich der B2,
 - Gemeinde Casekow mit der Gemarkung Woltersdorf und den Gemarkungen Biesendahlshof und Casekow östlich der L272 und südlich der L27,
 - Gemeinde Hohenselchow-Groß Pinnow mit der Gemarkung Groß Pinnow und der Gemarkung Hohenselchow südlich der L27,

- Gemeinde Gartz (Oder) mit der Gemarkung Friedrichsthal und den Gemarkungen Gartz und Hohenreinkendorf südlich der L27 und B2 bis Gartenstraße,
- Gemeinde Passow mit der Gemarkung Jamikow,
- Kreisfreie Stadt Frankfurt (Oder),
- Landkreis Prignitz:
 - Gemeinde Karstädt mit den Gemarkungen Neuhoof und Kribbe und den Gemarkungen Groß Warnow, Klein Warnow, Reckenzin, Streesow und Dallmin östlich der Bahnstrecke Berlin/Spandau-Hamburg/Altona,
 - Gemeinde Berge,
 - Gemeinde Pirow mit den Gemarkungen Hülsebeck, Pirow, Bresch und Burow,
 - Gemeinde Putlitz mit den Gemarkungen Sagast, Nettelbeck, Porep, Lütkenhof, Putlitz, Weitendorf und Telschow,
 - Gemeinde Marienfließ mit den Gemarkungen Jännersdorf, Stepenitz und Krempendorf,
- Landkreis Oberspreewald-Lausitz:
 - Gemeinde Senftenberg mit der Gemarkung Peickwitz,
 - Gemeinde Hohenbocka,
 - Gemeinde Grünewald,
 - Gemeinde Hermsdorf,
 - Gemeinde Kroppen,
 - Gemeinde Ortrand,
 - Gemeinde Großmehlen,
 - Gemeinde Lindenau,
 - Gemeinde Frauendorf,
 - Gemeinde Ruhland,
 - Gemeinde Guteborn
 - Gemeinde Schwarzbach mit der Gemarkung Schwarzbach,

Bundesland Sachsen:

- Landkreis Bautzen:
 - Gemeinde Arnsdorf nördlich der B6,
 - Gemeinde Burkau,
 - Gemeinde Crostwitz,
 - Gemeinde Demitz-Thumitz nördlich der S111,
 - Gemeinde Elsterheide,
 - Gemeinde Frankenthal,
 - Gemeinde Göda nördlich der S111,
 - Gemeinde Großdubrau,
 - Gemeinde Großharthau nördlich der B6,
 - Gemeinde Großnaundorf,
 - Gemeinde Haselbachtal,
 - Gemeinde Hochkirch nördlich der B6,
 - Gemeinde Königswartha,
 - Gemeinde Kubschütz nördlich der B6,
 - Gemeinde Laußnitz,
 - Gemeinde Lichtenberg,
 - Gemeinde Lohsa,

- Gemeinde Malschwitz,
- Gemeinde Nebelschütz,
- Gemeinde Neukirch,
- Gemeinde Neschwitz,
- Gemeinde Ohorn,
- Gemeinde Oßling,
- Gemeinde Ottendorf-Okrilla,
- Gemeinde Panschwitz-Kuckau,
- Gemeinde Puschwitz,
- Gemeinde Räckelwitz,
- Gemeinde Radibor,
- Gemeinde Ralbitz-Rosenthal,
- Gemeinde Rammenau,
- Gemeinde Schwepnitz,
- Gemeinde Spreetal,
- Gemeinde Stadt Bautzen nördlich der S111 bis Abzweig S 156 und nördlich des Verlaufs S 156 bis Abzweig B6 und nördlich des Verlaufs der B 6 bis zur östlichen Gemeindegrenze,
- Gemeinde Stadt Bernsdorf,
- Gemeinde Stadt Bischofswerda nördlich der B6 nördlich der S111,
- Gemeinde Stadt Elstra,
- Gemeinde Stadt Großröhrsdorf,
- Gemeinde Stadt Hoyerswerda,
- Gemeinde Stadt Kamenz,
- Gemeinde Stadt Königsbrück,
- Gemeinde Stadt Lauta,
- Gemeinde Stadt Pulsnitz,
- Gemeinde Stadt Radeberg nördlich der B6,
- Gemeinde Stadt Weißenberg,
- Gemeinde Stadt Wittichenau,
- Gemeinde Steina,
- Gemeinde Wachau,
- Stadt Dresden:
 - Stadtgebiet nördlich der BAB4 bis zum Verlauf westlich der Elbe, dann nördlich der B6,
- Landkreis Görlitz,
- Landkreis Meißen:
 - Gemeinde Diera-Zehren östlich der Elbe,
 - Gemeinde Ebersbach,
 - Gemeinde Glaubitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Klipphausen östlich der S177,
 - Gemeinde Lampertswalde,
 - Gemeinde Moritzburg,
 - Gemeinde Niederau östlich der B101,

- Gemeinde Nünchritz östlich der Elbe und südlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Priestewitz,
 - Gemeinde Röderaue östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Schönfeld,
 - Gemeinde Stadt Coswig,
 - Gemeinde Stadt Gröditz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Gemeinde Stadt Großenhain,
 - Gemeinde Stadt Meißen östlich des Straßenverlaufs der S177 bis zur B6, dann B6 bis zur B101, ab der B101 Elbtalbrücke Richtung Norden östlich der Elbe,
 - Gemeinde Stadt Radebeul,
 - Gemeinde Stadt Radeburg,
 - Gemeinde Thendorf,
 - Gemeinde Weinböhla,
 - Gemeinde Wülknitz östlich des Grödel-Elsterwerdaer-Floßkanals,
 - Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge:
 - Gemeinde Stadt Wilsdruff nördlich der BAB4 zwischen den Abfahren Wilsdruff und Dreieck Dresden-West,
- Bundesland Mecklenburg-Vorpommern:
- Landkreis Ludwigslust-Parchim:
 - Gemeinde Balow mit dem Ortsteil: Balow,
 - Gemeinde Brunow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Bauerkuhl, Brunow (bei Ludwigslust), Klüß, Löcknitz (bei Parchim),
 - Gemeinde Dambeck mit dem Ortsteil und der Ortslage: Dambeck (bei Ludwigslust),
 - Gemeinde Ganzlin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Barackendorf, Hof Retzow, Klein Damerow, Retzow, Wangelin,
 - Gemeinde Gehlsbach mit den Ortsteilen und Ortslagen: Ausbau Darß, Darß, Hof Karbow, Karbow, Karbow-Ausbau, Quaßlin, Quaßlin Hof, Quaßliner Mühle, Vietlütbe, Wahlstorf
 - Gemeinde Groß Godems mit den Ortsteilen und Ortslagen: Groß Godems, Klein Godems,
 - Gemeinde Karrenzin mit den Ortsteilen und Ortslagen: Herzfeld, Karrenzin, Karrenzin-Ausbau, Neu Herzfeld, Repzin, Wulfsahl,
 - Gemeinde Kreien mit den Ortsteilen und Ortslagen: Ausbau Kreien, Hof Kreien, Kolonie Kreien, Kreien, Wilsen,
 - Gemeinde Kritzow mit dem Ortsteil und der Ortslage: Benzin,
 - Gemeinde Lübz mit den Ortsteilen und Ortslagen: Burow, Gischow, Meyerberg,
 - Gemeinde Möllenbeck mit den Ortsteilen und Ortslagen: Carlshof, Horst, Menzendorf, Möllenbeck,
 - Gemeinde Muchow mit dem Ortsteil und Ortslage: Muchow,
 - Gemeinde Parchim mit dem Ortsteil und Ortslage: Slate,
 - Gemeinde Prislich mit den Ortsteilen und Ortslagen: Marienhof, Neese, Prislich, Werle,
 - Gemeinde Rom mit dem Ortsteil und Ortslage: Klein Niendorf,
 - Gemeinde Ruhner Berge mit den Ortsteilen und Ortslagen: Dorf Polnitz, Drenkow, Griebow, Jarchow, Leppin, Malow, Malower Mühle, Marnitz, Mentin, Mooster, Poitendorf, Polnitz, Suckow, Tessenow, Zachow,
 - Gemeinde Siggelkow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Groß Pankow, Klein Pankow, Neuburg, Redlin, Siggelkow,

- Gemeinde Stolpe mit den Ortsteilen und Ortslagen: Barkow, Granzin, Stolpe Ausbau, Stolpe,
- Gemeinde Ziegendorf mit den Ortsteilen und Ortslagen: Drefahl, Meierstorf, Neu Drefahl, Pampin, Platschow, Stresendorf, Ziegendorf,
- Gemeinde Zierzow mit den Ortsteilen und Ortslagen: Kolbow, Zierzow.

3. L-Estonja

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fl-Estonja:

- Eesti Vabariik (välja arvatud Hiiu maakond).

4. Il-Latvja

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fil-Latvja:

- Aizkraukles novads,
- Alūksnes novads,
- Augšdaugavas novads,
- Ādažu novads,
- Balvu novads,
- Bauskas novads,
- Cēsu novads,
- Dienvidkurzemes novada Aizputes, Cīravas, Lažas, Durbes, Dunalkas, Tadaikšu, Vecpils, Bārtas, Sakas, Bunkas, Priekules, Gramzdas, Kalētu, Virgas, Dunikas, Vainodes, Gaviezes, Rucavas, Vērgales, Medzes pagasts, Nīcas pagasta daļa uz dienvidiem no apdzīvotas vietas Bernāti, autoceļa V1232, A11, V1222, Bārtas upes, Embūtes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P116, P106, autoceļa no apdzīvotas vietas Dinsdurbe, Kalvenes pagasta daļa uz rietumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz dienvidiem no autoceļa A9, uz rietumiem no autoceļa V1200, Kazdangas pagasta daļa uz rietumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296, Aizputes, Durbes, Pāvilostas, Priekules pilsēta,
- Dobeles novads,
- Gulbenes novads,
- Jelgavas novads,
- Jēkabpils novads,
- Krāslavas novads,
- Kuldīgas novada Alsungas, Gudenieku, Kurmāles, Rendas, Kabiles, Vārmes, Pelču, Snēpeles, Turlavas pagasts, Laidu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1296, V1295, V1272, Raņķu pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1272 līdz robežai ar Ventas upi, Skrundas pagasta daļa uz ziemeļaustrumiem no Skrundas, Cieceres upes un Ventas upes, Ēdoles pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa V1269, V1271, V1288, P119, Īvandes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P119, Rumbas pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļa P120, Kuldīgas pilsēta,
- Ķekavas novads,
- Limbažu novads,
- Līvānu novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mārupes novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Preiļu novads,
- Rēzeknes novads,

- Ropažu novada Garkalnes, Ropažu pagasts, Stopiņu pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugūļupes ielas un Daugūļupītes, Vangažu pilsēta,
- Salaspils novads,
- Saldus novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novads,
- Smiltenes novads,
- Talsu novads,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Valmieras novads,
- Varakļānu novads,
- Ventspils novada Ances, Popes, Puzes, Tārgales, Vārves, Užavas, Usmas, Jūrkalnes pagasts, Ugāles pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1347, uz austrumiem no autoceļa P123, Zīru pagasta daļa uz rietumiem no autoceļa V1269, P108, Piltenes pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļa V1310, V1309, autoceļa līdz Ventas upei, Piltenes pilsēta,
- Daugavpils valstspilsētas pašvaldība,
- Jelgavas valstspilsētas pašvaldība,
- Jūrmalas valstspilsētas pašvaldība,
- Rēzeknes valstspilsētas pašvaldība.

5. Il-Litwanja

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fil-Litwanja:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Akmenės rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,
- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kazlų rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Klaipėdos rajono savivaldybė: Judrėnų, Endriejavo ir Veiviržėnų seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė,
- Kretingos rajono savivaldybė,

- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Mažeikių rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė: Alantos, Balninkų, Čiulėnų, Inturkės, Joniškio, Luokesos, Mindūnų, Suginčių ir Videniškių seniūnijos,
- Pagėgių savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Pasvalio rajono savivaldybė,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Rietavo savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Plungės rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Skuodo rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė: Griškabūdžio, Kriūkų, Kudirkos Naumiesčio, Lekėčių, Lukšių, Plokščių, Sintautų, Slavikų seniūnijos; Sudargo seniūnijos dalis, išskyrus Pervazninkų kaimą; Šakių seniūnijos dalis, išskyrus Juniškių, Bedalių, Zajošių, Kriaučėnų, Liukų, Gotlybiškių, Ritinių kaimus; Žvirgždaičių seniūnija,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Šilutės rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė: Čiobiškio, Gelvonų, Jauniūnų, Kernavės, Musninkų ir Širvintų seniūnijos,
- Šilalės rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Tauragės rajono savivaldybė,
- Telšių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Deltuvos, Lyduokių, Pabaisko, Pivonijos, Siesikų, Šešuolių, Taujėnų, Ukmergės miesto, Veprių, Vidiškių ir Žemaitkiemo seniūnijos,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Varėnos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Avižienių, Bezdonių, Buivydžių, Dūkštų, Juodšilių, Kalvelių, Lavoriškių, Maišiagalos, Marijampolio, Medininkų, Mickūnų, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Nemėžio, Pagirių, Riešės, Rudaminos, Rukainių, Sudervės, Sužionių, Šatrininkų ir Zujūnų seniūnijos,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

6. L-Ungerija

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fl-Ungerija:

- Békés megye 950150, 950250, 950350, 950450, 950550, 950650, 950660, 950750, 950850, 950860, 951050, 951150, 951250, 951260, 951350, 951450, 951460, 951550, 951650, 951750, 952150, 952250, 952350, 952450, 952550, 952650, 953250, 953260, 953270, 953350, 953450, 953550, 953560, 953950, 954050, 954060, 954150, 956250, 956350, 956450, 956550, 956650 és 956750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Borsod-Abaúj-Zemplén megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Fejér megye 403150, 403160, 403250, 403260, 403350, 404250, 404550, 404560, 404570, 405450, 405550, 405650, 406450 és 407050 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Hajdú-Bihar megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Heves megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe,
- Jász-Nagykun-Szolnok megye 750250, 750550, 750650, 750750, 750850, 750970, 750980, 751050, 751150, 751160, 751250, 751260, 751350, 751360, 751450, 751460, 751470, 751550, 751650, 751750, 751850, 751950, 752150, 752250, 752350, 752450, 752460, 752550, 752560, 752650, 752750, 752850, 752950, 753060, 753070, 753150, 753250, 753310, 753450, 753550, 753650, 753660, 753750, 753850, 753950, 753960, 754050, 754150, 754250, 754360, 754370, 754850, 755550, 755650 és 755750 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Komárom-Esztergom megye: 250350, 250850, 250950, 251450, 251550, 251950, 252050, 252150, 252350, 252450, 252460, 252550, 252750, 252850, 252860, 252950, 252960, 253050, 253150, 253250, 253350, 253450 és 253550 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Nógrád megye valamennyi vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Pest megye 570150, 570250, 570350, 570450, 570550, 570650, 570750, 570850, 570950, 571050, 571150, 571250, 571350, 571650, 571750, 571760, 571850, 571950, 572050, 573550, 573650, 574250, 577250, 580050 és 580150 kódszámú vadgazdálkodási egységeinek teljes területe,
- Szabolcs-Szatmár-Bereg megye valamennyi vadgazdálkodási egységének teljes területe.

7. Il-Polonja

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fil-Polonja:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Stare Juchy, Prostki oraz gmina wiejska Elk w powiecie ełckim,
- powiat elbląski,
- powiat miejski Elbląg,
- powiat gołdapski,
- powiat piski,
- powiat bartoszycki,
- powiat olecki,
- powiat giżycki,
- powiat braniewski,
- powiat kętrzyński,
- powiat lidzbarski,
- gminy Dźwierzuty Jedwabno, Pasym, Świętajno, Szczytno i miasto Szczytno w powiecie szczyieńskim,
- powiat mrągowski,
- powiat węgorzewski,
- powiat olsztyński,
- powiat miejski Olsztyn,
- powiat nidzicki,
- gminy Kisielice, Susz, Zalewo w powiecie iławskim,

- część powiatu ostródzkiego niewymieniona w części III załącznika I,
- gmina Iłowo – Osada, część gminy wiejskiej Działdowo położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Płońsk położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy, część gminy Lidzbark położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 544 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 541 oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 541 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 544 w powiecie działdowskim,

w województwie podlaskim:

- powiat bielski,
- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- powiat sejneński,
- gminy Łomża, Piątnica, Jedwabne, Przytuły i Wizna w powiecie łomżyńskim,
- powiat miejski Łomża,
- powiat siemiatycki,
- powiat hajnowski,
- gminy Ciechanowiec, Klukowo, Szepietowo, Kobylin-Borzymy, Nowe Piekuty, Sokoły i część gminy Kulesze Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie wysokomazowieckim,
- gmina Rutki i część gminy Kołaki Kościelne położona na północ od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie zambrowskim,
- gminy Mały Płock i Stawiski w powiecie kolneńskim,
- powiat białostocki,
- powiat suwalski,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat augustowski,
- powiat sokółski,
- powiat miejski Białystok,

w województwie mazowieckim:

- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mordy, Paprotnia, Przesmyki, Siedlce, Skórzec, Wiśniew, Wodynie, Zbuczyn w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Kosów Lacki, Repki, Sabnie, Sterdyń w powiecie sokołowskim,
- powiat łosicki,
- powiat sochaczewski,
- powiat zwolenński,
- powiat kozienicki,
- powiat lipski,
- powiat radomski
- powiat miejski Radom,
- powiat szydłowiecki,
- gminy Lubowidz i Kuczbork Osada w powiecie żuromińskim,
- gmina Wieczfnia Kościelna w powiecie mławskim,
- gminy Bodzanów, Słubice, Wyszogród i Mała Wieś w powiecie płockim,
- powiat nowodworski,

- gminy Czerwińsk nad Wisłą, Naruszewo, Załuski w powiecie płońskim,
- gminy: miasto Kobyłka, miasto Marki, miasto Żąbki, miasto Zielonka, część gminy Tłuszcz ograniczona liniami kolejowymi: na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej granicy gminy do miasta Tłuszcz oraz na wschód od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy gminy do miasta Tłuszcz, część gminy Jadów położona na północ od linii kolejowej biegnącej od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie wołomińskim,
- powiat garwoliński,
- gminy Boguty – Pianki, Brok, Zaręby Kościelne, Nur, Małkinia Górna, część gminy Wąsewo położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 60, część gminy wiejskiej Ostrów Mazowiecka położona na południe od miasta Ostrów Mazowiecka i na południe od linii wyznaczonej przez drogę 60 biegnącą od zachodniej granicy miasta Ostrów Mazowiecka do zachodniej granicy gminy w powiecie ostrowskim,
- część gminy Sadowne położona na północny- zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową, część gminy Łochów położona na północny – zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową w powiecie węgrowskim,
- gminy Brańszczyk, Długosiodło, Rząśnik, Wyszaków, część gminy Zabrodzie położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr S8 w powiecie wyszkowskim,
- gminy Cegłów, Dębe Wielkie, Halinów, Latowicz, Mińsk Mazowiecki i miasto Mińsk Mazowiecki, Mrozy, Siennica, miasto Sulejówkę w powiecie mińskim,
- powiat otwocki,
- powiat warszawski zachodni,
- powiat legionowski,
- powiat piaseczyński,
- powiat pruszkowski,
- powiat grójecki,
- powiat grodziski,
- powiat żyrardowski,
- powiat białobrzegi,
- powiat przysuski,
- powiat miejski Warszawa,
- w województwie lubelskim:
 - powiat bialski,
 - powiat miejski Biała Podlaska,
 - gminy Batorz, Godziszów, Janów Lubelski, Modliborzyce w powiecie janowskim,
 - powiat puławski,
 - powiat rycki,
 - powiat łukowski,
 - powiat lubelski,
 - powiat miejski Lublin,
 - powiat lubartowski,
 - powiat łęczyński,
 - powiat świdnicki,
 - gminy Aleksandrów, Biszczka, Józefów, Księżpol, Łukowa, Obsza, Potok Górny, Tarnogród w powiecie biłgorajskim,
 - gminy Dołhobyczów, Mircze, Trzeszczany, Uchanie i Werbkowice w powiecie hrubieszowskim,
 - powiat krasnostawski,
 - powiat chełmski,
 - powiat miejski Chełm,

- powiat tomaszowski,
- część powiatu kraśnickiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat opolski,
- powiat parczewski,
- powiat włodawski,
- powiat radzyński,
- powiat miejski Zamość,
- gminy Adamów, Grabowiec, Komarów – Osada, Krasnobród, Łabunie, Miączyn, Nielisz, Sitno, Skierbieszów, Stary Zamość, Zamość w powiecie zamojskim,

w województwie podkarpackim:

- część powiatu stalowowolskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- gminy Cieszanów, Horyniec - Zdrój, Narol, Stary Dzików, Oleszyce, Lubaczów z miastem Lubaczów w powiecie lubaczowskim,
- gminy Medyka, Stubno, część gminy Orły położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77, część gminy Żurawica na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 77 w powiecie przemyskim,
- gminy Chłopice, Jarosław z miastem Jarosław, Pawłosiów i Wiązownice w powiecie jarosławskim,
- gmina Kamień w powiecie rzeszowskim,
- gminy Cmolas, Dzikowiec, Kolbuszowa, Majdan Królewski i Niwiska powiecie kolbuszowskim,
- powiat leżajski,
- powiat niżański,
- powiat tarnobrzegi,
- gminy Adamówka, Sieniawa, Tryńcza, Przeworsk z miastem Przeworsk, Zarzecze w powiecie przeworskim,
- część gminy Sędziszów Małopolski położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Ostrów nie wymieniona w części III załącznika I w powiecie ropczycko – sędziszowskim,

w województwie małopolskim:

- gminy Nawojowa, Piwniczna Zdrój, Rytro, Stary Sącz, część gminy Łącko położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Dunajec w powiecie nowosądeckim,
- gmina Szczawnica w powiecie nowotarskim,

w województwie pomorskim:

- gminy Dzierżgoń i Stary Dzierżgoń w powiecie sztumskim,
- gmina Stare Pole, część gminy Nowy Staw położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 w powiecie malborskim,
- gminy Stegny, Sztutowo i część gminy Nowy Dwór Gdański położona na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 55 biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 7, następnie przez drogę nr 7 i S7 biegnącą do zachodniej granicy gminy w powiecie nowodworskim,

w województwie świętokrzyskim:

- gmina Tarłów i część gminy Ożarów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 74 biegnącą od miejscowości Honorów do zachodniej granicy gminy w powiecie opatowskim,
- część gminy Brody położona wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 9 i na północny - wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 0618T biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania w miejscowości Lipie oraz przez drogę biegnącą od miejscowości Lipie do wschodniej granicy gminy i część gminy Mirzec położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 744 biegnącą od południowej granicy gminy do miejscowości Tychów Stary a następnie przez drogę nr 0566T biegnącą od miejscowości Tychów Stary w kierunku północno - wschodnim do granicy gminy w powiecie starachowickim,

- gmina Gowarczów, część gminy Końskie położona na wschód od linii kolejowej, część gminy Stąporków położona na północ od linii kolejowej w powiecie koneckim,
 - gminy Dwikozy i Zawichost w powiecie sandomierskim,
- w województwie lubuskim:
- gminy Bogdaniec, Deszczno, Kłodawa, Kostrzyn nad Odrą, Santok, Witnica w powiecie gorzowskim,
 - powiat miejski Gorzów Wielkopolski,
 - gminy Drezdenko, Strzelce Krajeńskie, Stare Kurowo, Zwierzyn w powiecie strzelecko – drezdeneckim,
 - powiat żarski,
 - powiat słubicki,
 - gminy Brzeźnica, Iłowa, Gozdnicza, Wymiarki i miasto Żagań w powiecie żagańskim,
 - powiat krośnieński,
 - powiat zielonogórski
 - powiat miejski Zielona Góra,
 - powiat nowosolski,
 - część powiatu sulęcińskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu międzyrzeckiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - część powiatu świebodzińskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - powiat wschowski,
- w województwie dolnośląskim:
- powiat zgorzelecki,
 - gminy Gaworzycze, Grębocice, Polkowice i Radwanice w powiecie polkowickim,
 - część powiatu wołowskiego niewymieniona w części III załącznika I,
 - gmina Jeżów Sudecki w powiecie karkonoskim,
 - gminy Rudna, Ścinawa, miasto Lubin i część gminy Lubin niewymieniona w części III załącznika I w powiecie lubińskim,
 - gmina Malczyce, Miękinia, Środa Śląska, część gminy Kostomłoty położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Udanin położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie średzkim,
 - gmina Wądroże Wielkie w powiecie jaworskim,
 - gminy Kunice, Legnickie Pole, Prochowice, Ruja w powiecie legnickim,
 - gminy Wisznia Mała, Trzebnica, Zawonia, część gminy Oborniki Śląskie położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
 - gminy Leśna, Lubań i miasto Lubań, Olszyna, Platerówka, Siekierczyn w powiecie lubańskim,
 - powiat miejski Wrocław,
 - gminy Czernica, Długołęka, Siechnice, część gminy Żórawina położona na wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4, część gminy Kąty Wrocławskie położona na północ od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie wrocławskim,
 - gminy Jelcz - Laskowice, Oława z miastem Oława i część gminy Domaniów położona na północny wschód od linii wyznaczonej przez autostradę A4 w powiecie oławskim,
 - gmina Bierutów, miasto Oleśnica, część gminy wiejskiej Oleśnica położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr S8, część gminy Dobroszyce położona na zachód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy w powiecie oleśnickim,
 - gmina Cieszków, Krośnice, część gminy Milicz położona na wschód od linii łączącej miejscowości Poradów – Piotrkosice – Sulimierz – Sułów - Gruszcza w powiecie milickim,

- część powiatu bolesławieckiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat głogowski,
- gmina Niechlów w powiecie górowskim,
- gmina Świerzawa, Wojcieszków, część gminy Zagrodno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice Zagrodno oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy w powiecie złotoryjskim,
- gmina Gryfów Śląski, Lubomierz, Lwówek Śląski, Wleń w powiecie lwóweckim,
- gminy Czarny Bór, Stare Bogaczowice, Walim, miasto Boguszów - Gorce, miasto Jedlina – Zdrój, miasto Szczawno – Zdrój w powiecie wałbrzyskim,
- powiat miejski Wałbrzych,
- gmina Świdnica, miasto Świdnica, miasto Świebodzice w powiecie świdnickim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Siedlec, Wolsztyn, część gminy Przemęt położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Borek – Kluczewo – Sączkowo – Przemęt – Błotnica – Starkowo – Boszkowo – Letnisko w powiecie wolsztyńskim,
- gmina Wielichowo, Rakoniewice, Granowo, część gminy Kamieniec położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 308 w powiecie grodziskim,
- część powiatu międzychodzkiego niewymieniona w części III załącznika I,
- część powiatu nowotomyskiego niewymieniona w części III załącznika I,
- powiat obornicki,
- część gminy Połajewo na położona na południe od drogi łączącej miejscowości Chraplewo, Tarnówko-Boruszyn, Krosin, Jakubowo, Połajewo - ul. Ryczywolska do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie czarnkowsko-trzcianeckim,
- powiat miejski Poznań,
- gminy Buk, Czerwonak, Dopiewo, Komorniki, Rokietnica, Stęszew, Swarzędz, Suchy Las, Tarnowo Podgórne, część gminy wiejskiej Murowana Goślina położona na północ od linii kolejowej biegnącej od północnej granicy miasta Murowana Goślina do północno-wschodniej granicy gminy w powiecie poznańskim,
- gminy Duszniki, Kaźmierz, Obrzycko z miastem Obrzycko, Ostroróg, Szamotuły, część gminy Wronki położona na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Wartę biegnącą od zachodniej granicy gminy do przecięcia z drogą nr 182, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 182 oraz 184 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 182 do południowej granicy gminy, część gminy Pniewy położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Lubosinek – Lubosina – Buszewo biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 187 i na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 187 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Lubosinek – Lubosina – Buszewo w powiecie szamotulskim,
- gmina Pępowo w powiecie gostyńskim,
- gminy Kobylin, Zduny, część gminy Krotoszyn położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi: nr 15 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 36, nr 36 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 15 do skrzyżowania z drogą nr 444, nr 444 biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 36 do południowej granicy gminy w powiecie krotoszyńskim,
- gmina Wijewo w powiecie leszczyńskim,

w województwie łódzkim:

- gminy Białaczów, Drzewica, Opoczno i Poświętne w powiecie opoczyńskim,
- gminy Biała Rawska, Regnów i Sadkowice w powiecie rawskim,
- gmina Kowiesy w powiecie skierniewickim,

w województwie zachodniopomorskim:

- gmina Boleszkowice i część gminy Dębno położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 126 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 23 w miejscowości Dębno, następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 23 do skrzyżowania z ul. Jana Pawła II w miejscowości Cychry, następnie na południe od ul. Jana Pawła II do skrzyżowania z ul. Ogrodową i dalej na południe od linii wyznaczonej przez ul. Ogrodową, której przedłużenie biegnie do wschodniej granicy gminy w powiecie myśliborskim,
- gminy Cedynia, Gryfino, Mieszkowice, Moryń, część gminy Chojna położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 31 biegnącą od północnej granicy gminy i 124 biegnącą od południowej granicy gminy w powiecie gryfińskim,

w województwie opolskim:

- gminy Brzeg, Lubsza, Lewin Brzeski, Olszanka, Skarbimierz w powiecie brzeskim,
- gminy Dąbrowa, Dobrzeń Wielki, Popielów w powiecie opolskim,
- gminy Świerczów, Wilków, część gminy Namysłów położona na południe od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od wschodniej do zachodniej granicy gminy w powiecie namysłowskim.

8. Is-Slovakkja

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fis-Slovakkja:

- the whole district of Gelnica except municipalities included in zone III,
- the whole district of Poprad
- the whole district of Spišská Nová Ves,
- the whole district of Levoča,
- the whole district of Kežmarok
- in the whole district of Michalovce except municipalities included in zone III,
- the whole district of Košice-okolie,
- the whole district of Rožnava,
- the whole city of Košice,
- the whole district of Sobrance,
- the whole district of Vranov nad Topľou,
- the whole district of Humenné except municipalities included in zone III,
- the whole district of Snina,
- the whole district of Prešov except municipalities included in zone III,
- the whole district of Sabinov except municipalities included in zone III,
- the whole district of Svidník, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Stropkov, except municipalities included in zone III,
- the whole district of Bardejov,
- the whole district of Stará Ľubovňa,
- the whole district of Revúca,
- the whole district of Rimavská Sobota except municipalities included in zone III,
- in the district of Veľký Krtíš, the whole municipalities not included in part I,
- the whole district of Lučenec,
- the whole district of Poltár,
- the whole district of Zvolen,
- the whole district of Detva,
- the whole district of Krupina, except municipalities included in zone I,
- the whole district of Banská Stiavnica,

- in the district of Žiar nad Hronom the municipalities of Hronská Dúbrava, Trnavá Hora,
- the whole district of Banská Bystrica,
- the whole district of Brezno,
- the whole district of Liptovský Mikuláš.

9. L-Italja

Iż-żoni ristretti II li ġejjin fl-Italja:

Piedmont Region:

- in the Province of Alessandria, the municipalities of Cavatore, Castelnuovo Bormida, Cabella Ligure, Carrega Ligure, Francavilla Bisio, Carpeneto, Costa Vescovato, Grogna, Orsara Bormida, Pasturana, Melazzo, Mornese, Ovada, Predosa, Lerma, Fraconalto, Rivalta Bormida, Fresonara, Malvicino, Ponzzone, San Cristoforo, Sezzadio, Rocca Grimalda, Garbagna, Tassarolo, Mongiardino Ligure, Morsasco, Montaldo Bormida, Prasco, Montaldeo, Belforte Monferrato, Alghero, Bosio, Cantalupo Ligure, Castelletto D'orba, Cartosio, Acqui Terme, Arquata Scrivia, Parodi Ligure, Ricaldone, Gavi, Cremolino, Brignano-Frascata, Novi Ligure, Molare, Cassinelle, Morbello, Avolasca, Carezzano, Basaluzzo, Dernice, Trisobbio, Strevi, Sant'Agata Fossili, Pareto, Visone, Voltaggio, Tagliolo Monferrato, Casaleggio Boiro, Capriata D'orba, Castellania, Carrosio, Cassine, Vignole Borbera, Serravalle Scrivia, Silvano D'orba, Villalvernia, Roccaforte Ligure, Rocchetta Ligure, Sardioglio, Stazzano, Borghetto Di Borbera, Grondona, Cassano Spinola, Montacuto, Gremiasco, San Sebastiano Curone, Fabbria Curone,

Liguria Region:

- in the province of Genova, the municipalities of Bogliasco, Arenzano, Ceranesi, Ronco Scrivia, Mele, Isola Del Cantone, Lumardo, Genova, Masone, Serra Riccò, Campo Ligure, Mignanego, Busalla, Bargagli, Savignone, Torriglia, Rossiglione, Sant'Olcese, Valbrenna, Sori, Tiglieto, Campomorone, Cogoleto, Pieve Ligure, Davagna, Casella, Montoggio, Crocefieschi, Vobbia;
- in the province of Savona, the municipalities of Albisola Superiore, Celle Ligure, Stella, Pontinvrea, Varazze, Urbe, Sassello,

PART III

1. Il-Bulgarija

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Bulgarija:

- in Blagoevgrad region:
 - the whole municipality of Sandanski
 - the whole municipality of Strumyani
 - the whole municipality of Petrich,
- the Pazardzhik region:
 - the whole municipality of Pazardzhik,
 - the whole municipality of Panagyurishte,
 - the whole municipality of Lesichevo,
 - the whole municipality of Septemvri,
 - the whole municipality of Strelcha,
- in Plovdiv region
 - the whole municipality of Hisar,
 - the whole municipality of Suedinenie,
 - the whole municipality of Maritsa
 - the whole municipality of Rodopi,
 - the whole municipality of Plovdiv,
- in Varna region:
 - the whole municipality of Byala,
 - the whole municipality of Dolni Chiflik.

2. Il-Ġermanja

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Ġermanja:

Bundesland Brandenburg:

— Landkreis Uckermark:

- Gemeinde Schenkenberg mit den Gemarkungen Wittenhof, Schenkenberg, Baumgarten und Ludwigsburg,
- Gemeinde Randowtal mit den Gemarkungen Eickstedt und Ziemkendorf,
- Gemeinde Grünow,
- Gemeinde Uckerfelde,
- Gemeinde Gramzow westlich der K7315,
- Gemeinde Oberuckersee mit den Gemarkungen Melzow, Warnitz, Blankenburg, Seehausen, Potzlow
- Gemeinde Nordwestuckermark mit den Gemarkungen Zollchow, Röpersdorf, Louisenthal, Sternhagen, Schmachtenhagen, Lindenhagen, Beenz (NWU), Groß-Sperrenwalde und Thiesort-Mühle,
- Gemeinde Prenzlau mit den Gemarkungen Blindow, Ellingen, Klinkow, Basedow, Güstow, Seelübbe und die Gemarkung Prenzlau.

3. L-Italja

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fl-Italja:

- Sardinia Region: the whole territory
- Lazio Region: the Area of the Municipality of Rome within the administrative boundaries of the Local Health Unit "ASL RM1".

4. Il-Latvja

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Latvja:

- Dienvidkurzemes novada Embūtes pagasta daļa uz ziemeļiem autoceļā P116, P106, autoceļā no apdzīvotas vietas Dinsdurbē, Kalvenes pagasta daļa uz austrumiem no ceļa pie Vārtājas upes līdz autoceļam A9, uz ziemeļiem no autoceļā A9, uz austrumiem no autoceļā V1200, Kazdangas pagasta daļa uz austrumiem no ceļa V1200, P115, P117, V1296,
- Kuldīgas novada Rudbāržu, Nīkrāces, Padures pagasts, Laidu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļā V1296, V1295, V1272, Raņķu pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļā V1272 līdz robežai ar Ventas upi, Skrundas pagasts (izņemot pagasta daļu uz ziemeļaustrumiem no Skrundas, Cieceres upes un Ventas upes), Skrundas pilsēta, Ēdoles pagasta daļa uz austrumiem no autoceļā V1269, V1271, V1288, P119, Īvandes pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļā P119, Rumbas pagasta daļa uz ziemeļiem no autoceļā P120,
- Ventspils novada Zlēku pagasts, Ugāles pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļā V1347, uz rietumiem no autoceļā P123, Ziru pagasta daļa uz austrumiem no autoceļā V1269, P108, Piltēnes pagasta daļa uz dienvidiem no autoceļā V1310, V1309, autoceļā līdz Ventas upei.

5. Il-Litwanja

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fil-Litwanja:

- Molėtų rajono savivaldybė: Dubingių ir Giedraičių seniūnijos,
- Šakių rajono savivaldybė: Kidulių ir Gelgaudiškio seniūnijos; Šakių seniūnija: Juniškių, Bedalių, Zajošių, Kriaučėnų, Liukų, Gotlybiškių, Ritinių kaimai; Sudargo seniūnija: Pervazninkų kaimas,
- Širvintų rajono savivaldybė: Alionių ir Zibalų seniūnijos,
- Ukmergės rajono savivaldybė: Želvos seniūnija,
- Vilniaus rajono savivaldybė: Paberžės seniūnija.

6. Il-Polonja

Iż-żoni ristretti III li għejjin fil-Polonja:

w województwie zachodniopomorskim:

- gminy Banie, Trzcińsko – Zdrój, Widuchowa, część gminy Chojna położona na wschód linii wyznaczonej przez drogi nr 31 biegnącą od północnej granicy gminy i 124 biegnącą od południowej granicy gminy w powiecie gryfińskim,

w województwie warmińsko-mazurskim:

- część powiatu działdowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- część powiatu iławskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- powiat nowomiejski,
- gminy Dąbrówno, Grunwald i Ostróda z miastem Ostróda w powiecie ostródzkim,

w województwie lubelskim:

- gminy Radecznica, Sułów, Szczepleszyn, Zwierzyniec w powiecie zamojskim,
- gminy Biłgoraj z miastem Biłgoraj, Goraj, Frampol, Terespol i Turobin w powiecie biłgorajskim,
- gminy Horodło, Hrubieszów z miastem Hrubieszów w powiecie hrubieszowskim,
- gminy Dzwola, Chrzanów i Potok Wielki w powiecie janowskim,
- gminy Gościeradów i Trzydnik Duży w powiecie krańskim,

w województwie podkarpackim:

- powiat mielecki,
- gminy Radomyśl nad Sanem i Zaklików w powiecie stalowowolskim,
- część gminy Ostrów położona na północ od drogi linii wyznaczonej przez drogę nr A4 biegnącą od zachodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 986, a następnie na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 986 biegnącą od tego skrzyżowania do miejscowości Osieka i dalej na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Osieka – Blizna w powiecie ropczycko – sędziszowskim,
- część gminy Czarna położona na północ wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy Żyraków położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4, część gminy wiejskiej Dębica położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr A4 w powiecie dębickim
- gmina Wielkie Oczy w powiecie lubaczowskim,
- gminy Laszki, Radymno z miastem Radymno, w powiecie jarosławskim,

w województwie lubuskim:

- gminy Małomice, Niegosławice, Szprotawa, Żagań w powiecie żagańskim,
- gmina Sulęcín w powiecie sulęcińskim,
- gminy Bledzew, Międzyrzecz, Pszczew, Trzciel w powiecie międzyrzeckim,
- część gminy Lubrza położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy Łagów położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92, część gminy Świebodzin położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 92 w powiecie świebodzińskim,

w województwie wielkopolskim:

- gminy Krzemieniewo, Lipno, Osieczna, Rydzyna, Świąciechowa, Włoszakowice w powiecie leszczyńskim,
- powiat miejski Leszno,
- gminy Kościan i miasto Kościan, Krzywiń, Śmigiel w powiecie kościańskim,

- część gminy Dolsk położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 434 biegnącą od północnej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 437, a następnie na zachód od drogi nr 437 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 434 do południowej granicy gminy, część gminy Śrem położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 310 biegnącą od zachodniej granicy gminy do miejscowości Śrem, następnie na zachód od drogi nr 432 w miejscowości Śrem oraz na zachód od drogi nr 434 biegnącej od skrzyżowania z drogą nr 432 do południowej granicy gminy w powiecie śremskim,
- gminy Gostyń, Krobia i Poniec w powiecie gostyńskim,
- część gminy Przemęt położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Borek – Kluczewo – Sączkowo – Przemęt – Błotnica – Starkowo – Boszkowo – Letnisko w powiecie wolsztyńskim,
- powiat rawicki,
- gminy Kuślin, Lwówek, Miedzichowo, Nowy Tomyśl w powiecie nowotomyskim,
- gminy Chrzypsko Wielkie, Kwilcz w powiecie międzychodzkim,
- część gminy Pniewy położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Lubosinek – Lubosina – Buszewo biegnącą od południowej granicy gminy do skrzyżowania z drogą nr 187 i na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 187 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Lubosinek – Lubosina – Buszewo w powiecie szamotulskim,

w województwie dolnośląskim:

- część powiatu górowskiego niewymieniona w części II załącznika I,
- część gminy Lubin położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 335 biegnącą od zachodniej granicy gminy do granicy miasta Lubin oraz na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 333 biegnącą od granicy miasta Lubin do południowej granicy gminy w powiecie lubińskim
- gminy Prusice, Żmigród, część gminy Oborniki Śląskie położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 340 w powiecie trzebnickim,
- część gminy Zagrodno położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Jadwisin – Modlikowice - Zagrodno oraz na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od miejscowości Zagrodno do południowej granicy gminy, część gminy wiejskiej Złotoryja położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od północnej granicy gminy w miejscowości Nowa Wieś Złotoryjska do granicy miasta Złotoryja oraz na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 382 biegnącą od granicy miasta Złotoryja do wschodniej granicy gminy w powiecie złotoryjskim
- gminy Gromadka i Osiecznica w powiecie bolesławieckim,
- gminy Chocianów i Przemków w powiecie polkowickim,
- gminy Chojnów i miasto Chojnów, Krotoszyce, Miłkowice w powiecie legnickim,
- powiat miejski Legnica,
- część gminy Wołów położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową biegnącą od północnej do południowej granicy gminy, część gminy Wińsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 36 biegnącą od północnej do zachodniej granicy gminy, część gminy Brzeg Dolny położona na wschód od linii wyznaczonej przez linię kolejową od północnej do południowej granicy gminy w powiecie wołowskim,
- część gminy Milicz położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Poradów – Piotrkosice - Sulimierz-Sułów - Gruszcza w powiecie milickim,

w województwie świętokrzyskim:

- gminy Gnojno, Pacanów w powiecie buskim,
- gminy Łubnice, Oleśnica, Połaniec, część gminy Rytwiany położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 764, część gminy Szydłów położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 756 w powiecie staszowskim,

- gminy Chmielnik, Masłów, Miedziana Góra, Mniów, Łopuszno, Piekoszów, Pierzchnica, Sitkówka-Nowiny, Strawczyn, Zagnańsk, część gminy Raków położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogi nr 756 i 764, część gminy Chęciny położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę nr 762, część gminy Górno położona na północ od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy łączącą miejscowości Leszczyna – Cedzyna oraz na północ od linii wyznaczonej przez ul. Kielecką w miejscowości Cedzyna biegnącą do wschodniej granicy gminy, część gminy Daleszyce położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę nr 764 biegnącą od wschodniej granicy gminy do skrzyżowania z drogą łączącą miejscowości Daleszyce – Słopiec – Borków, dalej na południe od linii wyznaczonej przez tę drogę biegnącą od skrzyżowania z drogą nr 764 do przecięcia z linią rzeki Belnianka, następnie na południe od linii wyznaczonej przez rzeki Belnianka i Czarna Nida biegnącej do zachodniej granicy gminy w powiecie kieleckim,
 - powiat miejski Kielce,
 - gminy Krasocin, część gminy Włoszczowa położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od północnej granicy gminy do miejscowości Konieczno, i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę łączącą miejscowości Konieczno – Rogienice – Dąbie – Podłazie, część gminy Kluczewsko położona na południe od linii wyznaczonej przez drogę biegnącą od wschodniej granicy gminy i łączącą miejscowości Krogulec – Nowiny - Komorniki do przecięcia z linią rzeki Czarna, następnie na południe od linii wyznaczonej przez rzekę Czarna biegnącą do przecięcia z linią wyznaczoną przez drogę nr 742 i dalej na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 742 biegnącą od przecięcia z linią rzeki Czarna do południowej granicy gminy w powiecie włoszczowskim,
 - gmina Kije w powiecie pińczowskim,
 - gminy Małogoszcz, Oksa w powiecie jędrzejowskim,
- w województwie małopolskim:
- gminy Dąbrowa Tarnowska, Radgoszcz, Szczucin w powiecie dąbrowskim.

7. Ir-Rumanija

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fir-Rumanija:

- Zona oraşului Bucureşti,
- Judeţul Constanţa,
- Judeţul Satu Mare,
- Judeţul Tulcea,
- Judeţul Bacău,
- Judeţul Bihor,
- Judeţul Bistriţa Năsăud,
- Judeţul Brăila,
- Judeţul Buzău,
- Judeţul Călăraşi,
- Judeţul Dâmboviţa,
- Judeţul Galaţi,
- Judeţul Giurgiu,
- Judeţul Ialomiţa,
- Judeţul Ilfov,
- Judeţul Prahova,
- Judeţul Sălaj,
- Judeţul Suceava
- Judeţul Vaslui,
- Judeţul Vrancea,
- Judeţul Teleorman,
- Judeţul Mehedinţi,

- Județul Gorj,
- Județul Argeș,
- Județul Olt,
- Județul Dolj,
- Județul Arad,
- Județul Timiș,
- Județul Covasna,
- Județul Brașov,
- Județul Botoșani,
- Județul Vâlcea,
- Județul Iași,
- Județul Hunedoara,
- Județul Alba,
- Județul Sibiu,
- Județul Caraș-Severin,
- Județul Neamț,
- Județul Harghita,
- Județul Mureș,
- Județul Cluj,
- Județul Maramureș.

8. Is-Slovakkja

Iż-żoni ristretti III li ġejjin fis-Slovakkja:

- The whole district of Trebišov,
- The whole district of Vranov and Topľou,
- In the district of Humenné: Lieskovec, Myslina, Humenné, Jasenov, Brekov, Závadka, Topoľovka, Hudcovce, Ptičie, Chlmec, Porúbka, Brestov, Gruzovce, Ohradzany, Slovenská Volová, Karná, Lackovce, Kochanovce, Hažín nad Cirochou, Závada, Nižná Sitnica, Vyšná Sitnica, Rohožník, Prituľany, Ruská Poruba, Ruská Kajňa,
- In the district of Michalovce: Strážske, Staré, Oreské, Zbudza, Voľa, Nacina Ves, Pusté Čemerné, Lesné, Rakovec nad Ondavou, Petríkovce, Oborín, Veľké Raškovce, Beša,
- In the district of Rimavská Sobota: Jesenské, Gortva, Hodejov, Hodejovec, Širkovce, Šimonovce, Drňa, Hostice, Gemerské Dechtáre, Jestice, Dubovec, Rimavské Janovce, Rimavská Sobota, Belín, Pavlovce, Sútor, Bottovo, Dúžava, Mojín, Konrádovce, Čierny Potok, Blhovce, Gemerček, Hajnáčka,
- In the district of Gelnica: Hrišovce, Jaklovce, Kluknava, Margecany, Richnava,
- In the district Of Sabinov: Daletice,
- In the district of Prešov: Hrabkov, Krížovany, Žipov, Kvačany, Ondrašovce, Chminianske Jakubovany, Klenov, Bajerov, Bertotovce, Brežany, Bzenov, Fričovce, Hendrichovce, Hermanovce, Chmiňany, Chminianska Nová Ves, Janov, Jarovnice, Kojatice, Lažany, Mikušovce, Ovčie, Rokycany, Sedlice, Suchá Dolina, Svinia, Šindliar, Široké, Štefanovce, Vítaz, Župčany,
- the whole district of Medzilaborce,
- In the district of Stropkov: Havaj, Malá Poľana, Bystrá, Mikové, Varechovce, Vladiča, Staškovce, Makovce, Veľkrop, Solník, Korunková, Bukovce, Krišľovce, Jakušovce, Kolbovce,
- In the district of Svidník: Pstruša.”

DIRETTIVI

DIRETTIVA DELEGATA TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1326

tat-18 ta' Marzu 2022

li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/757/ĠAI rigward l-inkluzjoni ta' sustanzi psikoattivi ġodda fid-definizzjoni ta' "droga"

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/757/ĠAI tal-25 ta' Ottubru 2004 li tistabbilixxi dispożizzjonijiet minimi dwar l-elementi kostitwenti ta' atti kriminali u ta' pieni fil-qasam tat-traffikar illeċitu ta' drogi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 1a u 8a tagħha,

Billi:

- (1) Ir-rapporti ta' valutazzjoni tar-riskju dwar is-sustanzi psikoattivi ġodda 2- (metilammin)-1-(3-metilfenil) propan-1-on (3-metilmekatinon, 3-MMC) u 1-(3-klorofenil)-2-(metilammino)propan-1-on (3-klorometkatinon, 3-CMC) tfasslu f'konformità mal-Artikolu 5c tar-Regolament (KE) Nru 1920/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ mill-Kumitat Xjentifiku taċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (EMCDDA; iċ-Ċentru), li ġie estiż wara l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 5c(4) tal-istess Regolament, fit-18 u d-19 ta' Novembru 2021. Iċ-Ċentru ppreżenta r-rapporti ta' valutazzjoni tar-riskju lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri fil-25 ta' Novembru 2021.
- (2) 3-MMC u 3-CMC huma katinoni sintetiċi b'effetti psikostimulanti. Dawn huma derivattivi tal-katinon, u relatati mill-qrib ma' u għandhom effetti psikostimulanti simili bħal metkatinon (efedron) u mefedron (4-metilmekatinon; 4-MMC) u, rispettivament, bħal metkatinon u 4-klorometkatinon (4-CMC; klefedron). Il-katinon, il-metkatinon, il-mefedron, u 4-CMC huma kkontrollati skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar is-Sustanzi Psikotropiċi.
- (3) 3-MMC ilha disponibbli fl-Unjoni Ewropea mill-inqas mill-2012 u ġiet identifikata fi 23 Stat Membru. Wara tnaqqis fis-sekwestri fl-Ewropa bejn l-2016 u l-2018, 3-MMC tidher li reġġet fegġet b'madwar 740 kilogramma minnha f'forma ta' trab maqbuda fl-2020 u b'importazzjoni, distribuzzjoni u użu kontinwi fl-2021, inkluż qbid wiehed fuq skala kbira ta' f'tit aktar minn 120 kilogramma ta' trab fi fruntiera esterna tal-Unjoni.
- (4) L-informazzjoni pprovduta minn sekwestri u kampjuni miġbura turi li 3-MMC hija tipikament disponibbli fis-suq tad-drogi bħala trab. Ġew irrappurtati wkoll forom fiżiċi oħra, bħal pilloli u kapsuli, izda fuq skala hafna iżgħar. Xi drabi ġew irrappurtati wkoll likwidi, materjal erbali, u blotters li fihom 3-MMC.
- (5) Total ta' 27 mewta b'esponiment ikkonfermat għal 3-MMC ġew irrappurtati minn hames Stati Membri. Erbatax-il avvelenament akut mhux fatali bi skopertura kkonfermata għal 3-MMC ġew irrappurtati wkoll minn erba' Stati Membri.
- (6) 3-CMC ilha disponibbli fl-Unjoni Ewropea mill-inqas mill-2014 u ġiet identifikata fi 23 Stat Membru. Matul l-2020 u l-2021, inqabdu madwar 2 500 kilogramma ta' 3-CMC fil-forma ta' trab, li jirrappreżentaw aktar minn 90 % tal-kwantità totali ta' trabijiet ta' 3-CMC maqbuda minn meta beda l-monitoraġġ tas-sustanza fl-Ewropa.
- (7) L-informazzjoni pprovduta minn sekwestri u kampjuni miġbura turi li 3-CMC hija tipikament disponibbli fis-suq tad-drogi bħala trab. Ġew irrappurtati wkoll forom fiżiċi oħra, bħal pilloli u kapsuli, izda fuq skala hafna iżgħar. Xi drabi ġew irrappurtati wkoll likwidi, materjal erbali, u blotters li fihom 3-CMC.

⁽¹⁾ ĠUL 335, 11.11.2004, p. 8.

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1920/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar iċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga (ĠUL 376, 27.12.2006, p. 1).

- (8) Total ta' 10 imwiet b'esponiment ikkonfermat għal 3-CMC ġew irrapportati minn żewġ Stati Membri. Avveniment wiehed akut mhux fatali bi skopertura kkonfermata għal 3-CMC ġew irrapportati wkoll minn Stat Membru wiehed.
- (9) L-informazzjoni disponibbli tissuggerixxi li filwaqt li 3-MMC u 3-CMC huma tipikament mibjugħa u mfittxija bħala drogi stimulanti għalihom infushom, mill-inqas parzjalment jidher li dawn is-sustanzi qed jiġu mmanifatturati, importati, distribwiti, mibjugħa, u użati bħala sostitut "legali" għal stimulanti kkontrollati, inklużi l-amfetamina, il-kokaina, u l-MDMA. Barra minn hekk, tista' wkoll tinbiegħ b'mod qarrieqi bħala drogi oħra.
- (10) Hemm informazzjoni limitata dwar l-involvement tal-kriminalità organizzata fil-manifattura, it-traffikar, id-distribuzzjoni ta' 3-MMC u 3-CMC fl-Unjoni. Madankollu, hemm informazzjoni li tissuggerixxi atti kriminali, bħat-traffikar, il-produzzjoni illeċita, u r-reati tal-provvista, li jinvolvu ż-żewġ sustanzi.
- (11) L-informazzjoni disponibbli tissuggerixxi li 3-MMC u 3-CMC huma mmanifatturati minn kumpaniji kimiċi barra mill-Unjoni u importati fiha fuq skala industrijali. Barra minn hekk, informazzjoni limitata tindika li xi produzzjoni seħhet fl-laboratorji illeċiti fl-Ewropa.
- (12) 3-MMC u 3-CMC ma għandhom ebda użu mediku għall-bniedem jew użu mediku veterinarju rikonoxxut la fl-Unjoni u lanqas apparentement x'imkien iehor. Ma hemm l-ebda indikazzjoni li s-sustanzi jistgħu jintużaw għal xi skop iehor minbarra bħala standard analitiku ta' referenza u fir-riċerka xjentifika.
- (13) Ir-riskji għas-saħħa u dawk soċjali assoċjati ma' 3-MMC u 3-CMC x'aktarx li jikkondividu xi similaritajiet ma' katinoni sintetiċi u psikostimulanti oħra relatati mill-qrib taħt kontroll internazzjonali. L-evidenza u l-informazzjoni disponibbli dwar ir-riskji għas-saħħa u dawk soċjali li jgħolqu s-sustanzi jipprovdu raġuni suffiċjenti għall-inkluzjoni ta' 3-MMC u 3-CMC fid-definizzjoni ta' "droga". Madankollu, ir-rapporti dwar il-valutazzjoni tar-riskju juru li hafna mill-mistoqsijiet relatati ma' 3-MMC u 3-CMC li jgħumu minhabba n-nuqqas ta' data dwar ir-riskji għas-saħħa tal-individwu, ir-riskji għas-saħħa pubblika, u r-riskji soċjali, jista' jkollhom risposta permezz ta' riċerka ulterjuri.
- (14) 3-MMC u 3-CMC mhumex elenkati għall-kontroll skont il-Konvenzjoni Unika tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drogi Narkotiċi tal-1961, kif emendata mill-Protokoll tal-1972, jew skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-1971 dwar is-Sustanzi Psikotropiċi. 3-CMC għadha ma gietx ivalutata skont is-sistema tan-Nazzjonijiet Uniti filwaqt li 3-MMC kienet soġġetta għal rieżami kritiku mhux konklużiv mill-Kumitat ta' Esperti tad-WHO dwar id-Dipendenza fuq id-Droga f'Novembru 2016. Il-Kumitat ma setax jilhaq kunsens, u minflok iddifferixxa opinjoni, u talab lis-Segretarjat biex jorganizza rieżami kritiku iehor ta' 3-MMC fl-aqgħa sussegwenti tal-Kumitat ta' Esperti. Għadha ma saritx reviżjoni oħra tal-ECDD ta' 3-MMC. Minn mindu saret din ir-reviżjoni kritika fl-2016, giet irrapportata informazzjoni ġdida sinifikanti mill-Istati Membri li tissuggerixxi li 3-MMC tista' tohloq theddid għas-saħħa u għas-soċjetà fil-livell tal-Unjoni u għalhekk jehtieg li tizzied fid-definizzjoni ta' "droga" fil-liġi tal-Unjoni.
- (15) Informazzjoni minn sekwestri tal-infurzar tal-liġi li seħhaw fl-2020 u fl-2021 tindika li d-disponibbiltà u l-potenzjal tagħha għal diffużjoni fl-Unjoni kemm ta' 3-MMC kif ukoll ta' 3-CMC dan l-aħħar żdiedu u jistgħu jkunu sinifikanti. L-informazzjoni disponibbli tissuggerixxi li l-konsum ta' 3-MMC u ta' 3-CMC jikkawża dannu għas-saħħa assoċjat mat-tossiċità akuta tagħhom u fil-każ ta' 3-MMC, għall-potenzjal tagħha li twassal għar-riskju tal-abbuż jew għad-dipendenza. Minhabba nuqqas ta' studji, hemm incertezza dwar il-potenzjal tad-dipendenza u r-responsabbiltà tal-abbuż ta' 3-CMC. Din il-ħsara għas-saħħa titqies bħala theddida għall-ħajja minhabba li tista' tikkawża mewt jew korrimment letali, mard serju, indeboliment fiżiku jew mentali serju jew tixrid ta' mard, inkluż it-trażmissjoni ta' viruses li jingarru mid-demem, bħall-epatite C u l-HIV. Dawn l-effetti huma komparabbli ma' katinoni sintetiċi u psikostimulanti oħra relatati mill-qrib taħt kontroll internazzjonali, għalkemm dan jehtieg aktar studju.
- (16) L-informazzjoni disponibbli tissuggerixxi wkoll li l-konsum ta' 3-MMC u ta' 3-CMC jista' jikkawża riskji soċjali u jista' jirriżulta f'marginalizzazzjoni u vulnerabbiltà akbar. Barra minn hekk, għandhom ukoll potenzjal għal riskju usa' għas-sikurezza pubblika, b'mod partikolari fil-każ ta' sewqan taħt l-influwenza ta' dawn is-sustanzi.

- (17) Hmistax-il Stat Membru jikkontrollaw is-sustanza 3-MMC permezz tal-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar il-kontroll tad-drogi u sitt Stati Membri jikkontrollawha permezz ta' leġiżlazzjoni ġdida dwar is-sustanzi psikoattivi filwaqt li Stat Membru wiehed jikkontrollaha permezz ta' leġiżlazzjoni oħra. Tlettax-il Stat Membru jikkontrollaw is-sustanza 3-CMC permezz tal-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar il-kontroll tad-drogi u seba' Stati Membri jikkontrollawha permezz ta' leġiżlazzjoni ġdida dwar is-sustanzi psikoattivi filwaqt li Stat Membru wiehed jikkontrollaha permezz ta' leġiżlazzjoni oħra. Peress li dawn il-miżuri nazzjonali ta' kontroll diġà jinsabu fis-seħh, il-fatt li 3-MMC u 3-CMC jiġu inklużi fid-definizzjoni ta' "droga", u b'hekk isiru sogggetti għad-dispożizzjonijiet dwar ir-reati u s-sanzjonijiet kriminali kif definiti fid-Deciżjoni Kwadru 2004/757/ĠAI, jista' jgħin biex jiġi evitat li jinholqu ostakli fl-infurzar tal-liġi u l-kooperazzjoni gudiżzarja fil-livell transfruntier, u jgħin fil-protezzjoni mir-riskji li d-disponibbiltà u l-użu tagħhom jistgħu joħolqu.
- (18) L-Artikolu 1a tad-Deciżjoni Kwadru 2004/757/ĠAI jikkonferixxi setgħat fuq il-Kummissjoni li tadotta atti delegati bil-ħsieb li jkun hemm reazzjoni rapida u bbażata fuq kompetenza esperta fil-livell tal-Unjoni fil-każ li jiġġu sustanzi psikoattivi godda individwati u rrapportati mill-Istati Membri, billi temenda l-Anness ta' dik id-Deciżjoni Kwadru biex tinkludi dawn is-sustanzi fid-definizzjoni ta' "droga".
- (19) Peress li l-kundizzjonijiet u l-proċedura għall-attivazzjoni tat-tħaddim tas-setgħat ta' adozzjoni huma ssodisfati, jenhtieg li tiġi adottata direttiva delegata sabiex 3-MMC u 3-CMC jiġu inklużi fl-Anness tad-Deciżjoni Kwadru 2004/757/ĠAI.
- (20) L-Irlanda hija marbuta bid-Deciżjoni Kwadru 2004/757/ĠAI kif emendata bid-Direttiva (UE) 2017/2103 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ u għalhekk qed tiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (21) Id-Danimarka hija marbuta bid-Deciżjoni Kwadru 2004/757/ĠAI kif applikabbli sal-21 ta' Novembru 2018, iżda mhix marbuta bid-Direttiva (UE) 2017/2103. Għaldaqstant, mhux se tiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u mhijiex marbuta biha jew sogggetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (22) F'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u tal-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni ⁽⁴⁾, l-Istati Membri impenjaw ruħhom li jżidu man-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom, f'każijiet ġustifikati, dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti nazzjonali ta' traspożizzjoni.
- (23) Għaldaqstant, jenhtieg li d-Deciżjoni Kwadru 2004/757/ĠAI tiġi emendata skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emenda għad-Deciżjoni Kwadru 2004/757/ĠAI

Fl-Anness tad-Deciżjoni Kwadru 2004/757/ĠAI, jiżdiedu l-punti 20 u 21 segwenti:

"20. 2-(metilamin)-1-(3-metilfenil)propan-1-on (3-MMC) (*).

21. 1-(3-klorofenil)-2-(metilammin)propan-1-on (3-CMC) (*).

(*) Id-Direttiva Delegata tal-Kummissjoni (UE) 2022/1326 tat-18 ta' Marzu 2022 li temenda l-Anness tad-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/757/ĠAI rigward l-inklużjoni ta' sustanzi psikoattivi godda fid-definizzjoni ta' "droga" (ĠU L 200, xx.xx.2022, p. 148)."

(³) Id-Direttiva (UE) 2017/2103 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2017 li temenda d-Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/757/ĠAI sabiex id-definizzjoni ta' "droga" tinkludi sustanzi psikoattivi godda u li tħassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/387/ĠAI, (ĠU L 305, 21.11.2017, p. 12).

(⁴) ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

*Artikolu 2***Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mit-18 ta' Frar 2023. Għandhom jikkomunikaw it-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza meta ssir il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir it-tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Marzu 2022.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2022/1327

tas-26 ta' Lulju 2022

li titlob lill-Kummissjoni tippreżenta studju dwar is-sitwazzjoni tas-suq intern tas-servizz postali tal-Unjoni, b'mod partikolari rigward l-applikazzjoni tad-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u proposta, jekk xieraq, fid-dawl tal-eżiti tal-istudju

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 241 tiegħu,

Billi:

- (1) Ittri bil-posta esperjenzaw tnaqqis annwali ta' 4,9 % fl-Unjoni mill-2008 'l hawn, u din it-tendenza għet aċċellerata bil-kontrazzjoni tal-ekonomija minhabba l-pandemija tal-COVID-19, li matulha l-volumi tal-ittri bil-posta naqsu bejn 12 % u 26 % bejn l-2019 u l-2020.
- (2) Servizzi tal-konsenja tal-pakketti esperjenzaw żieda annwali ta' madwar 9 % fl-Unjoni mill-2008, u din it-tendenza għet aċċellerata minhabba l-pandemija tal-COVID-19.
- (3) L-ispiża tal-obbligu tas-servizz universali, ibbażata fuq l-iskala tal-ispejjeż, żdiedet minhabba t-tnaqqis qawwi tas-suq tal-ittri bil-posta.
- (4) L-iżvilupp tal-kummerċ elettroniku u d-digitalizzazzjoni introduċew atturi, prodotti u servizzi ġodda fis-suq tas-servizzi postali.
- (5) F'kull Stat Membru s-servizzi postali universali huma pprovduti fil-pajjiż kollu, filwaqt li l-htigijiet tal-utenti ta' dawk is-servizzi nbidlu b'mod sinifikanti.
- (6) Il-kuncett ta' "servizz universali" jehtieg li jirrifletti l-htigijiet tal-utenti li qed jinbidlu u li jkun flessibbli u sostenibbli.
- (7) Id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ lahqet parzjalment l-ghanijiet tagħha. Madankollu, jista' jkun hemm il-htieġa li tiġi riveduta sabiex jiġi żgurat li tibqa' valida fil-futur u li tindirizza l-isfidi msemmija hawn fuq b'mod sostenibbli.
- (8) Analizi dettaljata tas-sitwazzjoni tas-suq intern tas-servizz postali tal-Unjoni tiġġustifika l-htieġa għal reviżjoni tad-Direttiva 97/67/KE sabiex tirrifletti l-iżviluppi teknoloġiċi u t-tibdil f'dak is-suq u tippermetti l-adozzjoni tad-Direttiva riveduta fi hdan iċ-ċiklu legiżlattiv Ewropew ta' bhalissa,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kunsill b'dan jitlob lill-Kummissjoni tippreżenta studju dwar is-sitwazzjoni tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Unjoni, b'mod partikolari rigward l-applikazzjoni tad-Direttiva 97/67/KE.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (ĠU L 15, 21.1.1998, p. 14).

Artikolu 2

1. Il-Kunsill jitlob lill-Kummissjoni tippreżenta proposta, jekk xieraq, fid-dawl tar-riżultati tal-istudju msemmi fl-Artikolu 1, jew inkella biex tinforma lill-Kunsill dwar miżuri alternattivi meħtieġa bħala segwitu tal-istudju.
2. F'konformità mal-prassi tas-soltu, il-Kunsill jitlob lill-Kummissjoni biex tiżgura li l-proposta tkun akkumpanjata minn valutazzjoni tal-impatt.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Lulju 2022.

Għall-Kunsill
Il-President
J. SÍKELA

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2022/1328**tat-30 ta' Settembru 2021****dwar il-miżuri SA.32014, SA.32015, SA.32016 (2011/C) (ex 2011/NN) implimentati mill-Italja u mir-Reġjun tal-Lazio għal Laziomar u l-akkwirent tagħha CLN***(notifikata bid-dokument C(2021) 6989)***(Il-verżjoni Taljana biss hija awtentika)****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

WERREJ

Pàġna

1. Proċedura	158
2. Sfond u deskrizzjoni tal-miżuri soġġetti għall-investigazzjoni	158
2.1. Qafas ġenerali	158
2.1.1. Il-Konvenzjonijiet inizjali	160
2.1.2. L-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali	8
2.1.3. Il-privatizzazzjoni ta' Laziomar u l-konklużjoni tal-kuntratt ta' servizz il-ġdid	161
2.2. Miżuri fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deciżjonijiet tal-2011 u tal-2012	161
2.3. Deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri soġġetti għal din id-Deciżjoni	162
2.3.1. L-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali bejn Laziomar u l-Italja	162
2.3.1.1. L-obbligi ta' servizz pubbliku	162
2.3.1.2. Baġit u tul ta' żmien	11
2.3.2. Il-privatizzazzjoni ta' Laziomar	165
2.3.2.1. Il-proċedura ta' bejgħ u l-ġhoti finali	165
2.3.2.2. Il-kuntratt ta' bejgħ	165
2.3.2.3. Proċedimenti fuq livell nazzjonali	166
2.3.3. Il-kuntratt ta' servizz il-ġdid bejn ir-Reġjun tal-Lazio u Laziomar	166
2.3.3.1. Il-benefiċjarju	166
2.3.3.2. Ir-rotot	15
2.3.3.3. Tul ta' żmien	166
2.3.3.4. L-obbligi ta' servizz pubbliku	166
2.3.3.5. Id-dispożizzjonijiet dwar il-kumpens u l-ġhoti finali	16
2.3.4. Il-prijorità tal-irmigġ	168
2.3.5. Il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010	168
2.4. Proċedura ta' ksur Nru 2007/4609	170
3. Raġunijiet għall-bidu u għall-estensjoni tal-proċedura	170

3.1. L-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali bejn Laziomar u l-Italja	170
3.1.1. Osservanza tas-sentenza Altmark u eżistenza ta' ghajnuna	171
3.1.2. Kompatibbiltà	171
3.2. Il-privatizzazzjoni ta' Laziomar	172
3.3. Il-kuntratt ta' servizz il-ġdid bejn ir-Regjun tal-Lazio u Laziomar	172
3.3.1. L-osservanza tas-sentenza Altmark, l-eżistenza ta' ghajnuna u l-kompatibbiltà	172
3.3.2. Kompatibbiltà	172
3.4. Il-prijorità tal-irmigġ	173
3.5. Il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010	173
4. Kummenti mill-Italja	173
4.1. Dwar l-obbligi ta' servizz pubbliku u l-ambjent kompetittiv	173
4.2. Dwar il-privatizzazzjoni ta' Laziomar	173
4.2.1. Dwar il-prezz tal-bejgħ ta' Laziomar	174
4.2.2. Dwar in-natura trasparenti u nondiskriminatorja tal-proċedura	174
4.3. Dwar il-konformità tal-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali u tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid mal-kundizzjonijiet tas-sentenza Altmark	175
4.4. Dwar il-prijorità tal-irmigġ	175
4.5. Dwar il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010	175
4.6. Dwar ir-regoli għall-kalkolu tal-kumpens għall-perjodu 2011 – 2019 u dwar il-primjum tar-riskju ta' 6,5 % stabbilit fid-Direttiva CIPE mill-2010	28
4.7. Dwar il-konformità tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid mad-Deċiżjoni SGEI tal-2011	176
4.8. Dwar il-konformità tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid mal-Qafas SGEI tal-2011	177
5. Valutazzjoni	177
5.1. Eżistenza ta' ghajnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE	177
5.1.1. L-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali bejn Laziomar u l-Italja	177
5.1.1.1. Riżorsi tal-Istat	178
5.1.1.2. Selettività	178
5.1.1.3. Vantaġġ ekonomiku	179
5.1.1.4. Effett fuq il-kompetizzjoni u fuq il-kummerċ	179
5.1.1.5. Konklużjoni	180
5.1.1.6. Ghajnuna ġdida jew eżistenti	180
5.1.2. L-ghoti tal-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar	180
5.1.2.1. Altmark 1	181
5.1.2.2. Altmark 2	187
5.1.2.3. Altmark 3	43
5.1.2.4. Altmark 4	46
5.1.2.5. Konklużjoni	196
5.1.3. Il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010	196
5.1.3.1. Użu possibbli tal-fondi għall-immodernizzar tal-vapuri għall-finijiet ta' likwidità	197

5.1.3.2. Eżenzjonijiet fiskali relatati mal-proċess ta' privatizzazzjoni	197
5.1.3.3. Possibbiltà tal-użu tar-riżorsi tal-FAS sabiex jiġu ssodisfati l-eżiġenzi ta' likwidità	198
5.1.4. Konkluzjoni dwar l-eżistenza ta' għajjnuna	198
5.2. Il-legalità tal-għajjnuna	198
5.3. Il-kompatibbiltà tal-għajjnuna	198
5.3.1. Regoli applikabbli	200
5.3.2. Servizz ġenwin ta' interess ekonomiku ġenerali kif imsemmi fl-Artikolu 106 TFUE	60
5.3.3. Htieġa ta' att ta' inkarigu li jispesifika l-obbligi ta' servizz pubbliku u l-metodi għall-kalkolu tal-kumpens	203
5.3.4. It-tul tal-perjodu tal-inkarigu	203
5.3.5. Konformità mad-Direttiva 2006/111/KE	204
5.3.6. Ammont tal-kumpens	65
5.3.7. Il-prijorità tal-irmigġ	206
5.3.8. Konkluzjoni	206
6. Konkluzjoni	207

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li stiednet lill-partijiet interessati sabiex jipprezentaw l-kummenti tagħhom skont id-dispożizzjoni(jiet) imsemmija hawn fuq ⁽¹⁾ u wara li kkunsidrat il-kummenti tagħhom,

Billi:

1. PROĊEDURA

- (1) Fit-23 ta' Marzu 2009, fid-9 ta' Diċembru 2009, fil-21 ta' Diċembru 2009, fis-6 ta' Jannar 2010, fis-27 ta' Settembru 2010 u fit-12 ta' Ottubru 2010, il-Kummissjoni rċeviet sitt ilmenti dwar diversi miżuri ta' appoġġ adottati mill-Italja favur il-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia ⁽²⁾. L-ilmenti kienu jikkonċernaw il-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku mogħti lil dawn il-kumpaniji wara l-iskadenza tal-kuntratti inizjali ta' servizz pubbliku konklużi mal-Italja għall-perjodu bejn Jannar 1989 u Diċembru 2008 ("il-Konvenzjonijiet inizjali"), miżuri ta' appoġġ addizzjonali stabbiliti fil-liġi nazzjonali fil-kuntest tal-proċess ta' privatizzazzjoni tal-kumpaniji, kif ukoll ċerti kwistjonijiet li jirrigwardaw b'mod partikolari l-proċedura ta' privatizzazzjoni ta' Tirrenia di Navigazione S.p.A. ("Tirrenia") u Siremar - Sicilia Regionale Marittima S.p.A. ("Siremar").
- (2) Fid-29 ta' Lulju 2010, l-Italja nnotifikat lill-Kummissjoni bil-kumpens imhallas fl-2008, fl-2009 u fl-2010 mill-Italja lil Caremar – Campania Regionale Marittima S.p.A. ("Caremar"). Dik in-notifika għet ipprezentata mill-ġdid fl-1 ta' Diċembru 2010 u kienet tkopri l-kumpens imhallas lil Caremar fl-2009 u fl-2010. Il-kumpens imhallas lil Caremar fl-2008 kien kopert minn deċizzjoni separata (ara l-Premessa 20).
- (3) Fil-5 ta' Ottubru 2011, il-Kummissjoni fethet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fir-rigward ta' diversi miżuri adottati mill-Italja favur il-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia ("id-Deciżjoni tal-2011") ⁽³⁾. L-investigazzjoni kienet tikkonċerna fost l-oħrajn il-kumpens mogħti lil Caremar għall-operat ta' għadd ta' rotot marittimi mill-1 ta' Jannar 2009 u għadd ta' miżuri oħra mogħtija lil dik il-kumpanija (ara l-Premessa 38).
- (4) F'dak iż-żmien, Caremar kienet topera rotot ta' kabotaġġ marittimu ⁽⁴⁾ fil-Golf ta' Napli (ir-Reġjun tal-Campania) u fl-arċipelagu ta' Pontino (ir-Reġjun tal-Lazio). Sussegwentement, ir-Reġjun tal-Campania ttrasferixxa lir-Reġjun tal-Lazio r-rotot fl-arċipelagu ta' Pontino fuq bażi awtonoma taħt l-isem Laziomar S.p.A. ("Laziomar") ⁽⁵⁾. Dak it-trasferiment għet fformalizzat fl-1 ta' Ġunju 2011 (ara l-Premessi 32 u 33).
- (5) Id-Deciżjoni tal-2011 għet ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jipprezentaw l-kummenti tagħhom dwar il-miżuri investigati.
- (6) Permezz ta' ittra datata t-28 ta' Settembru 2011, l-Italja kkonfermat l-intenzjoni tagħha li tipprivatizza l-kumpaniji reġjonali ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluża Laziomar. Fis-26 ta' Ottubru 2011, il-Kummissjoni baġtet talba għall-informazzjoni lill-Italja dwar il-proċedura ta' privatizzazzjoni. Fit-30 ta' Novembru 2011, l-Italja baġtet twegiba għat-talba għall-informazzjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Ottubru 2011.

⁽¹⁾ ĠU C 28, 1.2.2012, p. 18 u ĠU C 84, 22.3.2013, p. 58.

⁽²⁾ Dak li kien il-Gruppo Tirrenia kien jikkonsisti mill-kumpaniji Tirrenia di Navigazione S.p.A., Adriatica S.p.A., Caremar – Campania Regionale Marittima S.p.A., Saremar – Sardegna Regionale Marittima S.p.A., Siremar – Sicilia Regionale Marittima S.p.A., u Toremar – Toscana Regionale Marittima S.p.A..

⁽³⁾ Ghajnuna mill-Istat – Repubblika Taljana – Ghajnuna mill-Istat SA.32014 (11/C) (ex 11/NN), SA.32015 (11/C) (ex 11/NN), SA.32016 (11/C) (ex 11/NN) - Ghajnuna mill-Istat lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia - Stedina biex jitressqu kummenti skont l-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 28, 1.2.2012, p. 18).

⁽⁴⁾ Ara r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/92 tas-7 ta' Diċembru 1992 li japplika l-prinċipju ta' libertà li jiġu pprovduti servizzi għat-trasport marittimu fi hdan l-Istati Membri (kabotaġġ marittimu) (ĠU L 364, 12.12.1992, p. 7) ("ir-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu").

⁽⁵⁾ Laziomar għet stabbilita fl-1 ta' Diċembru 2010, bir-Reġjun tal-Lazio jkun l-uniku azzjonist.

- (7) Fil-15 ta' Novembru 2011, l-Italja pprezentat il-kummenti dwar il-miżuri koperti mid-Deciżjoni tal-2011.
- (8) Fil-25 ta' April 2012, il-Kummissjoni baġtet talba oħra għall-informazzjoni lill-Italja dwar il-proċedura ta' privatizzazzjoni. L-Italja wiegħbet permezz tal-ittra datata t-22 ta' Mejju 2012.
- (9) Fis-7 ta' Novembru 2012, il-Kummissjoni estendiet il-proċedura ta' investigazzjoni, fost l-oħrajn biex tkopri ċerti miżuri ta' appoġġ addizzjonali mogħtija mir-Reġjun tal-Lazio lil Laziomar fir-rigward tal-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku mogħti lil Laziomar skont il-kuntratt ta' servizz pubbliku l-gdid. Verżjoni emendata ta' dik id-Deciżjoni giet adottata mill-Kummissjoni fid-19 ta' Diċembru 2012 ("id-Deciżjoni tal-2012") ⁽⁶⁾.
- (10) Id-Deciżjoni tal-2012 giet ippubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jipprezentaw l-kummenti tagħhom dwar il-miżuri investigati.
- (11) Fil-11 ta' Diċembru 2012, l-Italja pprezentat il-kummenti tagħha.
- (12) Fil-25 ta' Jannar 2018, fid-29 ta' Marzu 2018, fil-31 ta' Awwissu 2018, fl-4 ta' Marzu 2019, fil-15 ta' April 2020, fid-9 u fis-26 ta' Frar 2021, il-Kummissjoni talbet informazzjoni addizzjonali mingħand l-Italja. L-Italja pprovdiet din l-informazzjoni fis-26 ta' April 2018, fit-8 u fil-31 ta' Mejju 2018, fit-2 ta' Novembru 2018, fil-11 ta' Diċembru 2018, fit-30 ta' April 2019, fit-22 ta' Ġunju 2020, fit-22 ta' Frar 2021 u fis-17 ta' Marzu 2021.
- (13) Din id-Deciżjoni tikkonċerna biss għajnuna possibbli lil Laziomar kif speċifikat fit-Taqsim 2.3. Il-miżuri l-oħra kollha soġġetti għad-Deciżjonijiet tal-2011 u tal-2012 qegħdin jiġu investigati separatament taħt il-Każijiet SA.32014, SA.32015 u SA.32016 u għalhekk ma humiex koperti minn din id-Deciżjoni. B'mod partikolari, dawk il-miżuri l-oħra jikkonċernaw kumpaniji oħra ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia.

2. SFOND U DESKRIZZJONI TAL-MIŻURI SOĖĖTTI GHALL-INVESTIGAZZJONI

2.1. Qafas ġenerali

2.1.1. Il-Konvenzjonijiet inizjali

- (14) Storikament il-Gruppo Tirrenia kien proprjetà tal-Italja permezz tal-kumpanija Fintecna ⁽⁷⁾ u inizjalment kien jinkludi sitt kumpaniji, jiġifieri Tirrenia, Adriatica, Caremar, Saremar, Siremar u Toremar. Dawn il-kumpaniji kienu jipprovdu servizzi ta' trasport marittimu b'kuntratti ta' servizz pubbliku separati ta' servizz konklużi mal-Italja fl-1991, li baqghu fis-seħh għal 20 sena bejn Jannar 1989 u Diċembru 2008 ("il-Konvenzjonijiet inizjali"). Fintecna kellha 100 % tal-kapital azzjonarju ta' Tirrenia li min-naha tagħha kienet is-sid uniku tal-kumpaniji reġjonali Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar u Toremar. Adriatica, li kienet topera għadd ta' rotot bejn l-Italja u l-Albanija, il-Kroazja, il-Greċja u l-Montenegro rispettivament, giet amalgamata ma' Tirrenia fl-2004.
- (15) L-iskop ta' dawn il-Konvenzjonijiet inizjali kien li tiġi ggarantita r-regolarità u l-affidabbiltà tas-servizzi tat-trasport marittimu, li l-maġġoranza tagħhom jgħaqqdu lill-Italja kontinentali ma' Sqallija, ma' Sardinja u ma' gzejjer Taljani iżgħar oħra. Għal dan il-ghan, l-Italja tat appoġġ finanzjarju fil-forma ta' sussidji mħallsa direttament lil kull kumpanija tal-Gruppo Tirrenia.
- (16) Fl-1 ta' Ġunju 2011, Laziomar bdiet topera sensiela ta' rotot ta' kabotaġġ marittimu bejn ir-Reġjun tal-Lazio u l-gzejjer ġirien iżgħar (ara l-Premessa 33). Ir-rotot eżatti kkonċernati huma deskritti fil-Premessa 43.

⁽⁶⁾ Għajnuna mill-Istat – Ir-Repubblika Taljana – Għajnuna mill-Istat SA.32014 (2011/C), SA.32015 (2011/C), SA.32016 (2011/C) - Għajnuna mill-Istat lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia u l-akkwirenti tagħhom - Stedina biex jitressqu l-kummenti skont l-Artikolu 108(2) TFUE (ĠU C 84, 22.3.2013, p. 58).

⁽⁷⁾ Fintecna (Finanziaria per i Settori Industriale e dei Servizi S.p.A.) hija proprjetà esklużiva tal-Ministeru Taljan għall-Ekonomija u tal-Finanzi u tispjegazzjoni tal-proċessi ta' privatizzazzjoni u ta' parteċipazzjoni azzjonarja kif ukoll fl-indirizzar ta' proġetti għar-razzjonalizzazzjoni u għar-ristrutturar ta' kumpaniji li jaffaċċjaw diffikultajiet industrijali, finanzjarji jew organizzazzjonali.

- (17) Fis-6 ta' Awwissu 1999, il-Kummissjoni ddeċidiet li tibda l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 108(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") fir-rigward ta' għajjnuna mhallisa fuq il-bażi tal-Konvenzjonijiet inizjali lis-sitt kumpaniji li dak iż-żmien kienu jiffurmaw il-Gruppo Tirrenia.
- (18) Matul il-fażi tal-investigazzjoni, l-Italja talbet li l-każ tal-Gruppo Tirrenia jinqasam sabiex il-prijorità tkun li tintlaħaq deċiżjoni finali dwar Tirrenia. Din it-talba kienet immotivata mill-pjan tal-Italja li tipprivatizza l-Gruppo, billi tibda proprju minn Tirrenia, u l-intenzjoni tagħha li thaffef il-proċess fir-rigward ta' dik il-kumpanija.
- (19) Il-Kummissjoni ddeċidiet li setgħet tilqa' t-talba tal-Italja, u permezz tad-Deċiżjoni tagħha 2001/851/KE ⁽⁸⁾ ("id-Deċiżjoni tal-2001"), hija għalqet il-proċedura mibdija fir-rigward tal-għajjnuna mogħtija lil Tirrenia. L-għajjnuna kienet iddikjarata kompatibbli soġġetta għal ċerti impenji mill-Italja.
- (20) Permezz tad-Deċiżjoni tagħha 2005/163/KE ⁽⁹⁾ ("id-Deċiżjoni tal-2004"), il-Kummissjoni ddikjarat li l-kumpens mogħti mill-Italja lill-kumpaniji tal-Gruppo Tirrenia minbarra Tirrenia huwa parzjalment kompatibbli mas-suq intern, parzjalment kompatibbli iżda kondizzjonali fuq ir-rispett ta' għadd ta' impenji mill-awtoritajiet Taljani, u parzjalment inkompatibbli mas-suq intern. Id-deċiżjoni kienet ibbażata fuq *data* kontabilistika li kienet tkopri mill-1992 sal-2001 u kien fiha ċerti kundizzjonijiet li kellhom l-għan li jiżguraw il-kompatibbiltà tal-kumpens tul iż-żmien kollu tal-Konvenzjonijiet inizjali.
- (21) Permezz tas-Sentenza tal-4 ta' Marzu 2009 fil-Kawżi T-265/04, T-292/04 u T-504/04 ⁽¹⁰⁾ ("is-Sentenza tal-2009") il-Qorti Ġenerali hassret id-Deċiżjoni tal-2004.
- (22) Permezz tad-Deċiżjoni tagħha (UE) 2018/261 ⁽¹¹⁾ ("id-Deċiżjoni tal-2014"), il-Kummissjoni għalqet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fir-rigward ta' diversi miżuri adottati mir-Reġjun ta' Sardenja favur Saremar. L-appell ippreżentat minn Saremar u mir-Reġjun ta' Sardenja kontra dik id-deċiżjoni gie miċhud mill-Qorti Ġenerali fl-2017 ⁽¹²⁾.
- (23) Permezz tad-Deċiżjoni tagħha (UE) 2020/1411 (id-"Deċiżjoni dwar il-Gruppo Tirrenia tal-2020") ⁽¹³⁾, il-Kummissjoni kkonkludiet l-investigazzjoni dwar il-kumpaniji tal-Gruppo Tirrenia minbarra Tirrenia għall-perjodu 1992-2008. Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-għajjnuna mogħtija għall-forniment tas-servizzi ta' trasport ta' kabotaġġ marittimu kienet tikkostitwixxi f'għajjnuna eżistenti, filwaqt li l-biċċa l-kbira tal-għajjnuna mogħtija għall-forniment tas-servizzi ta' trasport marittimu internazzjonali kienet kompatibbli mal-Qafas tas-servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali ("SGEI") tal-2011 ⁽¹⁴⁾ (il-"Qafas SGEI tal-2011").
- (24) Permezz tad-Deċiżjoni tagħha (UE) 2020/1412 ⁽¹⁵⁾ (id-"Deċiżjoni tal-2020 dwar Tirrenia/CIN"), il-Kummissjoni għalqet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fir-rigward tal-miżuri mogħtija lil Tirrenia u lill-akkwiredenti tagħha CIN, għall-perjodu 2009-2020.
- (25) Permezz tad-Deċiżjoni tagħha (UE) 2021/4268 ⁽¹⁶⁾ u d-Deċiżjoni tagħha (UE) 2021/4271 ⁽¹⁷⁾, il-Kummissjoni għalqet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fir-rigward tal-miżuri mogħtija lil Siremar u Toremar u l-akkwiredenti tagħhom, għall-perjodu mill-2009 'il quddiem.

⁽⁸⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/851/KE tal-21 ta' Ġunju 2001 dwar l-għajjnuna mill-Istat mogħtija lill-kumpanija tat-tbħħir Tirrenia di Navigazione mill-Italja (ĠU L 318 tal-4.12.2001, p. 9).

⁽⁹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/163/KE tas-16 ta' Marzu 2004 dwar l-għajjnuna mill-Istat imhallisa mill-Italja lill-kumpaniji tat-tbħħir Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar u Toremar [Traduzzjoni mhux uffiċjali] (ĠU L 053 tas-26.02.2005, p. 29).

⁽¹⁰⁾ Il-Kawżi Magħquda T-265/04, T-292/04 u T-504/04 *Tirrenia di Navigazione vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:T:2009:48.

⁽¹¹⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/261 tat-22 ta' Jannar 2014 dwar il-miżuri ta' għajjnuna SA.32014 (2011/C), SA.32015 (2011/C), SA.32016 (2011/C) implimentati mir-Reġjun ta' Sardenja favur Saremar (ĠU L 49 tat-22.02.2018, p. 22).

⁽¹²⁾ Ara s-Sentenza tas-6 ta' April 2017 fil-Kawża T-219/14 *Regione autonoma della Sardegna (l-Italja) vs Il-Kummissjoni Ewropea*, ECLI:EU:T:2017:266.

⁽¹³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1411 tat-2 ta' Marzu 2020 dwar l-għajjnuna mill-Istat Nru C 64/99 (*ex NN 68/99*) implimentata mill-Italja għall-kumpaniji tat-tbħħir Adriatica, Caremar, Siremar, Saremar u Toremar (il-Gruppo Tirrenia) (ĠU L 332, 12.10.2020, p. 1).

⁽¹⁴⁾ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni: Il-Qafas tal-Unjoni Ewropea għall-għajjnuna mill-Istat fil-forma ta' kumpens ta' servizz pubbliku (ĠU C 8, 11.01.2012, p. 15).

⁽¹⁵⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1412 tat-2 ta' Marzu 2020 dwar il-Miżuri SA.32014, SA.32015, SA.32016 (11/C) (*ex 11/NN*) implimentati mill-Italja għal Tirrenia di Navigazione u għall-akkwiredenti tagħha Compagnia Italiana di Navigazione (GU L 332, 12.10.2020, p. 45).

⁽¹⁶⁾ Għadha ma gietx ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁷⁾ Għadha ma gietx ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2.1.2. L-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali

- (26) L-Artikolu 26 tad-Digriet Amministrattiv Nru 207 tat-30 ta' Diċembru 2008, ikkonvertit fil-Liġi Nru 14 tas-27 ta' Frar 2009, stabbilixxa l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali (inkluża dik applikabbli għal Laziomar), li inizjalment kellhom jiskadu fil-31 ta' Diċembru 2008, għal sena, sal-31 ta' Diċembru 2009.
- (27) Fid-dawl tal-privatizzazzjoni tal-kumpaniji tal-Gruppo Tirrenia, l-Artikolu 19-ter tad-Digriet Amministrattiv Nru 135 tal-25 ta' Settembru 2009, ikkonvertit fil-Liġi Nru 166 tal-20 ta' Novembru 2009 ("il-Liġi tal-2009"), stabbilixxa t-trasferiment tal-partecipazzjoni azzjonarja tal-kumpaniji reġjonali (minbarra Siremar) mill-kumpanija prinċipali Tirrenia minghajr ebda hlas ta' korrispettiv kif ġej:
- (a) Inizjalment, Caremar kellha tiġi ttrasferita lir-Reġjun tal-Campania. Dan tal-aħhar sussegwentement kellu jittrasferixxi lir-Reġjun tal-Lazio l-attività kummerċjali ta' Caremar li topera l-konnessjonijiet tat-trasport mal-arċipelagu ta' Pontino fuq bażi awtonoma taht l-isem ta' Laziomar;
- (b) Saremar kellha tiġi ttrasferita lir-Reġjun ta' Sardinja; u
- (c) Toremar kellha tiġi ttrasferita lir-Reġjun tat-Toscana.
- (28) Il-Liġi tal-2009 speċifikat ukoll li sal-31 ta' Diċembru 2009 kellhom jiġu miftiehma Konvenzjonijiet godda bejn l-Italja u Tirrenia u Siremar. Bl-istess mod, is-servizzi reġjonali kellhom jiġu sanċiti fl-abbozz ta' Kuntratti ta' Servizz Pubbliku, li kellhom jiġu miftiehma bejn ir-Reġjuni ta' Sardinja u tat-Toscana u Saremar u Toremar rispettivament sal-31 ta' Diċembru 2009 u bejn ir-Reġjuni tal-Campania u tal-Lazio u Caremar u Laziomar rispettivament sat-28 ta' Frar 2010. L-abbozz ta' Konvenzjonijiet / Kuntratti ta' Servizz Pubbliku kienu se jitpoġġew għall-offerti mal-kumpaniji nfushom u kellhom jiġu ffirmati mal-akkwirenti mal-finalizzazzjoni tal-privatizzazzjoni ta' kull wahda minn dawk il-kumpaniji ⁽¹⁸⁾.
- (29) Għal dak il-ghan, il-Liġi tal-2009 kompliet testendi l-Konvenzjonijiet inizjali (inkluża dik applikabbli għal Caremar) mill-1 ta' Jannar 2010 sat-30 ta' Settembru 2010.
- (30) Il-Liġi tal-2009 stabbiliet ukoll limiti massimi għall-kumpens annwali għall-operat tas-servizzi li kellhom jibdew japplikaw mill-2010 (taht l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali, kif ukoll taht il-Konvenzjonijiet u l-Kuntratti ta' Servizz Pubbliku l-godda), għal ammont totali ta' EUR 184 942 251, kif ġej:

Tabella 1

Limiti massimi ta' kumpens mill-2010

Kumpanija	Kumpens annwali massimu
Tirrenia	EUR 72 685 642
Siremar	EUR 55 694 895
Saremar	EUR 13 686 441
Toremar	EUR 13 005 441
Caremar	EUR 29 869 832 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Li minnhom EUR 19 839 226 mir-Reġjun tal-Campania u EUR 10 030 606 mir-Reġjun tal-Lazio.	

- (31) L-Artikolu 1 tal-Liġi Nru 163 tal-1 ta' Ottubru 2010 li kkonvertiet id-Digriet Amministrattiv Nru 125 tal-5 ta' Awwissu 2010 ("il-Liġi tal-2010") stabbilixxa l-estensjoni ulterjuri tal-Konvenzjonijiet inizjali mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-tlestija tal-proċessi ta' privatizzazzjoni ta' Tirrenia u Siremar, li sehhew fid-19 ta' Lulju 2012 u fil-31 ta' Lulju 2012 rispettivament.

⁽¹⁸⁾ Il-paragrafu 10 tal-Artikolu 19-ter tal-Liġi tal-2009.

- (32) Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 19-ter tal-Liġi tal-2009, ir-Reġjun tal-Lazio stabbilixxa fl-1 ta' Diċembru 2010, permezz tal-liġi Reġjonali Nru 2/2010, kumpanija pubblika limitata għas-servizzi ta' kabotaġġ marittimu reġjonali, imsejha Laziomar, sabiex takkwista l-fergħa ta' Caremar li kienet qed topera r-rotot tal-arċipelagu ta' Pontino u biex sussegwentement tiġi privatizzata.
- (33) Fis-7 ta' Marzu 2011, Caremar bieghet il-fergħa tagħha li tikkonċerna r-rotot tal-arċipelagu ta' Pontino lil Laziomar. Din tal-aħħar, bdiet topera r-rotot fl-1 ta' Ġunju 2011.
- (34) Skont id-Digriet Nru 508 tar-Reġjun tal-Lazio tat-28 ta' Ottubru 2011 ("id-Digriet tal-Lazio"), ġew ipprovduti linji gwida dwar il-proċess ta' privatizzazzjoni ta' Laziomar abbinat flimkien mal-konklużjoni tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-gdid għar-rotot tal-arċipelagu ta' Pontino.
- (35) Barra minn hekk, skont il-Liġi Nru 228 tal-24 ta' Diċembru 2012, ir-Reġjun tal-Lazio afda, fuq il-bażi ta' kuntratt "pont", lil Laziomar bl-obbligu li tiżgura l-kontinwità territorjali tar-rotot tal-arċipelagu ta' Pontino sal-privatizzazzjoni tagħha, bl-istess kundizzjonijiet. Dan il-kuntratt ġie ffirmat fit-12 ta' Frar 2013 u baqa' fis-seħh sal-privatizzazzjoni ta' Laziomar.

2.1.3. *Il-privatizzazzjoni ta' Laziomar u l-konklużjoni tal-kuntratt ta' servizz il-gdid*

- (36) Fi Frar 2012, tnediet proċedura ta' offerti (ara t-Taqsim 2.3.2) biex jinstab akkwirent għal Laziomar abbinata mal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-gdid għall-forniment ta' servizzi marittimi għal perjodu ta' 10 snin inkambju ta' kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku.
- (37) Wara offerta rebbieha fil-proċedura tal-offerti, Compagnia Laziale di Navigazione S.r.l. ("CLN") saret is-sid il-gdid ta' Laziomar. Il-kuntratt ta' bejgħ bejn ir-Reġjun tal-Lazio u CLN ġie ffirmat fit-30 ta' Diċembru 2013. Fil-15 ta' Jannar 2014, ir-Reġjun tal-Lazio u Laziomar iffiraw il-kuntratt ta' servizz il-gdid għall-forniment ta' servizzi marittimi fl-arċipelagu ta' Pontino.

2.2. **Miżuri fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deciżjonijiet tal-2011 u tal-2012**

- (38) Il-miżuri li ġejjin kienu soġġetti għal valutazzjoni fil-proċedura ta' investigazzjoni formali li nfetħet permezz tad-Deciżjonijiet tal-2011 u tal-2012:
- (a) Il-kumpens għall-provvista ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali ("SGEI") taht l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali (*il-Miżura 1*);
 - (b) L-użu hażin potenzjali tal-ghajnuna għas-salvataġġ minn Tirrenia u Siremar (*il-Miżura 2*);
 - (c) Il-privatizzazzjoni tal-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia ⁽¹⁹⁾ (*il-Miżura 3*);
 - (d) Il-kumpens imhallas għall-operat tal-SGEI skont il-Konvenzjonijiet / il-Kuntratti ta' Servizz Pubbliku l-godda (*il-Miżura 4*);
 - (e) Il-prijorità tal-irmigġ (*il-Miżura 5*);
 - (f) Il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010 li kkonvertiet id-Digriet Amministrattiv 125/2010 (*il-Miżura 6*);
 - (g) Miżuri addizzjonali adottati mir-Reġjun ta' Sardinja favur Saremar (*il-Miżura 7*);
- (39) Bid-Deciżjoni tagħha tal-2014, il-Kummissjoni għalqet il-proċedura ta' investigazzjoni formali fir-rigward tal-miżuri adottati mir-Reġjun ta' Sardinja favur Saremar imsemmija hawn fuq bħala l-Miżura 7 bl-eċċezzjoni ta' miżura waħda ⁽²⁰⁾.

2.3. **Deskrizzjoni dettaljata tal-miżuri soġġetti għal din id-Deciżjoni**

- (40) Din id-Deciżjoni tittratta biss il-miżuri 1, 3, 4, 5 u 6 kif elenkati fil-Premessa (38) sa fejn jinvolvu lil Laziomar u lil CLN. Dawn il-miżuri huma deskritti f'aktar dettall fit-taqsimiet li ġejjin.

⁽¹⁹⁾ Din tinkludi l-pagament differit ta' parti mill-prezz tax-xiri għall-akkwiżizzjoni tal-fergħa kummerċjali ta' Tirrenia min-naha ta' CIN u l-allegat diversi miżuri ta' ghajnuna addizzjonali fil-kuntest tal-privatizzazzjoni tal-fergħa kummerċjali ta' Siremar (perez. kontrogaranzja u zieda tal-kapital mill-Istat għal CdI, l-entità li inizjalment akkwistat il-fergħa kummerċjali ta' Siremar).

⁽²⁰⁾ B'mod partikolari, il-proġett Bonus Sardo – Vacanza, li jagħmel parti mill-Miżura 7, ma ġiex iġġudat fid-Deciżjoni tal-2014 u lanqas ma hu se jiġi vvalutat f'din id-Deciżjoni.

2.3.1. L-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali bejn Laziomar u l-Italja

2.3.1.1. L-obbligi ta' servizz pubbliku

- (41) L-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni inizjali ma' Caremar kien jipprevedi pjaniġiet ta' hames snin biex jiġu dettaljati l-portijiet li kellhom jiġu moqdija, it-tip ta' vapuri li kellhom jintużaw u l-frekwenza mehtieġa tas-servizz fdat lil Caremar (u sussegwentement lil Laziomar wara t-trasferiment tar-rotot Pontini lir-Reġjun tal-Lazio fl-1 ta' Gunju 2011).
- (42) Skont l-Italja, l-aħħar pian ta' hames snin għal Caremar (dak iż-żmien) li ġie approvat formalment huwa dak relatat mal-perjodu 2000-2004, filwaqt li tfassal pian għall-perjodu 2005-2008 iżda qatt ma ġie approvat formalment mill-ministeri kompetenti. Minflok, il-gvern ha deċiżjonijiet *ad hoc* bil-hsieb li s-servizzi jiġu allinjati aktar mill-qrib mal-htigijiet tal-komunitajiet lokali, mingħajr madankollu ma jsiru bidliet sostantivi fis-sistema ta' servizz pubbliku.
- (43) Fuq il-bażi tal-Konvenzjoni inizjali, kif estiża, bl-atti legali sussegwenti msemija fil-Premessi minn 26 sa 33, Laziomar kienet topera r-rotot li ġejjin matul is-sena kollha:
- Fuq ir-rotta Ponza – Formia (**il-Linja T1**), Laziomar kienet topera l-unika konnessjoni ma' din il-linja. Hija kienet tiżgura żewġ konnessjonijiet kuljum li kienu jipprovdu servizzi mħallta (passiġġieri, vetturi u merkanzija). Il-bastiment, li kien jitlaq mill-gżira fil-5:30 a.m. kien jiggarrantixxi lir-residenti l-konnessjoni mal-Italja kontinentali għal raġunijiet ta' studju u xogħol bl-aħħar ritorn fil-5:30 p.m.;
 - Fuq ir-rotta Ponza – Formia (**il-Linja A2**), Laziomar kienet topera wkoll l-uniku servizz b'veloċità għolja għall-passiġġieri b'konnessjoni waħda ta' kuljum u kienet iżżomm il-bastiment fuq il-gżira matul il-lejl;
 - Fuq ir-rotta Anzio – Ponza (**il-Linja A1**), Laziomar kienet tiżgura servizz ta' kuljum ta' veloċità għolja għall-passiġġieri fl-aktar perjodu bieżel tas-sena mit-Tnejn sas-Sibt. Is-servizz madankollu żdied fil-Ħdud u fil-vaganzi u kien iġġustifikat għal raġunijiet ta' żvilupp soċjali u ekonomiku (b'mod partikolari minhabba li t-turiżmu huwa bażikament l-uniku sors ta' introjtu tal-gżira). Kompetitur wieħed, Vetur, kien jopera wkoll fuq l-istess linja servizz tal-passiġġieri ta' veloċità għolja matul l-aktar perjodu bieżel tas-sena;
 - Fuq ir-rotta Ventotene – Formia (**il-Linja T2**), Laziomar kienet tiżgura s-sena kollha servizz ta' kuljum bl-użu ta' bastiment imħallat. Is-servizz imħallat kien l-unika konnessjoni regolari għat-trasport tal-passiġġieri, tal-vetturi u tal-merkanzija matul is-sena kollha;
 - Fuq ir-rotta Ventotene – Formia (**il-Linja A3**), Laziomar kienet topera wkoll l-unika konnessjoni ta' veloċità għolja. Din kienet titlaq fis-6:45 a.m., u b'hekk kienet tippermetti lir-residenti li jivvjaġġaw lejn l-Italja kontinentali għal raġunijiet professjonali jew ta' studju, u kienet tibqa' matul il-lejl fuq il-gżira biex tiżgura l-permanenza f'każ ta' emerġenza medika.

2.3.1.2. Baġit u tul ta' żmien

- (44) It-Tabella 2 turi l-kumpens annwali mħallas lil Laziomar mill-Italja għall-perjodu 2011 – 2013:

Tabella 2

Kumpens mogħti għall-perjodu 2011-2013

Sena	Kumpens imħallas (EUR)
2011	8 601 187
2012	13 780 506
2013	12 696 006

- (45) Il-Konvenzjoni inizjali tipprevedi li l-kumpens annwali tal-obbligi ta' servizz pubbliku jithallas kif ġej: f'Marzu ta' kull sena jsir pagament inizjali bil-quddiem, ekwivalenti għal 70 % tal-kumpens imħallas is-sena preċedenti. It-tieni pagament, li jsir f'Gunju, huwa ekwivalenti għal 20 % tal-kumpens. Il-bilanċ, li jithallas sat-30 ta' Novembru,

jikkostitwixxi fid-differenza bejn l-ammonti mħallsa u d-defiċit bejn l-ispejjeż operatorji u d-dhul tas-sena attwali. Jekk jirriżulta li Laziomar tkun irċeviet somma akbar mill-ispiża netta tas-servizzi pprovduti (dhul nieqes it-telf), il-Konvenzjoni inizjali tipprevedi li Laziomar hija mehtieġa li tirrimborża d-differenza. ⁽²¹⁾

— Kumpens mogħti fil-perjodu 2011- 2013

- (46) Id-Digriet Presidenzjali Nru 501 tal-1 ta' Ġunju 1979 (id-"Digriet Nru 501/79") jispeċifika l-elementi varji (dhul u spejjeż) li jidhlu fil-kalkolu tas-sussidju mħallas lill-operatorji tas-servizz pubbliku marittimu. Barra minn hekk, il-Liġi Nru 856 tal-5 ta' Diċembru 1986 (il-"Liġi 856/86") ipprevediet ċerti tibdiliet fis-sistema tal-obbligi ta' servizz pubbliku marittimu fl-Italja. Fir-rigward tal-konnessjonijiet ma' gzejjer maġġuri u minuri, l-Artikolu 11 tagħha emenda l-kriterji għall-kalkolu tal-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku. Is-sussidju kellu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tad-differenza bejn id-dhul u l-ispejjeż tas-servizz kif determinat b'referenza għal parametri medji u oġġettivi, u kellu jinkludi redditu raġonevoli fuq il-kapital investit. L-Artikolu 11 jistabbilixxi wkoll li l-kuntratti ta' servizz pubbliku kellhom jinkludu l-lista tar-rotot sussidjati, il-frekwenza u t-tipi ta' vapuri li kellhom jintużaw. Is-sussidji kellhom jiġu approvati mill-Ministri responsabbli. Il-prinċipji stabbiliti fid-Digriet Presidenzjali Nru 501/79 u fil-Liġi Nru 856/86 kienu riflessi fil-Konvenzjonijiet inizjali.
- (47) Mill-2010, il-kumpens għall-operat tal-SGEI ġie ddeterminat bl-applikazzjoni ta' metodoloġija ġdida stabbilita fid-Direttiva CIPE ⁽²²⁾ tad-9 ta' Novembru 2007 intitolata "*Kriterji għad-definizzjoni tal-obbligi ta' servizz pubbliku u d-dinamika tan-noll fis-settur tal-kabotaġġ marittimu ta' interess pubbliku*" ("id-Direttiva CIPE") ⁽²³⁾. Skont il-preambolu, id-Direttiva CIPE nharġet fid-dawl tal-privatizzazzjoni tal-kumpaniji pubbliċi li joperaw servizzi marittimi b'sistema ta' servizz pubbliku ⁽²⁴⁾. Id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva CIPE ġew applikati fir-rigward tas-servizzi pprovduti mill-kumpaniji tal-Gruppo Tirrenia mill-2010 'il quddiem, anki qabel id-dhul fis-sehh tal-Konvenzjonijiet u tal-Kuntratti ta' Servizz Pubbliku l-godda rispettivi wara l-privatizzazzjonijiet rispettivi.
- (48) Il-metodu stabbilit fid-Direttiva CIPE jippermetti lill-kumpaniji li jaħdmu s-servizz pubbliku marittimu jagħmlu dhul xieraq. Ir-rata tad-dhul minn kapital tiġi ikkalkolata fuq il-bażi tal-kost medju ponderat tal-kapital (weighted average cost of capital, "WACC").
- (49) Id-dhul mehtieġ fuq l-ekwiżità ⁽²⁵⁾ jiġi kkalkolat permezz tal-Mudell tal-Ipprezzar tal-Assi Kapitali (Capital Asset Pricing Model, "CAPM"). Fuq il-bażi tal-mudell tal-ipprezzar tal-assi kapitali, l-ispiża tal-ekwiżità jiġi derivat bħala funzjoni ta' (i) ir-rata mingħajr riskju, (ii) il-Beta (stima tal-profil tar-riskju tal-kumpanija b'mod relattiv għas-suq tal-ekwiżità) u (iii) il-primjum tar-riskju tal-ekwiżità assenjat lis-suq tal-ekwiżità.
- (50) B'mod partikolari, l-ispiża tal-ekwiżità tiġi kkalkolata billi jiġi applikat primjum għat-tigrib ta' riskju żejjed meta mqabbel mar-rata ta' redditu fuq attivitajiet mingħajr riskju. Dan il-primjum jiġi kkalkolat bħala l-primjum tar-riskju tas-suq immultiplikat bil-Beta tiegħu, li jkejjel il-livell tar-riskju ta' attività speċifika relattivament għas-suq.
- (51) Skont id-Direttiva CIPE, ir-rata ta' redditu fuq attivitajiet mingħajr riskju tikkorrispondi għar-rendiment gross medju fuq bonds normattivi ta' għaxar snin b'referenza għat-tnax-il xahar preċedenti li għalihom teżisti *data* disponibbli.
- (52) Id-Direttiva CIPE tistabbilixxi primjum tar-riskju tas-suq ta' 4 %. Barra minn hekk, fil-każ ta' servizz li jiġi operat fuq bażi mhux esklussiva, ir-riskju preżumibbilment oghla mgarrab mill-operatur jiġi remunerat biż-żieda ta' 2,5 % addizzjonali għall-primjum tar-riskju tas-suq.

⁽²¹⁾ Wara l-25 ta' Novembru 2010, permezz ta' deċiżjoni tal-Konferenza Interdipartimentali dwar it-twaqqif tas-sussidju annwali stabbilit skont l-Artikolu 11 tal-Liġi Nru 856/1986 bejn il-Ministeru għall-Infrastruttura u tat-Trasport, il-Ministeru għall-Ekonomija u tal-Finanzi, u l-Ministeru għall-Iżvilupp Ekonomiku (il-"Konferenza Interdipartimentali"), kwalunkwe ammont ta' kumpens żejjed jitnaqqas mill-avvanzi futuri tas-sussidji.

⁽²²⁾ Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica.

⁽²³⁾ Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana ("GURI") Nru 50 tat-28 ta' Frar 2008.

⁽²⁴⁾ Skont l-ittra 999 tal-Artikolu 1 tal-Liġi Nru 296 tas-27 ta' Diċembru 2006 u l-ittra e) tal-Artikolu 1 tad-Digriet Amministrattiv 430/1997.

⁽²⁵⁾ Ir-rata ta' redditu mixtieqa għal investitur tal-ekwiżità fid-dawl tal-profil tar-riskju tal-kumpanija u l-flussi ta' flus assoċjati.

- (53) Fil-prattika, madankollu, l-ammont ta' kumpens imhallas lil Laziomar ma jistax jaqbeż il-limitu massimu ta' EUR 10 030 606 fis-sena kif stabbilit mil-Liġi tal-2009 (ara l-Premessa 30). Ghalkemm il-Liġi tal-2009 tistabbilixxi l-limiti massimi għall-kumpens annwali li jithallas lill-kumpaniji kollha tat-Tirrenia għall-operat tas-servizzi marittimi soġġetti għas-sistema ta' servizz pubbliku, id-Direttiva CIPE fiha wkoll ċerti salvagwardji li jippermettu lil daww l-operaturi jkopru biżżejjed l-ispejjeż operatorji tagħhom. Fid-dawl ta' dan, kif muri fit-Tabella 2, il-kumpens imhallas fl-2012 u fl-2013 żdied biex ikopri t-totalità tal-ispiża tas-servizz pubbliku f'dawk is-snin.
- (54) B'mod partikolari, skont id-Direttiva CIPE, il-kamp ta' applikazzjoni tas-servizzi, in-nollijiet massimi stabbiliti mill-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid u l-kumpens effettivament mogħti jridu jkunu ddefiniti b'tali mod li jkopru l-ispejjeż ammissibbli kollha tal-fornitur tas-servizz. Tapplika l-formula li ġejja:

$$VA(RSP) + VA(AI(X)) = VA(CA)$$

fejn:

- $VA(RSP)$ hija l-valur skontat tal-kumpens għall-qadi tal-obbligi ta' servizz pubbliku;
- $VA(AI(X))$ hija l-valur skontat ta' dhul ieħor (rikavati min-nollijiet u oħrajn);
- $VA(CA)$ hija l-valur skontat tal-ispejjeż operatorji ammissibbli, il-hlas lura tad-dejn u r-redditu fuq il-kapital investit.

- (55) Fil-każ li l-ekwazzjoni ta' hawn fuq ma tkunx valida, il-kamp ta' applikazzjoni tal-attivitajiet sussidjati jista' jitnaqqas, jew inkella tiġi rieżaminata l-organizzazzjoni tas-servizzi (pereż. it-tip ta' vapuri) jew jiġu modifikati n-nollijiet massimi li jistgħu jiġu imposti.
- (56) Barra minn hekk, in-nollijiet massimi applikabbli għal kull servizz, netti mit-taxxi u mid-drittijiet tal-port, jiġi aġġustat kull sena fuq il-bażi ta' formula għall-kalkolu tal-prezzijiet massimi kif ġej:

$$\Delta T = \Delta P - X$$

fejn:

- ΔT hija t-tibdil perċentwali annwali fin-nollijiet massimi;
- ΔP hija r-rata tal-inflazzjoni għas-sena ta' referenza;
- X hija rata annwali reali ta' aġġustament tan-nollijiet massimi, stabbilita fil-kuntratt ta' servizz pubbliku, li tibqa' kostanti għal kemm idum il-kuntratt.

- (57) Id-Direttiva CIPE tispeċifika wkoll li n-nollijiet massimi jistgħu jiġu aġġustati sabiex jirriflettu t-tibdil fl-ispejjeż tal-fuel, bl-użu tal-prezzijiet standard pubblikament disponibbli bħala referenza.

2.3.2. Il-privatizzazzjoni ta' Laziomar

- (58) Fit-13 ta' Frar 2013, ir-Regjun tal-Lazio ppubblika fuq is-sit web tiegħu s-sejha għall-offerti għall-bejgħ ta' Laziomar u l-ghoti ta' kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku għall-qadi tal-obbligi ta' servizz pubbliku fir-rotot marittimi identifikati fil-Premessa 43 ⁽²⁶⁾. Dan l-avviż ġie ppubblikat ukoll f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁷⁾, fil-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika Taljana ⁽²⁸⁾ u f'erba' gazzetti nazzjonali u lokali Taljani ta' kuljum.
- (59) L-Italja għażlet il-proċedura ta' offerti ristretta msemmija fl-Artikolu 55(6) tal-Kodiċi tal-Kuntratti Pubbliċi – id-Digriet Legiżlattiv Nru 163/2006 (*il Codice dei Contratti pubblici*). Il-kriterju tal-ghoti magħżul kien dak tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża.
- (60) Sabiex tiġi mhegga l-aktar partecipazzjoni wiesgħa possibbli fil-proċedura, is-sejha għall-offerti ppermettiet espressament lill-offerenti jiehdu sehem f'forma kongunta permezz ta' gruppi temporanji ta' offerenti, konsorzji jew Gruppi Ewropej b'Interess Ekonomiku (European Economic Interest Groupings, "GEIE").

⁽²⁶⁾ www.regione.lazio.it

⁽²⁷⁾ GU Nru S/149, 4 ta' Awwissu 2012.

⁽²⁸⁾ GURI, Nru 91, 6 ta' Awwissu 2012.

2.3.2.1. Il-proċedura ta' bejgħ u l-ghoti finali

- (61) Wara l-pubblikazzjoni tas-sejha għall-offerti, mal-iskadenza tad-data tal-gheluq, tmien partijiet esprimew interess li jipparteċipaw fil-proċedura tal-offerti (jigifieri: Navigazione Libera del Golfo S.r.l., Carpoint Motorsport S.p.A., Blu Navy Cruise & Tour S.r.l., Traghetto Lines, CLN, Navigazione Generale Italiana S.p.A., Vetur S.r.l. u Ustica Lines, din tal-aħħar issa qed topera taħt l-isem Liberty Lines) u pprovdew l-informazzjoni mitluba għall-ghażla kwalitattiva tal-ewwel stadju tal-proċedura. Sebgha minn dawn il-partiċipanti, bl-esklużjoni ta' Blu Navy Cruise & Tour S.r.l., ġew ammessi għall-istadju sussegwenti u ġew mistiedna jipprezentaw offerta fis-16 ta' Mejju 2013.
- (62) L-istedina għall-prezentazzjoni ta' offerta kien fiha l-abbozz ta' kuntratt il-ġdid ta' 10 snin li kellu jiġi ffirmat bejn l-offerent rebbieħ u r-Reġjun tal-Lazio u informazzjoni aktar dettaljata dwar il-proċedura tal-offerti. B'mod partikolari, l-ittra ta' stedina kkonfermat li għall-kuntratt ta' servizz kienet se tintgħażel l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża bil-prezz ikollu 30 punt u l-kwalifiki tekniċi 70 punt. Fir-rigward tal-prezz għall-bejgħ ta' Laziomar, l-ittra ta' stedina semmiet ammont fiss li jikkorrispondi għal EUR 2 272 000, ikkalkulat fuq il-bażi ta' studju indipendenti, li kien iavaluta l-valur totali tal-assi ta' Laziomar (ara l-Premessi 66) u (67). Dan il-prezz ma kienx negożjabbli u għalhekk ma kienx soġġett għall-offerta finanzjarja tal-offerenti.
- (63) Għal din ir-raġuni, l-offerenti potenzjali kollha ntalbu jinkludu l-ammont fiss ta' hawn fuq għall-bejgħ ta' Laziomar fl-offerta finanzjarja tagħhom, filwaqt li r-Reġjun tal-Lazio jagħzel l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża għall-offerta kollha kemm hi fuq il-bażi tal-prezz u kriterji oħra, prinċipalment tekniċi, li jikkonċernaw is-servizz, kif stabbilit fl-ittra ta' stedina (ara l-Premessa 62).
- (64) Mal-iskadenza tad-data tal-gheluq, CLN ipprezentat l-offerta tagħha, li l-ispeċifikazzjonijiet tagħha ġew eżaminati u l-eżitu kien pożittiv. Ma giet ipprezentata l-ebda offerta oħra.
- (65) L-offerta għalhekk ingħatat lil CLN kemm fir-rigward tal-privatizzazzjoni tal-attività kummerċjali ta' Laziomar kif ukoll tal-operat tas-servizzi marittimi (ara t-Taqsim 2.3.3).

2.3.2.2. Il-kuntratt ta' bejgħ

- (66) Il-kuntratt ta' bejgħ ġie konkluz fit-30 ta' Diċembru 2013 u jiddefinixxi t-trasferiment tal-ishma ta' Laziomar lil CLN għall-prezz fiss ta' EUR 2 272 000, fuq il-bażi ta' evalwazzjoni esperta indipendenti kkummissjonata mir-Reġjun tal-Lazio.
- (67) L-ammont jirrifletti prinċipalment il-valur tal-assi tangibbli fissi (li jikkonsistu f'erba' vapuri u tagħmir industrijali u kummerċjali) u l-valur tal-biljetti għall-gżira ta' Ventotene, kif deher fil-karta bilanċjali tal-kumpanija fl-1 ta' Gunju 2011.
- (68) F'konformità mal-Artikolu 4 tal-kuntratt ta' bejgħ, CLN hija obbligata tinnotifika lir-Reġjun tal-Lazio bi kwalunkwe bejgħ futur tal-ishma ta' Laziomar lil terzi persuni, f'liema każ madankollu CLN tibqa' responsabbli b'mod kongunt mal-akkwired il-ġdid ta' Laziomar, fir-rigward tal-obbligi tal-kuntratt ta' servizz.

2.3.2.3. Proċedimenti fuq livell nazzjonali

- (69) Ir-riżultat tal-proċedura tal-offerti li tat l-attività kummerċjali ta' Laziomar u l-kuntratt pubbliku ta' servizz lil CLN kien is-suġġett ta' tilwima fil-Qorti Amministrattiva Reġjonali tal-Lazio (tribunale amministrativo regionale, "TAR").
- (70) Vetur S.r.l. ("Vetur"), li topera wkoll ir-rotta Anzio-Ponza bl-aliskafi (il-Linja A1) ressqet rikors għal eżenzjoni interim kontra l-leġittimità tal-proċedura tal-offerti quddiem it-TAR, li giet miċhuda bl-Ordni Nru 2995/2013. L-istess qorti ddeċidiet ukoll dwar il-merti u ċaħdet l-ilment ta' Vetur permezz tas-Sentenza Nru 467/2014. Il-Kunsill tal-Istat ikkonferma d-deċiżjonijiet ta' hawn fuq fl-appell bis-Sentenza Nru 5421/2018.

2.3.3. Il-kuntratt ta' servizz il-ġdid bejn ir-Regjun tal-Lazio u Laziomar

2.3.3.1. Il-benefiċjarju

- (71) Kif issemma fil-Premessa 64, CLN ipprezentat offerta għall-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid. Wara l-offerta rebbieha, Laziomar (akkwistata minn CLN iżda żammet l-identità ġuridika separata tagħha) iffirmat il-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid mar-Regjun tal-Lazio għall-operat tar-rotot marittimi fil-15 ta' Jannar 2014.

2.3.3.2. Ir-rotot

- (72) Laziomar tipprowdi servizzi tal-passiġġieri, imhallta (passiġġieri, vetturi u merkanzija) u ta' merkanzija biss (merkanzija u oġġetti speċjali) bis-sistema ta' servizz pubbliku fuq diversi rotot ta' kabotaġġ kif ġej:

Tabella 3

Network ta' rotot operati minn Laziomar taht il-kuntratt ta' servizz il-ġdid

Formia – Ponza (mezz ta' trasport tul korp tal-ilma - servizz imhallat) – il-Linja T1
Formia – Ventotene (mezz ta' trasport tul korp tal-ilma - servizz imhallat) – il-Linja T2
Terracina – Ponza (mezz ta' trasport tul korp tal-ilma – servizzi mhallta u tal-merkanzija ⁽¹⁾) – il-Linja T3
Terracina – Ventotene (mezz ta' trasport tul korp tal-ilma – servizz tal-merkanzija) – il-Linja T4
Anzio – Ponza (aliskaf – servizz tal-passiġġieri) – il-Linja A1
Formia – Ponza (aliskaf – servizz tal-passiġġieri) – il-Linja A2
Formia – Ventotene (aliskaf – servizz tal-passiġġieri) – il-Linja A3
⁽¹⁾ Xi vjaġġi fuq din il-linja huma merkanzija biss (ara t-Tabella 9).

2.3.3.3. Tul ta' żmien

- (73) Il-kuntratt ta' servizz il-ġdid bejn ir-Regjun tal-Lazio u Laziomar għandu jidur 10 snin (2014-2024).

2.3.3.4. L-obbligi ta' servizz pubbliku

- (74) L-obbligi ta' servizz pubbliku imposti fuq Laziomar jikkonċernaw fost l-oħrajn il-portijiet moqdija, it-tip u l-kapaċità tal-vapuri assenjati għar-rotot marittimi operati, il-frekwenza tas-servizz u n-nollijiet massimi.

2.3.3.5. Id-dispożizzjonijiet dwar il-kumpens u l-ghoti finali

- (75) Ir-remunerazzjoni bażi annwali fuq il-baży tal-proċedura tal-offerti għall-kumpens skont il-kuntratt il-ġdid għat-twettiq tal-obbligi ta' servizz pubbliku fuq ir-rotot marittimi identifikati fil-Premessa 43 ġiet stabbilita mir-Regjun tal-Lazio li hi EUR 14 300 550, soġġetta għal reviżjoni 'l isfel. L-ammont finalment ġie stabbilit għal EUR 12 752 074 (li jammonta għal EUR 127 520 740 matul il-perjodu tal-kuntratt ta' 10 snin).
- (76) Skont l-Artikolu 6 tal-kuntratt, ir-Regjun tal-Lazio jista' jaġġusta l-kumpens, 'il fuq jew 'l isfel, sabiex jitqiesu l-bidliet li jikkonċernaw il-vjaġġi reali li jsiru kull sena. Il-livell ta' kumpens ma jiġix affettwat jekk l-għadd ta' vjaġġi li jsiru kull sena jkun oghla jew anqas mill-għadd miftiehem kuntrattwalment bi 3 % jew anqas. F'każ ta' bidliet, 'il fuq jew 'l isfel, b'aktar minn 3 %, il-kumpens jiġi aġġustat skont dan, billi l-għadd ta' vjaġġi żejda jew anqas jiġi mmultiplikat bil-prezz tal-unità, kif indikat fl-offerta. Fl-2017, il-kuntratt ta' servizz ġie emendat biex il-livell ta' kumpens jiġi aġġustat għall-ammont ta' EUR 13 524 536.
- (77) Dan l-ammont ta' kumpens huwa ddeterminat fuq il-baży tal-metodoloġija stabbilita mid-Direttiva CIPE (ara l-Premessi minn 47 sa 57. Is-salvagwardji stabbiliti mid-Direttiva CIPE ġew riflessi fil-kuntratt ta' servizz il-ġdid.

- (78) Il-kuntratt ta' servizz jipprevedi kumpens li ma jaqbiżx dak li huwa mehtieg sabiex jiġu koperti l-ispejjeż netti mgarrba għat-twettiq tal-obbligi ta' servizz pubbliku (bilanċ ekonomiku-finanzjarju). F'każ ta' devjazzjonijiet minn dan l-ekwilibriju kuntrattwali, fl-Artikolu 25 il-kuntratt ta' servizz jipprevedi mekkaniżmu ta' riekwilibriju li jevalwa l-parametri kollha marbuta mal-hlas tal-kumpens. Għalhekk, jekk b'riżultat ta' bidla materjali ⁽²⁹⁾ fil-parametri ekonomiċi li fuqhom ikun ibbażat, l-ammont ta' kumpens ma jkunx biżżejjed biex ikopri l-ispejjeż kollha mgarrba fil-forniment tas-servizz, il-kuntratt ta' servizz il-ġdid jippermetti reviżjoni tal-parametri ewlenin tal-kumpens, jiġifieri: (i) is-sistema tan-nollijiet; (ii) il-livell tas-servizzi pubbliċi offruti; (iii) il-livell tal-prezzijiet massimi annwali; u (iv) il-kontribuzzjonijiet kapitali għall-investimenti.
- (79) Skont l-Artikolu 4 (il-paragrafi minn 4 sa 6) tal-kuntratt ta' servizz, il-kumpens imhallas lill-operatur għandu jitnaqqas bi 80 % fil-każ ta' interruzzjoni tas-servizzi minhabba strajks tal-impjegati u bi 30 % fil-każ ta' avvenimenti oħra mhux previsti, filwaqt li n-nuqqas ta' twettiq tas-servizzi f'ċirkostanzi għajr strajks jew avvenimenti mhux previsti jirriżulta fil-pagament ta' penali, skont l-Artikolu 9 tal-kuntratt ta' servizz.
- (80) Skont l-Artikolu 22 tal-kuntratt ta' servizz, l-operatur huwa mehtieg jimplimenta sistema ta' monitoraġġ tekniku, ekonomiku u ta' gestjoni, li fuq il-bażi tagħha jintbagħtu r-rapporti annwali tal-introjtu relatati mas-servizz ipprovdut fuq il-bażi tal-kuntratt ta' servizz lill-awtorità reġjonali għall-verifika.
- (81) Skont l-Artikolu 4(2) tal-kuntratt ta' servizz, il-kumpens annwali li kellu jithallas lil Laziomar kien stmat li jammonta EUR 12 752 074. Madankollu, skont l-Artikolu 4(3) tal-kuntratt ta' servizz, il-prezz reali mhallas lil Laziomar jiġi ddeterminat bhala r-riżultat tal-produzzjoni realment imwettqa (jiġifieri l-prezz għal kull mil għal kull rotta), b'kont mehud tar-riskji involuti (kummerċjali u industrijali) kif stabbilit fil-kuntratt (pereż. tnaqqis fil-kumpens fil-każ li l-kumpanija ma tagħmilx vjaġġi, penali f'każ li s-servizzi jiġu skonnettjati, eċċ.).
- (82) It-Tabella 4 turi l-kumpens stabbilit fuq il-bażi tal-proċedura tal-offerti matul il-perjodu kollu tal-kuntratt u l-kumpens effettivament imhallas lil Laziomar għall-perjodu 2014-2019, wara emendi li jikkonċernaw il-produzzjoni tat-tbajhir, skont l-Artikolu 6 tal-kuntratt ta' servizz.

Tabella 4

Kumpens stabbilit u mhallas lil Laziomar skont il-kuntratt ta' servizz il-ġdid (EUR) 2014-2019

Sena	Kumpens stabbilit (EUR)	Kumpens imhallas (EUR)
2014	12 752 074	13 374 589
2015	12 752 074	13 376 167
2016	12 752 074	13 330 304
2017	12 752 074	13 370 070
2018	12 752 074	13 356 282
2019	12 752 074	13 366 510

⁽²⁹⁾ L-Artikolu 25(2) jiddikjara li: "Devjazzjoni pożittiva jew negattiva fil-bilanċ ekonomiku u finanzjarju tista' tiġi kkawżata minn:

- inefficienzi fil-gestjoni;
- komunikazzjoni skorretta minn Laziomar tas-servizzi realment ipprovduti biex jiġi determinat il-prezz annwali;
- kundizzjonijiet tas-suq eċċezzjonalment sfavorevoli lil hinn mill-kontroll ta' Laziomar, li jirriżultaw f'deterjorament fil-kundizzjonijiet operattivi u b'hekk spejjeż operatorji oghla jew dhul aktar baxx min-nollijiet, li jwasslu għal tnaqqis fir-riżultat operattiv ta' aktar minn 10 %.
- imposti finanzjarji;
- emendi għad-dispożizzjonijiet leġiżlattivi u regulatorji li jistabbilixxu kundizzjonijiet godda għat-twettiq tas-servizz previst fil-kuntratt;
- investiment ġdid mehtieg mir-Reġjun li għandu jitwettaq b'riżorsi pubbliċi previsti fl-Artikolu 19;
- bidla fis-sistema tan-nollijiet imsemmija fl-Artikolu 3;
- kundizzjonijiet tas-suq eċċezzjonalment favorevoli li jwasslu għal zieda fir-riżultat operattiv ta' aktar minn 10 %;
- zidiet fil-kost unitarju tal-persunal bhala riżultat tal-obbligi skont is-CCNL [Ftehim Kollektiv Nazzjonali dwar ix-Xogħol] u negozjar addizzjonali tal-kumpaniji;
- il-politika kummerċjali applikata minn Laziomar sal-livelli massimi stabbiliti fl-Anness G ta' dan il-kuntratt". (Traduzzjoni mhux uffiċjali tal-Kummissjoni).

2.3.4. Il-prijorità tal-irmigġ

- (83) Il-paragrafu 21 tal-Artikolu 19-ter tal-Liġi tal-2009 stabbilixxa li, sabiex tiġi ggarantita l-kontinwità territorjali mal-gżejjer u fid-dawl tal-obbligi ta' servizz pubbliku tagħhom, il-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluża Laziomar, iżommu l-irmigġ li diġà gie allokat u l-prijorità fl-allokkazzjoni ta' slots godda f'konformità mal-proċeduri stabbiliti mill-Awtoritajiet Marittimi kif stabbiliti bil-Liġi Nru 84 tat-28 ta' Jannar 1994 u mill-Kodiċi Marittimu Taljan.

2.3.5. Il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010

- (84) Il-Liġi tal-2010 stabbiliet il-possibbiltà li l-imprizi ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia jużaw, fuq bażi temporanja, ir-riżorsi finanzjarji diġà impenjati ⁽³⁰⁾ għat-titjib u għall-modernizzazzjoni tal-flotta biex minflok ikopru l-htigijiet urġenti ta' likwidità. Madankollu, l-imprizi ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia li jagħmlu użu minn din il-possibbiltà kienu meħtieġa jergġhu jimlew dawn il-fondi ddedikati, sabiex xorta jkunu jistgħu jagħmlu t-titjib neċessarju għall-vapuri tagħhom. Dan it-titjib kien meħtieġ sabiex jiġu ssodisfati standards internazzjonali godda tas-sikurezza wara l-Ftehim ta' Stokkolma tal-1996 ⁽³¹⁾.
- (85) B'mod partikolari, minn żewġ faċilitajiet, ⁽³²⁾ twarrbu EUR 23 750 000 biex jithallas it-titjib tal-Gruppo Tirrenia kollu kemm hu. Madankollu, Laziomar ma għamlet l-ebda użu minn dawn il-faċilitajiet (ara l-Premessa 132).
- (86) Barra minn hekk, l-Artikolu 1 tal-Liġi tal-2010 stabbilixxa wkoll dan li ġej:
- (a) L-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali mill-1 ta' Ottubru 2010 sakemm jintemm il-proċess ta' privatizzazzjoni ta' Tirrenia u ta' Siremar (ara wkoll il-Premessa 31);
- (b) L-Artikolu 19-ter tad-Digriet Amministrattiv 135/2009, ikkonvertit b'modifiki fil-Liġi tal-2009, huwa emendat bl-introduzzjoni tal-paragrafu 24 bis. Skont dak il-paragrafu, l-atti u l-operazzjonijiet uffiċjali kollha fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1-15 tal-Liġi tal-2009 jibbenefikaw minn eżenzjoni fiskali. Dawn il-paragrafi jirrigwardaw il-liberalizzazzjoni tas-settur tal-kabotaġġ marittimu permezz tal-privatizzazzjoni tal-Gruppo Tirrenia, inkluż l-istadju preparatorju tagħha, jiġifieri t-trasferiment tal-kumpaniji reġjonali lir-reġjuni rispettivi;
- (c) Sabiex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz pubbliku u biex jiġi appoġġat il-proċess ta' privatizzazzjoni tal-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, ir-reġjuni inkwistjoni jistgħu jużaw ir-riżorsi tal-Fondo Aree Sottoutilizzate ("FAS") ⁽³³⁾ skont id-Direttiva CIPE Nru 1/2009 tas-6 ta' Marzu 2009 ⁽³⁴⁾.

2.4. Proċedura ta' ksur Nru 2007/4609

- (87) Wara l-iskambji preċedenti bejn is-servizzi tal-Kummissjoni u tal-Italja, fid-19 ta' Diċembru 2008 id-Direttur Ġenerali tal-Kummissjoni responsabbli għall-enerġija u għat-trasport baġhat talba għall-informazzjoni lill-Italja. Din it-talba kienet tittratta fost affarijiet oħra, harsa ġenerali tar-rotot ta' servizz pubbliku ta' dak iż-żmien u l-mandat ta' servizz pubbliku li l-Italja kienet ipprevediet taht il-Konvenzjonijiet il-godda proposti. Barra minn hekk, l-Italja ntalbet tipprovdi aktar dettalji dwar il-pjanijiet ta' privatizzazzjoni għall-Gruppo Tirrenia.
- (88) Fl-ittra tagħha tat-28 ta' April 2009, l-Italja tat tveġiba dettaljata għat-talba tal-Kummissjoni tad-19 ta' Diċembru 2008. F'dik l-ittra, fost affarijiet oħra, l-Italja ddikjarat dan li ġej:
- (1) l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali sal-31 ta' Diċembru 2009 kienet meħtieġa sabiex tinkiseb il-liberalizzazzjoni tas-settur tal-kabotaġġ marittimu fl-Italja permezz tal-privatizzazzjoni tal-Gruppo Tirrenia;

⁽³⁰⁾ Kif stabbilit fl-Artikolu 19, il-paragrafu 13a tad-Digriet Amministrattiv 78/2009, ikkonvertit fil-Liġi 102/2009 ("il-Liġi 102/2009"), u fil-paragrafu 19 tal-Artikolu 19-ter tal-Liġi tal-2009.

⁽³¹⁾ Dawn l-istandards tas-sikurezza mbagħad ġew iddetaljati fid-Direttiva tal-Kunsill 98/18/KE tas-17 ta' Marzu 1998, trasposta permezz tad-Digriet Legiżlattiv Nru 45 tal-4 ta' Frar 2000, tad-Direttiva 2003/24/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' April 2003, trasposta permezz tad-Digriet Legiżlattiv Nru 52 tat-8 ta' Marzu 2005 u tad-Direttiva 2003/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, trasposta permezz tad-Digriet Legiżlattiv Nru 65 tal-14 ta' Marzu 2005.

⁽³²⁾ Il-fondi kollha (jiġifieri EUR 7 000 000) previsti skont il-paragrafu 19 tal-Artikolu 19-ter tal-Liġi tal-2009 u EUR 16 750 000 mill-fondi previsti mil-Liġi 102/2009.

⁽³³⁾ Il-Fond għal Żoni Sottoutilizzate (Fondo Aree Sottoutilizzate) huwa fond nazzjonali li jappoġġa l-implimentazzjoni tal-politika Reġjonali Taljana. Ir-riżorsi tiegħu jiġu allokati fil-biċċa l-kbira tagħhom għal reġjuni identifikati bħala tali mill-awtoritajiet Taljani.

⁽³⁴⁾ Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Nru 137 tas-16 ta' Ġunju 2009.

- (2) il-kumpens għal servizz pubbliku mogħti lill-Gruppo Tirrenia kien neċessarju sabiex tiġi żgurata l-kontinwità territorjali mal-gżejjer permezz ta' konnessjonijiet marittimi li ma kinux qegħdin jiġu pprovduti b'mod sodisfaċenti mill-operaturi privati fis-suq;
- (3) proċess ta' razzjonalizzazzjoni dettaljat tar-rotot kien ġie konkluż fl-10 ta' Marzu 2009. Dan il-proċess qies l-aspetti soċjali, ekonomiċi u okkupazzjonali rilevanti, kif ukoll il-hteġa li jiġu salvagwardjati l-konnessjonijiet essenzjali għall-kontinwità territorjali u kien jinkludi konsultazzjoni mas-sitt Reġjuni kkonċernati. Din ir-razzjonalizzazzjoni kienet se twassal għal tnaqqis ta' madwar EUR 66 miljun fl-ispiża netta tas-servizz pubbliku u fl-ghoti tas-sensja lil madwar 600 membru tal-ekwipaġġ tal-Gruppo Tirrenia kollu. L-Italja fakkret ukoll li r-razzjonalizzazzjoni tal-2009 ikkomplementat sforzi preċedenti (fl-2004, fl-2006 u fl-2008) sabiex jtnaqqsu s-servizzi operati mill-Gruppo Tirrenia;
- (4) l-oġġettivi kienu li (i) jinżammu l-konnessjonijiet meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-kontinwità territorjali ma' u bejn il-gżejjer u l-Italja kontinentali, u d-dritt għas-saħħa, għall-istudju u għall-mobilità, (ii) jiġu razzjonalizzati l-konnessjonijiet fejn kien hemm operaturi privati li kienu jipprovdu l-istess konnessjonijiet matul l-istess perjodu ta' żmien, b'garanziji simili ta' kwalità u ta' kontinwità, u (iii) jiġu razzjonalizzati l-konnessjonijiet tas-sajf u l-konnessjonijiet veloċi li jittrasportaw persuni biss;
- (5) fl-ittra, l-Italja tat harsa ġenerali tar-rotot operati mill-kumpaniji tal-Gruppo Tirrenia matul l-2008 u l-għadd imnaqqas ta' rotot li l-kumpaniji tal-Gruppo Tirrenia kienu se joperaw fl-2009. Skont l-Italja, dawn ir-rotot tal-aħħar kienu se jkunu l-bażi għall-Konvenzjonijiet il-godda li kellhom jiġu konklużi mas-sidien il-godda tal-kumpaniji tal-Gruppo Tirrenia.
- (89) Fil-21 ta' Diċembru 2009, id-Direttur Ġenerali tal-Kummissjoni responsabbli għall-enerġija u t-trasport baġhat ittra lill-Italja fejn fost l-oħrajn innota li fid-dawl tar-rivoluzzjoni radikali fis-settur tal-kabotaġġ marittimu fl-Italja, u minhabba l-impatt soċjali konsiderevoli li kienet tkun tinvolvi l-privatizzazzjoni, kieku l-offerti kellhom jitwettqu fuq bażi sempliċi ta' kuntratt pubbliku ta' servizz, l-ghoti b'sejhiet għall-offerti għall-kumpaniji tat-tbajhir li kellhom dawn il-kuntratti kien aċċettabbli - fil-prinċipju u bħala eċċezzjoni - għall-iskop li tiġi żgurata l-konformità mal-kriterju ta' nondiskriminazzjoni fost is-sidien tal-vapuri tal-Komunità stabbilit fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/92 ⁽³⁵⁾ ("ir-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu"). Il-Kummissjoni tinnota li r-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu ma jirrikjedix li l-Istati Membri jipprivatizzaw il-kumpaniji tat-trasport marittimu tagħhom iżda biss li jliberalizzaw dak is-suq speċifiku.
- (90) Fid-29 ta' Jannar 2010 ⁽³⁶⁾, il-Kummissjoni baġhtet ittra ta' avviz formali dwar l-implimentazzjoni hażina tar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu. F'dik l-ittra, il-Kummissjoni fakkret li dak ir-Regolament jirrikjedi li, kull meta Stat Membru jikkonkludi kuntratti ta' servizz pubbliku jew jimponi obbligi ta' servizz pubbliku, huwa għandu jagħmel dan fuq bażi mhux diskriminatorja fir-rigward tas-sidien kollha tal-vapuri tal-Unjoni. L-Artikolu 4(3) ta' dak ir-Regolament jipprevedi li kuntratti eżistenti ta' servizz pubbliku jistgħu jibqgħu fis-seħh sad-data ta' meta jiskadi l-kuntratt rilevanti. Madankollu, il-Kummissjoni nnotat li l-kumpaniji tal-Gruppo Tirrenia komplew joperaw servizzi tat-trasport marittimu wara l-iskadenza tal-kuntratti ta' servizz pubbliku rispettivi (il-Konvenzjonijiet inizjali). B'mod partikolari, daww il-Konvenzjonijiet kellhom jiskadu fl-aħħar tal-2008, iżda ġew estenzi ripetutament mill-Italja. Għalhekk, il-Kummissjoni stiednet lill-Italja sabiex tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha.
- (91) Ukoll fid-29 ta' Jannar 2010, id-Direttur Ġenerali tal-Kummissjoni responsabbli għall-enerġija u għat-trasport wieġeb għall-ittra tal-Italja tat-22 ta' Jannar 2010. Id-Direttur Ġenerali enfasizza li t-tweġiba tiegħu kienet tikkonċerna biss il-konformità mar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu u mhux kwistjonijiet ta' għajjnuna mill-Istat. F'dan l-isfond, id-Direttur Ġenerali indika li l-ġustifikazzjonijiet ipprovduti dwar ċerti rotot kienu biżżejjed sabiex inehhu d-dubbi espressi qabel. Id-Direttur Ġenerali fakkar li l-kuntratti ta' servizz pubbliku jistgħu jkopru biss rotot li għalihom hemm falliment tas-suq.
- (92) Fid-29 ta' Marzu 2010, l-Italja wieġbet għall-ittra ta' avviz formali tal-Kummissjoni tad-29 ta' Jannar 2010.
- (93) Fl-10 ta' Settembru 2010, waqt laqgħa *ad hoc*, l-Italja infurmat lill-Kummissjoni li l-proċedura kompetittiva għall-kuntratt li kien jinvolvi fost l-oħrajn ir-rotot tal-arċipelagu ta' Pontino operati minn Caremar dak iż-żmien ġiet ittardjata wkoll. Sussegwentement, il-Liġi Nru 163 tal-1 ta' Ottubru 2010 estendiet ulterjorment il-Konvenzjonijiet inizjali sakemm jitlestew il-proċessi ta' privatizzazzjoni ta' Tirrenia u ta' Siremar (ara wkoll il-Premessa 31).

⁽³⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/92 tas-7 ta' Diċembru 1992 li japplika l-prinċipju ta' libertà li jiġu pprovduti servizzi għat-trasport marittimu fi hdan l-Istati Membri (kabotaġġ marittimu) (ĠU L 364, 12.12.1992, p. 7).

⁽³⁶⁾ L-ittra ta' avviz formali ġiet adottata fit-28 ta' Jannar 2010 iżda kien biss l-għada li din ġiet innotifikata lill-Italja.

- (94) Fid-dawl ta' dawn l-iżviluppi, fl-24 ta' Novembru 2010 il-Kummissjoni baġtet ittra ta' avviż formali komplementari. F'din l-ittra, il-Kummissjoni ddikjarat dan li ġej:
- (a) il-Konvenzjoni inizjali ta' Caremar, fost oħrajn, ġiet estiża awtomatikament u minghajr ebda proċedura kompetittiva;
 - (b) filwaqt li l-kuntratti ta' servizz pubbliku inkwistjoni komplew jiġu applikati, ma kienet tlestiet l-ebda proċedura kompetittiva, għal Caremar fost oħrajn;
 - (c) irriżervat id-dritt tagħha li tippubblika opinjoni motivata jekk ikun meħtieġ (filwaqt li tqis kwalunkwe kumment li setgħet tagħmel l-Italja).
- (95) Fil-21 ta' Ġunju 2012, il-Kummissjoni adottat opinjoni motivata dwar id-dewmien tal-privatizzazzjoni ta' tliet kumpaniji (Caremar, Laziomar u Saremar) ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia. Billi l-proċeduri tal-offerti għat-tliet kumpaniji l-oħra (Tirrenia, Toremar u Siremar) kienu tlestew matul l-2011 ⁽³⁷⁾, dawk il-kumpaniji ma kinux koperti mill-opinjoni motivata. Il-Kummissjoni nnotat li l-Italja ma kinitx stabbiliet proċeduri kompetittivi għall-ghoti ta' kuntratt ta' servizz pubbliku għall-kabotaġġ marittimu operat minn fost l-oħrajn Laziomar, aktar minn tliet snin wara l-iskadenza normali tal-Konvenzjonijiet inizjali rispettivi. Dawk il-Konvenzjonijiet kienu ġew estiżi awtomatikament u b'mod indefinit u b'hekk kienu qed jimpedixxu lil sidien ta' vapuri oħra tal-Unjoni milli jikkompetu għall-ghoti ta' dawn il-kuntratti.
- (96) Fit-8 ta' Awwissu 2012, l-Italja wiegħbet għall-opinjoni motivata fejn sostniet li l-avviżi ta' offerti għall-ghoti tal-kumpaniji mogħnija b'kuntratti ta' servizz pubbliku godda kienu ppubblikati jew kienu se jiġu ppubblikati f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. B'mod partikolari, għal Laziomar l-avviż intbaġħat għall-pubblikazzjoni fl-1 ta' Awwissu 2012.
- (97) Fl-14 ta' Jannar 2014, CLN saret is-sid il-ġdid ta' Laziomar u ffirmat kuntratt ta' servizz pubbliku ta' 10 snin għal konnessjonijiet mal-arċipelagu ta' Pontino.
- (98) Permezz ta' ittra tal-15 ta' Lulju 2016, l-Italja informat lill-Kummissjoni li l-privatizzazzjoni tal-kumpaniji kollha ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia kienet tlestiet. Fit-8 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni ddeċidiet li tagħlaq il-proċedura ta' ksur.

3. RAĠUNIJET GHALL-BIDU U GHALL-ESTENSJONI TAL-PROĊEDURA

3.1. L-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali bejn Laziomar u l-Italja ⁽³⁸⁾

3.1.1. Osservanza tas-sentenza *Altmark* u eżistenza ta' għajjnuna

- (99) Fid-Deciżjoni tagħha tal-2011, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li d-definizzjoni tal-obbligi ta' servizz pubbliku inkluzi fil-Konvenzjonijiet inizjali mal-kumpaniji kollha ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia ma kinitx ċara b'mod suffiċjenti u għalhekk il-Kummissjoni ma setgħetx tikkonkludi b'mod definittiv jekk kienx fiha żball evidenti. B'mod partikolari, f'dak l-istadju l-Kummissjoni ma kellhiex stampa shiha tal-obbligi effettivament imposti għall-operat tar-rotot fost l-oħrajn fl-arċipelagu ta' Pontino meta mqabbel mas-servizzi offruti mill-kompetituri fuq uhud minn dawk ir-rotot.
- (100) Il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li t-tieni kundizzjoni tas-sentenza *Altmark* ⁽³⁹⁾ kienet osservata minhabba li l-parametri li fuqhom ġie bbażat il-kalkolu tal-kumpens kienu ġew stabbiliti bil-quddiem u r-rekwiżiti ta' trasparenza kienu ġew osservati. B'mod partikolari, il-Kummissjoni nnotat li dawn il-parametri huma deskritti fil-Konvenzjonijiet inizjali (għall-kumpens li jikkonċerna s-sena 2009) u fid-Direttiva CIPE (għall-kumpens mill-2010 'il quddiem).

⁽³⁷⁾ Anki jekk it-trasferiment formali tas-sjeda ta' Tirrenia, ta' Toremar u ta' Siremar ma sehħx qabel l-2012.

⁽³⁸⁾ Id-Deciżjoni tal-2011 fiha raġunijiet għall-ftuħ tal-proċedura fir-rigward, fost l-oħrajn, tal-għajjnuna mħallsa lis-sitt kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia fuq il-bażi tal-Konvenzjonijiet inizjali. Fiż-żmien tal-adozzjoni tad-Deciżjoni tal-2011 (fil-5 ta' Ottubru 2011), is-servizzi marittimi fuq ir-rotot tal-arċipelagu ta' Pontino kienu għadhom kif ġew trasferiti minn Caremar lil Laziomar (fl-1 ta' Ġunju 2011). Għalkemm id-Deciżjoni tal-2011 ma tagħmilx referenza espliċita għal Laziomar, il-valutazzjoni preliminari tal-Kummissjoni tal-Konvenzjoni inizjali li tkopri r-rotot imsemmija, tapplika bl-istess mod għal Laziomar, bħala l-operatur il-ġdid ta' dawk ir-rotot.

⁽³⁹⁾ Ara s-Sentenza tal-24 ta' Lulju 2003 fil-Kawża C-280/00 *Altmark Trans*, ECLI:EU:C:2003:415.

- (101) Madankollu, il-Kummissjoni qieset li t-tielet kundizzjoni tas-sentenza *Altmark* ma kinitx tidher li giet osservata u li l-operaturi setghu ġew ikkumpensati żżejjed għat-twettiq tal-kompiti ta' servizz pubbliku. B'mod partikolari, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar il-proporzjonalità tal-kumpens imhallas lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia mill-2009, minhabba n-nuqqas ta' definizzjoni ċara tal-obbligi imposti fuq daww il-kumpaniji. Bl-istess mod, il-Kummissjoni kellha dubji jekk il-primjum tar-riskju ta' 6,5 %, li japplika mill-2010 'il quddiem, jirriflettix livell xieraq ta' riskju billi *prima facie* l-operaturi ma kinux jidhru li jassumu r-riskji li normalment jiġġarrbu fl-operat ta' dawn is-servizzi.
- (102) Il-Kummissjoni kienet ukoll tal-fehma preliminari li r-raba' kundizzjoni tas-sentenza *Altmark* ma gietx osservata billi l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali ma kinitx soġġetta għal sejha għall-offerti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li ma kienet irċeviet l-ebda evidenza biex issostni l-argument li l-operaturi pprovdew is-servizzi inkwistjoni bl-anqas spiza għall-komunità.
- (103) Għalhekk, fid-Deciżjoni tal-2011, il-Kummissjoni waslet għall-konklużjoni preliminari li l-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku mhallas lill-operaturi matul l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali jikkostitwixxi f'għajna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li jenhtieg li din l-għajna titqies bħala għajna għida.

3.1.2. Kompatibbiltà

- (104) Fid-Deciżjoni tal-2011, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-kumpens għal servizz pubbliku għas-snin bejn l-2009 u l-2011 ma jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deciżjoni SGEI tal-2005 ⁽⁴⁰⁾ u lanqas tal-Qafas SGEI tal-2005 ⁽⁴¹⁾. Għalhekk, il-Kummissjoni vvalutat din il-miżura direttament skont l-Artikolu 106(2) TFUE u sabet li kellha dubji dwar jekk kinux issodisfati l-kundizzjonijiet ta' kompatibbiltà applikabbli.
- (105) Fid-Deciżjoni tal-2012, il-Kummissjoni nnotat li fil-31 ta' Jannar 2012, kien daħal fis-seħh pakkett SGEI għdid li jikkonsisti fid-Deciżjoni SGEI tal-2011 ⁽⁴²⁾ u l-Qafas SGEI tal-2011 ⁽⁴³⁾. Madankollu, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku bl-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali ma setax jitqies bħala kompatibbli mas-suq intern u eżentat mir-rekwiżit ta' notifiċa skont id-Deciżjoni SGEI tal-2011.
- (106) Il-Liġi tal-2010 pprevediet l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali mit-30 ta' Settembru 2010 sa tmiem il-proċess ta' privatizzazzjoni. B'riżultat ta' dan, il-kumpens riċevut minn Laziomar mill-1 ta' Ġunju 2011 sal-privatizzazzjoni tagħha seta' jiġi vvalutat fuq il-bażi tal-Qafas SGEI tal-2011.

3.2. Il-privatizzazzjoni ta' Laziomar

- (107) Fid-Deciżjoni tal-2012, il-Kummissjoni esprimiet dubji li l-proċedura tal-offerti għall-bejgħ ta' Laziomar kienet trasparenti u inkondizzjonata b'mod suffiċjenti sabiex jiġi żgurat li l-bejgħ ikun sar bil-prezz tas-suq.
- (108) Il-Kummissjoni qieset li ċerti kundizzjonijiet imposti fil-privatizzazzjoni setghu rrestringew l-għadd ta' offerenti u/jew influwenzaw il-prezz tal-bejgħ. Il-Kummissjoni tenniet mill-għdid il-prattika stabbilita tagħha dwar il-bejgħ ta' assi ta' impriżi tal-Istat mill-Istat (jew f'dan il-każ imputabbli lill-Istat): kunsiderazzjonijiet mhux ekonomiċi li bejjiegħ privat ma kienx jagħmel, bħal raġunijiet dwar il-politika pubblika, rekwiżiti dwar l-impjiegi jew l-iżvilupp reġjonali, jissuġġerixxu l-eżistenza ta' għajna mill-Istat jekk dawn jimponu obbligi onerużi fuq ix-xerrej potenzjali u għalhekk huma suxxettibbli li jnaqqsu l-prezz tal-bejgħ.

⁽⁴⁰⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2005/482/KE tat-28 ta' Novembru 2005 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 86(2) tat-Trattat rigward għajna mill-Istat taht il-forma ta' kumpens għal servizzi pubbliċi mogħti lil ċerti impriżi inkarigati bil-ġestjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (ĠU L 312, 29.11.2005, p. 67).

⁽⁴¹⁾ Il-Qafas Komunitarju għall-għajna mill-Istat fil-forma ta' kumpens għal servizz pubbliku [Traduzzjoni mhux uffiċjali] (ĠU C 297, 29.11.2005, p. 4).

⁽⁴²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2012/21/UE tal-20 ta' Diċembru 2011 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 106(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajna mill-Istat taht il-forma ta' kumpens għas-servizzi pubbliċi mogħti lil ċerti impriżi inkarigati bil-ġestjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (ĠU L 7, 11.1.2012, p. 3).

⁽⁴³⁾ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni: Il-Qafas tal-Unjoni Ewropea għall-għajna mill-Istat fil-forma ta' kumpens ta' servizz pubbliku.

- (109) Il-Kummissjoni qieset ukoll li l-hekk imsejha *rekwiżiti finanzjarji* kif imposti fl-offerta ta' Laziomar effettivament fixxlu l-offerta billi rrestringew l-offerenti potenzjali għal kumpaniji marittimi eżistenti, minhabba li f'dan il-każ, il-kumpanija nnifisha, li kellha l-kuntratt ta' servizz pubbliku, tpoġġiet għall-bejgħ ⁽⁴⁴⁾.
- (110) Bl-istess mod, il-Kummissjoni sostniet li l-offerti *teknici* ngħataw punteġġ, u b'hekk kellhom piż konsiderevolment oġhla mill-offerti ekonomiċi (ara l-Premessa 62), filwaqt li l-prezz tal-ishma gie stabbilit mill-awtoritajiet pubbliċi.
- (111) Għar-raġunijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet b'mod preliminari li l-proċedura ta' privatizzazzjoni ta' Laziomar ma kinitx trasparenti u inkondizzjonata b'mod suffiċjenti sabiex tiżgura wahedha li l-bejgħ sar bil-prezz tas-suq u kiseb l-oġhla prezz għall-ishma. Għalhekk f'dak l-istadju l-Kummissjoni ma setgħetx teskludi li l-akkwiredment ingħata vantaġġ ekonomiku.
- (112) Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli meta harġet id-Deciżjoni tagħha tal-2012 il-Kummissjoni qieset li kwalunkwe għajjnuna li setgħet ingħatat matul il-proċess ta' privatizzazzjoni hija inkompatibbli.

3.3. Il-kuntratt ta' servizz il-ġdid bejn ir-Regjun tal-Lazio u Laziomar

3.3.1. L-osservanza tas-sentenza *Altmark*, l-eżistenza ta' għajjnuna u l-kompatibbiltà

- (113) Fid-Deciżjoni tal-2012, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-kumpens imhallas lil Laziomar ma kienx jissodisfa l-kriterji stabbiliti fis-sentenza *Altmark* u għalhekk kien jammonta għal għajjnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE. Il-Kummissjoni waslet għal din il-konkluzjoni minhabba li: (i) kompetituri li kien jidher li qed joffru servizzi simili kienu preżenti tal-anqas fuq ċerti rotot imhaddma minn Laziomar u ma kienx hemm informazzjoni suffiċjenti disponibbli li tippermetti lill-Kummissjoni tikkonkludi jekk l-SGEI kienx jirrifletti hteġa reali ta' servizz pubbliku li ma setgħetx tiġi ssodisfata mill-forzi tas-suq wahedhom; (ii) il-kalkolu tal-kumpens skont id-Direttiva CIPE kien jidher li wassal sabiex l-operatur jingħata kumpens żejjed għall-provvista tas-servizz pubbliku għall-istess raġunijiet li ġew espressi fid-Deciżjoni tal-2011; u (iii) jidher li r-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark* ma ġiex osservat, minhabba li s-sejha għall-offerti għas-servizz pubbliku saret bil-kundizzjoni li l-offerent rebbieh jakkwista l-kumpanija Laziomar fl-intier tagħha. Il-Kummissjoni qieset li kieku l-kuntratt ta' servizz pubbliku ġie offrut minghajr ir-rekwiżit ta' xiri, dan seta' jirriżulta fi spiza aktar baxxa għall-komunità.

3.3.2. Kompatibbiltà

- (114) Fir-rigward tal-kompatibbiltà tal-kumpens lil Laziomar, il-Kummissjoni nnotat li, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet Taljani, id-Deciżjoni SGEI tal-2011 dehret li ma kinitx applikabbli. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni ma setgħetx tikkonkludi dwar l-applikazzjoni tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 minhabba li f'dak l-istadju l-ftehim iffirmat ma kienx ġie pprovdut. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda informazzjoni (pereż. l-għadd ta' passiġġieri ttrasportati fis-sentejn preċedenti għal dik tal-inkarigu) biex teżamina l-kundizzjonijiet ta' kompatibbiltà li kien fadal tad-Deciżjoni SGEI tal-2011. Imbagħad, il-Kummissjoni evalwat l-għajjnuna fuq il-bażi tal-Qafas SGEI tal-2011 iżda sabet li kellha dubji dwar jekk il-kundizzjonijiet ta' kompatibbiltà ta' dak il-Qafas kinux issodisfati u stiednet lill-Italja sabiex turi li dan kien il-każ.

3.4. Il-prijorità tal-irmigġ

- (115) Fid-Deciżjoni tal-2011, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li fejn il-prijorità tal-irmigġ ma tkunx remunerata, il-miżura tkun vantaġġ regolatorju li ma jnvolvi ebda trasferiment ta' rizorsi tal-Istat u għalhekk ma tistax tikkwalifika bħala għajjnuna mill-Istat. Min-naħa l-oħra, jekk il-prijorità tal-irmigġ tkun remunerata, il-Kummissjoni qieset li dment li Laziomar tipprovdwi SGEI ġenwin u li din il-prijorità tingħata biss fir-rigward tar-rotot koperti mill-SGEI, din ma tirriżultax f'vantaġġ ekonomiku addizzjonali billi tkun intrinsika għall-forniment tal-SGEI. Madankollu, il-Kummissjoni stiednet lill-Italja u lil terzi persuni biex jipprovdwu aktar informazzjoni dwar din il-miżura.

⁽⁴⁴⁾ L-istedina għall-prezentazzjoni tal-offerti kienet tistipula li l-fatturat totali fis-settur tat-trasport marittimu tal-offerenti potenzjali fit-tliet snin preċedenti ma setax ikun anqas minn EUR 60 miljun.

- (116) Billi kienet qajmet dubji dwar il-leġittimità tal-missjoni tal-SGEI, il-Kummissjoni ma setgħetx tikkonkludi dwar il-kompatibbiltà tal-miżura kieku din kienet għajnuna.

3.5. Il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010

- (117) Fid-Deciżjoni tal-2011, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-miżuri kollha stabbiliti mil-Liġi tal-2010 kienu jikkostitwixxu f'għajnuna mill-Istat favur il-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluża Laziomar. Dawn kienu jinkludu: (1) l-użu possibbli tal-fondi allokat għall-ammeljorament tal-vapuri għall-fini ta' likwidità; (2) l-eżenzjonijiet fiskali relatati mal-proċess ta' privatizzazzjoni; u (3) l-użu possibbli tar-riżorsi tal-FAS. Il-Kummissjoni stiednet lill-Italja tiċċara jekk u b'liema mod kull waħda minn dawn il-miżuri kienet meħtieġa sabiex jiġi pprovdut is-servizz pubbliku.
- (118) Il-Kummissjoni kienet ukoll tal-fehma preliminari li dawn il-miżuri x'aktarx kienu jikkostitwixxu f'għajnuna operatorja li tnaqqas il-ispejż li kieku Laziomar, u l-kumpaniji l-oħra ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, kien ikollhom iġarrbu huma stess u għalhekk dawn il-miżuri jenhtieġ li jitqiesu bħala inkompatibbli mas-suq intern.

4. KUMMENTI MILL-ITALJA

4.1. Dwar l-obbligi ta' servizz pubbliku u l-ambjent kompetittiv

- (119) L-Italja pprovdiet lista tar-rotot (sostnuta mid-dokumentazzjoni legali korrispondenti) operati minn Caremar u sussegwentement minn Laziomar li huma soġġetti għall-obbligi ta' servizz pubbliku, inklużi l-frekwenza u l-iskedi ta' għajnejha, l-ambjent kompetittiv u r-raġunijiet li wasslu għal dawn l-obbligi ta' servizz pubbliku.
- (120) Fir-rigward tal-eżistenza ta' SGEI ġenwin, l-Italja nnotat li l-obbligi ta' servizz pubbliku msemija hawn fuq ġew stabbiliti sabiex tinżamm il-kontinwità territorjali u l-konnessjoni tal-Italja kontinentali mal-gżejjer u tiġi żgurata l-provvista ta' oġġetti, inklużi oġġetti speċjali, meħtieġa għall-funzjoni xierqa tas-servizzi pubbliċi u soċjali għall-gżejjer. Dak is-servizz jikkontribwixxi wkoll għall-iżvilupp ekonomiku tal-gżejjer, jiggarrantixxi l-htigijiet essenzjali ta' mobbiltà tal-komunitajiet tal-gżejjer matul is-sena kollha u jiżgura li d-dritt kostituzzjonali għall-kontinwità territorjali jiġi rispettat. ⁽⁴⁵⁾
- (121) Għal dak li għandu x'jaqsam mal-ambjent kompetittiv, l-Italja pprezentat informazzjoni li turi li Laziomar hija l-uniku operatur li jbahhar il-linji matul is-sena kollha, filwaqt li kien hemm kompetizzjoni fuq xi rotot biss matul l-aktar żmien b'leżenja tas-sena. Madankollu, l-Italja hija tal-fehma li s-servizz offrut minn Laziomar ma jistax jiġi sostitwit u li l-garanzija għall-kontinwità territorjali ma setgħetx tinkiseb mill-forzi tas-suq waħedhom.

4.2. Dwar il-privatizzazzjoni ta' Laziomar

4.2.1. Dwar il-prezz tal-bejgħ ta' Laziomar

- (122) Skont l-Italja, il-privatizzazzjoni ta' Laziomar kienet tinvolvi t-trasferiment tal-kapital azzjonarju kollu tal-kumpanija permezz ta' proċedura ta' sejhja pubblika għall-offerti mnedija mir-Reġjun tal-Lazio. Din il-proċedura kienet tinvolvi wkoll l-inkarigu simultanju tas-servizzi pubbliċi marittimi fl-arċipelagu ta' Pontino għal perjodu ta' 10 snin, sabiex tinżamm il-kontinwità territorjali.
- (123) Ir-Reġjun tal-Lazio kkummissjona evalwazzjoni esperta indipendenti (ara l-Premessi 66) u (67) biex jivvaluta l-kwistjonijiet legali u ekonomiċi tal-bejgħ ta' Laziomar. Skont l-Italja, din l-evalwazzjoni tistabbilixxi b'mod ċar u konċiż il-proċeduri segwiti biex jiġi ddeterminat il-valur tas-suq tal-kapital azzjonarju ta' Laziomar.

⁽⁴⁵⁾ Skont l-Italja, il-htieġa għall-kontinwità territorjali hija ta' importanza kbira b'mod partikolari għall-gżira ta' Ponza, li tinsab madwar 27 mil nawtiku minn Terracina u 36 mil nawtiku minn Anzio, u għandha anqas minn 3 400 abitant. Fil-fehma tagħha, konsiderazzjoni simili jenhtieġ li tapplika wkoll fir-rigward tal-gżira ta' Ventotene, li għandha anqas minn 800 abitant.

4.2.2. Dwar in-natura trasparenti u nondiskriminatorja tal-proċedura

- (124) L-Italja tishaq li l-proċeduri twettqu f'konformità mal-principji ġuridici ta' trasparenza u ta' nondiskriminazzjoni. Hija ddefendiet li s-seba' partijiet kollha li ġew ammessi għall-istadju li jmiss tal-proċedura tal-offerti ngħataw l-informazzjoni rilevanti mehtieġa biex jipprezentaw l-offerta tagħhom, inklużi r-"regolamenti tal-offerti" u l-annessi, il-"kuntratt ta' servizz" u l-annessi u l-"kuntratt għat-trasferiment tal-ishma" u l-annessi.
- (125) L-Italja ssostni wkoll li r-Reġjun tal-Lazio elimina mis-sejha għall-offerti r-rekwiżiti ta' eligibbiltà finanzjarja li kienu jagħmluha possibbli biss għall-kumpaniji tat-tbajhir li jiehdu sehem fil-proċedura (ara l-Premessa 109). Sabiex ikun jista' jkun hemm l-aktar partecipazzjoni wiesgħa possibbli fl-offerta, is-sejha għall-offerti, barra minn hekk, ppermettiet espressament lill-offerenti jiehdu sehem f'forma kongunta permezz ta' gruppi temporanji ta' offerenti, konsorzji jew GEIE.
- (126) Fir-rigward tad-dubbi tal-Kummissjoni dwar li l-offerti tekniċi kellhom piż ferm oghla meta mqabbla mal-offerti ekonomiċi (jiġifieri 70 u 30 punt rispettivament), l-Italja tirreferi għas-Sentenza Nru 782/2017 tat-30 ta' Marzu 2017 tal-Kunsill tal-Istat ⁽⁴⁶⁾, fejn ġie ddikjarat li l-parti kontraenti, meta tapplika dan il-kriterju, jenhtieg li "tenfasizza l-elementi kwalitattivi tal-offerta u tagħzel kriterji li jiżguraw tqabbil kompetittiv effettiv tal-profil teknici. Għal dan il-ghan, jenhtieg li hija tistabbilixxi l-punteġġ massimu previst għall-offerta ekonomika sabiex tiżgura li dan l-element ma jipprevalix fuq l-oħrajn".
- (127) Għalhekk, skont l-Italja, il-piż differenti għamilha possibbli li jiġu evalwati b'mod konsistenti l-elementi kwalitattivi tal-offerta u li jiġu skoragguti revizjonijiet 'l isfel eċċessivi tal-prezz li kienu jkunu diffiċli biex jiġu sostnuti mingħajr ma tiġi sagrafikata l-kwalità tas-servizz pubbliku. Barra minn hekk, dan ippermetta wkoll li jinkiseb iffrankar sinifikanti fl-ispejjeż għar-Reġjun tal-Lazio, minhabba li l-offerent rebbieh ingħata l-kuntratt li fuq il-bażi tiegħu kien se jwettaq is-servizz pubbliku għal ammont ta' kumpens li ġie stabbilit 10,8 % aktar baxx meta mqabbel mal-prezz bażi (ara l-Premessa 75).

4.3. Dwar il-konformità tal-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali u tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid mal-kundizzjonijiet tas-sentenza *Altmark*

- (128) L-Italja targumenta li l-erba' kriterji tas-sentenza *Altmark* huma ssodisfati, kemm għall-perjodu 2011-2013 kif ukoll għall-perjodu 2014-2024 għar-raġunijiet li ġejjin:
- L-ewwel u t-tieni kriterji tas-sentenza *Altmark* ma ġewx ikkontestati mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni tagħha tal-2012;
 - B'referenza għat-tielet kriterju tas-sentenza *Altmark*, u d-dubbi espressi mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni tagħha tal-2011 li l-primjum tar-riskju ta' 6,5 % stabbilit fid-Direttiva CIPE, ma jidhirx li jirrifletti livell xieraq ta' riskju (il-Premessi (206-207), l-Italja tirreferi għad-deciżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Ġunju 2017 dwar il-konnessjoni marittima rapida tal-passiġġieri fl-Italja bejn Messina u Reggio Calabria, fejn il-metodologija tal-kalkolu, bl-użu tat-8 % stabbilit bħala r-rata ta' remunerazzjoni mistennija, ma gietx ikkontestata ⁽⁴⁷⁾. B'mod partikolari, f'dan il-każ tal-aħħar il-Kummissjoni aċċettat rata ta' 8 % li kienet tikkonsisti mill-primjum tar-riskju ta' 6,5 % imsemmi fid-Direttiva CIPE, fid-dawl li l-kuntratt ma kienx jinvolvi l-ghoti ta' drittijiet esklużivi, flimkien ma' zieda oħra ta' 1,5 %, fid-dawl taż-żmien qasir tal-kuntratt. Barra minn hekk, l-Italja, b'referenza għall-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid, issostni li kwalunkwe miżura biex jerga' jiġi stabbilit il-bilanċ ekonomiku – finanzjarju setgħet tiġi applikata biss fil-każ ta' bidla fid-dhul nett ta' aktar minn 3 %, filwaqt li kwalunkwe tnaqqis ta' anqas minn 3 % kien jiġġarrab minn Laziomar. B'riżultat ta' dan, jiġi evitat kwalunkwe kumpens żejjed possibbli; u
 - L-Italja tqis li r-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark* huwa ssodisfat ukoll, minhabba li l-ghoti tal-kuntratt ta' servizz pubbliku kien is-suġġett ta' proċedura ta' offerti trasparenti u kompetittiva, li ppermettiet l-ghażla tal-offerent li kapaci jipprovi s-servizzi bl-anqas spiża possibbli. Barra minn hekk, fir-rigward tal-abbinar flimkien tal-kuntratt ta' servizz il-ġdid mal-privatizzazzjoni ta' Laziomar, l-Italja targumenta li l-ammont tal-offerta għall-bejgh ta' Laziomar jirrapprezenta biss madwar 1,4 % tal-ammont totali stabbilit għas-servizz pubbliku (jiġifieri tal-kumpens totali ta' EUR 127 520 740 matul il-perjodu tal-kuntratt ta' 10 snin). Għalhekk, ma jidhirx li għandu xi impatt sinifikanti fuq l-eżitu tal-ghażla tal-offerent, fir-rigward tal-ispiza tas-servizz.

⁽⁴⁶⁾ Din is-sentenza ngħatat fuq talba tal-Ministeru tal-Infrastruttura u t-Trasport dwar l-abbozz ta' digriet legiżlattiv dwar "Dispożizzjonijiet supplimentari u korrettivi għad-Digriet Legiżlattiv Nru 50 tat-18 ta' April 2016" (jiġifieri d-digriet korrettiv għall-Kodiċi tal-Kuntratti Pubblici).

⁽⁴⁷⁾ SA.42710 SGEI – konnessjoni marittima rapida tal-passiġġieri bejn Messina u Reggio Calabria.

4.4. Dwar il-prijorità tal-irmigġ

- (129) Fir-rigward tal-prijorità tal-irmigġ (ara l-Premessa 83), l-Italja targumenta li dan huwa ġġustifikat mill-htieġa li jiġi pprovdut is-servizz pubbliku, u ma jinghata l-ebda vantaġġ ekonomiku lil Laziomar li jimplika wkoll telf ta' riżorsi tal-Istat.
- (130) Skont l-Italja, l-operaturi kollha tal-mezzi ta' trasport tul korp tal-ilma jhallsu tariffi regolari lill-awtoritajiet tal-port rilevanti għall-irmigġ. L-Italja ssostni wkoll li din il-prijorità tal-irmigġ kienet applikabbli biss għar-rotot tas-servizz pubbliku, u li Laziomar ma hallset u ma thallas l-ebda tariffa addizzjonali għal din il-prijorità tal-irmigġ, billi l-portijiet jagħtuha l-ewwel għażla ta' slots tal-irmigġ anki fin-nuqqas ta' priyorità formali tal-irmigġ minhabba l-missjoni tagħha ta' servizz pubbliku.

4.5. Dwar il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010

- (131) Bl-istess mod, fir-rigward tal-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010 (ara l-Premessi 84, 85 u 86), l-Italja ssostni li Laziomar ma ġietx alllokata u lanqas ma bbenefikat jew se tibbenefika fil-futur minn dawn il-miżuri.
- (132) F'dan il-kuntest, l-Italja ssostni li Caremar, li dak iż-żmien kienet topera hija stess r-rotot ta' kabotaġġ marittimu fl-arċipelagu ta' Pontino, kienet ġiet alllokata u effettivament użat ir-riżorsi finanzjarji diġà impenjati mil-Liġi 102/2009. B'mod partikolari, Caremar ġiet alllokata EUR 1 410 000 biex ittejjeb tnejn mill-vapuri li aktar tard ġew trasferiti lil Laziomar mingħajr hlas (Quirino u Tetide). Sostniet ukoll li dawn il-fondi ma ntużawx għall-finijiet ta' likwidità.
- (133) Fir-rigward tal-eżenzjonijiet fiskali relatati mal-proċess ta' privatizzazzjoni, l-Italja argumentat li fir-rigward tat-taxxa korporattiva, il-miżura ma ġietx applikata, billi t-trasferimenti ta' Caremar, ta' Saremar u ta' Toremar lir-reġjuni saru mingħajr hlas. Għalhekk, fin-nuqqas ta' ebda remunerazzjoni, l-Artikolu 86(1)(a) tal-Liġi Konsolidata dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu rigward il-qliġ kapitali fil-każ ta' trasferimenti ta' assi bi hlas ma japplikax. Fir-rigward tal-VAT, l-Italja nnotat li t-trasferimenti ta' Caremar, ta' Saremar u ta' Toremar jikkostitwixxu fi tranżazzjonijiet li huma eżentati mill-VAT skont l-Artikolu 10(1)(4) tad-Digriet Presidenzjali Nru 633 tas-26 ta' Ottubru 1972. Fir-rigward tat-taxxi indiretti minbarra l-VAT, l-Italja enfasizzat li l-eżenzjoni prevista mil-Liġi tal-2010 kienet imfassla għall-fini ta' simplifikazzjoni amministrattiva. Mill-perspettiva fiskali, l-effetti tagħha jistgħu jitqiesu bħala negligibbli u ta' ftit impatt fir-rigward tat-taxxi, li jiġu imposti b'rati fissi. B'mod aktar speċifiku, dan jikkonċerna d-dazju ta' registrazzjoni (EUR 168 għal kull dokument), it-tariffi tar-reġistru tal-artijiet u tar-reġistrazzjoni tal-ipoteki (EUR 168 kull wieħed) u t-taxxa tal-boll (EUR 14,62 għal erba' paġni).
- (134) Fir-rigward tar-riżorsi tal-FAS, l-Italja ssostni li Laziomar ma rċeviet l-ebda benefiċċju minnhom. Barra minn hekk, hija ċċarat li r-riżorsi tal-FAS ma ntużawx biex jinghata kumpens addizzjonali lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluż lil Laziomar. Minflok, dawn ir-riżorsi tqieghdu għad-dispożizzjoni sabiex jissupplimentaw l-appropriazzjonijiet baġitarji previsti għall-hlas tal-kumpensi għall-obbligi ta' servizz pubbliku lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, f'każ li jirriżulta li daww l-appropriazzjonijiet baġitarji ma jkunux biżżejjed. L-Italja tinnota li l-paragrafu 5-ter tal-Artikolu 1 tad-Digriet Amministrattiv 125/2010 ippermetta lir-reġjuni jużaw ir-riżorsi tal-FAS sabiex jiffinanzjaw il-kumpens regolari għall-obbligi ta' servizz pubbliku (jew parti minnu) u b'hekk tiġi żgurata kontinwità tas-servizzi pubbliċi marittimi. Barra minn hekk, l-Italja ċċarat li, skont l-Artikolu 26 tad-Digriet Amministrattiv 185/2008, ġew allokati EUR 65 miljun għal kull wahda mis-sinjuri 2009, 2010 u 2011 lill-Gruppo Tirrenia u EUR 195 miljun ittiehdu kif xieraq mir-riżorsi tal-FAS. Daww il-fondi mbaġħad ġew trasferiti fil-kont tal-Ministeru tat-Trasport allokat għall-hlas tal-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia (Tirrenia, Siremar, Caremar (dak iż-żmien), Toremar u Saremar). Għalhekk, din il-miżura tikkonċerna biss allokazzjoni ta' riżorsi fil-baġit tal-Italja għall-hlas tal-kumpensi għall-obbligi ta' servizz pubbliku.

4.6. Dwar ir-regoli għall-kalkolu tal-kumpens għall-perjodu 2011 – 2019 u dwar il-primjum tar-riskju ta' 6,5 % stabbilit fid-Direttiva CIPE mill-2010

- (135) L-Italja ssostni li sal-14 ta' Jannar 2014, il-parametri użati għall-kalkolu tal-kumpens imhallas lil Laziomar kienu daww definiti mid-Direttiva CIPE. Mill-15 ta' Jannar 2014, il-kumpens huwa definit fil-kuntratt ta' servizz pubbliku, fuq il-bażi tal-metodoloġija msemmija fid-Direttiva CIPE u b'kont meħud ukoll tal-offerta ekonomika pprezentata mill-akkwired ta' Laziomar, CLN, skont il-proċedura tal-offerti.
- (136) L-Italja tikkjarifika li, minhabba li l-ammont ta' kumpens huwa limitat mil-Liġi tal-2009, ġie deċiż li l-kalkolu jiġi ssimplifikat billi tiġi applikata r-rata ta' 6,5 % bħala rata fissa ta' redditu fuq il-kapital. Dan l-approċċ simplifikat kien applikabbli matul l-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali u għadu japplika taht il-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid ma' Laziomar.

- (137) Barra minn hekk, skont l-Italja, ir-rata fissa ta' 6,5 % ta' redditu fuq il-kapital hija meqjusa xierqa meta jitqies li l-mekkaniżmu ta' riekwilibriju stabbilit fl-Artikolu 25 tal-kuntratt (ara l-Premessa 78) huwa strett hafna biex jiġi applikat. Barra minn hekk, tali mekkaniżmu (pereż. reviżjoni tal-limitu massimu annwali fuq il-prezzijiet) ma setax japplika f'każijiet fejn benefiċjarju, bħal Laziomar, ma jkunx ikkompensat biżżejjed.
- (138) Fit-Tabella 5, l-Italja tipprovdi l-elementi meħuda biex jiġi kkalkulat il-primjum tar-riskju għal Laziomar matul il-perjodu 2011-2019:

Tabella 5

ROCI ta' Laziomar għall-perjodu 2011-2019

(EUR '000)

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Assi fissi tangibbli u intangibbli	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Inventarji	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Krediti tal-klijenti u kummerċjali	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Ammonti pagabbli lill-fornituri	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Kapital investit nett	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Redditu fuq il-kapital (6,5 %)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

4.7. Dwar il-konformità tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-gdid mad-Deciżjoni SGEI tal-2011

- (139) Anki jekk l-Italja tqis li l-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku mhallas lil Laziomar skont il-kuntratt ta' servizz pubbliku l-gdid ma jikkostitwix f'għajjnuna mill-Istat, hija argumentat ukoll għaliex dik il-miżura kienet tkun konformi mad-Deciżjoni SGEI tal-2011, kieku kienet għajjnuna.
- (140) Fit-twegiba tagħha, l-Italja ssostni li huma applikabbli kemm id-Deciżjoni SGEI tal-2005 kif ukoll dik tal-2011, meta jitqies li l-konkluzjoni tal-kuntratt ta' servizz pubbliku kienet prevista fl-Artikolu 19-ter tal-Liġi tal-2009, kif ukoll fid-Digriet tal-Lazio.
- (141) L-Italja ppreżentat ċifri għas-snin 2012 u 2013 li juru li l-għadd annwali medju ta' passiġġieri ma qabiżx il-limitu ta' 300 000 passiġġier kif stabbilit fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 fi kwalunkwe waħda mir-rotot ta' tbahhir ikkonċernati matul is-sentejn finanzjarji ta' qabel dik li fiha ġie assenjat l-SGEI lil Laziomar (jiġifieri 240 430 passiġġier fl-2012 u 254 167 passiġġier fl-2013).

4.8. Dwar il-konformità tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-gdid mal-Qafas SGEI tal-2011

- (142) L-Italja ssostni li s-servizz pubbliku fdat lil Laziomar jikkostitwixxi f'SGEI ġenwin ibbażat fuq att ta' inkarigu, jiġifieri l-kuntratt ta' servizz, li fih u jiddeskrivi l-kontenut u għal kemm idumu l-obbligi ta' servizz pubbliku, it-territorju kkonċernat, il-mekkaniżmu ta' kumpens u l-parametri għall-kalkolu tal-kumpens.

- (143) Barra minn hekk, skont l-Italja, il-kumpens ma jaqbix dak li huwa mehtieg biex ikopri l-ispejjeż imgarrba fit-twettiq tal-obbligi ta' servizz pubbliku, billi l-ammont ta' kumpens gie stabbilit fil-kuntest ta' proċedura ta' offerti fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fid-Direttiva CIPE, filwaqt li l-kuntratt jipprevedi sistema ta' monitoraġġ biex jiġi evitat kumpens żejjed.
- (144) Bl-istess mod, fir-rigward tar-rata ta' redditu, l-Italja tirreferi għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Ġunju 2017 (fil-Kawża SA.42710) (ara l-Premessa 128), fejn rata ta' redditu oghla mis-6,5 % (jiġifieri 8 %) ma gietx ikkontestata mill-Kummissjoni.

5. VALUTAZZJONI

5.1. Eżistenza ta' għajjnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE

- (145) L-Artikolu 107(1) TFUE jistipula li "kull għajjnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew ċerti produttori għandha, sa fejn tolgot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern".
- (146) Il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 107(1) TFUE huma kumulattivi. Għalhekk, sabiex jiġi ddeterminat jekk il-miżuri notifikati jikkostitwux f'għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE, iridu jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kollha msemmija hawn fuq. B'mod partikolari, jenhtieg li l-appoġġ finanzjarju:
- (a) jingħata minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat,
 - (b) jiffavorixxi lil ċerti intrapriżi jew il-produzzjoni ta' ċerti oġġetti,
 - (c) ifixkel jew jhedded li jfixkel il-kompetizzjoni, u
 - (d) jaffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri.
- (147) Il-Kummissjoni tinnota li l-prijorità tal-irmigġ, li tapplika biss għar-rotot ta' servizz pubbliku, hija intrinsikament marbuta mat-twettiq tal-SGEI minn Laziomar u mill-akkwirent tagħha CLN. Għalhekk, din il-miżura se tiġi vvalutata b'mod kongunt mal-kumpens rispettiv għall-obbligi ta' servizz pubbliku mogħti lil dawn il-kumpaniji (ara t-Taqsimiet 5.1.1 u 5.1.2).
- (148) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li l-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid bejn l-Italja u Laziomar jenhtieg li jiġi vvalutat b'mod kongunt mal-privatizzazzjoni ta' Laziomar. Tali valutazzjoni kongunta hija xierqa minhabba li, essenzjalment, l-Italja organizzat offerta għall-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid fejn l-offerent rebbieh kellu jakkwista l-kapital azzjonarju kollu ta' Laziomar biex iwettaq l-obbligi ta' servizz pubbliku stabbiliti f'dan il-kuntratt ta' servizz pubbliku.

5.1.1. L-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali bejn Laziomar u l-Italja

5.1.1.1. Riżorsi tal-Istat

- (149) Laziomar giet inkarigata mill-Italja bl-operat tar-rotot marittimi kif dettaljat mill-Konvenzjoni inizjali, kif estiża. Il-Konvenzjoni inizjali giet konkluża mal-Istat u l-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jirriżulta għal Laziomar jithallas mill-Istat mill-baġit tiegħu stess. Għalhekk, il-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku lil Laziomar huwa imputabbli lill-Istat u jingħata permezz ta' riżorsi tal-Istat.
- (150) Il-Kummissjoni tinnota li, skont l-Italja, l-operaturi kollha ta' mezzi ta' trasport tul korp tal-ilma jhallsu tariffi regolari lill-awtoritajiet tal-port rilevanti għall-irmigġ iżda li Laziomar ma hallset l-ebda tariffa addizzjonali għall-prijorità tal-irmigġ. Madankollu, il-Kummissjoni tqis li, fil-principju, l-Italja setgħet tagħżel li timponi tariffa addizzjonali għall-prijorità tal-irmigġ u billi ma għamlitx hekk, tilfet dhul għall-Istat. Barra minn hekk, billi l-prijorità tal-irmigġ hija konċessa bil-liġi (ara l-Premessa 83), hija imputabbli lill-Istat.

5.1.1.2. Selettività

- (151) Biex tikkwalifika bhala għajnuna mill-Istat, miżura trid tkun selettiva. Il-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku għall-forniment tas-servizzi marittimi inkwistjoni jinghata biss lil Laziomar, u b'hekk huwa selettiv. Billi l-priorità tal-irmigġ inghatat biss lill-kumpaniji ta' dak li kienil-Gruppo Tirrenia, inkluż lil Laziomar, hija wkoll selettiva.

5.1.1.3. Vantaġġ ekonomiku

- (152) Il-Kummissjoni tfakkar li l-kumpensi għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jinghataw lil kumpanija jistgħu ma jkunux jikkostitwixxu f'vantaġġ ekonomiku taht certi kundizzjonijiet iddefiniti b'mod strett.
- (153) B'mod partikolari, fis-sentenza *Altmark* ⁽⁴⁸⁾ tagħha, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet li meta miżura tal-Istat trid titqies bhala kumpens għas-servizzi pprovduti mill-impriża benefiċjarji sabiex iwettqu obbligi ta' servizz pubbliku, b'mod li daww l-impriża ma jiksbox vantaġġ finanzjarju reali u b'hekk il-miżura ma jkollhiex l-effett li tqegħedhom f'pożizzjoni kompetittiva aktar favorevoli mill-impriża kompetituri tagħhom, tali miżura ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 107(1) TFUE.
- (154) Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja għamlitha ċara wkoll li biex tali kumpens għal servizz pubbliku ma jaqax taht il-kwalifika ta' għajnuna mill-Istat f'każ partikolari, iridu jkunu ssodisfati l-erba' kriterji kumulattivi (il-"kriterji tas-sentenza *Altmark*") miġbura fil-qosor hawn taht:
- l-impriża benefiċjarja trid tkun effettivament inkarigata sabiex twettaq obbligi ta' servizz pubbliku u tali obbligi jridu jkunu definiti b'mod ċar ("L-ewwel kriterju tas-sentenza *Altmark*");
 - il-parametri li fuqhom jiġi kkalkolat l-kumpens iridu jkunu stabbiliti bil-quddiem b'mod oġġettiv u trasparenti ("It-tieni kriterju tas-sentenza *Altmark*");
 - il-kumpens ma jistax ikun aktar minn dak li hu neċessarju sabiex ikunu koperti l-ispejjeż kollha jew parti minnhom, li jirrizultaw mit-twettiq ta' obbligi ta' servizz pubbliku, filwaqt li jiġi kkunsidrat id-dhul rilevanti kollu kif ukoll profitt raġonevoli għat-twettiq ta' tali obbligi ("It-tielet kriterju tas-sentenza *Altmark*");
 - meta, f'każ speċifiku, l-għażla tal-impriża inkarigata bit-twettiq tal-obbligi ta' servizz pubbliku ma ssirx skont il-proċedura ta' akkwist pubbliku li tippermetti li jintgħażel il-kandidat li jkun kapaċi jipprovdi tali servizzi bl-anqas spiża għall-komunità, il-livell tal-kumpens neċessarju għandu jiġi determinat fuq il-bażi ta' analiżi tal-ispejjeż li impriża medja, immexxija tajjeb u adegwatament mogħnija b'mezzi ta' trasport sabiex tkun tista' tissodisfa l-eżiġenzi neċessarji ta' servizz pubbliku, kienet iġġarrab sabiex twettaq tali obbligi, b'kont meħud tad-dhul rilevanti kollu kif ukoll profitt raġonevoli għat-twettiq ta' dawn l-obbligi ("Ir-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark*").
- (155) Il-Kummissjoni speċifikat il-mod kif hija tapplika l-kriterji tas-sentenza *Altmark* fil-Komunikazzjoni tagħha dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat għall-kumpens mogħti għall-fornitura ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (il-"Komunikazzjoni dwar l-SGEI") ⁽⁴⁹⁾.
- (156) Minhabba li l-kriterji tas-sentenza *Altmark* iridu jiġu rrispettati b'mod kumulattiv, in-nuqqas ta' osservanza ta' xi wiehed minn dawn il-kriterji jwassal lill-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura taht valutazzjoni tagħti vantaġġ ekonomiku lill-benefiċjarju. Imbagħad il-Kummissjoni tibda sabiex l-ewwel tivvaluta l-osservanza tar-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark*.
- (157) Ir-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark* jipprevedi li l-kumpens irid ikun il-minimu neċessarju sabiex ma jikkwalifikax bhala għajnuna mill-Istat. Dan il-kriterju jitqies bhala ssodisfat jekk il-benefiċjarju tal-kumpens għal servizz pubbliku jkun intgħażel wara proċedura tal-offerti li tippermetti li jintgħażel l-offerent li jkun kapaċi jipprovdi s-servizzi bl-anqas spiża għall-komunità jew, fin-nuqqas ta' dan, il-kumpens ikun ġie kkalkolat b'referenza għall-ispejjeż ta' impriża effiċjenti.

⁽⁴⁸⁾ Ara s-Sentenza tal-24 ta' Lulju 2003 fil-Kawża C-280/00 *Altmark Trans*, ECLI:EU:C:2003:415.

⁽⁴⁹⁾ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat tal-Unjoni Ewropea għall-kumpens mogħti għall-fornitura ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali (GU C 8, 11.1.2012, p. 4).

- (158) Għall-ebda waħda mill-estensjonijiet tal-Konvenzjoni inizjali fil-perjodu mill-1 ta' Ġunju 2011 sal-14 ta' Jannar 2014, Laziomar ma ntgħażlet wara proċedura tal-offerti. L-Italja sempliċiment estendiet is-sistema li kienet diġà fis-seħh u b'hekk l-operatur prestabbilit għe intitolat ikompli jirċievi kumpens għat-twertiq tal-obbligi ta' servizz pubbliku.
- (159) Barra minn hekk, l-Italja ma pprovdiet l-ebda indikazzjoni lill-Kummissjoni li l-livell ta' kumpens kien għe ddeterminat fuq il-bażi ta' analiżi tal-ispejjeż li impriza tipika, immexxija tajjeb u adegwatament ipprovduta b'mezzi ta' trasport sabiex tkun tista' tissodisfa l-htigijiet neċessarji ta' servizz pubbliku, kienet iġġarrab fit-twertiq ta' daww l-obbligi, wara kunsiderazzjoni tad-dhul rilevanti u profitt raġonevoli għat-twertiq tal-obbligi.
- (160) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li f'dan il-każ ir-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark* ma għe respettat.
- (161) Billi f'dan il-każ, l-erba' kundizzjonijiet tas-sentenza *Altmark* ma għewx osservati b'mod kumulattiv, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kumpens għat-thaddim tar-rotot marittimi bl-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali ta vantaġġ ekonomiku lil Laziomar.
- (162) Fir-rigward tal-priorità tal-irmigġ, il-Kummissjoni tibda sabiex tfakkar li l-awtorità Taljana tal-kompetizzjoni, l-AGCM, tal-anqas f'zewġ okkażjonijiet qieset li din il-miżura għandha valur ekonomiku ⁽⁵⁰⁾. Madankollu, Laziomar ma thallas l-ebda tariffa għall-priorità tal-irmigġ (ara l-Premessa 130). Barra minn hekk, il-Kummissjoni tosserva li l-priorità tal-irmigġ għandha, tal-anqas teoretikament, il-potenzjal li tnaqqas l-ispejjeż tal-operatur (pereż. minhabba li l-irmigġ garantit jista' jnaqqas il-hinijiet ta' stennija fil-portijiet u b'hekk iwassal għal spejjeż aktar baxxi tal-fuel) jew iżzid id-dhul tiegħu (pereż. minhabba li ċerti hinijiet jattiraw domanda akbar mill-passiġġieri). Sa fejn il-priorità tal-irmigġ tippermetti proċedura tat-trakkat aktar mgħaġġel, l-utenti tas-servizz tat-trasport tul korp tal-ilma jistgħu jippreferu l-operatur li jibbenefika minn din il-miżura. Anki jekk dawn l-effetti jimmaterjalizzaw biss f'ċirkostanzi limitati jew ikunu relattivament żgħar, il-priorità tal-irmigġ xorta waħda tista' tikkostitwixxi f'vantaġġ ekonomiku għal Laziomar.

5.1.1.4. Effett fuq il-kompetizzjoni u fuq il-kummerċ

- (163) Meta l-ghajnuna mogħtija minn Stat Membru ssahħah il-pożizzjoni ta' impriza meta mqabbla ma' imprizi oħrajn li jikkompetu fil-kummerċ intra-UE, dawn tal-aħhar għandhom jitqiesu bħala affettwati minn dik l-ghajnuna ⁽⁵¹⁾. Huwa biżżejjed li l-benefiċjarju tal-ghajnuna jikkompeti ma' imprizi oħrajn fi swieq miftuħa għall-kompetizzjoni ⁽⁵²⁾.
- (164) F'dan il-każ, il-benefiċjarju jopera f'kompetizzjoni ma' imprizi oħra li jipprovdu servizzi tat-trasport marittimu fl-Unjoni, b'mod partikolari mid-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4055/86 ⁽⁵³⁾ u tar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu, li liberalizzaw is-suq tat-trasport marittimu internazzjonali u tal-kabotaġġ marittimu, rispettivament. Il-fatt li fuq uħud mir-rotot dak iż-żmien Laziomar kienet l-uniku operatur ma jfissirx li operaturi (internazzjonali) oħra ma setgħux ikunu interessati li joffru servizzi tat-trasport marittimu simili. Għalhekk, il-kumpens għall-operat tar-rotot marittimi bl-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali jista' jaffettwa l-kummerċ tal-Unjoni u jfixxkel il-kompetizzjoni fis-suq intern. Għall-istess raġunijiet, dik il-konklużjoni tghodd ukoll għall-priorità tal-irmigġ.

5.1.1.5. Konklużjoni

- (165) Billi l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 107(1) TFUE huma ssodisfati, il-Kummissjoni tikkonkludi li kemm il-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku mħallas fuq il-bażi tal-estensjonijiet suċċessivi tal-Konvenzjoni inizjali kif ukoll il-priorità tal-irmigġ għar-rotot ta' servizz pubbliku jikkostitwixxu f'ghajnuna mill-Istat lil Laziomar.

⁽⁵⁰⁾ Id-Deciżjoni (UE) 2020/1412, il-Premessa 265.

⁽⁵¹⁾ Ara, b'mod partikolari, il-Kawża 730/79 *Philip Morris vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:C:1980:209, il-paragrafu 11; il-Kawża C-53/00 *Ferring*, ECLI:EU:C:2001:627, il-paragrafu 21; il-Kawża C-372/97 *L-Italja vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:C:2004:234, il-paragrafu 44.

⁽⁵²⁾ Il-Kawża T-214/95 *Het Vlaamse Gewest vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:T:1998:77.

⁽⁵³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4055/86 tat-22 ta' Diċembru 1986 li japplika l-prinċipju tal-libertà li jiġu pprovduti servizzi tat-trasport marittimu bejn l-Istati Membri u bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi (GU L 378, 31.12.1986, p. 1).

5.1.1.6. Ghajnuna ġdida jew eżistenti

- (166) Il-Kummissjoni l-ewwel tinnota li l-kumpens imhallas lil Caremar (dak iż-żmien) għall-operat tal-obbligi ta' servizz pubbliku marittimu sa tmiem l-2008 ma huwiex iġvaletat f'din id-Deċiżjoni. Il-valutazzjoni ta' dak il-kumpens, u jekk jistax jiġi kklassifikat bħala għajnuna eżistenti fuq il-bażi tal-Artikolu 4(3) tar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu, hija s-sugġett ta' deċiżjoni separata tal-Kummissjoni ⁽⁵⁴⁾.
- (167) Skont l-Artikolu 1(c) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 ⁽⁵⁵⁾, għajnuna ġdida tfisser "kull għajnuna, jiġifieri, skemi ta' għajnuna u għajnuna individwali, li ma jkunux għajnuna eżistenti, inkluż tiddil fl-għajnuna eżistenti". Barra minn hekk, l-Artikolu 108(3) TFUE jipprovdli li l-pjanijiet sabiex tingħata jew tiġi mmodifikata għajnuna eżistenti jridu jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni fi żmien xieraq u ma jistgħux jiġu implimentati sakemm il-proċedura tkun wasslet għal deċiżjoni finali ⁽⁵⁶⁾. F'konformità mal-pożizzjoni tal-Qrati Ewropej ⁽⁵⁷⁾, il-Kummissjoni tqis li l-emendar (jiġifieri l-estensjoni) ta' kemm iddum skema ta' għajnuna li kellha data ta' skadenza ċara (jiġifieri l-31 ta' Diċembru 2008) huwa suffiċjenti biex irendiha għajnuna ġdida irrispettivament minn jekk inbidlux karatteristiċi oħra tal-miżura jew le.
- (168) Għar-raġunijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li irrispettivament mill-fatt li l-kumpens mogħti lil Caremar (dak iż-żmien) sa tmiem l-2008 ġie kklassifikat bħala għajnuna eżistenti ⁽⁵⁸⁾, il-kumpens għall-obbligi ta' servizz pubbliku mhallas lil Laziomar fuq il-bażi tal-estensjonijiet suċċessivi tal-Konvenzjoni inizjali jenhtieg li jitqies bħala għajnuna ġdida. Din il-konklużjoni tapplika wkoll għall-prijorità tal-irmigġ.

5.1.2. L-ghoti tal-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar

- (169) Biex tikkonkludi dwar jekk l-ghoti tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar jikkostitwix f'vantaġġ għal Laziomar u l-akkwrent tagħha, fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE, il-Kummissjoni trid tivvaluta l-osservanza tal-kriterji tas-sentenza *Altmark* (ara l-Premessa 154).

5.1.2.1. Altmark 1

- (170) Il-Kummissjoni tfakkar li d-dritt tal-Unjoni ma għandux definizzjoni uniformi u preċiża ta' servizz li jista' jikkostitwixxi f'SGEI, la fis-sens tal-ewwel kundizzjoni tas-sentenza *Altmark* u lanqas fis-sens tal-Artikolu 106(2) TFUE ⁽⁵⁹⁾. Il-paragrafu 46 tal-Komunikazzjoni huwa fformulat kif ġej:

"Fin-nuqqas ta' regoli speċifiċi tal-Unjoni li jiddefinixxu l-ambitu għall-eżistenza ta' SGEI, l-Istati Membri għandhom margini wiesgħa ta' diskrezzjoni fid-definizzjoni ta' servizz partikolari bħala SGEI u fl-ghoti ta' kumpens lill-fornitur tas-servizz. Il-kompetenza tal-Kummissjoni f'dan ir-rigward hija limitata għal li tiċċekkja jekk l-Istat Membru għamlix żball ċar meta ddefinixxa s-servizz bħala SGEI u li tevalwa l-għajnuna mill-Istat involuta fil-kumpens. Fejn jeżistu regoli tal-Unjoni speċifiċi, id-diskrezzjoni tal-Istati Membri hija ulterjorment marbuta minn dawn ir-regoli, mingħajr hsara għad-dmir tal-Kummissjoni li twettaq valutazzjoni dwar jekk l-SGEI ġie definit b'mod korrett għall-ghan tal-kontroll tal-għajnuna mill-Istat."

- (171) Għalhekk, l-awtoritajiet nazzjonali huma intitolati li jqisu li ċerti servizzi huma fl-interess ġenerali u jridu jiġu operati permezz ta' obbligi ta' servizz pubbliku sabiex jiżguraw li l-interess pubbliku jkun protett meta l-forzi tas-suq ma jkunux biżżejjed sabiex jiggarrantixxu li jkun pprovduti bil-livell jew bil-kundizzjonijiet meħtieġa.
- (172) Fil-qasam tal-kabotaġġ marittimu, ġew stabbiliti regoli dettaljati tal-Unjoni li jirregolaw l-obbligi ta' servizz pubbliku fir-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu u, għall-fini li tiġi eżaminata l-għajnuna potenzjali mill-Istat lill-impriżi involuti fit-trasport marittimu, fil-linji gwida Komunitarji dwar l-għajnuna mill-Istat għat-trasport marittimu ("il-Linji Gwida Marittimi") ⁽⁶⁰⁾.

⁽⁵⁴⁾ Id-Deċiżjoni (UE) 2020/1411.

⁽⁵⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2015/1589 tat-13 ta' Lulju 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 248, 24.9.2015, p. 9).

⁽⁵⁶⁾ Il-Kawża C-590/14 P *DEI u Il-Kummissjoni vs Alouminion tis Ellados*, ECLI:EU:C:2016:797, il-paragrafu 45.

⁽⁵⁷⁾ Il-Kawżi Magħquda T-127/99, T-129/99 u T-148/99 *Territorio Histórico de Álava - Diputación Foral de Álava u oħrajn vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:T:2002:59, il-paragrafu 175.

⁽⁵⁸⁾ Id-Deċiżjoni (UE) 2020/1411.

⁽⁵⁹⁾ Il-Kawża T-289/03 *BUPA u oħrajn vs Il-Kummissjoni* [2008] ECR II 81, il-paragrafu 96. Ara wkoll l-Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali Tizzano fil-Kawża C-53/00 *Ferring*, ECR I 9069 u l-Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali Jacobs fil-Kawża C-126/01, *GEMO*, [2003] ECR I 13769.

⁽⁶⁰⁾ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni C(2004) 43 – Linji Gwida Komunitarji dwar l-għajnuna mill-Istat għat-trasport marittimu (ĠU C 13, 17.1.2004, p. 3) [Traduzzjoni mhux uffiċjali].

(173) L-Artikolu 4(1) tar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu jistipula:

“Stat Membru jista’ jagħmel kuntratti ta’ servizz pubbliku ma’ jew jimponi obbligazzjonijiet ta’ servizz pubbliku bħala kundizzjoni għall-ghoti ta’ servizzi ta’ kabotaġġ, fuq kumpanniji ta’ ġarr marittimu li jipparteċipaw f’servizzi regolari lejn, minn u bejn gżejjer. Kull meta Stat Membru jagħmel kuntratti ta’ servizz pubbliku jew jimponi obbligazzjonijiet ta’ servizz pubbliku, dan għandu jagħmel hekk fuq bażi mhux diskriminatorja għar-rigward ta’ proprjetarji ta’ vapuri tal-Komunità.”

(174) L-Artikolu 2(3) tar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu jistabbilixxi li kuntratt ta’ servizz pubbliku jista’ jkopri: servizzi tat-trasport li jissodisfaw standards fissi ta’ kontinwità, regolarità, kapaċità u kwalità, servizzi ta’ trasport addizzjonali, servizzi ta’ trasport b’rati speċifiċi u soġġetti għal kundizzjonijiet speċifiċi, b’mod partikolari għal ċerti kategoriji ta’ passiġġieri jew fuq ċerti rotot u aġġustamenti ta’ servizzi għal htigijiet attwali.

(175) F’konformità mat-Taqsima 9 tal-Linji Gwida Marittimi, “obbligi ta’ servizz pubbliku jistgħu jiġu imposti jew kuntratti pubbliċi ta’ servizz (PSCs) jistgħu jiġu konklużi għas-servizzi indikati fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 3577/92”, jiġifieri servizzi skedati lejn il-gżejjer, minnhom u bejniethom.

(176) Mill-ġurisprudenza stabbilita jirriżulta li l-obbligi ta’ servizz pubbliku jistgħu jiġu imposti biss jekk ikunu ġustifikati mill-htieġa li jiġu żgurati servizzi regolari u adegwati ta’ trasport marittimu li ma jistgħux jiġu żgurati mill-forzi tas-suq waħedhom ⁽⁶¹⁾. Il-Komunikazzjoni dwar l-interpretazzjoni tar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu ⁽⁶²⁾ tikkonferma li “[huma] l-Istati Membri (inkluż, fejn xieraq, l-awtoritajiet reġjonali u lokali) u mhux is-sidien tal-bastimenti li għandhom il-kompetenza biex jiddeterminaw liema rotot jehtieġu obbligi ta’ servizz pubbliku. B’mod partikolari, l-obbligi ta’ servizz pubbliku jistgħu jiġu kkunsidrati għal servizzi regolari (skedati) ta’ kabotaġġ tal-gżejjer f’każ li s-suq jonqos milli jipprovdi servizzi adegwati”. Barra minn hekk, l-Artikolu 2(4) tar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu jiddefinixxi l-obbligi ta’ servizz pubbliku bħala obbligi li “l-proprjetarju ta’ vapur tal-Komunità f’dak il-każ, jekk ikun qiegħed jikkonsidra l-interessi kummerċjali tiegħu, ma jassumix jew ma jassumix sal-istess grad jew taħt l-istess kundizzjonijiet”.

(177) F’konformità mal-ġurisprudenza ⁽⁶³⁾, biex tivverifika jekk hemmx htieġa reali ta’ servizz pubbliku u jekk dan kienx meħtieġ u proporzjonali, u b’hekk ukoll jekk għex issodisfat l-ewwel kriterju tas-sentenza *Altmark*, il-Kummissjoni se tivvaluta:

(1) Jekk kienx hemm **domanda mill-utenti**;

(2) Jekk dik id-domanda ma setgħetx tiġi ssodisfata mill-operaturi tas-suq fin-nuqqas ta’ obbligu impost mill-awtoritajiet pubbliċi (**l-eżistenza ta’ falliment tas-suq**);

(3) Jekk sempliċment rikors għall-obbligi ta’ servizz pubbliku ma kienx biżżejjed sabiex jiġi rrimedjat dak in-nuqqas (**l-anqas approċċ dannuż**).

(1) **Domanda mill-utenti**

(178) F’dan il-każ, Laziomar għet inkarigata bil-forniment ta’ servizzi tal-passiġġieri, imħallta u tal-merkanzija fuq diversi linji kif ipprezentat fit-Tabella 9. L-obbligi ta’ servizz pubbliku imposti fuq Laziomar kienu jikkonċernaw il-portijiet moqdija, it-tip u l-kapaċità tal-vapuri assenjati għall-konnessjonijiet marittimi operati taħt ir-regim tas-servizz pubbliku, il-frekwenza tas-servizz u n-nollijiet massimi li kellhom jiġu imposti.

(179) Kif deskritt fil-Premessa 120, l-Italja imponiet l-obbligi ta’ servizz pubbliku stabbiliti fil-Konvenzjoni l-għdida prinċipalment sabiex (i) tiżgura l-kontinwità territorjali bejn l-Italja kontinentali u l-gżejjer u (ii) tikkontribwixxi għall-iżvilupp ekonomiku tal-gżejjer ikkonċernati, permezz ta’ servizzi tat-trasport marittimu regolari u affidabbli. Il-Kummissjoni tqis li dawn huma tabilhaqq objettivi legittimi ta’ interess pubbliku.

⁽⁶¹⁾ Ara l-Kawża C-205/99 *Asociación Profesional de Empresas Navieras de Líneas Regulares (Analir) et vs Administración General del Estado*, ECLI:EU:C:2001:107.

⁽⁶²⁾ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġġuni li tagħgħorna u tirrettifika l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/92 li japplika l-prinċipju ta’ libertà li jiġu pprovduti servizzi għat-trasport marittimu fi hdan l-Istati Membri (kabotaġġ marittimu), Brussell, COM(2014) 232 final, 22.4.2014.

⁽⁶³⁾ Ara l-Kawża T-454/13 *SNCM vs Il-Kummissjoni*, ECLI:EU:T:2017:134, il-punti 130 u 134.

- (180) Storikament, l-oġġettivi segwiti mill-Italja ma ntlahqux permezz tal-interazzjoni tal-forzi tas-suq wahedhom. L-adegwatezza ta' dawn is-servizzi kienet tradizzjonalment żgurata mill-impożizzjoni ta' obbligi ta' servizz pubbliku fuq il-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia għal dak il-ghan u minqax fil-Konvenzjonijiet inizjali. Il-Kummissjoni tinnotta li r-rotot inkwistjoni ilhom jiġu operati, fil-biċċa l-kbira tagħhom kif inhuma issa, għal hafna snin, jiġifieri tal-anqas mid-dhul fis-sehħ tal-Konvenzjoni inizjali. L-Italja, u b'mod partikolari l-awtoritajiet reġionali kkonċernati, qiesu li dawn is-servizzi kienu (u baqgħu) necessarji sabiex jissodisfaw id-domanda tal-utenti.
- (181) Fir-rigward tar-rotot tal-garr tal-merkanzija biss (jiġifieri l-Linja T3 u l-Linja T4), il-Kummissjoni tfakkar li l-Qorti Ġenerali diġà stabbiliet ⁽⁶⁴⁾ li, biex ikun jista' jiġi kkaratterizzat bħala servizz ta' interess ekonomiku ġenerali, is-servizz inkwistjoni mhux bilfors irid ikun jikkostitwixxi f'servizz universali *stricto sensu*. Il-kunċett ta' servizz universali ma jfissirx li s-servizz inkwistjoni jrid iwieġeb għal hteġa komuni għall-popolazzjoni kollha jew jiġi pprovdut fit-territorju ⁽⁶⁵⁾ kollu iżda, minflok, li jservi l-interessi tas-soċjetà kollha kemm hi. Barra minn hekk, hija l-fehma tal-Kummissjoni li l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni ma żzommx lill-Istati Membri milli jikkwalifikaw b'mod validu fl-eżerċizzju tad-diskrezzjoni tagħhom ċerti servizzi marittimi ta' merkanzija lejn u minn żoni remoti bħala SGEI, dment li jiġu rrispettati l-prinċipji stabbiliti mir-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu.
- (182) L-Italja spjegat li l-htigijiet ta' servizz pubbliku huma marbuta mal-karatteristiċi ġeografiċi u soċjoekonomiċi speċjali tal-gżejjer fl-arċipelagu ta' Pontino. L-Artikolu 1 tal-kuntratt ta' servizz jistipula li s-servizzi mogħtija lil Laziomar huma "[...] meħtieġa biex tinżamm il-kontinwità territorjali sabiex tiġi żgurata l-provvista ta' oġġetti, inklużi oġġetti speċjali, meħtieġa għall-funzjonament xieraq tas-servizzi pubbliċi u soċjali għall-gżejjer Pontini [...]". Fir-rigward tal-gżira ta' Ponza, il-htieġa għall-kontinwità territorjali u l-provvista ta' oġġetti u oġġetti speċjali hija meħtieġa fid-dawl tad-distanza tagħha mill-Italja kontinentali (madwar 27 mil nawtiku minn Terracina) u l-ghadd baxx tal-popolazzjoni tagħha (madwar 3 500 abitant). Konsiderazzjonijiet simili japplikaw għall-gżira ta' Ventotene (madwar 31 mil nawtiku minn Terracina u madwar 800 abitant). Il-frekwenza regolari ta' dawn is-servizzi ta' garr tal-merkanzija matul is-sena kollha tiżgura li anki fl-istaġun kwiet, meta jkun hemm anqas domanda mit-turisti, l-abitanti u l-kumpaniji ta' dawn il-gżejjer jibqgħu fornuti b'mod adegwat. Barra minn hekk, daww is-servizzi jikkontribwixxu wkoll għall-iżvilupp ekonomiku taż-żewġ gżejjer billi jittrasportaw oġġetti u oġġetti speċjali (pereż. oġġetti perikolużi, skart solidu muniċipali, eċċ.) minn u lejn l-Italja kontinentali.
- (183) Fir-rigward tas-servizzi tal-passiġġieri u daww imħallta, biex turi d-domanda ġenwina, l-Italja pprovdiet statistika aggregata, li turi li fl-2012 Laziomar ittrasportat 240 430 passiġġier u 13 228 vettura fuq ir-rotot tas-servizz pubbliku kkombinati matul il-perjodi ta' żmien rispettivi koperti mill-obbligi ta' servizz pubbliku. Iċ-ċifri għall-2013 kienu oghla (jiġifieri 254 167 passiġġier u 16 927 vettura). Dan juri li fis-sentejn ta' qabel ma Laziomar għet inkarigata bl-obbligi ta' servizz pubbliku tagħha, kien hemm domanda aggregata sinifikanti għas-servizzi tat-trasport marittimu fuq ir-rotot ikkonċernati (ara l-Premessa 291) għal statistika dettaljata dwar kull rotta għas-snin mill-2011 sal-2013).
- (184) Biex tkompli turi li d-domanda tal-utenti baqgħet preżenti meta Laziomar bdiet topera fuq il-baži tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-gdid fuq ir-rotot kollha, l-Italja pprovdiet ukoll statistika aggregata sa tmiem l-2019 (ara t-Tabelli minn 6 sa 8). Dawn jikkonfermaw li d-domanda tal-utenti baqgħet preżenti, b'xi devjazzjonijiet żgħir, 'il fuq jew 'il isfel. Fi kwalunkwe każ, analiżi tal-istatistika rotta b'rotta għal kull sena sal-aħħar tal-2019 ma pprovdiet l-ebda indikazzjoni li d-domanda mill-utenti fuq rotot speċifiċi kienet se tisparixxi.

Tabella 6

Statistika tal-passiġġieri għas-snin 2014-2019

Sena	Linja T1	Linja T2	Linja T3	Linja T4	Linja A1	Linja A2	Linja A3	Għadd totali ta' passiġġieri
2014	125 720	63 376	30 812	1 509	36 474	58 680	40 000	356 571
2015	131 453	65 822	40 211	165	37 442	69 327	46 847	391 267
2016	141 720	81 572	45 006	308	42 209	60 263	37 981	409 959

⁽⁶⁴⁾ Ara l-Kawża T-289/03 BUPA u oħrajn vs Il-Kummissjoni, ECLI:EU:T:2008:29, il-paragrafu 186.

⁽⁶⁵⁾ Ara l-Kawża 66/86 Ahmed Saeed Flugreisen, ECLI:EU:C:1989:140, il-paragrafu 55; il-Kawża C-266/96 Corsica Ferries France, ECLI:EU:C:1998:306, il-paragrafu 45; il-Kawża T-17/02 Fred Olsen vs Il-Kummissjoni, ECLI:EU:T:2005:218, il-paragrafu 186 *et seq.*

2017	154 948	86 832	57 165	360	48 985	68 573	39 482	456 345
2018	160 304	85 310	59 642	168	58 013	68 405	37 226	447 581
2019	170 636	88 728	55 047	177	52 569	48 198	32 226	442 409

Tabella 7

Statistika tal-vetturi għas-snin 2014-2019

Sena	Linja T1	Linja T2	Linja T3	Linja T4	Linja A1	Linja A2	Linja A3	Għadd totali ta' vetturi ⁽¹⁾
2014	12 822	2 587	3 482	35				18 926
2015	12 874	2 819	3 212	390				19 295
2016	12 942	3 245	3 590	784				20 561
2017	13 796	3 331	3 772	324				21 223
2018	14 165	3 171	3 846	152				21 334
2019	14 011	3 242	3 316	172				20 741

⁽¹⁾ Il-vapuri użati fuq il-Linja T4, il-Linja A1, il-Linja A2 u l-Linja A3 ma jistgħux jittrasportaw vetturi.

Tabella 8

Merkanzija ttrasportata f'metri lineari għas-snin 2014-2019 ⁽⁶⁶⁾

Sena	Linja T3	Linja T4	Għadd totali ta' metri lineari
2014	206 514	16 367	222 881
2015	259 112	22 659	281 771
2016	281 229	23 230	304 459
2017	294 442	27 623	322 065
2018	310 736	14 256	324 992
2019	302 631	15 228	317 859

- (185) Il-Kummissjoni tqis li l-istatistika ta' hawn fuq turi b'mod ċar li hemm domanda ġenwina għal servizzi tal-passiġġieri, imhallta u tal-merkanzija fuq kull waħda mir-rotot ta' servizz pubbliku rispettivi. Għalhekk, jista' jiġi konkluż li dawn is-servizzi jindirizzaw htigijiet pubbliċi reali u jissodisfaw domanda ġenwina mill-utenti.

(2) Eżistenza ta' falliment tas-suq

- (186) Skont il-paragrafu 48 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI, "ma jkunx xieraq li tinkludi obbligi speċifiċi ta' servizz pubbliku ma' attività li qed tiġi diġà pprovduta jew li tista' tiġi pprovduta b'mod sodisfaċenti u taħt kundizzjonijiet, bħall-prezz, kriterji oġġettivi tal-kwalità, kontinwità u aċċess għas-servizz, konsistenti mal-interess pubbliku, kif definit mill-Istat, minn impriżi li joperaw skont il-kundizzjonijiet normali tas-suq ⁽⁶⁷⁾". Għalhekk, il-Kummissjoni trid teżamina jekk is-servizz ikunx inadegwat jekk il-forniment tiegħu jithalla biss għall-forzi tas-suq fid-dawl tar-

⁽⁶⁶⁾ Għalkemm il-merkanzija tiġi ttrasportata fuq il-biċċa l-kbira tal-linji, din id-deċiżjoni tipprovdwi biss informazzjoni dettaljata dwar il-merkanzija ttrasportata fuq il-Linja T3 u l-Linja T4, minhabba li l-kuntratt pubbliku ta' servizz jiddefinixxi ż-żewġ Linji bħala rotot tal-merkanzija għat-trasport ta' oġġetti u oġġetti speċjali.

⁽⁶⁷⁾ Ara l-Kawża C-205/99 *Analir u oħrajn*, ECLI:EU:C:2001:107, il-paragrafu 71.

rekwiżiti ta' servizz pubbliku imposti mill-Istat Membru bis-saħħa tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid. Il-paragrafu 48 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI jnnota f'dan ir-rigward li "[l-]valutazzjoni tal-Kummissjoni hi limitata biss għal [...] li tiċċekkja jekk l-Istati Membri għamlux xi żball ovvju".

- (187) Il-Kummissjoni tinnota li matul il-perjodu ta' żmien li wassal għall-iffirmar tal-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid ma' Laziomar, operaturi oħra offrew servizzi ta' mezz ta' trasport tul korpi tal-ilma fuq ċerti rototi soġġetti għall-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid għalkemm mhux neċessarjament matul is-sena kollha, bl-istess frekwenza u l-istess tip ta' servizz. Fuq il-bażi tas-sitwazzjoni kompetittiva li ppreċediet il-mument tal-inkarigu fil-15 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni se tivvaluta għal kull waħda mir-rototi ikkonċernati jekk is-servizzi pprovduti minn operaturi oħra kinew ekwivalenti għal dawk li Laziomar kellha tipprovi bil-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid.
- (188) It-Tabella 9 turi s-sitwazzjoni kompetittiva fuq kull waħda mir-rototi maħduma minn Laziomar fiż-żmien tal-att ta' inkarigu:

Tabella 9

Is-sitwazzjoni kompetittiva fuq ir-rototi operati minn Laziomar

Rotta	Laziomar (vjaġġi matul is-sena kollha)	Kompetituri
Formia – Ponza (il-Linja T1)	Servizz imhallat (passiġġieri, vetturi u merkanzija)	Hadd
Formia – Ventotene (il-Linja T2)	Servizz imhallat (passiġġieri, vetturi u merkanzija)	Hadd
Terracina – Ponza (il-Linja T3) – rotta ġdida	Servizz tal-merkanzija u mhallat b'medja ta': — Minn Jannar sa Marzu u minn Ottubru sa Diċembru erba' vjaġġi (fil-ġimgħa) - servizz tal-merkanzija biss — F'April u f'Settembru erba' vjaġġi (fil-ġimgħa) - servizz tal-merkanzija biss, u erba' vjaġġi (fil-ġimgħa) - servizz imhallat — Minn Mejju sa Awwissu hames vjaġġi (fil-ġimgħa) - servizz tal-merkanzija biss, u hames vjaġġi (fil-ġimgħa) - servizz imhallat	Navigazione Libera del Golfo (NLG), servizz tal-passiġġieri biss b'medja ta': — Minn April sa Mejju u minn Settembru sa Ottubru tliet vjaġġi (fil-ġimgħa) — Minn Ġunju sa Awwissu minn wiehied sa żewġ vjaġġi (kuljum)
Terracina – Ventotene (il-Linja T4) – rotta ġdida	Servizz tal-merkanzija b'medja ta': — Minn Jannar sa Marzu u minn Ottubru sa Diċembru vjaġġ wiehied (fil-ġimgħa) — F'April u f'Settembru, żewġ vjaġġi (fil-ġimgħa) — Minn Mejju sa Awwissu, hames vjaġġi (fil-ġimgħa)	Servizz tal-passiġġieri biss ta' NLG (bħala estensjoni għal- il-Linja T3) bi vjaġġ wiehied biss fil-ġimgħa minn Lulju sa Awwissu
Anzio – Ponza (il-Linja A1)	Servizz tal-passiġġieri (aliskaf) bejn Ġunju u Settembru bi vjaġġ wiehied kuljum u tnejn nhar ta' Ġimgħa, fi tmiem il-ġimgħa u fil-btajjel bankarji	Vetor , servizz tal-passiġġieri b'medja ta': — Minn Ġunju sa Lulju minn tnejn sa tliet vjaġġi matul il-jiem tal-ġimgħa u minn erbgħa sa hamsa matul tmiem il-ġimgħa (kuljum - ara l-Premessa 192) — F'Awwissu tlieta sa erba' vjaġġi matul il-jiem tal-ġimgħa u minn erbgħa sa hamsa matul tmiem il-ġimgħa (kuljum) — F'Settembru vjaġġ wiehied (kuljum - ara l-Premessa 192)

Formia – Ponza (il-Linja A2)	Servizz tal-passiġġieri (aliskaf)	Hadd
Formia – Ventotene (il-Linja A3)	Servizz tal-passiġġieri (aliskaf)	Hadd

- (189) Il-Kummissjoni tqis, kif jidher b'mod ċar fit-Tabella 9, li s-servizzi offruti minn Laziomar ma humiex sostitwibbli għal dawk offruti minn kompetituri oħra, billi dawn tal-aħhar ma jaqdux jew ma jaqdux b'mod shih l-obbligi ta' servizz pubbliku stabbiliti fil-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid ma' Laziomar. Madankollu, fuq erbgha mis-seba' rotot, ma hemm ebda operatur ieħor minbarra Laziomar li joffri s-servizz (Linji T1, T2, A2 u A3). B'riżultat ta' dan, l-obbligi ta' servizz pubbliku stabbiliti fil-kuntratt ma' Laziomar għall-operat ta' dawk ir-rotot huma ġġustifikati minn hteġa pubblika ġenwina li tiġi żgurata l-kontinwità territorjali, billi dan ma jistax jiġi ssodisfat mis-suq wahdu.
- (190) Fir-rigward tar-rotot fejn operaturi oħra joffru wkoll servizzi (il-Linji T3, T4 u A1), il-Kummissjoni tqis li hemm differenzi kbar fir-rigward tat-tip, ir-regolarità, il-kapaċità u l-prezz tas-servizzi offruti, għar-raġunijiet spjegati fid-dettall fil-paragrafi li ġejjin.
- (191) Għal-Linji T3 u T4, Laziomar tagħmel vjaġġi matul is-sena kollha b'mod kontinwu, filwaqt li l-operatur l-ieħor, NLG, ma joffrix dan is-servizz kontinwu matul is-sena kollha u lanqas ma jagħmel dan fl-istess livell ta' frekwenza bħal Laziomar. Barra minn hekk, Laziomar toffri servizzi mħallta tal-merkanzija (il-Linja T3) u tal-merkanzija (il-Linja T4) billi tuża bastiment b'kapaċità li jittrasporta merkanzija, vetturi u sa 400 passiġġier, filwaqt li NLG tuża inġenju ta' veloċità għolja għat-trasport tal-passiġġieri biss. Fl-aħhar nett, hemm differenza sinifikanti fil-prezz bejn iż-żewġ operaturi. Għal-Linja T3, fejn iż-żewġ operaturi jittrasportaw il-passiġġieri (għall-kuntrarju tal-Linja T4 li hija servizz tal-merkanzija għal Laziomar), il-prezz offrut minn NLG huwa mmirat lejn is-settur turistiku (pereż. biljett għall-adulti f'direzzjoni wahda jiswa bejn EUR 24 u EUR 26 u għat-tfal sa 12-il sena minn EUR 13 sa EUR 15). Min-naħa l-oħra, is-servizz ta' Laziomar huwa soġġett għall-obbligi ta' nollijiet ta' servizz pubbliku (pereż. biljett għall-adulti f'direzzjoni wahda jiswa EUR 10 u għat-tfal sa 12-il sena EUR 5) u japplikaw nollijiet soċjali għar-residenti u għal dawk li jivvjaġġaw għax-xogħol (biljett f'direzzjoni wahda jiswa madwar EUR 3.50). B'riżultat ta' dan, minghajr is-servizz ta' Laziomar fuq dawk ir-rotot partikolari, il-hteġa ta' servizz pubbliku għall-konnettività regolari ta' dik il-ġzira mal-Italja kontinentali ma tkunx issodisfata, billi NLG ma setghetx tipprovi l-istess servizzi u bl-istess kundizzjonijiet bħal Laziomar matul il-perjodu kollu tal-kuntratt.
- (192) Fir-rigward tal-Linja A1, kemm Laziomar kif ukoll il-kompetitur tagħha, Vetur, ihaddmu servizz tal-passiġġieri biss matul l-istaġun tas-sajf (bejn Ġunju u Settembru). Madankollu, l-Italja pprovdiet informazzjoni li turi li s-servizz ta' Vetur huwa mmirat prinċipalment lejn is-settur turistiku u jiġi pprovdut taht kundizzjonijiet tas-suq. Għalkemm, skont l-iskeda taż-żmien tal-2013 (jiġifieri s-sena ta' qabel il-konklużjoni tal-att ta' inkarigu ma' Laziomar) kif muri fit-Tabella 9, Vetur tidher li kienet tagħmel vjaġġi aktar ta' spiss minn Laziomar, il-Kummissjoni tinnotta li s-servizz ma kienx ipprovdut kontinwament fuq bażi ta' kuljum. B'mod aktar speċifiku, is-servizz ma ngħatax fl-4, fil-5, fil-11 u fit-12 ta' Ġunju 2013 u bejn l-10 u t-12 u s-16 sal-20 ta' Settembru 2013. Fis-snin sussegwenti tal-perjodu ta' inkarigu, l-informazzjoni ppreżentata mill-Italja turi li s-servizz ipprovdut minn Vetur ukoll ma żgurax konnettività ta' kuljum fuq din ir-rotta. Pereżempju, fl-2018 Vetur ma pprovdietx is-servizz fil-5 u fis-6 ta' Ġunju u fis-17 sal-20 ta' Settembru. B'mod ġenerali, għalhekk, il-frekwenzi tas-servizz ta' Vetur ivarjaw skont ix-xahar.
- (193) Barra minn hekk, skont il-kuntratt ta' servizz, Laziomar hija soġġetta għal obbligi ta' servizz pubbliku f'termini ta' kontinwità u kwalità. Madankollu, f'każ ta' nuqqas ta' vjaġġar minghajr raġuni xierqa, Laziomar hija soġġetta għal tnaqqis korrispondenti fit-tariffi u għal penali. Barra minn hekk, l-obbligi ta' kwalità jimplika li Laziomar trid tikkonforma ma' standards minimi preċiżi f'termini, fost l-oħrajn, ta' affidabbiltà, kundizzjonijiet iġjenici u kumdità tal-vjaġġ. Min-naħa l-oħra Vetur, li ma hijiex soġġetta għall-obbligi ta' servizz pubbliku, ma hijiex mahsuba biex tissodisfa standards għoljin ta' kwalità waqt li tkun qiegħda tipprovi s-servizz. Barra minn hekk, mill-perspettiva tal-kapaċità tat-trasport, il-bastiment ta' Laziomar jista' jakkomoda massimu ta' 300 passiġġier, meta mqabbel ma' madwar 150 passiġġier li jistgħu jiġu ttrasportati bl-aliskaf ta' Vetur.
- (194) Fl-aħhar nett, hemm differenza sinifikanti fil-prezz bejn iż-żewġ operaturi. Il-prezz offrut minn Vetur huwa mmirat prinċipalment lejn is-settur turistiku (pereż. biljett għall-adulti f'direzzjoni wahda jiswa EUR 36 li jiżdied għal EUR 46 matul tmien il-gimgha, filwaqt li biljett għat-tfal sa 12-il sena jiswa EUR 18), filwaqt li toffri noll tar-residenti għal EUR 23. Vetur hija libera wkoll li tiddetermina l-prezz tal-biljetti tagħha u taġġustah kif xieraq fuq bażi purament kummerċjali. Min-naħa l-oħra, is-servizz ta' Laziomar huwa soġġett għall-obbligi ta' nollijiet ta' servizz pubbliku (pereż. biljett għall-adulti f'direzzjoni wahda jiswa EUR 23,40 u għat-tfal sa 12-il sena EUR 11,70)

u japplikaw nollijiet soċjali għar-residenti u għal dawk li jivvjaġġaw għax-xogħol (pereż. biljett f'direzzjoni waħda jiswa biss EUR 7). B'rizultat ta' dan, mingħajr is-servizz ta' Laziomar fuq dik ir-rotta partikolari, il-htieġa ta' servizz pubbliku għall-konnettività regolari ta' dik il-gzira mal-Italja kontinentali bi prezzijiet li jistgħu jintlaħqu ma tkunx issodisfata, billi Vetur ma setgħetx tipprovdi l-istess servizzi u bl-istess kundizzjonijiet bħal Laziomar matul il-perjodu kollu tal-kuntratt.

- (195) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li, fil-mument tal-inkarigu ta' Laziomar, il-forzi tas-suq wahedhom ma kinux biżżejjed biex jissodisfaw il-htieġijiet ta' servizz pubbliku. Fuq għadd ta' rotot, Laziomar kienet l-uniku operatur filwaqt li fuq ir-rotot l-oħra s-servizzi pprovduti mill-kompetituri fl-arċipelagu ta' Pontino ma kinux ekwivalenti f'termini ta' kontinwità, regolarità, kapacità u kwalità u għalhekk ma kinux jissodisfaw b'mod shih il-htieġijiet ta' servizz pubbliku stabbiliti fil-kuntratt ta' servizz il-ġdid ma' Laziomar.

(3) Approċċ l-anqas dannuż

- (196) Il-Kummissjoni tinnota li l-Italja għażlet li tikkonkludi kuntratt ta' servizz pubbliku ma' operatur wiehed (Laziomar) pjuttost milli timponi obbligi ta' servizz pubbliku fuq l-operaturi kollha interessati li jservu r-rotot involuti. Fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Italja, il-Kummissjoni taċċetta li d-domanda tal-utenti ma setgħetx tiġi ssodisfata billi jiġu imposti obbligi ta' servizz pubbliku (ara l-Premessa 180). B'mod partikolari, fuq diversi rotot, Laziomar hija l-uniku operatur u fejn dan ma huwiex il-każ, l-offerta pprovduta mill-operaturi l-oħra ma tissodisfax ir-rekwiziti (kollha) ta' regolarità, ta' kontinwità u ta' kwalità. Barra minn hekk, l-operat tal-biċċa l-kbira tar-rotot, speċjalment matul l-istagun kwiet, jagħmel it-telf, u għalhekk, mingħajr kumpens għal servizz pubbliku, lanqas biss kienu jiġu operati. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tiehu nota tal-argument tal-Italja li l-għażla għal kuntratt ta' servizz pubbliku kienet meħtieġa wkoll fid-dawl tal-privatizzazzjoni ta' Laziomar. B'mod aktar speċifiku, l-Italja targumenta li l-offerta ta' Laziomar flimkien ma' kuntratt ta' servizz pubbliku ġdid kienet tippermetti li (i) tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz pubbliku marittimu, u (ii) li jiġi massimizzat il-valur għall-Istat. Huwa għal dawn ir-raġunijiet li l-Kummissjoni qablet (ara l-Premessa 89) li l-Italja kienet se tohroġ sejha għall-offerti għall-attività kummerċjali ta' Laziomar flimkien ma' kuntratt ta' servizz pubbliku ġdid. B'dan il-mod, il-Kummissjoni aċċettat ukoll, u terġa' ssostni f'din id-Deciżjoni, li l-Italja ma setgħetx tibbaża fuq obbligi ta' servizz pubbliku li japplikaw għall-operaturi kollha iżda li pjuttost tikkonkludi kuntratt ta' servizz pubbliku ma' Laziomar biss.

Konkluzjoni

- (197) Fuq il-bażi tal-valutazzjoni ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Italja ma għamlitx żball ovvju meta ddefiniet is-servizzi fdati lil Laziomar bħala SGEI. B'hekk, id-dubbi espressi mill-Kummissjoni fid-Deciżjoni tal-2012 ġew eliminati.
- (198) Biex tikkonkludi li l-ewwel kriterju tas-sentenza *Altmark* huwa rrispettat, il-Kummissjoni xorta trid tivverifika jekk Laziomar gietx inkarigata b'obbligi ta' servizz pubbliku, li kienu definiti b'mod ċar. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tinnota li l-obbligi ta' servizz pubbliku huma deskritti b'mod ċar fil-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid u fl-annessi tiegħu (li jinkludu pereżempju l-ispeċifikazzjonijiet tal-vapuri għal kull rotta). Bl-istess mod, ir-regoli li jirregolaw il-kumpens huma spjegati fid-dettall fil-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid, fil-Liġi tal-2009 u fid-Direttiva CIPE. Il-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid għandu wkoll tul ta' żmien ċar (10 snin), jidentifika lil Laziomar bħala l-operatur tas-servizz pubbliku u fih l-arranġamenti biex jiġi evitat u rkuprat kwalunkwe kumpens żejjed (ara wkoll il-Premessa (215). Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ewwel kriterju tas-sentenza *Altmark* huwa rrispettat.

Prijorità tal-irmigġ

- (199) L-Artikolu 19-ter, il-paragrafu 21 tal-Liġi tal-2009 jispeċifika b'mod ċar li l-prijorità tal-irmigġ hija neċessarja sabiex tiġi garantita l-kontinwità territorjali mal-gżejjer u fid-dawl tal-obbligi ta' servizz pubbliku tal-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluża Laziomar. Kieku l-kumpaniji inkarigati bl-obbligi ta' servizz pubbliku ma kellhomx prijorità tal-irmigġ, jista' jkun il-każ li (xi drabi) ikollhom jistennew sakemm ikun imiss lilhom jitrakkaw u, għalhekk, iġarrbu dewmien, li jmur kontra l-iskop li tiġi żgurata konnettività affidabbli u konvenjenti għaċ-ċittadini. Biex jiġu ssodisfati l-eżiġenzi ta' mobbiltà tal-popolazzjoni tal-gżejjer u sabiex tikkontribwixxi għall-iżvilupp ekonomiku tal-gżejjer ikkonċernati huwa assolutament neċessarju li jkun hemm skeda regolari. Barra minn hekk, billi fil-kuntratt ta' servizz pubbliku l-ġdid hemm obbligi speċifiċi tal-hinijiet skedati tat-tluq għar-rotot ta' servizz pubbliku, il-prijorità tal-irmigġ tghin sabiex jiġi żgurat li l-portijiet jallokaw l-irmigġi u l-hinijiet tal-irmigġ b'tali mod li jippermettu lill-operatur tas-servizz pubbliku jirrispetta l-obbligi ta' servizz pubbliku tiegħu. F'dan l-isfond, il-Kummissjoni tqis li din il-miżura hija mogħtija biex tippermetti lil Laziomar twettaq l-obbligi tagħha ta' servizz pubbliku, li jikkostitwixxu f'SGEI ġenwin (ara l-Premessa 197). Barra minn hekk, l-Italja kkonfermat li l-prijorità tal-irmigġ hija applikabbli biss għas-servizzi pprovduti bis-sistema ta' servizz pubbliku. Għalhekk, il-prijorità tal-irmigġ tikkonforma wkoll mal-ewwel kundizzjoni tas-sentenza *Altmark*.

5.1.2.2. Altmark 2

- (200) Il-Kummissjoni tfakkar li fid-Deciżjoni tal-2012 (ara l-paragrafu 205 tagħha), hija kienet tal-fehma preliminari li t-tieni kriterju tas-sentenza *Altmark* huwa rispettata.
- (201) F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni tinnotta li l-parametri li fuq il-bażi tagħhom gie kkalkolat il-kumpens ġew stabbiliti minn qabel u josservaw ir-rekwiżiti ta' trasparenza f'konformità mat-tieni kriterju tas-sentenza *Altmark*.
- (202) B'mod aktar speċifiku, il-parametri li fuq il-bażi tagħhom gie kkalkolat il-kumpens huma spjegati fid-dettall fid-Direttiva CIPE u ġew applikati fil-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid (u l-annessi għalih) filwaqt li l-ammonti massimi ta' kumpens huma stabbiliti fil-Liġi tal-2009. Il-metodu tal-kalkolu tal-kumpens, inkluż pereżempju l-elementi tal-ispejjeż ikkunsidrati, huma spjegati fid-Direttiva CIPE. Billi l-prijorità tal-irmigġ ma tinvolvi kumpens finanzjarju għal Laziomar, il-Kummissjoni tqis li din il-miżura tikkonforma mat-tieni kriterju ta' *Altmark*.
- (203) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li t-tieni kundizzjoni tas-sentenza *Altmark* hija rispettata.

5.1.2.3. Altmark 3

- (204) Skont it-tielet kundizzjoni tas-sentenza *Altmark*, il-kumpens li ngħata għat-tweġiq tal-SGEI ma jistax jaqbeż dak li huwa neċessarju biex ikopri l-ispejjeż kollha jew parti mill-ispejjeż imġarrba fit-tweġiq tal-obbligi ta' servizz pubbliku, billi jitqiesu l-irċevuti rilevanti u profitt raġonevoli għat-tweġiq ta' daww l-obbligi.
- (205) Madankollu, is-sentenza *Altmark* ma tipprovdi definizzjoni preċiża tal-profitt raġonevoli. Skont il-Komunikazzjoni dwar l-SGEI, jenhtieg li profitt raġonevoli jinftehem bħala r-rata ta' redditu fuq il-kapital li tkun meħtieġa minn kumpanija tipika li tkun qiegħda tikkunsidra jekk tipprovdi is-servizz ta' interess ekonomiku ġenerali jew le għat-tul taż-żmien kollu tal-inkarigu, wara li tqis il-livell tar-riskju. Il-livell tar-riskju jiddependi mis-settur ikkonċernat, mit-tip ta' servizz u mill-karatteristiċi tal-mekkaniżmu ta' kumpens.
- (206) Fid-Deciżjoni tal-2012, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar il-proporzjonalità tal-kumpens imħallas lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluża Laziomar mill-2014. B'mod partikolari, fir-rigward tal-kumpens imħallas mill-2010, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-primjum tar-riskju fiss ta' 6,5 % ma kienx jirrifletti livell xieraq ta' riskju minhabba li *prima facie* Laziomar ma kinitx tidher li qiegħda tassumi r-riskji li normalment jiġġarrbu fl-operat ta' tali servizzi. B'mod aktar speċifiku, l-elementi ta' spiża għall-fini tal-kalkolu tal-kumpens jinkludu l-ispejjeż kollha involuti fil-provvista tas-servizz u l-varjazzjonijiet pereżempju fil-prezzijiet tal-fuel ittiehdu inkunsiderazzjoni. B'riżultat ta' dan, il-Kummissjoni qieset f'dak l-istadju li Laziomar setgħet giet ikkompensata żżejjed.
- (207) Il-Kummissjoni tinnotta li ċerti aspetti tal-metodu ta' kumpens kif stabbilit fil-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid, jidhru li jnaqqsu r-riskju kummerċjali mġarrab minn Laziomar. B'mod partikolari, in-nollijiet massimi li Laziomar tista' timponi jiġu aġġustati kull sena biex titqies l-inflazzjoni u jiġu riflessi l-varjazzjonijiet fl-indiċi tal-prezzijiet għall-konsumatur. Barra minn hekk, il-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid fih ċerti klawżoli (ara l-Premessa 78) li l-ghan tagħhom huwa li jinżamm l-ekwilibriju ekonomiku-finanzjarju tas-servizz pubbliku. B'mod partikolari, f'każ li l-kumpens għal servizz pubbliku ma jkunx biżżejjed sabiex ikopri l-ispiża tas-servizzi inkarigati mill-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid, dawn il-klawżoli jippermettu reviżjoni (i) tas-sistema tariffarja, (ii) tal-portata tas-servizzi pubbliċi offruti, (iii) tan-nollijiet massimi fis-sena, u (iv) tal-ghotjiet kapitali għall-investimenti.
- (208) Skont l-Artikolu 25 tal-kuntratt, meta jkun hemm diskrepanza fil-bilanċ ekonomiku u finanzjarju tagħha, Laziomar tista' titlob riekwilibriju billi tippreżenta proposta lir-Regjun tal-Lazio. Din il-proposta mbagħad tiġi ppreżentata lill-Kumitat Tekniku responsabbli għall-ġestjoni tal-kuntratt.

- (209) Ghalkemm dawn is-salvagwardji jidhru li jnaqqsu r-riskju kummerċjali mgarrab minn Laziomar, il-Kummissjoni tqis li l-kumpanija tibqa' esposta ghar-riskju li l-kumpens jista' ma jkunx suffiċjenti biex ikopri l-ispejjeż tat-thaddim tas-servizz. Il-proposta ta' riekwilibriju tista' mhux dejjem tiġi aċċettata, billi r-Regjun tal-Lazio għandu jiddeċiedi fuq il-merti u jadotta d-deċiżjoni tiegħu wara li jkun kiseb l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku fi żmien 90 jum minn meta Laziomar tippreżenta t-talba tagħha. Sakemm tiġi adottata deċiżjoni, Laziomar trid ikompli topera s-servizz pubbliku mingħajr ebda tibdil. Kif sostnut mill-Italja, dan il-mekkaniżmu huwa diffiċli u strett hafna biex jiġi applikat, u għalhekk Laziomar sa issa għadha ma użatx din il-possibbiltà.
- (210) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li mhux il-kategoriji ta' spiża kollha huma soġġetti għal kontribuzzjoni ta' riekwilibriju. B'mod partikolari, skont l-Artikolu 25 tal-kuntratt pubbliku ta' servizz, l-ispejjeż relatati ma' ineffiċjenzi manġerjali, l-imposti finanzjarji, kwalunkwe żieda fil-kostijiet unitarji lavorattivi biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti legali tax-xogħol u kwalunkwe spiża relatata mal-politika kummerċjali applikata minn Laziomar jenhtieg li jithallsu minn Laziomar innifisha. Għalhekk, Laziomar tibqa' incentivata biex taħdem b'mod effiċjenti u bl-anqas spiża għall-komunità.
- (211) Kif imsemmi fil-Premessi minn 48 sa 52, id-Direttiva CIPE tippredvi l-użu ta' primjum tar-riskju ta' 6,5 % biex jiġi ddeterminat ir-redditu fuq il-kapital bl-użu tal-formula tad-WACC. Madankollu, fil-prattika, ir-rata ta' 6,5 % giet applikata bħala rata fissa ta' redditu fuq il-kapital (ara wkoll il-Premessa 136).
- (212) F'dan il-kuntest, irrISPettivament mill-ammont kumpensatorju li Laziomar tkun intitolata għalih, b'kont meħud tal-primjum tar-riskju ta' 6,5 %, Laziomar qatt ma tista' tirċievi aktar mill-ammont massimu stabbilit mill-kuntratt pubbliku ta' servizz (ara l-Premessa 76). F'konformità mal-paragrafu 47 tal-Qafas SGEI tal-2011, il-Kummissjoni tivvaluta jekk kienx hemm kumpens żejjed tul iż-żmien kollu tal-kuntratt. Kif muri fit-Tabella 10, iċ-ċifri għall-perjodu 2014-2019 juru li l-kumpens reali għas-servizz pubbliku riċevut kien (bl-eċċezzjoni tal-ammonti għall-2016 u għall-2018 – li kienu għadhom anqas mill-limitu miftiehem skont il-kuntratt, jiġifieri EUR 13 524 536) insuffiċjenti biex ikopri l-ispiża netta tas-servizz (jiġifieri EUR 80 173 862 imħallsa għal spiża nett ta' EUR 80 397 000) anki qabel ma jitqies primjum tar-riskju ta' 6,5 % (jiġifieri EUR 1 928 000). Essenzjalment, għall-perjodu 2014-2019, Laziomar irċeviet madwar EUR 2 150 000 anqas mill-ammont eliġibbli (jiġifieri EUR 82 325 000 (kumpens eliġibbli) nieqes EUR 80 173 862 (kumpens reali), kif ikkalkulat bl-użu tal-metodoloġija li tinkludi ir-redditu ta' 6,5 % fuq il-kapital. Dan ifisser li, fil-prattika, Laziomar ma rċevietx l-ammont ikkalkulat bħala redditu fuq il-kapital. Fir-realtà, ir-redditu fuq il-kapital ta' Laziomar għall-perjodu kollu kemm hu (sal-2019) kien żero minflok 6,5 % inizjalment previst mill-Italja ⁽⁶⁸⁾. Dawn iċ-ċifri jikkonfermaw li d-dispożizzjonijiet ta' riekwilibriju tal-Artikolu 25 tal-kuntratt ma jipproteġux lil Laziomar mir-riskji kollha relatati mal-operat tas-servizz pubbliku.

Tabella 10

Spiża netta tas-servizz pubbliku mhaddem minn Laziomar għall-perjodu 2014-2019

(EUR)

Missjoni ta' servizz pubbliku ta' Laziomar	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Total kumples-siv
Dhul totali	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
- Spejjeż totali	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
- Amortizzament	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]

⁽⁶⁸⁾ L-ammont totali ta' kumpens riċevut minn Laziomar matul il-perjodu 2014-2019 kien anqas mill-ispiża netta mgarrba fil-forniment tas-servizz pubbliku, mingħajr ma jitqies l-ebda redditu fuq il-kapital.

= Spiza netta tas-servizz pubbliku	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
+ Redditu fuq il-kapital (6,5 %)	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
= Eligibbli għal kumpens	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
+ Kumpens reali	EUR 13 375 00- 000	EUR 13 376 0- 000	EUR 13 330 0- 000	EUR 13 370 0- 070	EUR 13 356 2- 282	EUR 13 366 5- 510	EUR 80 173 8- 862
= Kumpens żejjed/nieqes	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	EUR - 2 151 138

- (213) Fir-rigward tal-livell tal-profiti raġonevoli, matul l-investigazzjoni formali (ara l-Premessa 136), l-Italja kkjarifikat li, minhabba li l-ammont ta' kumpens huwa limitat mil-Liġi tal-2009, ittiehdet id-deċiżjoni li l-kalkolu jiġi ssimplifikat billi tiġi applikata rata fissa ta' 6,5 % ta' redditu fuq il-kapital. L-Italja tqis li l-approċċ simplifikat tagħha huwa konservattiv u ma jippermettix li Laziomar tirċievi kumpens oġhla minn dak li ġie stabbilit skont id-Direttiva CIPE.
- (214) F'dan l-isfond, il-Kummissjoni qabblet ir-redditu fuq il-kapital użat ta' 6,5 % li ġie applikat għal Laziomar mar-redditu medjan fuq il-kapital iġġenerat minn grupp ta' referenza fl-2013 (is-sena ta' qabel l-inkarigu ta' Laziomar). Il-grupp ta' referenza jikkonsisti f'operaturi magħżula ta' mezzi ta' trasport tul korp tal-ilma li offrew konnessjonijiet marittimi fl-Italja jew bejn l-Italja u Stati Membri oħra ⁽⁶⁹⁾. L-analizi turi li r-redditu fuq il-kapital applikat għal Laziomar huwa simili għar-redditu medjan iġġenerat mill-kumpaniji fil-grupp ta' referenza. Dan it-tqabbil juri li fis-sena ta' qabel l-inkarigu ta' Laziomar, redditu fuq il-kapital ta' 6,5 % ma kienx irraġonevoli.
- (215) Il-Kummissjoni tinnota wkoll b'mod pożittiv li l-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid jirrikjedi li kull sena Laziomar tibgħat il-kontijiet ta' ġestjoni tagħha (suddivizi għal kull rotta u ċċertifikati minn awditur indipendenti) lill-Ministeru tal-Infrastruttura u t-Trasport biex dan tal-aħhar ikun jista' jivverifika jekk kienx hemm xi kumpens żejjed. Dan jipprovdri salvagwardja addizzjonali biex jiġi żgurat li Laziomar ma tkunx tista' tibbenefika minn xi kumpens żejjed. L-Italja ppreżentat ukoll dawn il-kontijiet ta' ġestjoni għall-perjodu 2014-2019 u b'hekk il-Kummissjoni setgħet tagħmel il-kalkoli fit-Tabella 10.
- (216) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kumpens għal servizz pubbliku mogħti lil Laziomar ma jaqbiżx dak li huwa meħtieġ biex jiġu koperti l-ispejjeż imġarrba fit-twettiq tal-obbligi tagħha ta' servizz pubbliku, b'kont meħud tad-dhul rilevanti u profitt raġonevoli. B'mod aktar speċifiku, il-Kummissjoni tqis li l-primjum tar-riskju ta' 6,5 % previst mid-Direttiva CIPE, għandu jiġi valutat flimkien mal-ammont massimu ta' kumpens stabbilit fil-kuntratt pubbliku ta' servizz. Fid-dawl ta' dan, ir-redditu fuq il-kapital li Laziomar setgħet tistenna minn perspettiva *ex ante* kien konsistenti mar-riskji li kienet tiffaċċja meta topera s-servizzi pubbliċi skont il-kuntratt pubbliku ta' servizz. Għalhekk, id-dubji tal-Kummissjoni dwar il-konformità mat-tielet kundizzjoni tas-sentenza *Altmark* huma eliminati.
- (217) Fir-rigward tal-prijorità tal-irmigġ u kwalunkwe kumpens żejjed possibbli li jista' jirriżulta minnha, il-Kummissjoni tinnota li sal-punt li din il-miżura tnaqqas l-ispejjeż operatorji jew iżżid id-dhul tal-operator tas-servizz pubbliku, dawn l-effetti jkunx riflessi b'mod shiħ fil-kontijiet interni tal-operator. L-analizi tal-Kummissjoni (ara l-Premessa 212) ikkonfermat li fil-perjodu 2014-2019 Laziomar ma rċevietx kumpens żejjed. Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li anki l-prijorità tal-irmigġ tikkonforma mat-tielet kriterju tas-sentenza *Altmark*.

⁽⁶⁹⁾ Dan jikkonċerna b'mod partikolari lil Minoan Lines Shipping, La Mériidionale, Moby, Grandi Navi Veloci, Libertylines, Grimaldi Group, Corsica Ferries, SNAV, u Caronte & Tourist. Kumpaniji oħra ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia (pereż. Caremar, CIN, Siremar) ġew esklużi mill-grupp ta' referenza.

5.1.2.4. Altmark 4

- (218) Ir-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark* ikun issodisfat jekk il-benefiċjarju tal-kumpens għall-operat ta' SGEI jkun intgħażel wara proċedura tal-offerti li tippermetti li jintgħażel l-offerent li jkun kapaċi jipprovdi l-SGEI bl-aqas spiża għall-komunità jew, fin-nuqqas ta' dan, il-kumpens ikun gie kkalkolat b'referenza għall-ispejjeż ta' impriża effiċjenti.
- (219) Skont il-paragrafu 63 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI, l-aktar mod sempliċi sabiex l-awtoritajiet pubbliċi jissodisfaw ir-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark* huwa li jagħmlu proċedura ta' akkwist pubbliku miftuħa, trasparenti u nondiskriminatorja f'konformità mad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁰⁾ u mad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷¹⁾.
- (220) Il-Kummissjoni tosserva li f'dan il-każ, il-proċedura tal-offerti tnediet qabel id-dhul fis-seħh tad-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷²⁾ (li tapplika għall-kuntratti pubbliċi mogħtija għall-operat tas-servizzi tat-trasport marittimu) u tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷³⁾. F'dak iż-żmien, id-Direttiva 2004/17/KE u d-Direttiva 2004/18/KE kienu għadhom fis-seħh. Madankollu, id-Direttiva 2004/17/KE ma tapplikax għas-servizzi tat-trasport marittimu, bhal dawk ipprovduti minn Laziomar. L-Artikolu 5 tad-Direttiva 2004/17/KE jagħmilha ċara li huma biss is-servizzi tat-trasport bil-ferrovija, b'sistemi awtomatizzati, bit-trammijiet, bit-trolley bus, bil-karozza tal-linja jew bil-cable li huma inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha.
- (221) Il-kuntratti pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti fil-kuntest tal-attivitajiet ta' servizz tagħhom għat-trasport marittimu, kostali jew tax-xmajjar jaqgħu minflok fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2004/18/KE fuq il-bażi tal-Premessa (20) tagħha. Madankollu, is-servizzi tat-trasport bl-ilma huma elenkati wkoll fl-Anness II B ta' dik id-Direttiva li jimplika ⁽⁷⁴⁾ li huma soġġetti biss għall-Artikoli 23 u 35(4) tagħha. Dan ifisser li, skont id-Direttiva 2004/18/KE, kuntratt pubbliku għas-servizzi tat-trasport marittimu huwa soġġett biss għall-obbligi li jikkonċernaw l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi (l-Artikolu 23) u għall-obbligu li jiġi ppubblikat avviz ta' għoti ta' kuntratt (wara l-għoti tal-kuntratt u, għalhekk, fl-aħhar, u mhux fil-bidu, tal-proċedura tal-għoti: l-Artikolu 35(4)). Ir-regoli l-oħra kollha stabbiliti bid-Direttiva 2004/18/KE – inklużi d-dispożizzjonijiet dwar il-kontenut tal-avviżi li għandhom jiġu ppubblikati (l-Artikolu 36(1) u d-dispożizzjonijiet dwar il-kriterji tal-għażla (l-Artikoli minn 45 sa 52) – ma japplikawx għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi ta' trasport marittimu.
- (222) Barra minn hekk, fi kwalunkwe każ id-Direttiva 2004/18/KE ma tapplikax għal konċessjonijiet ta' servizzi kif definit fl-Artikolu 1(4) tagħha ⁽⁷⁵⁾. Il-Kummissjoni tinnotta li l-konċessjonijiet ta' servizzi (u l-kuntratti pubbliċi), li għandhom ċertu interess transfruntier xorta jibqgħu soġġetti għall-prinċipji ġenerali tat-Trattat ta' trasparenza u trattament indaqs.
- (223) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal aktar 'il fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li d-Direttiva 2004/18/KE tista' tapplika biss fil-każ ta' kuntratt pubbliku iżda mhux fir-rigward ta' konċessjoni ta' servizz. Barra minn hekk, billi dan il-każ jikkonċerna servizzi ta' trasport bl-ilma soġġetti għal kuntratt pubbliku ta' servizz, kif imsemmi qabel, japplikaw biss uħud mir-ekwiżiti ta' dik id-Direttiva. F'dan l-isfond, il-Kummissjoni tqis li ma tistax tibbaża biss fuq il-konformità mad-Direttivi dwar l-Akkwist Pubbliku biex turi dik il-konformità mar-raba' kriterju tas-sentenza *Altmark*. Għal din ir-raġuni, il-Kummissjoni sussegwentement tivvaluta jekk il-proċedura tal-offerti użata mill-Italja

⁽⁷⁰⁾ Id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1).

⁽⁷¹⁾ Id-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi (ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114).

⁽⁷²⁾ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

⁽⁷³⁾ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

⁽⁷⁴⁾ Skont l-Artikolu 21 tad-Direttiva 2004/18/KE.

⁽⁷⁵⁾ L-Artikolu 1(4) tad-Direttiva 2004/18/KE jistipula: "Konċessjoni tas-servizz" huwa kuntratt tal-istess tip bhal kuntratt għas-servizz pubbliku minbarra li l-konsiderazzjoni għall-dispożizzjoni tas-servizzi jikkonsisti jew waħdu fid-dritt li jesplojta s-servizz jew f'dan id-dritt kif ukoll bi hlas."

kinitx kompetittiva, trasparenti, nondiskriminatorja u inkondizzjonata. Biex tagħmel din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni tibbaża ruħha fuq il-gwida rilevanti stabbilita fil-Komunikazzjoni tagħha dwar il-Kunċett ta' Ghajnuna ⁽⁷⁶⁾ (b'mod partikolari fil-paragrafi 89 *et seq* tagħha) u l-Komunikazzjoni dwar l-SGEI (b'mod partikolari fil-paragrafi 63 *et seq* tagħha).

Natura kompetittiva u trasparenti tal-offerta

- (224) Il-paragrafu 90 tal-Komunikazzjoni dwar il-Kunċett ta' Ghajnuna jispjega li proċedura tal-offerti trid tkun kompetittiva ⁽⁷⁷⁾ sabiex tippermetti lill-offerenti interessati u kkwalifikati kollha jipparteċipaw fil-proċess. Barra minn hekk, skont il-paragrafu 91 ta' dik il-Komunikazzjoni, il-proċedura trid tkun trasparenti, sabiex tippermetti lill-offerenti interessati kollha jkunu debitament u ugwalment informati f'kull stadju tal-proċedura tal-offerti. Dak il-paragrafu jenfasizza wkoll li l-aċċessibbiltà tal-informazzjoni, l-ghoti ta' żmien biżżejjed għall-offerenti interessati, u ċ-ċarezza tal-kriterji tal-għażla u tal-ghoti huma kollha elementi kruċjali għal proċedura tal-għażla trasparenti u jindika li offerta trid tkun ippubblicizzata biżżejjed sabiex l-offerenti potenzjali kollha jkunu jistgħu jiehdu nota tagħha.
- (225) F'dan il-każ, is-sejha għal espressjonijiet ta' interess giet ippubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, fil-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika Taljana, f'erba' gazzetti nazzjonali u lokali Taljani ta' kuljum, kif ukoll fuq is-sit web tar-Reġjun tal-Lazio (ara l-Premessa 58). Din is-sejha stiednet lil kull min seta' "*jiggarantixxi l-kontinwità tas-servizz tat-trasport marittimu*" sabiex jesprimi l-interess tiegħu u ma imponietx kundizzjonijiet ulterjuri. L-offerenti potenzjali ngħataw biżżejjed żmien biex jesprimu adegwatament l-interessi tagħhom biex imbagħad ikunu jistgħu jipparteċipaw fil-proċess ulterjuri. Il-Kummissjoni għalhekk tqis li l-intenzjoni tar-Reġjun tal-Lazio li jbigħ lil Laziomar u li jagħti l-kuntratt pubbliku ta' servizz saret disponibbli b'mod wiesa' b'mod li jilhaq lill-offerenti kollha possibbli.
- (226) Barra minn hekk, l-offerenti jridu jingħataw id-dokumenti u l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-partiċipazzjoni fil-proċess tal-offerti sabiex b'hekk ikunu jistgħu jivvalutaw sew il-kumpanija għall-bejgħ. Tali informazzjoni trid tkun disponibbli għall-offerenti potenzjali b'mod trasparenti u nondiskriminatorju u l-partiċipanti interessati kollha għandu jkollhom aċċess indaqs għall-informazzjoni rilevanti.
- (227) L-ewwel nett, is-sejha għall-espressjonijiet ta' interess semmiet li l-offerenti kellhom ikunu kapaċi "*jiggarantixxu l-kontinwità tas-servizz tat-trasport marittimu*". Dan kien l-uniku kriterju tal-għażla li l-Italja applikat sabiex tiddetermina jekk il-partijiet interessati kinux se jithallew jipparteċipaw jew le fil-proċedura tal-offerti. Minhabba li s-sejha ma speċifikatx il-mod kif l-offerenti setgħu juru li jissodisfaw dan ir-rekwiżit, awtomatikament dan kien ifisser li seta' jintuża kwalunkwe mezz ta' evidenza xieraq ⁽⁷⁸⁾. Il-Kummissjoni tqis li dan il-kriterju tal-għażla kien ċar għall-offerenti interessati kollha u kien iġġustifikat ukoll fid-dawl tal-oġġettiv segwit.
- (228) It-tieni nett, il-Liġi tal-2009 għamlitha ċara lill-partijiet interessati li malli tintemm il-proċedura tal-offerti kien se jiġi konkluż kuntratt pubbliku ta' servizz ġdid u li l-ammont annwali tal-kumpens għal servizz pubbliku kien għe stabbilit għal massimu ta' EUR 10 030 606 miljun fis-sena. Barra minn hekk, is-sejha għal espressjonijiet ta' interess indikat li l-oġġettiv kien li l-attività kummerċjali ta' Laziomar tinbiegħ bi prezz fiss ta' EUR 2 272 000. Barra minn hekk, kif ikkonfermat mill-Italja, l-informazzjoni rilevanti kollha fir-rigward tal-ambitu tal-bejgħ, inkluż l-abbozz tal-kuntratt pubbliku ta' servizz li kellu jiġi konkluż bejn l-akkwired u l-Italja, tpoġġiet għad-dispożizzjoni tas-seba' partijiet li ġew ammessi għall-istadju li jmiss tal-proċess tal-offerti. Dan ippermetta lil dawn il-partijiet jiddeċiedu jekk jiftgħux offerta jew le u, jekk iva, l-ammont li se joffru. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tqis li mis-sejha għal espressjonijiet ta' interess kien ċar b'mod suffiċjenti li l-bejgħ kien jikkonċerna l-attività kummerċjali ta' Laziomar abbinat ma' kuntratt pubbliku ta' servizz ġdid. Wara li esprimew l-interess tagħhom, il-partijiet ingħataw aċċess għall-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex jiddeċiedu dwar offerta possibbli.

⁽⁷⁶⁾ L-Avviz tal-Kummissjoni dwar il-kunċett ta' ghajnuna mill-Istat kif imsemmi fl-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (ĠU C 262, 19.7.2016, p. 1).

⁽⁷⁷⁾ Fil-Komunikazzjoni dwar il-Kunċett ta' Ghajnuna, il-Kummissjoni tosserva li fil-kuntest tal-ghajnuna mill-Istat, il-Qrati tal-Unjoni spiss jirreferu għal proċedura tal-offerti "miftuha". Madankollu, l-użu tal-kelma "miftuha" ma jirreferix għal proċedura speċifika skont id-Direttivi dwar l-Akkwist Pubbliku. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li jkun aktar opportun li tintuża l-kelma "kompetittiva". F'din il-Komunikazzjoni, il-Kummissjoni tinnotta wkoll li dan ma huwiex qiegħed isir bl-intenzjoni li tiddevja mill-kundizzjonijiet sostantivi stabbiliti fil-ġurisprudenza.

⁽⁷⁸⁾ Barra minn hekk, kif spjegat aktar 'il fuq (ara l-Premessa 221), l-Artikolu 36(1) tad-Direttiva 2004/18/KE ma kienx japplika għal din is-sejha għall-offerti. Għalhekk, l-Italja ma kellha l-ebda obbligu li tipprovdi l-kriterji tal-għażla fis-sejha.

- (229) It-tielet nett, il-Kummissjoni tqis li s-sejha għal espressjonijiet ta' interess għadd sostanzjali ta' offerenti potenzjali. Is-seba' kumpaniji kollha li ġew mistiedna għall-istadju li jmiss tal-proċess tal-offerti rċewew minn hemm 'il quddiem informazzjoni dettaljata mir-Regjun tal-Lazio dwar il-proċess. Barra minn hekk, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/18/KE, jidher li l-Italja ma kellha l-ebda obbligu li ttipprovi informazzjoni addizzjonali fis-sejha dwar il-kuntratt li kien se jingħata minbarra s-sempliċi referenza għall-kontinwazzjoni tal-provvista tas-servizz pubbliku u r-referenza għan-normi ġuridiċi li jirregolaw dak is-servizz (ara l-Premessa 221).
- (230) Ir-raba', is-sejha kien fiha l-informazzjoni minima meħtieġa sabiex tiġi ppreżentata espressjoni ta' interess (jiġifieri l-kontinwazzjoni tas-servizz pubbliku), u ma setgħetx twassal għall-eskluzjoni ta' operatori marittimi li setgħu kienu interessati. Id-deċiżjoni li tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz pubbliku kif ukoll il-konnettività tal-gżejjer tal-arċipelagu ta' Pontino mal-Italja kontinentali kienet tal-awtoritajiet tal-ippjanar. Din il-kundizzjoni giet mgħarrfa bil-quddiem, kif spjegat hawn fuq, lill-operaturi potenzjali kollha li esprimew interess li jipparteċipaw fil-proċedura tal-offerti. Il-Kummissjoni għalhekk tqis li f'dak l-istadju l-Italja ma kellha l-ebda kontroll fuq l-offerenti potenzjali, li juri li ma kinitx l-intenzjoni tal-awtoritajiet tal-ippjanar, bħala riżultat tal-inkluzjoni tar-rekwiżit obligatorju li jitkompla s-servizz pubbliku, li jiffavorixxu b'mod selettiv xi offerent potenzjali biex jingħata l-kuntratt għas-servizz pubbliku u s-sjieda tal-attività kummerċjali ta' Laziomar. Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-kriterji tal-għażla u l-iżvilupp ulterjuri tal-proċedura giet ipprovduta fl-ittra ta' stedina li ntbagħtet lis-seba' partijiet kollha li ġew ammessi għall-istadju tal-offerti.
- (231) Fid-Deciżjoni tal-2012, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar ċerti *rekwiżiti finanzjarji* tal-offerta (ara l-Premessa 109) li ġew imposti fuq l-offerenti permezz tal-kuntratt pubbliku ta' servizz, minbarra l-kundizzjonijiet kwalitattivi standard li fi kwalunkwe każ huma meħtieġa bħala obbligi ta' servizz pubbliku. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kellha d-dubji dwar jekk tali rekwiżiti setgħux jiġu aċċettati f'sitwazzjoni, bħal din preżenti, fejn il-kumpanija shiha titqiegħed għall-bejgħ.
- (232) Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni madankollu rċeviet informazzjoni li naqqsitilha t-tħassib tagħha. B'mod partikolari, l-Italja eliminat mis-sejha għall-offerti r-rekwiżiti finanzjarji (jiġifieri volumi determinati minn qabel ta' fatturat fis-settur tat-trasport marittimu) li kienu jagħmluha possibbli biss għall-kumpaniji tat-tbajhir li jiehdu sehem fil-proċedura tal-offerti (ara l-Premessa 125). Il-Kummissjoni tinnota li Carpoint Motorsport S.p.A., li skont l-informazzjoni disponibbli b'mod pubbliku hija kumpanija attiva fis-settur tal-bejgħ bl-innut u bl-ingrossa ta' vetturi, kienet fost dawk il-kumpaniji li esprimew interess li jipparteċipaw fl-offerta (ara l-Premessa 61).
- (233) Il-Kummissjoni tilqa' wkoll l-inizjattiva meħuda mir-Regjun tal-Lazio biex tithegġeg l-aktar partecipazzjoni wiesgħa possibbli fil-proċedura billi l-offerenti jithallew jiehdu sehem f'forma kongunta permezz ta' gruppi temporanji ta' offerenti, konsorzji jew EEIGs (ara l-Premessa 60).
- (234) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li, b'mod ġenerali, il-proċedura tal-offerti kienet kompetittiva u trasparenti. B'mod partikolari, l-intenzjoni tar-Regjun tal-Lazio li jċedi l-attività kummerċjali ta' Laziomar u li jikkonkludi kuntratt pubbliku għid ta' servizz b'perjodu ta' 10 snin mal-offerent rebbieh saret disponibbli b'mod wiesa' b'mod li jilhaq lill-offerenti possibbli kollha fis-suq reġjonali jew internazzjonali rilevanti. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tqis li l-offerenti potenzjali setgħu faċilment jesprimu l-interess tagħhom u ma kellhom jiehdu l-ebda impenn għall-ebda haġa f'dak l-istadju. Dment li setgħu juru li kienu jissodisfaw l-uniku kriterju tal-għażla li tiġi garantita l-kontinwità tas-servizz, dawk il-partijiet imbagħad ingħataw l-informazzjoni u ż-żmien kollha meħtieġa biex ikunu jistgħu jiddeciedu jekk jagħmlux offerta u kemm riedu joffru għall-attività kummerċjali ta' Laziomar. Għal dawn ir-raġunijiet, il-Kummissjoni tqis li d-dubji tagħha li l-proċedura tal-offerta ma kinitx trasparenti biżżejje minhabba nuqqasijiet possibbli fis-sejha għal espressjonijiet ta' interess huma eliminati.

Natura nondiskriminatorja tal-offerta

- (235) Il-paragrafu 92 tal-Komunikazzjoni dwar il-Kuncett ta' Ghajnuna jenfasizza li t-trattament nondiskriminatorju tal-offerenti kollha f'kull stadju tal-proċedura kif ukoll kriterji tal-għażla u tal-ghoti oġġettivi u speċifikati bil-quddiem huma kundizzjonijiet indispensabbli sabiex jiġi żgurat li t-tranzazzjoni li tirriżulta tkun konformi mal-kundizzjonijiet tas-suq. Barra minn hekk, dak il-paragrafu jispeċifika li, sabiex jiġi ggarantit trattament indaqs, jenħtieġ li l-kriterji għall-ghoti tal-kuntratt jippermettu t-tqabbil u l-valutazzjoni oġġettivi tal-offerti.

- (236) Kif indikat aktar 'il fuq (ara l-Premessa 227), l-unika kundizzjoni fis-sejha għal espressjonijiet ta' interess kien li l-offerenti jkunu kapaci "jiggarantixxu l-kontinwità tas-servizz tat-trasport marittimu". It-tmien partijiet kollha li wiegħbu għas-sejha u esprimew interess kienu konxji minn dak l-obbligu. Il-Kummissjoni tqis li din il-kundizzjoni kienet oġġettiva u kienet giet magħmula ċara biżżejjed lill-partijiet interessati kollha fis-sejha għal espressjonijiet ta' interess.
- (237) Is-sebgha mit-tmien offerenti interessati li ġew ammessi għall-istadju li jmiss tal-proċedura tal-offerti mbagħad ġew mistiedna jipprezentaw offerta wara li kollha rċewew l-istess informazzjoni (ara l-Premessa 61).
- (238) Id-dubbi tal-Kummissjoni fid-Deċizzjoni tal-2011 li s-sejha għal espressjonijiet ta' interess setgħet ma kinitx nondiskriminatorja biżżejjed huma għalhekk riżolti. Il-partijiet kollha kienu korrettament u ugwalment informati matul id-diversi stadji tal-proċedura tal-offerti u setgħu jagħmlu offerta b'għarfien shih tal-proċedura u tar-rekwiżiti. Il-Kummissjoni tqis ukoll li l-kriterji għall-ghoti ppermettew tqabbil u valutazzjoni oġġettivi tal-offerti.

Żgurar li s-servizzi jiġu pprovduti bl-anqas spiza għall-komunità

- (239) Il-paragrafu 65 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI jipprevedi li fuq il-bażi tal-gurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, proċedura ta' akkwist pubbliku teskludi l-eżistenza ta' għajjnuna mill-Istat biss fejn din tippermetti li jintgħazel l-offerenti li kapaci jipprovdi s-servizz "bl-anqas spiza għall-komunità".
- (240) F'dan il-każ, l-offerta kienet tirrigwarda l-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar u mhux sempliċement il-kuntratt pubbliku ta' servizz nnifsu. L-Italja ddeċidiet li l-prezz għall-bejgħ tal-attività kummerċjali ta' Laziomar kien fiss (fuq il-bażi tal-valwazzjoni mwettqa minn esperti indipendenti) u ma kienx negozjabbli, filwaqt li għall-kuntratt ta' servizz l-Italja għażlet l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża b'punteġġ ta' 30 punt għall-prezz u punteġġ ta' 70 punt għall-kriterji tekniċi (ara l-Premessa 62).
- (241) Fir-rigward tal-użu tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, il-paragrafu 67 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI jindika li l-"offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża" hija meqjusa wkoll (minbarra l-"prezz l-aktar baxx") suffiċjenti sabiex tissodisfa r-raba' kriterju tas-sentenza Altmark "[...] sakemm il-kriterji tal-ghotja [...], ikunu relatati mill-qrib mas-sugġett tas-servizz provdut u jippermettu għall-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża li taqbel mal-valur tas-suq" ⁽⁷⁹⁾.
- (242) Il-Kummissjoni tinnota li l-Italja għamlet enfasi fuq l-għażla ta' operatur li jipprovdi s-servizz bi standards tekniċi u ta' kwalità għoljin, b'kont meħud ta' ċerti rekwiżiti. Fir-rigward tad-diżaggregazzjoni tal-punteġġi massimi għall-offerta teknika (70 punt) u l-offerta ekonomika (30 punt) għall-ghoti tal-kuntratt, skont il-kriterju tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, l-Italja, b'referenza għal opinjoni pprovduta mill-Kunsill tal-Istat Taljan (ara l-Premessa 126), tindika l-importanza tal-elementi kwalitattivi tal-offerta bħala mezz biex jiġu evitati revizjonijiet 'l isfel eċċessivi tal-prezz li kienu jkunu diffiċli biex jiġu sostnuti mingħajr ma tiġi ssagrifikata l-kwalità tas-servizz pubbliku pprovdut. Fl-istess hin, l-Italja targumenta li din id-diżaggregazzjoni għamlitha possibbli li jinkiseb prezz aħjar għas-servizz (ara l-Premessa 127).
- (243) L-ittra ta' stedina għall-prezentazzjoni tal-offerti kienet tinkludi l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-kompilazzjoni tal-offerti finanzjarji u tekniċi. Speċjalment fir-rigward tal-offerta teknika, is-seba' operaturi marittimi li ġew mistiedna jipprezentaw offerta, kienu meħtieġa jipprovdu informazzjoni dettaljata li tiddeskrivi l-arrangamenti u l-kundizzjonijiet ta' ġestjoni li kienu se josservaw matul il-perjodu kollu tal-inkarigu. B'mod partikolari, l-operaturi kellhom juru dan li ġej: i) inizjattivi mmirati għat-titjib tal-ġestjoni (pereż. il-karta tas-servizz, il-politika tal-kummerċjalizzazzjoni u tal-komunikazzjoni, il-pjan ta' kummerċjalizzazzjoni fuq l-internet, l-ottimizzazzjoni tar-riżorsi umani u tal-vapuri - 10 punti); ii) l-arrangamenti għat-tiġdid tal-flotta (pereż. l-iżvilupp tal-età medja tal-flotta, il-konformità mal-karatteristiċi funzjonali minimi tal-vapuri, bħad-dimensjonijiet, il-kumdità, il-veloċità, is-sistema ta' sigurtà, eċċ. - 40 punti); u iii) l-allokazzjoni ta' vapuri biex jissupplimentaw il-flotta eżistenti (jiġifieri l-forniment tal-karatteristiċi tekniċi ta' kull wieħed mill-vapuri (inkluża l-linja) li l-operatur ikun beħsiebu juża biex iwettaq is-servizzi - 20 punti). Dawn ir-rekwiżiti huma evidentement relatati mill-qrib ma' u jagħtu valur miżjud lill-

⁽⁷⁹⁾ Ara wkoll il-paragrafu 96 tal-Komunikazzjoni dwar il-Kunċett ta' Għajjnuna.

forniment tas-servizz marittimu. Ghalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-użu tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza għas-servizz ikkonċernat abbinat mal-bejgħ tal-attività kummerċjali ta' Laziomar ippermetta lill-Italja tohloq kompetizzjoni effettiva u tikseb servizz bl-ogħla valur possibbli bl-anqas spiża għall-komunità. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tiehu nota li r-remunerazzjoni annwali li ngħatat lil CLN għall-forniment tas-servizz marittimu kienet ferm aktar baxxa mill-ammont massimu ta' kumpens annwali ssuġġerit mir-Reġjun tal-Lazio fil-bidu tal-offerti (ara l-Premessa 75).

- (244) F'dak li jirrigwarda b'mod partikolari l-abbinar tas-servizz mal-bejgħ tal-attività kummerċjali ta' Laziomar, fid-Deċiżjoni tal-2012, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li s-sejha għall-offerti għall-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid mingħajr obbligu li jiġu akkwistati l-vapuri ta' Laziomar mehtieġa għall-eżekuzzjoni tas-servizz pubbliku, kienet twassal għal spiża aktar baxxa għall-komunità.
- (245) Il-Kummissjoni diġà kkonkludiet hawn fuq li l-proċedura tal-offerti kienet trasparenti u mhux diskriminatorja biżżejjed sabiex tippermetti l-partecipazzjoni tal-akbar numru possibbli ta' offerenti potenzjali. Wara l-pubblikazzjoni mifruxa tas-sejha għal espressjonijiet ta' interess, tmien operatori marittimi wiegħbu b'mod affermattiv u sebgha gew ammessi għall-istadju tal-offerti. L-informazzjoni rilevanti kollha dwar il-proċedura tal-offerti giet ipprovduta fl-ittra ta' stedina mibgħuta lil dawn is-seba' operatori.
- (246) Wara l-istadju tal-espressjoni ta' interess, giet ipprezentata offerta kompetittiva wahda (CLN), li r-Reġjun tal-Lazio evalwa, billi qies l-offerta teknika u finanzjarja tagħha.
- (247) Il-kundizzjoni obligatorja sabiex tiġi ggarantita l-kontinwità tas-servizz pubbliku u l-abbinar tal-assi mal-obbligi ta' servizz pubbliku huma interrelatati. B'mod partikolari, permezz tal-abbinar tal-bejgħ ta' Laziomar ma' kuntratt pubbliku ġdid ta' servizz, l-akkwired, CLN, awtomatikament isir soġġett għar-rekwiżit li tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz pubbliku u jingħata l-prijorità tal-irmieġ. Il-Kummissjoni tqis li l-abbinar tal-attività kummerċjali ta' Laziomar mal-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid u l-ġhoti tal-prijorità tal-irmieġ ma jwasslux għal prezz aktar baxx milli kieku l-assi u dan il-kuntratt inbiegħu separatament, għar-raġunijiet li ġejjin.
- (248) L-attività kummerċjali ta' Laziomar kienet assoċjata biss mal-forniment tas-servizz pubbliku u mal-iżgurar tal-kontinwità territorjali. Il-vapuri kollha ta' Laziomar kienu jintużaw u attwalment qed jintużaw għas-servizz pubbliku. Ghalhekk, ma jistax jiġi argumentat li bejjiegh privat kien jikseb prezz oghla kieku daww il-vapuri jew xi vapuri nbiegħu mingħajr l-imsemmija kundizzjoni. Skont l-informazzjoni pprovduta mill-Italja u evalwazzjoni esperta indipendenti kkummissjonata mir-Reġjun tal-Lazio (ara l-Premessi 66) u (67), il-vapuri ta' Laziomar għandhom età avvanzata (li tvarja minn 22 sa 32 sena), u l-kundizzjoni tal-magni u ta' materjali oħra (pereż. il-materjali tal-kostruzzjoni tal-buq) jehtieġu titjib u manutenzjoni wara tant sigħat ta' thaddim matul is-snin tal-użu. Ghalhekk, il-vapuri jattiraw domanda kummerċjali baxxa, jekk mhux bil-ghan li jinxtraw għall-investiment, għar-restawr u għall-modernizzazzjoni fuq perjodu ta' żmien qasir. Madankollu, jidher improbabbli li dawn il-vapuri setgħu jinbiegħu għal skopijiet ta' trasport marittimu, għajr dak li jinkludi l-kundizzjoni li jitkompla s-servizz pubbliku, għal prezz oghla minn dak li kienu bbaġitjati għalih.
- (249) Barra minn hekk, kieku Laziomar inbiegħet separatament, il-Kummissjoni tqis li huwa improbabbli li offerenti potenzjali seta' kellhom tali riżorsi sinifikanti (li jikkonsistu f'erba' vapuri u tagħmir industrijali u kummerċjali) faċilment disponibbli biex jiġu riassenjati biex joperaw l-obbligi ta' servizz pubbliku stabbiliti fil-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid. Dan huwa partikolarment minnu billi l-kuntratt il-ġdid fih rekwiżiti speċifiċi dwar il-vapuri li għandhom jintużaw fuq ir-rotot differenti tas-servizz pubbliku (ara l-Premessa 243). Probabbilment l-operaturi li diġà kellhom ir-riżorsi mehtieġa kienu diġà qegħdin jużawhom fuq rotot oħra u r-riassenjazzjoni tagħhom minhabba l-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid kien inevitabilment iwassal għat-telf tad-dhul mill-użu preċedenti tagħhom.
- (250) Il-Kummissjoni għalhekk tqis li l-abbinar ta' daww il-vapuri mal-kuntratt pubbliku ta' servizz ippermetta li jinkiseb prezz oghla għall-vapuri ta' Laziomar minhabba li, inkambju tal-operat tal-bastiment fuq ir-rotot ta' servizz pubbliku, l-akkwired tagħhom kien se jirċievi kumpens għal servizz pubbliku għal perjodu ta' 10 snin. Barra minn hekk, kwalunkwe bejjiegh f'economija tas-suq kien jiddeċiedi li jbigħ lil Laziomar flimkien ma' kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid biex jikseb l-ogħla prezz. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Italja ma rabtet l-ebda kundizzjoni li x'aktarx kienet tnaqqas il-prezz jew li bejjiegh privat ma kienx jitlob.

- (251) Il-Kummissjoni tikkonkludi li d-dubju tagħha li s-sejha għall-offerti għall-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid flimkien mal-attività kummerċjali ta' Laziomar ma setgħetx twassal għal spiża aktar baxxa għall-komunità, ġie eliminat.
- (252) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-użu tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza għall-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar holoq kompetizzjoni ġenwina sal-aħħar tal-proċedura tal-offerti.

Salvagwardji b'saħħithom fit-tfassil tal-proċedura fejn tiġi pprezentata offerta wahda biss

- (253) Fuq il-bażi tal-valutazzjoni deskritta hawn fuq (ara l-Premessi minn 224 sa 252), il-Kummissjoni tikkonkludi li l-proċedura tal-offerti kienet miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorja f'konformità mar-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Madankollu, il-paragrafu 68 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI jinnotta li *"fil-każ ta' proċeduri fejn giet ipprezentata biss offerta wahda, l-offerta ma tistax titqies biżżejjed sabiex tiżgura li l-proċedura twassal għall-inqas spejjeż għall-komunità"*.
- (254) Għaldaqstant, minhabba li CLN biss ipprezentat offerta fil-proċedura tal-offerti għal Laziomar (li kienet tinkludi l-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid), offerta bhal din normalment ma tkunx suffiċjenti biex tiżgura n-nuqqas ta' vantaġġ għar-rebbieħ.
- (255) Il-Kummissjoni madankollu ċċarat il-pożizzjoni espressa fil-paragrafu 68 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI fil-Gwida tagħha dwar l-SGEI ⁽⁸⁰⁾ billi ddikjarat li *"dan ma jfissirx li ma jistax ikun hemm każijiet li fihom, minhabba salvagwardji partikolarment b'saħħithom fit-tfassil tal-proċedura, anki proċedura li fiha tiġi pprezentata offerta wahda biss hija biżżejjed biex jiġi żgurat il-forniment tas-servizz "bl-inqas spiża għall-komunità"*.
- (256) Il-Kummissjoni tqis li fil-każ li qed jiġi vvalutat, dawn is-salvagwardji kienu preżenti. B'mod aktar speċifiku:
- (1) Il-proċedura tal-offerti kienet organizzata b'tali mod li timmassimizza l-interess minn offerenti potenzjali. Barra minn hekk, dawn l-offerenti potenzjali ma kellhomx għalfejn isegwu proċeduri impenjattivi u ma kienx ikollhom iġarrbu spejjeż sinifikanti sabiex jesprimu l-interess tagħhom. B'riżultat ta' dan, waslu tmien espressjonijiet ta' interess li sebgħa minnhom ġew mistiedna jipprezentaw offerta (ara l-Premessa 237);
 - (2) L-Italja għażlet il-proċedura ta' offerti ristretta biex tagħti l-kuntratt ta' servizz (ara l-Premessa 59), li hija proċess f'żewġ stadji fejn dawk l-operaturi biss li jkunu ġew mistiedna għall-istadju tal-offerti jistgħu jipprezentaw offerti. Skont il-paragrafu 66 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI, *"[...] proċedura ristretta wkoll tista' tissodisfa r-raba' kriterju ta' Altmark, sakemm l-operaturi interessati ma jkunux imwaqqfa milli jagħmlu offerta mingħajr raġunijiet validi"*. Għal din is-sejha għall-offerti, seba' offerenti possibbli (mit-tmienja li inizjalment kienu esprimew interess) baqgħu fil-fażi tal-offerti (ara l-Premessa 61), li turi li kienet possibbli kompetizzjoni ġenwina sa tmien il-proċedura tal-offerti. Proċedura ristretta normalment tippermetti lill-offerenti potenzjali aktar żmien biex jevalwaw l-offerta tagħhom qabel is-sottomissjoni. Il-Kummissjoni tqis li fuq il-bażi tal-profil tagħhom, mill-anqas hamsa mill-offerenti possibbli li kien fadal (jiġifieri NLG, Traghetti Lines, Navigazione Generale Italiana S. p.A., Vetur u Ustica Lines, din tal-aħħar issa qed topera bl-isem Liberty Lines) x'aktarx li setgħu (minhabba l-esperjenza u r-riżorsi finanzjarji tagħhom) jagħmlu offerti jew kellhom raġuni biex ikollhom interess ġenwin li jagħmlu offerta (pereż. NLG u Vetur diġà huma attivi fuq xi whud mir-rotot li tbahhar Laziomar (ara t-Tabella 9), filwaqt li l-kumpaniji l-oħra huma operaturi marittimi stabbiliti b'attivitàjiet nazzjonali kif ukoll internazzjonali);
 - (3) Is-sejha għall-offerti mibgħuta lis-seba' operaturi li kienu esprimew interess inizjali kienet tikkonsisti fi prezz fiss għall-bejgħ tal-ishma kollha ta' Laziomar għal EUR 2 272 000, li ma kienx soġġett għal rieżami fid-dawl ta' kwalunkwe offerta ta' kwalunkwe tip (ara l-Premessa 62). Il-Kummissjoni tinnotta li l-prezz tal-bejgħ għal Laziomar gie ddeterminat minn espert indipendenti fuq il-bażi tal-kundizzjonijiet ekonomiċi u tas-suq rilevanti f'dak iż-żmien u kien jikkostitwixxi fi prezz fiss fil-proċedura tal-offerti. Il-partecipanti kollha kienu konxji ta' dak il-prezz u ma qajmu l-ebda lment fir-rigward tal-ambitu u l-livell tiegħu. Barra minn hekk, is-sejha għall-offerti kienet tikkonsisti f'remunerazzjoni annwali massima għas-servizz pubbliku, stabbilita mir-Reġjun tal-Lazio, għal EUR 14 300 550 fis-sena, netti mill-VAT pagabbli għal 10 snin. Il-partecipanti kollha ġew mistiedna

⁽⁸⁰⁾ Ara b'mod aktar speċifiku t-tweġiba tal-Kummissjoni għall-mistoqsija 68 fid-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tagħha "Gwida dwar l-applikazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar l-għajjnuna mill-Istat, l-akkwist pubbliku u s-suq intern għas-servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali" tad-29 ta' April 2013 (ara: http://ec.europa.eu/competition/state_aid/overview/new_guide_eu_rules_procurement_mt.pdf).

jipprezentaw offerti ahjar fir-rigward ta' din ir-remunerazzjoni annwali għas-servizz pubbliku fuq il-bażi ta' ċerti kriterji tekniċi. Din hija salvagwardja partikolarment b'saħħha biex jiġi żgurat mhux biss li tinkiseb l-aktar offerta baxxa possibbli f'termini ta' remunerazzjoni annwali għas-servizz pubbliku (u għalhekk l-anqas spiża għall-komunità) iżda wkoll li l-offerenti ma kinux skoragguti milli jipprezentaw offerta.

- (257) Il-Kummissjoni tqis li minhabba s-salvagwardji msemmija hawn fuq, il-proċedura tal-offerti kienet suffiċjenti biex tiżgura l-forniment tas-servizz bl-anqas spiża għall-komunità anki jekk eventwalment għet ipprezentata biss offerta waħda ⁽⁸¹⁾.
- (258) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kriterju 4 tas-sentenza *Altmark* huwa rrispettat f'dan il-każ.
- (259) Billi l-erba' kundizzjonijiet stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-Kawża *Altmark* huma ssodisfati b'mod kumulattiv, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ghoti tal-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar u l-prijorità tal-irmigġ lil Laziomar, ma jagħtix vantaġġ ekonomiku lil din tal-aħħar u lill-akkwiredent tagħha, CLN.

5.1.2.5. Konkluzjoni

- (260) Billi mhux il-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 107(1) TFUE huma ssodisfati, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ghoti tal-kuntratt pubbliku ta' servizz abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar u l-prijorità tal-irmigġ lil Laziomar u lill-akkwiredent tagħha CLN ma jikkostitwux f'għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

5.1.3. Il-miżuri stabbiliti mil-Liġi tal-2010

- (261) Fid-Deċiżjoni tal-2011, il-Kummissjoni kienet tal-fehma preliminari li l-miżuri kollha stabbiliti bid-Digriet Amministrattiv 125/2010 ikkonvertit b'emendi fil-Liġi tal-2010 jikkostitwixxu f'għajjnuna mill-Istat favur il-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, billi l-benefiċjarji rispettivi setgħu jużaw dawn il-miżuri biex ikopru l-htigijiet ta' likwidità u b'hekk itejbu l-pożizzjoni finanzjarja ġenerali tagħhom.
- (262) Fuq il-bażi tal-informazzjoni li waslet matul l-investigazzjoni formali, il-Kummissjoni tqis li jenhtieg li t-tliet miżuri jiġu vvalutati separatament.

5.1.3.1. Użu possibbli tal-fondi għall-immodernizzar tal-vapuri għall-finijiet ta' likwidità

- (263) Riżorsi tal-Istat: Il-fondi inkwistjoni ngħataw mill-Istat mill-baġit tiegħu stess (ara l-Premessa 84) u l-użu tagħhom għall-finijiet ta' likwidità kien permess bil-Liġi tal-2010. Għaldaqstant, il-miżura hija imputabbli lill-Istat u tingħata permezz ta' riżorsi tal-Istat.
- (264) Selettività: din il-miżura ngħatat biss lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluż lil Laziomar, u għalhekk hija selettiva. Għall-kompletezza, il-Kummissjoni tindika li din il-miżura ma ngħatatx lil CLN.
- (265) Vantaġġ ekonomiku: skont l-Italja, Caremar (dak iż-żmien) ibbenefikat mill-fondi inkwistjoni għax-xogħol ta' modernizzazzjoni fuq il-flotta użata fl-arċipelagu ta' Pontino biex iġġibha konformi mal-istandards internazzjonali tas-sikurezza. Uħud mix-xogħlijiet kienu jinvolvu żewġ unitajiet tal-flotta ta' Caremar li mbagħad ġew trasferiti mingħajr hlas lil Laziomar (ara l-Premessa 132). Dawn il-fondi għalhekk qatt ma ntużaw għal skopijiet ta' likwidità (ara l-Premessa 132) u l-Kummissjoni ma sabitx evidenza biex issostni l-oppost.
- (266) Billi Laziomar ma użatx dawn il-fondi għal skopijiet ta' likwidità sabiex tevita l-ispejjeż, li normalment ikollha tkopri hija stess permezz tar-riżorsi finanzjarji proprji, id-dubji espressi fid-Deċiżjoni tal-2011 ma għadhomx validi u l-Kummissjoni tqis li ma ngħata l-ebda vantaġġ ekonomiku lil Laziomar permezz tal-użu tal-fondi msemmija.
- (267) Konkluzjoni: billi mhux il-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 107(1) TFUE huma ssodisfati, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-miżura ma tikkostitwix f'għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

⁽⁸¹⁾ Għall-kompletezza, il-Kummissjoni tinnota li l-każ inkwistjoni huwa differenti minn każijiet ohra fejn għet ipprezentata biss offerta waħda. F'dan ir-rigward u għar-raġunament speċifiku ara d-Deċiżjoni (UE) 2020/1412 (il-Premessi 404 u 405).

5.1.3.2. Eżenzjonijiet fiskali relatati mal-proċess ta' privatizzazzjoni

- (268) Kif deskritt fil-Premessa 86, skont l-Artikolu 1 tal-Liġi tal-2010, ċerti atti u operazzjonijiet imwettqa għall-privatizzazzjoni tal-Gruppo Tirrenia u deskritti fil-paragrafi minn 1 sa 15 tal-Artikolu 19-ter tad-Digriet Amministrattiv 135/2009, ikkonvertit b'modifiki fil-Liġi tal-2009, huma eżenti minn kull taxxa normalment dovuta fuq dawk l-atti u l-operazzjonijiet.
- (269) Il-Kummissjoni l-ewwel tinnota li jridu jiġu valutati tliet settijiet separati ta' trasferimenti: (1) it-trasferimenti tal-ex sussidjarji ta' Tirrenia Caremar, Saremar u Toremar minn Tirrenia għar-Reġjuni tal-Campania, Sardinja u t-Toskana (2) it-trasferiment tal-attività kummerċjali ta' Laziomar mir-Reġjun tal-Campania għar-Reġjun tal-Lazio, u (3) it-trasferiment tal-attività kummerċjali ta' Laziomar mir-Reġjun tal-Lazio għal CLN. It-taxxi eżentati huma b'mod partikolari d-dazju tar-reġistrazzjoni, il-miżati tar-reġistru tal-artijiet u tar-reġistrazzjoni tal-ipoteki, it-taxxa tal-boll (flimkien, "it-taxxi indiretti"), il-VAT u t-taxxa korporattiva. Il-benefiċjarji ta' din il-miżura ta' għajjnuna jkunu l-bejjiegh, l-akkwirent, jew it-tnejn li huma. F'din id-Deciżjoni se jiġu vvalutati biss it-tieni u t-tielet sett ta' trasferimenti ⁽⁸²⁾.
- (270) Mill-bidu, il-Kummissjoni taċċetta li t-trasferiment tal-attività kummerċjali ta' Laziomar bejn ir-Reġjun tal-Campania u r-Reġjun tal-Lazio ma kienx soġġett għat-taxxa korporattiva (billi ma thallas l-ebda korrispettiv) u għall-VAT (li ma tapplikax għal tali tranżazzjonijiet skont il-liġi nazzjonali). Fir-rigward tat-taxxi indiretti, dawk li, skont il-liġi nazzjonali, kienu pagabbli biss mill-akkwirenti, f'dan il-każ kienu pagabbli mir-Reġjun tal-Lazio li jaġixxi fi hdan il-mandat pubbliku tiegħu, jiġifieri bhala entità tal-Istat. Bhala tali, huwa ma jikkwalifikax bhala imprima. Għalhekk, l-ebda wahda mill-eżenzjonijiet mit-taxxa msemmija qabel mhi se tiġi vvalutata aktar f'din id-Deciżjoni.
- (271) Fir-rigward tat-tielet trasferiment, mill-bidu nett, il-Kummissjoni tinnota li skont id-Digriet Presidenzjali Nru 633 tas-26 ta' Ottubru 1972, it-trasferimenti ta' negozji avvjati jew ta' unitajiet ta' negozju lil kumpanija ohra ma humiex meqjusa bhala provvista ta' oġġetti u għalhekk ma jaqgħux fl-ambitu tal-VAT. Għalhekk, billi tranżazzjonijiet bhall-bejgħ tal-attività kummerċjali ta' Laziomar lil CLN ma humiex soġġetti għall-VAT, l-eżenzjoni mit-taxxa ma setgħetx tat vantaġġ lil Laziomar fir-rigward tal-VAT. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li l-kuntratt ta' bejgħ għall-attività kummerċjali ta' Laziomar jiddikjara b'mod ċar li l-akkwirent, jiġifieri CLN, għandu jgħorr l-ispejjeż kollha relatati mal-bejgħ (jiġifieri t-tariffi tar-reġistrazzjoni, l-ispejjeż notarili, ir-reġistru tal-artijiet, eċċ.), mingħajr referenza għal kwalunkwe eżenzjoni li CLN gawdiet fuq dawn l-ispejjeż. Fir-rigward tal-eżenzjoni mit-taxxa korporattiva, il-Kummissjoni tqis li tali taxxa tapplika biss għar-rikavat ta' bejgħ. F'dan il-każ, madankollu, CLN xtrat lil Laziomar mir-Reġjun tal-Lazio, li jfisser li din it-tranżazzjoni kienet tikkostitwixxi fi spiża għal CLN u b'rizultat ta' dan ma setgħet tkun dovuta l-ebda taxxa korporattiva. Għalhekk, din il-miżura ma tapplikax għal CLN. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li la Laziomar u lanqas CLN ma bbenefikaw minn dawn l-eżenzjonijiet fiskali.
- (272) Għal dawn ir-raġunijiet, l-ebda wahda mill-eżenzjonijiet fiskali msemmija hawn fuq ma tikkostitwixxi f'għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

5.1.3.3. Possibbiltà tal-użu tar-rizorsi tal-FAS sabiex jiġu ssodisfati l-eżiġenzi ta' likwidità

- (273) Fid-Deciżjonijiet tal-2011 u tal-2012, il-Kummissjoni semmiet il-possibbiltà li l-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia jużaw ir-rizorsi tal-FAS sabiex jissodisfaw eżiġenzi kurrenti ta' likwidità. Madankollu, matul il-proċedura ta' investigazzjoni formali, l-Italja ċċarat li r-rizorsi tal-FAS ma kinux intiżi bhala kumpens addizzjonali għal Laziomar jew għal CLN (jew għal xi kumpanija ohra ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia jew għall-akkwirenti rispettivi tagħhom). Minflok, dawn ir-rizorsi tqieghdu għad-dispożizzjoni sabiex jissupplimentaw l-appropriazzjonijiet baġitarji previsti għall-hlas tal-indennizz ta' servizz pubbliku lill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, f'każ li jirrizulta li dawn ma kinux biżżejjed. L-Artikolu 1, il-paragrafu 5-ter, tal-Liġi tal-2010 ppermetta lir-reġjuni li jużaw ir-rizorsi tal-FAS biex jiffinanzjaw parti mill-kumpens regolari għas-servizz pubbliku u b'hekk jiżguraw il-kontinwità tas-servizzi pubbliċi marittimi. Fi kliem ieħor, din il-miżura tikkonċerna biss allokkazzjoni ta' rizorsi fil-baġit tal-Istat Taljan għall-pagament tal-kumpensi tas-servizz pubbliku.
- (274) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li r-rizorsi tal-FAS huma biss sors ta' finanzjament li jippermetti lill-Istat iħallas il-kumpensi għas-servizz pubbliku (mogħtija fuq il-bażi tal-Konvenzjoni inizjali estiża) u ma jikkostitwix f'miżura li minnha Laziomar tista' tibbenefika flimkien ma' dawn il-kumpensi għal servizz pubbliku. Għalhekk, l-użu possibbli tar-rizorsi tal-FAS ma jikkostitwix f'għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

⁽⁸²⁾ L-ewwel sett ta' trasferimenti ġie vvalutat fid-Deciżjoni (UE) 2020/1412 (ara l-Premessa 418).

5.1.4. Konkluzjoni dwar l-eżistenza ta' għajnuna

(275) Fuq il-bażi tal-valutazzjoni ta' hawn fuq, il-Kummissjoni ssib li:

- il-kumpens lil Laziomar għall-operat tar-rotot marittimi fil-perjodu bejn l-1 ta' Ġunju 2011 u l-14 ta' Jannar 2014 jikkostitwixxi f'għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE;
- l-ghoti tal-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid għall-perjodu bejn il-15 ta' Jannar 2014 u l-14 ta' Jannar 2024, abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar u l-prijorità tal-irmigġ lil Laziomar u lill-akkwired tagħha CLN, jikkonforma mal-erba' kundizzjonijiet tas-sentenza *Altmark* u għalhekk ma jikkostitwix f'għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE;
- billi Laziomar ma użatx il-fondi biex ittejjeb il-vapuri għall-finijiet ta' likwidità, kif permess mil-Liġi tal-2010, dik il-miżura ma tikkostitwix f'għajnuna mill-Istat lil Laziomar fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE; u
- L-eżenzjonijiet fiskali relatati mal-proċess ta' privatizzazzjoni ta' Laziomar u l-possibbiltà li jintużaw riżorsi tal-FAS biex jiġu ssodisfati l-htigijiet ta' likwidità kif stabbilit mil-Liġi tal-2010, ma jikkostitwux f'għajnuna mill-Istat lil Laziomar fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

5.2. Il-legalità tal-għajnuna

(276) Il-miżura ta' għajnuna fl-ambitu ta' din id-Deciżjoni dahlet fis-sehh qabel l-approvazzjoni formali mill-Kummissjoni. Għalhekk, billi din il-miżura ta' għajnuna ma kinitx eżentata min-notifika skont id-Deciżjoni SGEI tal-2005 jew skont id-Deciżjoni SGEI tal-2011, hija ngħatat mill-Italja bi ksur tal-Artikolu 108(3) TFUE ⁽⁸³⁾.

5.3. Il-kompatibbiltà tal-għajnuna

(277) Il-kompatibbiltà tal-kumpens għal servizz pubbliku moghti lil Laziomar skont l-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali trid tiġi vvalutata fid-dawl tal-Artikolu 106(2) TFUE.

5.3.1. Regoli applikabbli

(278) Kif diġà ssemma aktar 'il fuq, l-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali wara tmiem l-2008 twettqet permezz ta' atti legali sussegwenti, kif ġej:

- (a) Id-Digriet Amministrattiv Nru 207 tat-30 ta' Diċembru 2008, ikkonvertit fil-Liġi Nru 14 tas-27 ta' Frar 2009, stabbilixxa l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2009;
- (b) Id-Digriet Amministrattiv Nru 135 tal-25 ta' Settembru 2009, ikkonvertit fil-Liġi tal-2009, stabbilixxa fost l-ohrajn l-estensjoni tal-Konvenzjonijiet inizjali mill-1 ta' Jannar 2010 sat-30 ta' Settembru 2010;
- (c) Id-Digriet Amministrattiv Nru 125 tal-5 ta' Awwissu 2010, ikkonvertit fil-Liġi tal-2010, ipprova għal estensjoni ulterjuri tal-Konvenzjonijiet inizjali mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-tmiem tal-proċessi ta' privatizzazzjoni ta' Tirrenia u ta' Siremar; u
- (d) Il-Liġi Nru 228 tar-Reġjun tal-Lazio tal-24 ta' Diċembru 2012, li kkonfermat l-obbligu ta' Laziomar li tiżgura l-kontinwità territorjali tar-rotot tal-arċipelagu ta' Pontino sal-privatizzazzjoni tagħha.

(279) F'dan l-isfond, il-Kummissjoni tinnota li l-ghoti tal-kumpens għal servizz pubbliku skont l-aħħar estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali, sehh qabel id-dhul fis-sehh tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 u tal-Qafas SGEI tal-2011, għall-kuntrarju tal-ewwel tliet estensjonijiet, li sehhew qabel id-dhul fis-sehh ta' dan il-qafas leġislativ. F'dan il-kuntest tal-aħħar, madankollu, il-pakkett SGEI tal-2011 – fl-Artikolu 10 tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 u l-paragrafu 69 tal-Qafas SGEI tal-2011 – fih regoli li jipprevedu l-applikazzjoni tiegħu wkoll għal għajnuna moghtija qabel id-dhul fis-sehh tal-pakkett SGEI tal-2011 fil-31 ta' Jannar 2012. B'mod partikolari, id-Deciżjoni SGEI tal-2011 tipprevedi fl-Artikolu 10(b) tagħha li:

⁽⁸³⁾ Il-Kummissjoni se tivvaluta jekk dan kienx tabilhaqq il-każ fit-Taqsima 5.3.1.

“kwalunkwe għajnuna li ngħatat effett qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni [jigifieri qabel il-31 ta' Jannar 2012] li ma kinitx kompatibbli mas-suq intern u lanqas ma kienet eżenti mir-ekwiżit ta' notifika skont id-Deciżjoni 2005/842/KE għandha tibqa' kompatibbli mas-suq intern u eżenti mir-ekwiżit ta' notifika minn qabel.”

- (280) Fir-rigward tal-Qafas SGEI tal-2011, il-paragrafi 68 u 69 ta' dak il-Qafas jispjefikaw li l-Kummissjoni tapplika l-prinċipji stabbiliti f'dak il-Qafas għal kull proġett ta' għajnuna nnotifikat, kemm jekk in-notifika tkun saret qabel kif ukoll jekk tkun saret wara l-bidu tal-applikazzjoni ta' dak il-Qafas fil-31 ta' Jannar 2012, kif ukoll għal kull għajnuna illegali li dwarha tkun ittiehdet deciżjoni wara l-31 ta' Jannar 2012, anki jekk dik l-għajnuna tkun ingħatat qabel il-31 ta' Jannar 2012. Fil-każ tal-aħhar, id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 14, 19, 20, 24, 39 u 60 tal-Qafas SGEI tal-2011 ma humiex applikabbli.
- (281) B'rizultat ta' dan, ir-regoli dwar l-applikazzjoni tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 u tal-Qafas SGEI tal-2011, kif deskritti hawn fuq, ifisseru li l-kumpens għas-servizz pubbliku mogħti lil Laziomar matul il-perjodu ta' estensjoni jista' jiġi vvalutat skont il-pakkett SGEI tal-2011. Jekk il-kundizzjonijiet rilevanti tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 jew tal-Qafas SGEI tal-2011 ikunu rispettati, din il-miżura ta' għajnuna tkun kompatibbli mas-suq intern għall-perjodu shih mill-1 ta' Gunju 2011 sal-14 ta' Jannar 2014 ⁽⁸⁴⁾.
- (282) Il-Kummissjoni l-ewwel se tivvaluta jekk il-kumpens għas-servizz pubbliku mogħti lil Laziomar matul il-perjodu ta' estensjoni jikkonformax mal-kundizzjonijiet tad-Deciżjoni SGEI tal-2011.
- (283) Il-Kummissjoni tinnota li d-Deciżjoni SGEI tal-2011 hija applikabbli biss għal għajnuna mill-Istat fil-forma ta' kumpens għal servizz pubbliku għall-konnessjonijiet marittimi ma' gzejjer li fuqhom it-traffiku annwali medju matul is-sentejn finanzjarji ta' qabel dik li fiha jkun gie assenjat l-SGEI ma jaqbiżx it-300 000 passiġġier (l-Artikolu 2(1)(d)). Kif deskritt fil-Premessa (141), l-Italja pprezentat cifri li juru li dan il-limitu ma jinqabeż fuq l-ebda rotta ta' Laziomar. Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-kundizzjoni tal-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 hija ssodisfata.
- (284) Barra minn hekk, skont l-Artikolu 4 tad-Deciżjoni SGEI, l-att ta' inkarigu għandu jinkludi, fost l-oħrajn, referenza għall-applikazzjoni ta' dik id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni tinnota li ma hija inkluża l-ebda referenza bħal din fil-kuntratt pubbliku ta' servizz bejn ir-Reġjun tal-Lazio u Laziomar jew f'xi wiehed mid-dokumenti ta' akkumpanjament tiegħu. B'rizultat ta' dan, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Artikolu 4 ma ġiex irrispettat u l-kompatibbiltà tal-kumpens għal servizz pubbliku mogħti lil Laziomar matul il-perjodu ta' estensjoni ma tistax tiġi vvalutata skont id-Deciżjoni SGEI tal-2011.
- (285) Għaldaqstant, il-kompatibbiltà tal-kumpens għal servizz pubbliku mogħti lil Laziomar mill-2011 u sat-tlestija tal-proċess ta' privatizzazzjoni normalment taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Qafas SGEI tal-2011.
- (286) F'dan il-kuntest, madankollu, minhabba li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(1)(d) tad-Deciżjoni SGEI huma ssodisfati, japplika l-paragrafu 61 tal-Qafas SGEI tal-2011. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni se tivvaluta jekk il-kumpens għal servizz pubbliku mogħti lil Laziomar matul il-perjodu kollu tal-estensjoni jikkonformax mal-kundizzjonijiet tal-Qafas SGEI tal-2011, bl-eċċezzjoni tal-kundizzjonijiet fil-paragrafi 14, 19, 20, 24, 39 u 60 tiegħu.

⁽⁸⁴⁾ Għall-finijiet ta' komplettezza, il-Kummissjoni tinnota li d-dispożizzjoni tranżizzjonali fl-Artikolu 10(a) tad-Deciżjoni SGEI tal-2011, li skont din kwalunkwe skema ta' għajnuna mdahhla fis-sehh qabel id-dhul fis-sehh ta' din id-Deciżjoni (jigifieri qabel il-31 ta' Jannar 2012) li kienet kompatibbli mas-suq intern u eżentata mir-ekwiżit ta' notifika f'konformità mad-Deciżjoni SGEI tal-2005, għandha tkompli tkun kompatibbli mas-suq intern u eżentata mir-ekwiżit ta' notifika għal perjodu ulterjuri ta' sentejn (jigifieri sat-30 ta' Jannar 2014, din id-data inkluzi). Dan ifisser li l-għajnuna li ngħatat taht tali skema fil-perjodu bejn id-dhul fis-sehh tad-Deciżjoni SGEI tal-2005 fid-19 ta' Diċembru 2005 u d-dhul fis-sehh tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 fil-31 ta' Jannar 2012 titqies kompatibbli mas-suq intern iżda biss mid-data li fiha ngħatat sat-30 ta' Jannar 2014, din id-data inkluzi. Fi kwalunkwe każ, fil-każ ta' għajnuna li ngħatat mill-31 ta' Jannar 2012 'il quddiem, id-dispożizzjoni tranżizzjonali tal-Artikolu 10(a) tad-Deciżjoni SGEI tal-2011 ma hijiex applikabbli u l-valutazzjoni tal-kompatibbiltà trid issir skont id-Deciżjoni SGEI tal-2011.

5.3.2. Servizz ġenwin ta' interess ekonomiku ġenerali kif imsemmi fl-Artikolu 106 TFUE

(287) Skont il-paragrafu 12 tal-Qafas SGEI tal-2011, “[l-]għajnuna trid tingħata għal servizz ta' interess ekonomiku ġenerali ġenwin u definit b'mod korrett kif imsemmi fl-Artikolu 106(2) tat-Trattat”. Il-paragrafu 13 jiċċara li “l-Istati Membri ma jistgħux jinkludu obbligi speċifiċi ta' servizz pubbliku ma' servizzi li diġà huma pprovduti jew li jistgħu jiġu pprovduti b'mod sodisfaċenti, bħall-prezz, karatteristiċi oġġettivi ta' kwalità, kontinwità u l-aċċess għas-servizz, konsistenti mal-interess pubbliku, kif definit mill-Istat, mill-imprizi li joperaw skont il-kundizzjonijiet normali tas-suq. Rigward il-kwistjoni dwar jekk servizz jistax ikun provdut mis-suq, il-valutazzjoni tal-Kummissjoni hija limitata għal verifika dwar jekk id-definizzjoni tal-Istat Membru hijiex vizzjata minn żball ċar, sakemm id-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni Ewropea ma jipprovdux standard aktar strett”. Fl-aħħar nett, il-paragrafu 56 tal-Qafas SGEI tal-2011 jirreferi għall-“margini wiesgħa ta' diskrezzjoni tal-Istat Membru” fir-rigward tan-natura tas-servizzi li jistgħu jiġu kklassifikati bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali.

(288) Il-valutazzjoni ta' jekk l-SGEI humiex ġenwini trid issir ukoll fid-dawl tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI (ara l-Premessi 170 u 186, tar-Regolament dwar il-Kabotaġġ Marittimu (ara l-Premessi 173, 174 u 175 u tal-gurisprudenza (ara l-Premessi 176 u 177). Għalhekk, għall-perjodu tal-estensjoni l-Kummissjoni trid tivvaluta:

(1) Jekk kienx hemm **domanda mill-utenti**;

(2) Jekk dik id-domanda ma setgħetx tiġi ssodisfata mill-operaturi tas-suq fin-nuqqas ta' obbligu impost mill-awtoritajiet pubbliċi (**l-eżistenza ta' falliment tas-suq**); u

(3) Li s-sempliċi rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku ma kienx biżżejjed sabiex jiġi rrimedjat dak in-nuqqas (**l-anqas approċċ dannuż**).

(289) Il-Kummissjoni tinnotta li r-rotot ta' servizz pubbliku operati minn Laziomar matul il-perjodu ta' estensjoni huma l-istess bħal daww fdati lilha bil-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid, bl-eċċezzjoni, li l-għadd ta' rotot matul il-perjodu ta' estensjoni kien biss ta' hamsa (ara l-Premessa 43), filwaqt li bil-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid żdiedu żewġ rotot addizzjonali li jgħaqqdu Terracina ma' Ponza (Linja T3) u Ventotene (Linja T4) (ara l-Premessa 72). Barra minn hekk, il-Kummissjoni diġà ddeskriviet u vvalutat is-sitwazzjoni kompetittiva fuq daww ir-rotot matul il-perjodu tal-estensjoni. F'dan l-isfond, il-valutazzjoni segwenti se tirreferi u tibbaża fuq il-partijiet rilevanti tal-valutazzjoni magħmula għall-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid aktar 'il fuq (ara t-Taqsim 5.1.2.1).

(290) Il-Kummissjoni l-ewwel tfakkar (ara l-Premessa 120) li l-Italja imponiet l-obbligi ta' servizz pubbliku stabbiliti fil-Konvenzjoni inizjali prinċipalment biex (i) tiżgura l-kontinwità territorjali bejn l-Italja kontinentali u l-gżejjer u biex (ii) tikkontribwixxi għall-iżvilupp ekonomiku tal-gżejjer ikkonċernati, permezz ta' servizzi regolari u affidabbli tat-trasport marittimu. Il-Kummissjoni diġà kkonkludiet (ara l-Premessa 179) li dawn huma tabilhaqq objettivi legittimi ta' interess pubbliku.

(291) Biex turi d-domanda ġenwina mill-utenti għas-servizzi marittimi kkonċernati, l-Italja pprovdiet (ara t-Tabelli 11 u 12), statistika dettaljata li turi li fl-2011, Laziomar ittrasportat 270 457 passigġier u 17 717-il vettura fuq il-hames rotot ta' servizz ikkombinati matul il-perjodi ta' żmien rispettivi koperti mill-obbligi ta' servizz pubbliku. Dawn iċ-ċifri fl-2012 kienu 240 430 passigġier u 13 228 vettura u fl-2013 kienu 254 167 passigġier u 16 927 vettura. ⁽⁸⁵⁾

⁽⁸⁵⁾ L-Italja pprovdiet ukoll ċifri għall-passigġieri biss għas-snin 2009 u 2010. Ta' min ifakkar li r-rotot speċifiċi twettqu minn Caremar matul dak il-perjodu sal-aħħar ta' Mejju 2011. Iċ-ċifri fl-2009 kienu 287 639 passigġier (157 055 għal T1 u A2, 99 087 għal T2 u A3 u 31 494 għal A1) u 253 638 fl-2010 (141 300 għal T1 u A2, 86 031 għal T2 u A3 u 26 307 għal A1).

Tabella 11

Statistika tal-passiġġieri ghas-snin 2011-2013

Sena	Linja T1	Linja T2	Linja A1	Linja A2	Linja A3	Ghadd totali ta' passiġġieri
2011	57 374	53 461	15 374	106 588	37 660	270 457
2012	36 446	61 978	16 372	96 125	29 509	240 430
2013	26 492	61 678	19 655	117 085	29 257	254 167

Tabella 12

Statistika tal-vetturi ghas-snin 2011-2013

Sena	Linja T1	Linja T2	Linja A1	Linja A2	Linja A3	Ghadd totali ta' vetturi ⁽¹⁾
2011	13 203	2 880	1 634 ⁽²⁾			17 717
2012	10 614	2 614				13 228
2013	14 177	2 750				16 927

⁽¹⁾ Il-vapuri użati fuq il-Linja A1, il-Linja A2 u l-Linja A3 ma kinux jittrasportaw vetturi (bl-eċċezzjoni tal-Linja A1 fl-2011).

⁽²⁾ Mill-2012 din ir-rotta serviet biss passiġġieri.

- (292) B'mod ġenerali, iċ-ċifri juru li d-domanda mill-utenti ghas-servizzi marittimi fuq kull waħda mir-rotot ikkonċernati kienet sinifikanti u pjuttost stabbli, u l-analiżi ghas-snin 2011-2013 ma pprovdiet l-ebda indikazzjoni li kienet se tispicċa. Il-Kummissjoni diġà wriet li kien hemm ukoll domanda sinifikanti mill-utenti ghas-servizzi marittimi għall-perjodu mill-2014 'il quddiem (ara l-Premessa 184).
- (293) Għalhekk, jista' jiġi konkluż li dawn is-servizzi indirizzaw domanda ġenwina mill-utenti u għalhekk issodisfaw htiġijiet pubbliċi reali.
- (294) Kif spjegat taht il-Premessa 186, il-Kummissjoni trid teżamina wkoll jekk is-servizz kienx ikun inadegwat kieku l-provvista tiegħu thalliet biss għall-forzi tas-suq fid-dawl tal-obbligi ta' servizz pubbliku imposti mill-Istat Membru bis-saħħa tal-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali. Il-paragrafu 48 tal-Komunikazzjoni dwar l-SGEI jinnota f'dan ir-rigward li "[l-valutazzjoni tal-Kummissjoni hi limitata biss għal [...] li tiċċekkja jekk l-Istati Membri għamlux xi żball ovju]".
- (295) Il-Kummissjoni tinnotta li matul il-perjodu mill-1 ta' Ġunju 2011 sal-14 ta' Jannar 2014, fuq rotta waħda li kienet operata minn Laziomar bl-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali (il-Linja A3), operatur ieħor, Vetur, kien joffri servizz tal-passiġġieri għalkemm mhux bl-istess kontinwità, regolarità u prezz. Il-Kummissjoni diġà vvalutat fil-Premessa 195 is-sitwazzjoni kompetittiva fuq il-Linja A3 u jekk is-servizzi pprovduti minn Vetur kinux ekwivalenti għal dawk li Laziomar kellha ttipprovdi skont il-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid. Il-Kummissjoni tfakkar li din il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq is-sitwazzjoni kompetittiva fuq dik ir-rotta bejn l-1 ta' Ġunju 2011 u l-14 ta' Jannar 2014. Billi s-servizzi b'mod ġenerali li Laziomar trid topera huma kważi identiċi f'termini ta' rotot moqdija, frekwenzi u rekwiżiti tekniċi għal dawk li kellha twettaq matul il-perjodu tal-estensjoni, il-konklużjoni tal-Kummissjoni (ara l-Premessa 195) li l-forzi tas-suq wahedhom ma kinux biżżejjed biex jissodisfaw il-htiġijiet tas-servizz pubbliku hija valida wkoll għal Laziomar matul il-perjodu kollu tal-estensjoni. Fuq il-biċċa l-kbira tar-rotot, Laziomar kienet l-uniku operatur filwaqt li fuq rotta waħda biss (il-Linja A3), is-servizzi pprovduti minn Vetur ma kinux ekwivalenti f'termini ta' kontinwità, regolarità, kapacità u prezz u għalhekk ma kinux jissodisfaw b'mod shih il-htiġijiet ta' servizz pubbliku imposti fuq Laziomar permezz tal-Konvenzjoni inizjali (kif estiża).

(296) Fl-ahhar nett, fid-dawl tal-privatizzazzjoni ppjanata u sabiex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizzi pubbliċi li kienu qeghdin jiġu operati taht il-Konvenzjoni inizjali, l-Italja ddecidiet li testendi din il-Konvenzjoni minghajr ebda tibdil u soġġett għat-tibdil tal-metodoloġija ta' kumpens applikabbli mill-2010 'il quddiem). Il-Kummissjoni taċċetta li d-domanda mill-utenti (kif deskritta fil-Premessi 291, 292 u 293 ma setgħetx tiġi ssodisfata billi jiġu imposti obbligi ta' servizz pubbliku applikabbli għall-operaturi kollha li jaqdu r-rotot inkwistjoni. B'mod partikolari, fuq il-biċċa l-kbira tar-rotot, Laziomar kienet l-uniku operatur (ara pereżempju l-Premessa (188) u, fejn dan ma kienx il-każ, l-offerta pprovduta mill-operatur l-iehor ma kinitx tissodisfa r-rekwiżiti ta' regolarità, kontinwità, kapaċità u prezz affordabbli. Barra minn hekk, l-operat tal-biċċa l-kbira tar-rotot (jekk mhux kollha), speċjalment waqt l-istaġun kwiet, jagħmel it-telf, u għalhekk, minghajr il-kumpens għal servizz pubbliku, x'aktarx dawn ma kinux jiġu operati affattu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni taċċetta li fid-dawl tal-proċess għall-privatizzazzjoni ta' Laziomar, l-estensjoni tal-kuntratt pubbliku ta' servizz eżistenti kienet l-uniku mod biex tiġi ggarantita l-kontinwità tas-servizzi pubbliċi sat-tlestija ta' dik il-privatizzazzjoni.

(297) Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Italja ma għamlitx żball evidenti meta ddefiniet is-servizzi fdati lil Laziomar bħala SGEI. B'hekk, id-dubji espressi mill-Kummissjoni fid-Deciżjonijiet tal-2011 u tal-2012 huma eliminati.

5.3.3. *Htieġa ta' att ta' inkarigu li jispeċifika l-obbligi ta' servizz pubbliku u l-metodi għall-kalkolu tal-kumpens*

(298) Kif indikat fit-Taqsima 2.3 tal-Qafas SGEI tal-2011, il-kuncett ta' servizz ta' interess ekonomiku ġenerali fis-sens tal-Artikolu 106 TFUE jfisser li l-impriża inkwistjoni giet inkarigata bl-operat tas-servizz ta' interess ekonomiku ġenerali permezz ta' att uffiċjali wiehed jew aktar.

(299) Dawn l-atti jridu jispeċifikaw, b'mod partikolari:

- In-natura preċiża tal-obbligu ta' servizz pubbliku u għal kemm idum;
- L-impriża u t-territorju kkonċernati;
- In-natura tad-drittijiet esklussivi;
- Il-parametri għall-kalkolu, għall-kontroll u għar-rieżami tal-kumpens;
- L-arrangamenti sabiex jiġi evitat u jithallas lura kwalunkwe kumpens żejjed.

(300) Fid-Deciżjonijiet tagħha tal-2011 u tal-2012, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar jekk l-att ta' inkarigu kienx jipprovdri deskrizzjoni komprensiva tan-natura tal-obbligi ta' servizz pubbliku ta' Laziomar matul il-perjodu tal-estensjoni. Madankollu, il-Kummissjoni fakkret ukoll li elementi differenti tal-inkarigu jistgħu jiddaħhlu f'diversi atti minghajr ma tiġi ddubitata l-adegwatezza tad-definizzjoni tal-obbligi. Matul il-perjodu tal-estensjoni, l-att ta' inkarigu ta' Laziomar kien jinkludi l-Konvenzjoni inizjali (kif emendata u estiża maż-żmien), il-pjanijiet ta' hames snin li jkopru l-perjodi 2000-2004 u 2005-2008, sensiela ta' deciżjonijiet *ad hoc* mill-Italja, id-Direttiva CIPE u l-Liġi tal-2009.

(301) F'dan l-isfond, il-Kummissjoni l-ewwel tinnota li l-Konvenzjoni inizjali (kif emendata maż-żmien), li tikkostitwixxi fin-nukleu tal-att ta' inkarigu ta' Laziomar, baqgħet applikabbli b'mod shih sakemm intemmet il-privatizzazzjoni fuq il-bażi ta' sensiela ta' Digrieti Amministrattivi (ara l-Premessa 278). Dawn l-atti legali jispeċifikaw li Laziomar giet inkarigata b'obbligi ta' servizz pubbliku sakemm tintemm il-privatizzazzjoni tagħha.

(302) Skont il-Konvenzjoni inizjali, il-pjanijiet ta' hames snin jispeċifikaw ir-rotot u l-portijiet li għandhom jiġu servuti, it-tip u l-kapaċità tal-vapuri li għandhom jintużaw għall-konnessjonijiet marittimi inkwistjoni, il-frekwenza tas-servizz u n-nollijiet li għandhom jithallsu, inkluzi nollijiet sussidjati, b'mod partikolari għar-residenti tar-reġjuni gżejjer. Filwaqt li l-pjanijiet għall-perjodu 2005-2008 ma ġewx adottati formalment, il-pjan għall-perjodu 2000-2004 kompli japplika minghajr ebda tibdil fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi ta' servizz pubbliku. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet ta' dak il-pjan komplew japplikaw b'mod shih matul il-perjodu mill-1 ta' Ġunju 2011 sal-14 ta' Jannar 2014. Qabel l-2011, l-iskema oriġinali tan-nollijiet prevista fil-Konvenzjoni inizjali giet emendata b'għadd ta' atti sussegwenti. Madankollu, matul il-perjodu kollu tal-estensjoni, ma ġewx adottati digrieti interministerjali sabiex jemendaw ulterjorment in-nollijiet li kellhom jiġu imposti mill-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluża Laziomar. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-obbligi ta' servizz pubbliku li Laziomar kellha tirrispetta matul il-perjodu tal-estensjoni kienu definiti b'mod ċar biżżejjed.

- (303) Il-Kummissjoni diġà nnotat fil-Premessi 239 u 240 tad-Deċiżjoni tal-2011 li l-parametri mehtieġa għall-kalkolu tal-ammont tal-kumpens ġew stabbiliti minn qabel u huma deskritti b'mod ċar. B'mod partikolari, għas-snin mill-2011 sal-2013, il-Konvenzjoni inizzjali (ara l-Premessa 46) fiha lista eżawrjenti u preċiża tal-elementi ta' ost li għandhom jitqiesu kif ukoll il-metodoloġija tal-kalkolu tar-redditu fuq il-kapital investit għall-operatur. Il-metodoloġija rilevanti hija stabbilita fid-Direttiva CIPE (ara l-Premessi minn 47 sa 57. B'mod aktar speċifiku, id-Direttiva CIPE tagħti dettalji dwar l-elementi ta' spiza li ġew ikkunsidrati u r-redditu fuq il-kapital investit. Fl-aħħar nett, il-Liġi tal-2009 tinkludi l-ammont massimu ta' kumpens ta' EUR 10 030 606 miljun fis-sena li japplika mill-2010 'il quddiem. Barra minn hekk, il-Konvenzjoni inizzjali stabbiliet li l-kumpens jithallas f'pagamenti parzjali u żgurat li l-kumpens kien ibbażat fuq l-ispejjeż u d-dhul reali mgarrba għall-provvista tas-servizz pubbliku. B'dan il-mod, xi kumpens żejjed jkun jista' jinqabad u jiġi faċilment evitat. Fejn applikabbli, l-Istat imbagħad jista' jirkupra l-kumpens żejjed minn Laziomar.
- (304) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tqis li għall-perjodu tal-estensjoni tal-Konvenzjoni inizzjali, l-atti ta' inkarigu stabbilew definizzjoni ċara tal-obbligi ta' servizz pubbliku, tat-tul ta' żmien tal-impriza u tat-territorju kkonċernati, il-parametri għall-kalkolu, għall-kontroll u għar-rieżami tal-kumpens u l-arranġamenti sabiex jiġi evitat u jithallas lura kwalunkwe kumpens żejjed kif mehtieġ skont il-Qafas SGEI tal-2011.

5.3.4. *It-tul tal-perjodu tal-inkarigu*

- (305) Kif indikat fil-paragrafu 17 tal-Qafas SGEI tal-2011, "[...]it-tul tal-perjodu tal-inkarigu jenhtieġ li jiġi ġustifikat b'referenza għal kriterji oġġettivi bħall-bżonn li jiġu amortizzati assi fissi mhux trasferibbli. Fil-prinċipju, it-tul tal-perjodu tal-inkarigu ma għandux jaqbeż il-perjodu mehtieġ għad-deprezzament tal-assi l-iżjed sinifikanti mehtieġa biex jiġi pprovdut l-SGEI."
- (306) L-Italja indikat li t-tul ta' żmien tal-estensjoni giet stabbilita b'referenza għall-perjodu mehtieġ għad-deprezzament tal-assi impenjati fil-forniment tas-servizz ta' interess ekonomiku ġenerali. B'mod partikolari, it-tul totali ta' żmien tal-Konvenzjoni inizzjali kif estiża tammonta għal ftit aktar minn 24 sena. Il-vapuri huma l-aktar assi sinifikattivi mehtieġa biex jipprovdu s-servizz pubbliku. Il-perjodu ta' deprezzament għall-vapuri użati għas-servizzi ta' trasport fuq il-baħar normalment ikun wieħed twil u jista' jaqbeż il-25 sena.
- (307) L-Italja pprovdiet lill-Kummissjoni l-valur tad-deprezzament tal-vapuri ta' Laziomar għall-perjodu 2011-2013. Il-Kummissjoni tinnota li, fiż-żmien meta Laziomar bdiet topera r-rotot tal-arċipelagu ta' Pontino fl-1 ta' Ġunju 2011 bl-estensjoni tal-Konvenzjoni inizzjali, l-erba' vapuri tagħha kellhom età medja ta' 24 sena.
- (308) Il-Kummissjoni tinnota li l-estensjoni tal-perjodu għal sentejn u nofs kienet mehtieġa biex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz pubbliku sat-tlestija tal-proċess ta' privatizzazzjoni. B'kont mehud, barra minn hekk, tal-età medja tal-vapuri, it-tul medju tad-deprezzament tal-vapuri użati b'mod ġenerali għas-servizzi ta' trasport tul korp tal-ilma, l-inizjattivi ta' modernizzazzjoni previsti skont id-dispożizzjonijiet tal-kuntratt ta' servizz u l-użu ta' vapuri godda (ara l-Premessa 243), il-Kummissjoni tikkonkludi li t-tul ta' żmien tal-att ta' inkarigu hija ġġustifikata b'mod suffiċjenti u li l-paragrafu 17 tal-Qafas SGEI huwa rrispettat.

5.3.5. *Konformità mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/111/KE* ⁽⁸⁶⁾

- (309) Skont il-paragrafu 18 tal-Qafas SGEI tal-2011, "[...] l-għajnuna se titqies kompatibbli mas-suq intern fuq il-bażi tal-Artikolu 106(2) tat-Trattat biss meta l-impriza tikkonforma, fejn applikabbli, mad-Direttiva 2006/111/KE dwar it-trasparenza tar-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istati Membri u l-imprizi pubbliċi, kif ukoll dwar it-trasparenza finanzjarja f'ċerti imprizi".

⁽⁸⁶⁾ Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/111/KE tas-16 ta' Novembru 2006 dwar it-trasparenza tar-relazzjonijiet finanzjarji bejn l-Istati Membri u l-imprizi pubbliċi kif ukoll dwar it-trasparenza finanzjarja fi hdan ċerti imprizi (ĠU L 318, 17.11.2006, p. 17).

- (310) Barra minn hekk, il-paragrafu 44 tal-Qafas SGEI tal-2011 jirrikjedi li: “Fejn impriza twettaq attivitajiet li jaqgħu kemm ġewwa kif ukoll barra mill-ambitu tal-SGEI, il-kontijiet interni jridu juru separatament l-ispejjeż u d-dhul assoċjati mal-SGEI u dawk tas-servizzi l-oħra li huma konformi mal-prinċipji stabbiliti fil-paragrafu 31.”
- (311) L-Italja kkonfermat li Laziomar kienet attiva biss fil-forniment ta' servizzi pubbliċi skont il-Konvenzjoni inizjali.
- (312) Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li l-paragrafu 18 tal-Qafas SGEI tal-2011 ma huwiex applikabbli.

5.3.6. Ammont tal-kumpens

- (313) Il-paragrafu 21 tal-Qafas SGEI tal-2011 jiddikjara li “[...] l-ammont ta' kumpens ma jistax jaqbeż dak li huwa meħtieġ biex ikopri l-ispiża netta għall-eżekuzzjoni tal-obbligi tas-servizz pubbliku, inkluż profitt raġonevoli”.
- (314) F'dan il-każ, minhabba li l-kumpens jikkostitwixxi f'għajjnuna illegali li nġhatat qabel id-dhul fis-seħh tiegħu, il-paragrafu 69 tal-Qafas SGEI tal-2011 jipprevedi speċifikament illi, għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-għajjnuna mill-Istat, l-użu tal-metodoloġija tal-ispejjeż netti evitati ma huwiex meħtieġ. Minflok, jistgħu jintużaw metodi alternattivi għall-kalkolu tal-ispiża netta meħtieġ għall-eżekuzzjoni tal-obbligi ta' servizz pubbliku, bħall-metodoloġija bbażata fuq l-allokazzjoni tal-ispejjeż. Skont din l-aħhar metodoloġija, l-ispiża netta tiġi kkalkolata bħala d-differenza għal fornitur deżinjat bejn l-ispejjeż u d-dhul mill-eżekuzzjoni tal-obbligi ta' servizz pubbliku, kif speċifikat u smat fl-att ta' inkarigu. Il-paragrafi minn 28 sa 38 tal-Qafas SGEI tal-2011 jistabbilixxu f'aktar dettall il-mod kif din il-metodoloġija jenhtieg li tiġi applikata.
- (315) Fid-Deciżjonijiet tagħha tal-2011 u tal-2012, il-Kummissjoni esprimiet dubji dwar il-primjum tar-riskju ta' 6,5 %, li kien japplika mill-2010 'il quddiem. B'mod partikolari, il-Kummissjoni kellha dubju jekk dan il-primjum jirriflettix livell xieraq ta' riskju, meta wiehed iqis li *prima facie* Toremar ma kinitx tidher li qiegħda tassumi r-riskji normalment sostnuti fl-operat ta' tali servizzi.
- (316) Il-primjum tar-riskju ta' 6,5 % kien jiġi applikat sabiex jiġi ddeterminat ir-redditu fuq il-kapital permezz tal-formula tad-WACC. Madankollu, kif diġà gie spjegat fil-Premessi 136, 137 u 138, l-Italja ċċarat li, minhabba li l-ammont ta' kumpens kien limitat mil-Liġi tal-2009, gie deċiż li l-kalkolu jiġi ssimplifikat billi tiġi applikata r-rata ta' 6,5 % bħala redditu b'rata fissa fuq il-kapital.
- (317) F'dan il-kuntest, fuq il-bażi tal-kontijiet rotta b'rotta ppreżentati mill-Italja u kif aggregati fit-Tabella 13, il-Kummissjoni setgħet tivverifika li għall-2011, l-2012 u l-2013 flimkien, il-kumpens għas-servizz pubbliku kien EUR 70 650 oġġla mill-ispiża netta tas-servizz (ma huwa inkluż l-ebda redditu fuq il-kapital):

Tabella 13

Spiza nett tas-servizz pubbliku operat minn Laziomar għall-perjodu 2011-2013

(EUR)

Missjoni ta' servizz pubbliku ta' Laziomar	2011	2012	2013	Total kumplessiv
Dhul totali	2 845 238	3 441 567	3 569 149	9 855 942
- Spejjeż totali	11 182 105	17 140 076	15 799 712	44 121 893
- Amortizzament	114 836	274 044	352 229	741 109
= Spiza nett tas-servizz pubbliku	- 8 451 703	- 13 972 553	- 12 582 792	- 35 007 048
+ Redditi fuq il-kapital (6,5 %)	0	0	0	0

= Eligibbli għal kumpens	- 8 451 703	- 13 972 553	- 12 582 792	- 35 007 048
+ Kumpens reali	8 601 187	13 780 506	12 696 005	35 077 698
= Kumpens żejjed/nieqes	149 484	- 192 047	113 213	70 650

- (318) Il-Kummissjoni tqis il-fatt li Laziomar bdiet topera r-rotot fl-arċipelagu ta' Pontino fl-1 ta' Gunju 2011, immedjatament wara t-trasferiment ta' dawn ir-rotot mir-Reġjun tal-Campania u Caremar lir-Reġjun tal-Lazio u Laziomar (ara l-Premessi 4, 32 u 33). Għalhekk, l-eżerċizzju finanzjarju tal-2011, li juri differenza pożittiva ta' EUR 149 484, ma jistax jiġi attribwit b'mod shiħ lil Laziomar u ma huwiex rappreżentattiv tar-riżultati reali ta' Laziomar. Għas-snin finanzjarji 2012 u 2013, li huma attribwiti b'mod shiħ lil Laziomar, id-differenza kkombinata bejn il-kumpens eligibbli u dak reali hija negattiva (EUR - 78 834).
- (319) Il-Kummissjoni vverifikat ukoll il-kalkoli pprovduti mill-Italja rigward ir-redditu fuq il-kapital investit ibbażat fuq ir-rata fissa ta' 6,5 %. Minhabba li r-redditi huma negattivi matul il-perjodu 2011-2013 (ara l-Premessa 138), huma rappreżentati bhala "zero" fit-Tabella 13 għall-fini tal-kalkolu tal-ispiża nett tas-servizz pubbliku. Għalhekk, fid-dawl ta' dawn ir-riżultati negattivi, il-Kummissjoni tinnota li fil-każ tal-eżerċizzju finanzjarju ta' tliet snin, id-differenza pożittiva ta' EUR 70 650, li tirrappreżenta biss 0,2 % tal-kumpens reali mhallas lil Laziomar, hija maqbuda mir-rata fissa ta' 6,5 % u ma tirriżultax f'kumpens żejjed. Barra minn hekk, rata ta' redditu ta' 0,2 % (jew 20 punt bażi), ma taqbiżx ir-rata ta' swap rilevanti flimkien ma' primjum ta' 100 punt bażi, li, skont il-paragrafu 36 tal-Qafas SGEI tal-2011, titqies bhala raġonevoli fi kwalunkwe każ.
- (320) Il-paragrafu 49 tal-Qafas SGEI tal-2011 jirrikjedi li l-Istati Membri jiżguraw li l-kumpens mogħti għall-operat tal-SGEI ma jirriżultax fir-riċevuta ta' kumpens żejjed mill-imprizi (kif iddefinit fil-paragrafu 47 ta' dak il-Qafas). Fost l-oħrajn, l-Istati Membri jridu jipprovdu evidenza b'talba mill-Kummissjoni. Barra minn hekk, huma jridu jwettqu kontrolli regolari, jew jiżguraw li tali kontrolli jitwettqu, fi tmiem il-perjodu ta' inkarigu u, fi kwalunkwe każ, f'intervalli ta' mhux aktar minn tliet snin.
- (321) Il-Kummissjoni diġà vvalutat taht it-tielet kriterju tas-sentenza *Altmark* li r-redditu b'rata fissa ta' 6,5 % fuq il-kapital li Laziomar setgħet tistenna minn perspettiva *ex ante* kien konformi mar-riskji li kienet tiffaċċja meta topera s-servizzi pubbliċi skont il-kuntratt pubbliku ta' servizz (ara l-Premessi minn 211 sa 216). Barra minn hekk, il-Kummissjoni ttenni li l-Italja użat redditu b'rata fissa fuq il-kapital għal skopijiet ta' simplifikazzjoni tal-kalkolu.
- (322) Il-Kummissjoni tinnota li d-Direttiva CIPE ppreżentata tiehu inkunsiderazzjoni ċerti valuri tas-suq applikabbli fis-settur tal-kabotagg marittimu. Hija tippreskrivi l-ispejjeż eligibbli għall-finijiet tal-obbligi ta' servizz pubbliku, kif ukoll il-prinċipji tal-kalkolu li jikkonċernaw ir-rata ta' redditu fuq il-kapital fuq il-baži tal-informazzjoni, il-kundizzjonijiet u r-riskji rilevanti għal dan is-settur partikolari.
- (323) Barra minn hekk, kif diġà gie spjegat fil-Premessa 214 fil-kuntest tal-valutazzjoni tal-kuntratt pubbliku għdid ta' servizz taht it-tielet kriterju tas-sentenza *Altmark*, il-Kummissjoni sabet li fl-2013 (kif ukoll għall-perjodu kollu 2011-2013) ir-redditu medjan fuq il-kapital iġġenerat minn grupp ta' referenza ta' operaturi magħżula ta' mezz ta' trasport tul korp tal-ilma li kienu joffru konnessjonijiet marittimi fl-Italja jew bejn l-Italja u Stati Membri oħra kien generalment simili għar-redditu fuq il-kapital ta' Laziomar ta' 6,5 %.
- (324) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li r-redditu ta' 6,5 % fuq il-kapital jibqa' flivell raġonevoli.
- (325) Fl-aħħar nett, l-Italja pprovdiet l-evidenza meħtieġa sabiex turi li saru l-kontrolli regolari kollha biex jiġi żgurat li l-ammont tal-kumpens ma jaqbiżx l-ispiża netta tas-servizz. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tfakkar li l-kumpens jithallas f'pagamenti parzjali (ara l-Premessa 45) u li l-hlas finali jsir fuq il-baži tal-ispejjeż u tad-dhul effettivi tas-sena. Dan jiżgura li l-ammont tal-kumpens ma jaqbiżx l-ispejjeż netti tas-servizz.

- (326) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-ammont ta' kumpens moghti lil Laziomar matul l-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali ma wassalx għal xi kumpens żejjed u li r-rekwiżiti applikabbli tat-Taqsima 2.8 tal-Qafas SGEI huma rispettati.

5.3.7. Il-prijorità tal-irmigġ

- (327) L-Artikolu 19-ter, il-paragrafu 21 tal-Liġi tal-2009 jispeċifika b'mod ċar li l-prijorità tal-irmigġ kienet neċessarja biex tiġi garantita l-kontinwità territorjali mal-gżejjer u fid-dawl tal-obbligi ta' servizz pubbliku tal-kumpaniji ta' dak li kien il-Gruppo Tirrenia, inkluża Laziomar. Fin-nuqqas ta' tali prijorità tal-irmigġ għall-kumpaniji inkarigati bl-obbligi ta' servizz pubbliku, dawn jista' jkollhom bżonn jistennu sa ma jkun imisshom jitrakkaw u b'konsegwenti dewmien, li jmur kontra l-iskop li tiġi żgurata konnettività affidabbli u konvenjenti għall-konsumaturi. Biex jiġu ssodisfati l-eżiġenzi ta' mobbiltà tal-popolazzjoni tal-gżejjer u sabiex tikkontribwixxi għall-iżvilupp ekonomiku tal-gżejjer ikkonċernati huwa assolutament neċessarju li jkun hemm skeda regolari. Barra minn hekk, billi l-hinijiet tat-tluq fuq ir-rotot tas-servizz pubbliku huma stabbiliti mill-Konvenzjoni, il-prijorità tal-irmigġ hija neċessarja biex jiġi żgurat li l-portijiet jallokaw l-irmigġi u l-hinijiet tal-irmigġ b'tali mod li jippermettu lill-operatur tas-servizz pubbliku jirrispetta l-obbligi ta' servizz pubbliku tiegħu.
- (328) F'dan l-isfond, il-Kummissjoni tqis li din il-miżura ngħatat biex Laziomar tkun tista' twettaq l-obbligi tagħha ta' servizz pubbliku, li jikkostitwixxu f'SGEI ġenwin (ara t-Taqsima 5.3.2). Barra minn hekk, l-Italja kkonfermat li l-prijorità tal-irmigġ hija applikabbli biss għas-servizzi pprovduti taht ir-reġim ta' servizz pubbliku.
- (329) Il-Kummissjoni diġà vvalutat fid-dettall il-kompatibbiltà tal-SGEI u l-kumpens relatat għal Laziomar matul l-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali (ara t-Taqsimiet minn 5.3.2 sa 5.3.6). B'hekk, il-Kummissjoni tqis li l-valutazzjoni tagħha tal-kompatibbiltà tal-prijorità tal-irmigġ tista' tkun limitata sbiex jiġi stabbilit jekk din il-miżura tistax twassal għal kumpens żejjed jew le.
- (330) Il-Kummissjoni tqis li kwalunkwe vantaġġ monetarju possibbli mill-prijorità tal-irmigġ ikun limitat (ara l-Premessa 162). B'riżultat ta' dan, anki r-riskju ta' kumpens żejjed li jirriżulta minn din il-miżura jkun limitat. Barra minn hekk, f'każ li din il-miżura twassal għal tnaqqis fl-ispejjeż operatorji jew zieda fid-dhul tal-operatur tas-servizz pubbliku, dawn l-effetti jkunu riflessi b'mod shih fil-kontijiet interni tal-operatur. Għalhekk, il-kontrolli fir-rigward tal-kumpens żejjed li ġew applikati għal Laziomar kif deskritt fit-Taqsima 5.3.6 huma tajbin ukoll biex jiġi identifikat kwalunkwe kumpens żejjed possibbli li jirriżulta mill-prijorità tal-irmigġ.
- (331) Il-Kummissjoni għalhekk tikkonkludi li l-prijorità tal-irmigġ, li hija intrinsikament marbuta mas-servizz pubbliku mwettaq minn Laziomar, hija kompatibbli mas-suq intern fuq il-bażi tal-Artikolu 106(2) TFUE u l-Qafas SGEI tal-2011.

5.3.8. Konklúzjoni

- (332) Fuq il-bażi tal-valutazzjoni fil-Premessi minn 278 sa 331, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kumpens moghti lil Laziomar għall-forniment tas-servizzi marittimi soġġetti għall-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali fil-perjodu mill-1 ta' Ġunju 2011 sal-14 ta' Jannar 2014 u l-prijorità tal-irmigġ jikkonformaw mal-kundizzjonijiet applikabbli tal-Qafas SGEI tal-2011 u għalhekk huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 106 TFUE.

6. KONKLUŻJONI

- (333) Il-Kummissjoni ssib li l-Italja implimentat illegalment il-miżuri ta' għajnuna taht valutazzjoni bi ksur tal-Artikolu 108(3) TFUE. Fuq il-bażi tal-valutazzjoni preċedenti, il-Kummissjoni ddecidiet li l-kumpens għas-servizz pubbliku moghti lil Laziomar taht l-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali huwa kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 106 TFUE. Barra minn hekk, billi l-prijorità tal-irmigġ hija intrinsikament marbuta mal-eżekuzzjoni tal-SGEI minn Laziomar, din il-miżura hija kompatibbli wkoll mas-suq intern skont l-Artikolu 106 TFUE.
- (334) Barra minn hekk, il-Kummissjoni ssib li l-miżuri li ġejjin ma jikkostitwux f'għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE:
- (a) il-kumpens moghti lil Laziomar għall-forniment ta' servizzi marittimi skont il-kuntratt ta' servizz il-ġdid għall-perjodu bejn il-15 ta' Jannar 2014 u l-14 ta' Jannar 2024, abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar u l-prijorità tal-irmigġ għal Laziomar, minhabba li jikkonforma mal-erba' kriterji tas-sentenza *Altmark*;

- (b) l-użu possibbli ta' fondi minn Laziomar biex ittejjeb il-vapuri għal skopijiet ta' likwidità, billi Laziomar ma għamlitx użu minn dawn il-fondi għall-iskopijiet imsemmija;
- (c) L-eżenzjonijiet fiskali relatati mal-proċess ta' privatizzazzjoni ta' Laziomar u l-possibbiltà li jintużaw ir-rizorsi tal-FAS sabiex jiġu ssodisfati l-htigijiet ta' likwidità kif stabbilit mil-Liġi tal-2010,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-kumpens lil Laziomar u l-priorità tal-irmigġ għall-forniment ta' servizzi marittimi taht l-estensjoni tal-Konvenzjoni inizjali fil-perjodu bejn l-1 ta' Ġunju 2011 u l-14 ta' Jannar 2014 jikkostitwixxu f'għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE. L-Italja implimentat l-għajjnuna lil Laziomar bi ksur tal-Artikolu 108(3) TFUE. Din l-għajjnuna hija kompatibbli mas-suq intern.

Artikolu 2

L-għoti tal-kuntratt pubbliku ta' servizz il-ġdid għall-perjodu bejn il-15 ta' Jannar 2014 u l-14 ta' Jannar 2024, abbinat mal-attività kummerċjali ta' Laziomar u l-priorità tal-irmigġ lil Laziomar ma jikkostitwix f'għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

Artikolu 3

Il-possibbiltà li jintużaw, fuq bażi temporanja, ir-rizorsi finanzjarji diġà impenjati għat-titjib u l-immodernizzar tal-flotta, sabiex ikopru l-htigijiet urġenti ta' likwidità, kif stabbilit mil-Liġi tal-2010, ma kinitx sfruttata sa fejn hija kkonċernata Laziomar. Għalhekk, hija ma tikkostitwix f'għajjnuna mill-Istat lil Laziomar fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

Artikolu 4

L-eżenzjonijiet fiskali relatati mal-proċess ta' privatizzazzjoni ta' Laziomar kif stabbilit mil-Liġi tal-2010, ma jikkostitwux f'għajjnuna mill-Istat lil Laziomar fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

Artikolu 5

Il-possibbiltà li jintużaw ir-rizorsi tal-Fondo Aree Sottoutilizzate biex jiġu ssodisfati l-htigijiet ta' likwidità, kif stabbilit mil-Liġi tal-2010, ma tikkostitwix f'għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE.

Artikolu 6

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Taljana.

Magħmul fi Brussell, it-30 ta' Settembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Margrethe VESTAGER
Membru tal-Kummissjoni

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)